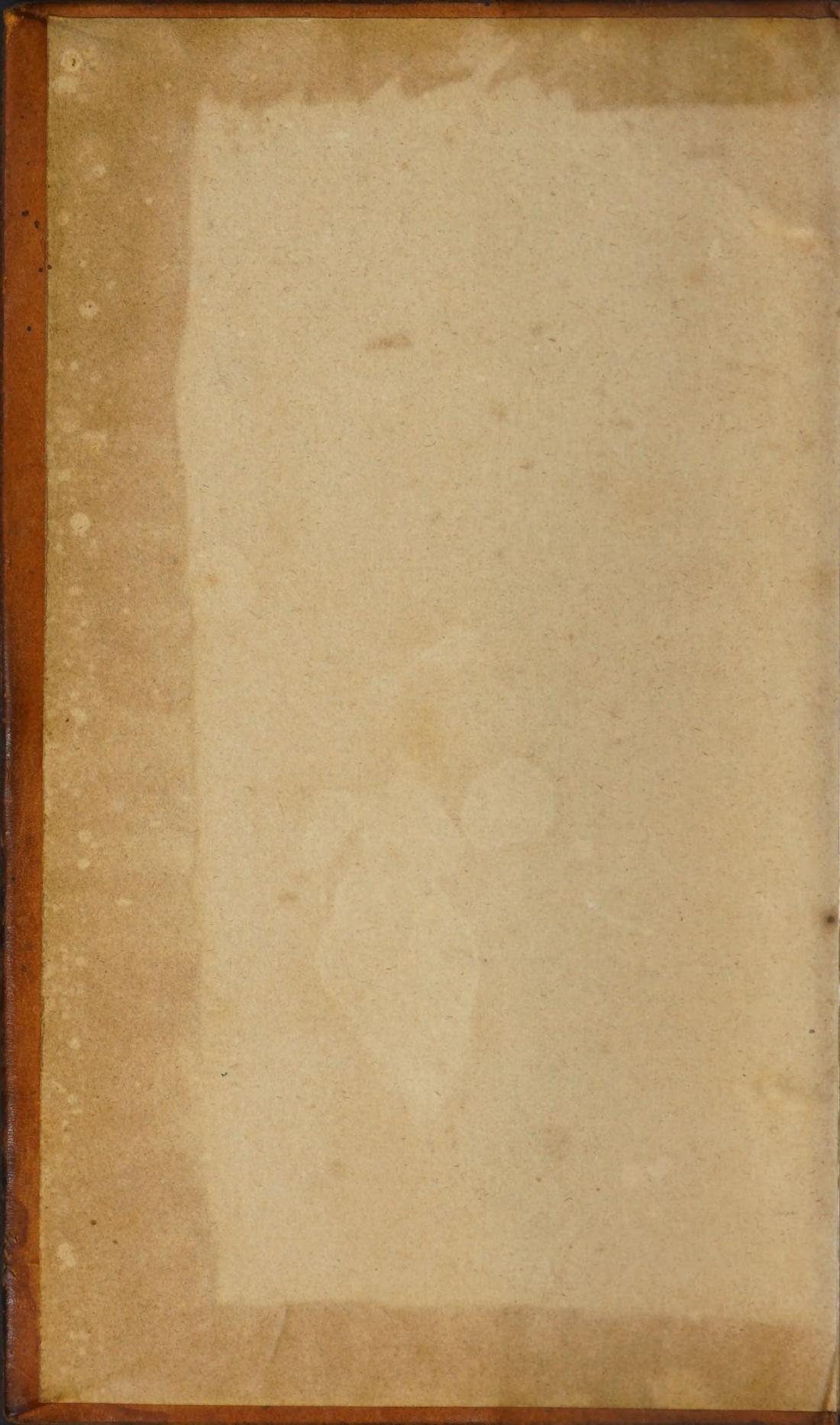


TRADEDOR
ESPAÑOL





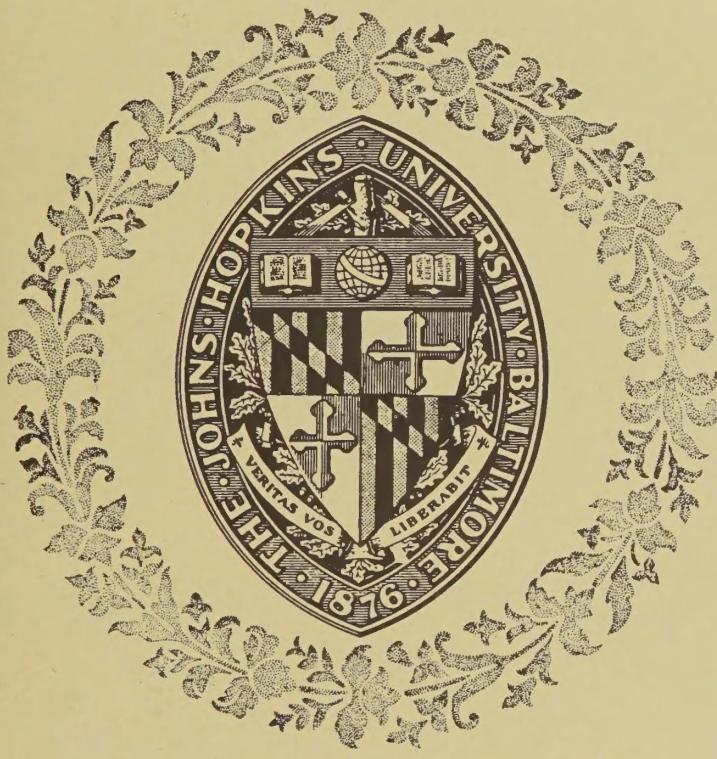




Page 74 th

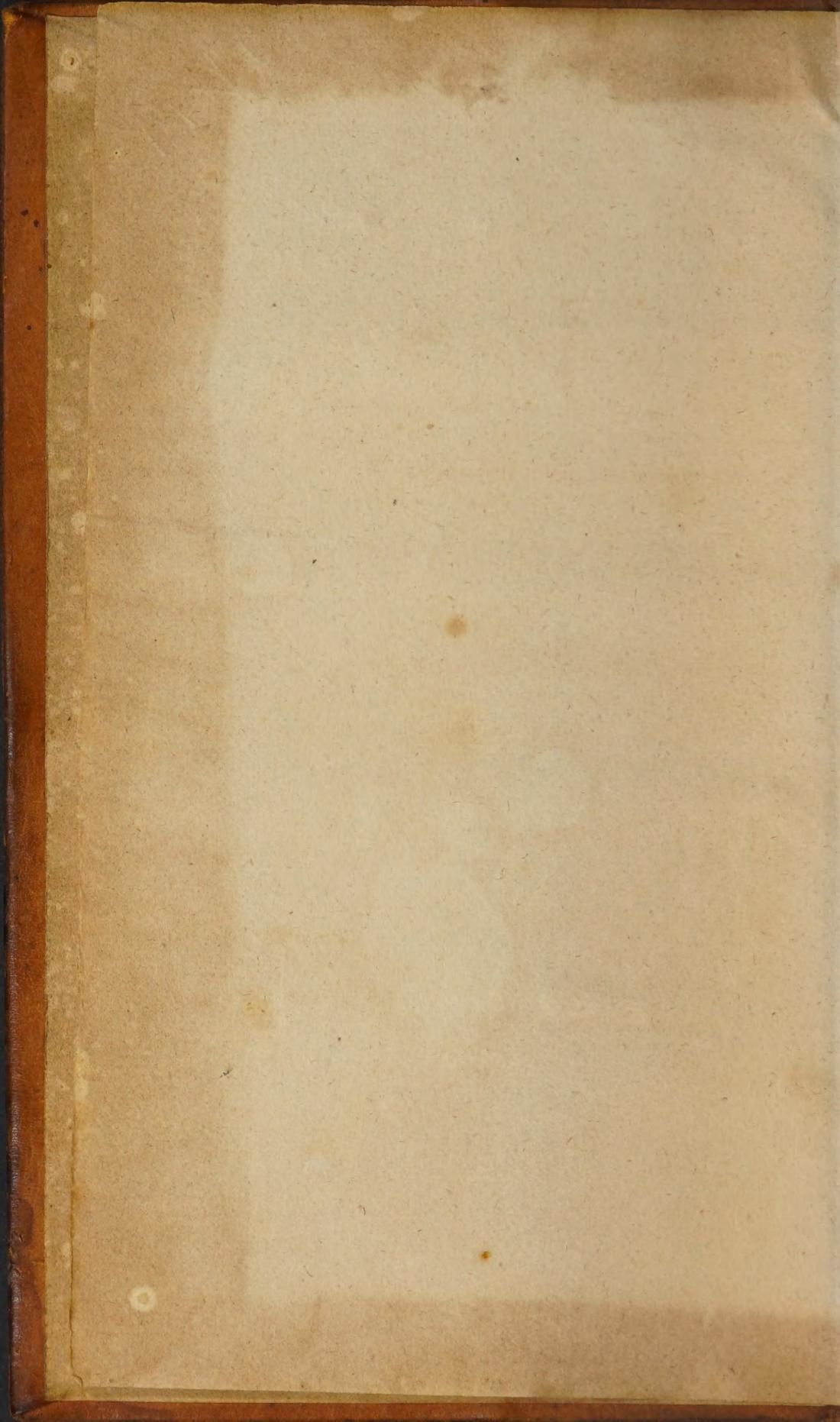
294
129

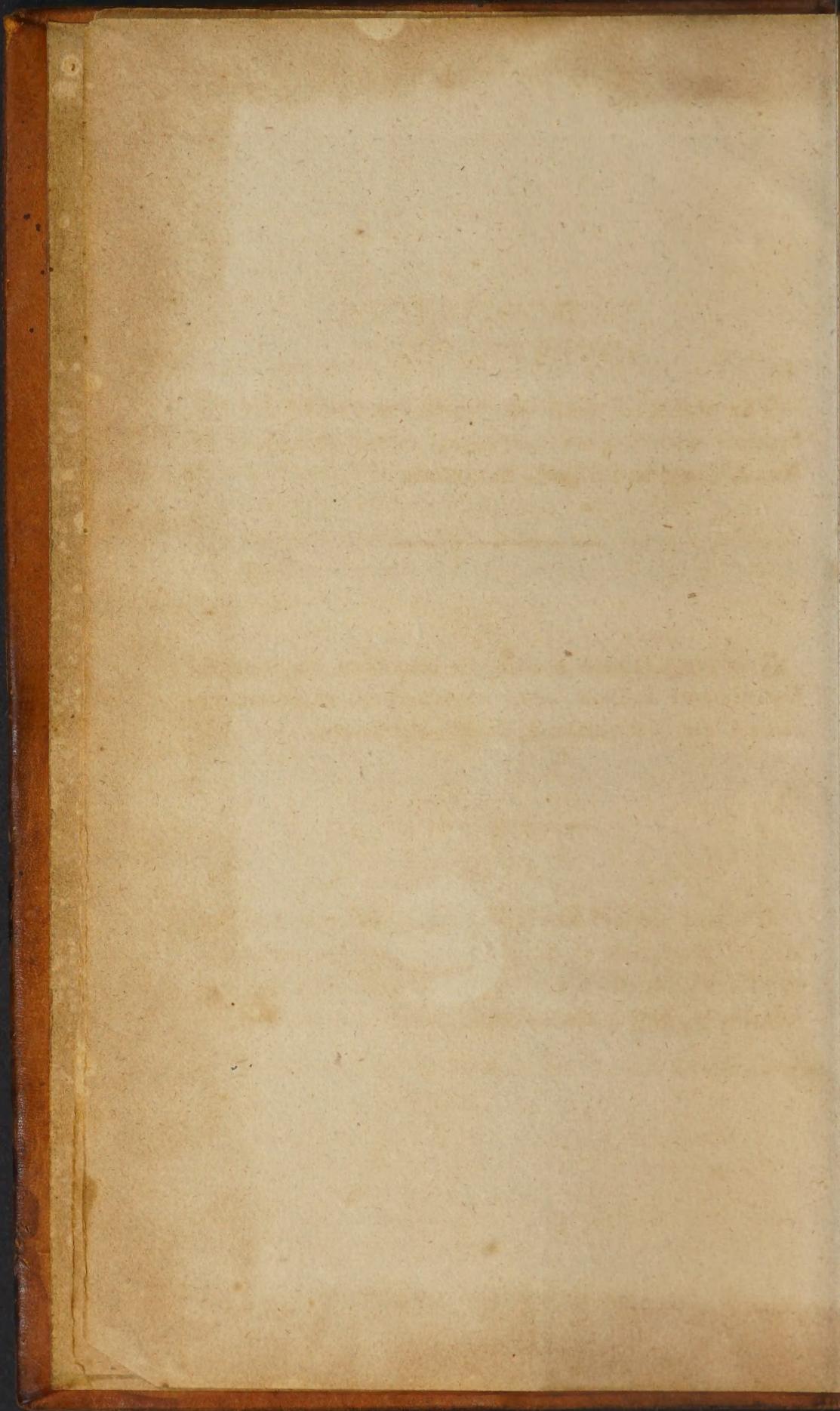
300.



THE LIBRARY

THE
GEORGE PEABODY
COLLECTION





ADVERTISEMENT.

THE author of this work, teaches and translates the Spanish and English languages, either abroad, or at No. 2, Courtland Street, Baltimore.

AVISO.

Traduce y enseña el autor de esta obra, las lenguas Castellana é Inglesa, tanto afuera como en su oficina en la Calle de Courtland, No. 2, Baltimore.

AVIS.

L'auteur de cet ouvrage traduit et enseigne les langues Espagnole et Anglaise, soit chez les personnes qui l'honorent de leur confiance, soit chez lui rue Courtland, No. 2, Baltimore.

ADVERTISEMENT.

The publisher has for sale, at his book-store, No. 138 Market street, the following Spanish books, by the author of this work.

A new Spanish Grammar, adapted to every class of learners, 2d edition. 2 dollars.

The Spanish and English Conductor, being a series of familiar dialogues and commercial letters. 75 cents.

A new Pocket Dictionary of the Spanish and English languages. 2 vols. 3 dollars and 50 cents.

Gramática Castellana, adaptada á todo sistema de enseñanza, &c. 1 dollar.

Also, a variety of other Spanish books.

ADVERTISEMENT.

THE author has ready for press, and will soon publish, three different books of his system of translation—adapted to the French, Latin, and Greek languages.

THE author of this work has recently published a *second edition* of his SPANISH GRAMMAR of which the North American Review, the Baltimore Gazette, and the United States Literary Gazette, speak in the following terms.

From the XLVII. No. of the North American Review.

THE author has shown much ability, both in regard to the methodical arrangement of his materials, and the clear expositions he has given of the principles and difficulties in the grammatical construction of the language. His views are well explained in the preface, from which it is evident, that he has studied the subject with care, and gained much practical knowledge from experience. In the full conjugations and copious list of irregular verbs, and in the illustration of all the rules of syntax, by explanations, remarks, and well chosen examples, this grammar is *decidedly superior* to any we have seen. This we deem particularly worthy of notice, because the success of the learner in studying Spanish, as perhaps almost every other language, depends very much on the readiness with which he may become acquainted with the verbs and syntax. That terrible *crux* to all beginners, the different uses of the verbs *ser* and *estar*, the author has laboured with earnestness and ingenuity to remove. He has explained the difficulty with as much clearness, probably, as the nature of the subject will admit.

Mr. Cubi has published in this country a small Spanish dictionary, compiled from the best authorities, designed as a manual for learners; and also selections from classical Spanish writers. Within the last year he has published a grammar in Spanish, intended for the South American market. To a gentleman of his talents, zeal, and industry, we cannot but wish a success proportioned to his ardour and exertions.

From the Baltimore Gazette.

THE second edition of this elementary work has just issued from the press, and were it not for the title page, might pass for an entire new work. Mr. Cubi has had the advantage of much experience as an instructor of the language, since the first publication of his grammar. He appears to have minutely noted the difficulties experienced

by his numerous scholars, and has explained them in the most satisfactory manner. Those great obstacles to the rapid progress of the student, the *irregular verbs*, the differences between *ser* and *estar*, and the personal pronouns, are removed by the ample elucidations of the author. The alphabetical list of the former, the full explanation and copious notes on the latter, make them plain to the dullest comprehension.

Some questions of pronunciation have likewise been investigated, on which much dispute formerly existed. The disposition of the exercises has been altered materially for the better. The declensions of the nouns and verbs are all of them translated, which is essentially necessary for the English learner; and what is invaluable to a person who wishes assistance in translating, and who is prosecuting the study of the language *by himself*, a copious index of each point treated of in the work is added. This last is of itself an improvement entitling the second edition to great praise. In every point of view, this work may be looked upon as by far the best now before the public for the useful purposes for which it is intended.

From the United States Literary Gazette.

MR. CUBI has made many important additions and improvements in his second edition, which give evidence of much care and exertion; and we cheerfully recommend it to all, who are desirous of obtaining a thorough knowledge of the Spanish language.

TRADUCCION.

Ha publicado el autor de esta obra una segunda edición de su *Gramática Española Inglesa*; sobre la cual han pasado las opiniones siguientes, la Revista Norte-Americana, la Gaceta de Baltimore, y la Gaceta Literaria de los Estados Unidos.

Estracto del No. XLVII. de la Revista Norte-Americana.

MUCHA habilidad ha desarrollado el autor en la combinación metódica de su materia, y en las exposiciones claras de los principios y dificultades de su idioma. Se encuentran sus miras bien esplícadas en el Prólogo; pues solo por él se ve, que ha estudiado escrupulosamente su materia, y adquirido mucha práctica por la experiencia. Esta gramática tiene primacia sobre cuantas hemos visto, tanto por las conjugaciones enteras, y listas copiosas de los verbos irregulares, como por la ilustración que en ella se hace de las reglas de la Sintáesis, por medio de observaciones, notas y egemplos mui bien elegidos. Son de la mayor importancia estos puntos, por depender el adelantamiento del discípulo, en el estudio del idioma Castellano, ó cualquier otro, de la facilidad con que pueda enterarse de los verbos y de la Sintáesis. Con asiduidad é ingenio ha trabajado el autor en remover el obstáculo terrible que presenta el uso propio de *Ser* y *Estar*; y probablemente lo ha efectuado con la perfección que podía permitírselo la materia.

Ha publicado en este país el Señor Cubi un Diccionario portátil, sacado de los mejores lexicógrafos, y designado como á manual para los principiantes, y una recopilacion de extractos de autores clásicos Castellanos. Durante el año pasado tambien dió á luz una Gramática Castellana, intentada para los Americanos del Sur. A un Caballero que posee tales prendas, celo, y laboriosidad, no podemos ménos de desechar los sucesos que su ahínco y desvelos se merecen.

De la Gaceta de Baltimore.

ACABA de darse á luz la segunda edición de esta obra elemental, y si no fuera por el título, podría pasar por una producción enteramente nueva. Desde que pareció la primer impresión, se ha valido el autor de la experiencia que le ha proporcionado su enseñanza; pues ha notado con grande escrupulosidad y exactitud, las dificultades que

se han ido proporcionalmente presentando á sus muchos discípulos, y las ha esplicado con la mayor destreza y claridad. Por las amplias ilustraciones que se han dado, quedan enteramente vencidos aquellos grandes obstáculos que en los verbos irregulares, la diferencia de *Ser* y *Estar*, y los pronombres personales, se presentaban al discípulo. Las listas alfábéticas que se han dado de aquellos, y las esplicaciones y notas que se han hecho sobre estos, han puesto al alcance del entendimiento mas torpe estas partes de gramática. Hanse averiguado tambien varios puntos de ortografía, que hasta ahora habian sido origen de muchas controversias, y las mejoras que los temas ó ejercicios han recibido, les han dado gran preeminencia. Se encuentran en el lado opuesto de la declinacion de los nombres, y conjugacion de los verbos, sus respectivas traducciones, que ofrecen las mayores ventajas al discípulo; pero lo que presenta facilidades inestimables al que traduce, ó sigue el estudio del idioma *por sí mismo*, es el índice copioso, de que se ha aumentado esta obra. Finalmente bajo enalquier aspecto que se vea esta gramática, debemos considerarla como la mas preeminente de cuantas se han ofrecido al público, para los fines útiles que se intenta.

De la Gaceta Literaria de los Estados Unidos.

MUCHAS son las adiciones y mejoras, que el Señor Cubi ha hecho en la segunda edición de su gramática; y al mismo tiempo que resultan de ellas ventajas importantes, hacen conocer los desvelos y esmero del autor. La recomendamos pues con el mayor placer, á cuantos deseen profundizar el idioma Castellano.

TRADUCTION.

L'Auteur de cet ouvrage a publié une seconde édition de sa Grammaire Espagnole et Anglaise, sur laquelle, la Revue de l'Amérique Septentrionale, (*the North American Review*.) la Gazette de Baltimore, et la Gazette Littéraire des Etats-Unis, ont émis les opinions suivantes.

Extrait du No. XLVII. de la Revue de L'Amérique Septentrionale.

L'AUTEUR a montré beaucoup d'habileté dans l'arrangement méthodique de ses matériaux, et en exposant aussi clairement que possible, les principes et les difficultés de la construction grammaticale de la langue Espagnole. Ses vues sont très-bien expliquées dans la préface, où l'on voit évidemment qu'il a étudié son sujet avec soin et que l'expérience lui en a fait acquérir une parfaite connaissance pratique. Cette grammaire est *décidément supérieure* à toutes celles que nous avons vues, dans la conjugaison complète des verbes; elle l'est encore par une copieuse liste des verbes irréguliers; par la démonstration des règles de la Syntaxe; enfin, par des explications, des notes et des exemples très bien choisis. Cela nous semble particulièrement digne de remarque, puis que le succès de l'écolier, en étudiant la langue Espagnole, aussi bien que toute autre langue, dépend presque entièrement de la facilité avec laquelle il peut apprendre les verbes et la Syntaxe. L'auteur a travaillé avec ardeur et assiduité à applanir l'obstacle que présente l'usage des verbes *Ser* et *Estar*; et il y a réussi autant que la matière le permettait.

Mr. Cubi a publié dans ce pays, comme manuel pour les commençans, un Dictionnaire portatif, tiré des meilleurs lexicographes; il a donné, de plus, des extraits des Classiques Espagnols. Et, dans le cours de l'année dernière, il a livré au public une grammaire Espagnole principalement destinée pour l'Amérique du Sud. Nous ne pouvons donc nous empêcher de souhaiter à un auteur qui possède autant de talents, de zèle, et de capacité que Mr. Cubi, tout le succès que lui méritent et son ardeur, et ses efforts.

De la Gazette de Baltimore.

On vient de publier la seconde édition de cet ouvrage élémentaire, et si ce n'était le titre, il pourrait passer pour une production entièrement nouvelle. Mr. Cubi, depuis la première édition, a acquis

beaucoup d'expérience comme instructeur. On voit qu'il a saisi avec finesse et exactitude les différentes difficultés que ses nombreux écoliers ont rencontrées, et il les a expliquées de la manière la plus satisfaisante. L'auteur, par des éclaircissements aussi clairs qu'étendus, a aplani le grand obstacle qui s'opposait aux progrès de l'écolier, lors qu'il voulait appliquer les verbes irréguliers, *Ser* et *Estar*, ainsi que les pronoms personnels. La liste alphabétique qu'il a donnée des premiers, et les explications et les notes qu'il a faites sur les seconds, ont mis ces différentes parties de la grammaire à la portée de l'esprit le moins pénétrant. Quelques difficultés de prononciation sur lesquelles, jusqu'à présent, on n'était point d'accord, ont été approfondies. L'ordre des thèmes a été avantageusement changé. On a traduit les déclinaisons des noms, et les conjugaisons des verbes, ce qui était indispensable à l'écolier. Mais ce qui facilite encore plus celui qui traduit ou qui veut apprendre cette langue *par lui-même*, c'est de trouver dans l'index, qui a été ajouté à cette grammaire, une lumineuse indication de toutes les matières traitées dans l'ouvrage. Cet index, est, par lui-même, une amélioration qui augmente singulièrement la valeur de cette seconde édition. Au surplus, sous quelque point de vue que l'on considère cet ouvrage, il répond parfaitement aux intentions dans lesquelles il a été composé, étant le meilleur et le plus utile de cette sorte, qui soit maintenant entre les mains du public.

De la Gazette Littéraire des Etats Unis.

Ce qui prouve jusqu'à l'évidence avec combien de zèle et de courage Mr. Cubi continue à travailler, ce sont les importantes augmentations et améliorations qu'il a faites à la seconde édition de sa grammaire. Nous la recommandons donc avec plaisir, à tous ceux qui désirent obtenir une parfaite connaissance de la langue Espagnole.

EE

TRADUCTOR ESPAÑOL;

OR,

A NEW AND PRACTICAL SYSTEM

FOR TRANSLATING THE

SPANISH LANGUAGE.

BY MARIANO CUBI Y SOLER.

Baltimore:

PUBLISHED BY F. LUCAS, JUN'R.

No. 138 Market street.

1826.

DISTRICT OF MARYLAND, *to wit:*

BE IT REMEMBERED, That on the twelfth day of December, in
the fiftieth year of the Independence of the United States
of America, Mariano Cubi y Soler, of the said district, hath
deposited in this office, the title of a book, the right whereof
he claims as author, in the words following, to wit:

"El Traductor Espanol; or, a new and practical system for translating the Spanish Language. By Mariano Cubi y Soler."

In conformity to the act of the Congress of the United States, entitled "An act for the encouragement of learning, by securing the copies of maps charts and books, to the authors and proprietors of such copies, during the times therein mentioned;" and also to the act, entitled, "An act supplementary to an act, entitled, 'An act for the encouragement of learning, by securing the copies of maps, charts and books, to the authors and proprietors of such copies, during the times therein mentioned,' and extending the benefits thereof to the arts of designing, engraving, and etching historical and other prints."

PHILIP MOORE,
Clerk of the District of Maryland.

John D. Toy, printer.

To WILLIAM GWYNN, ESQ.

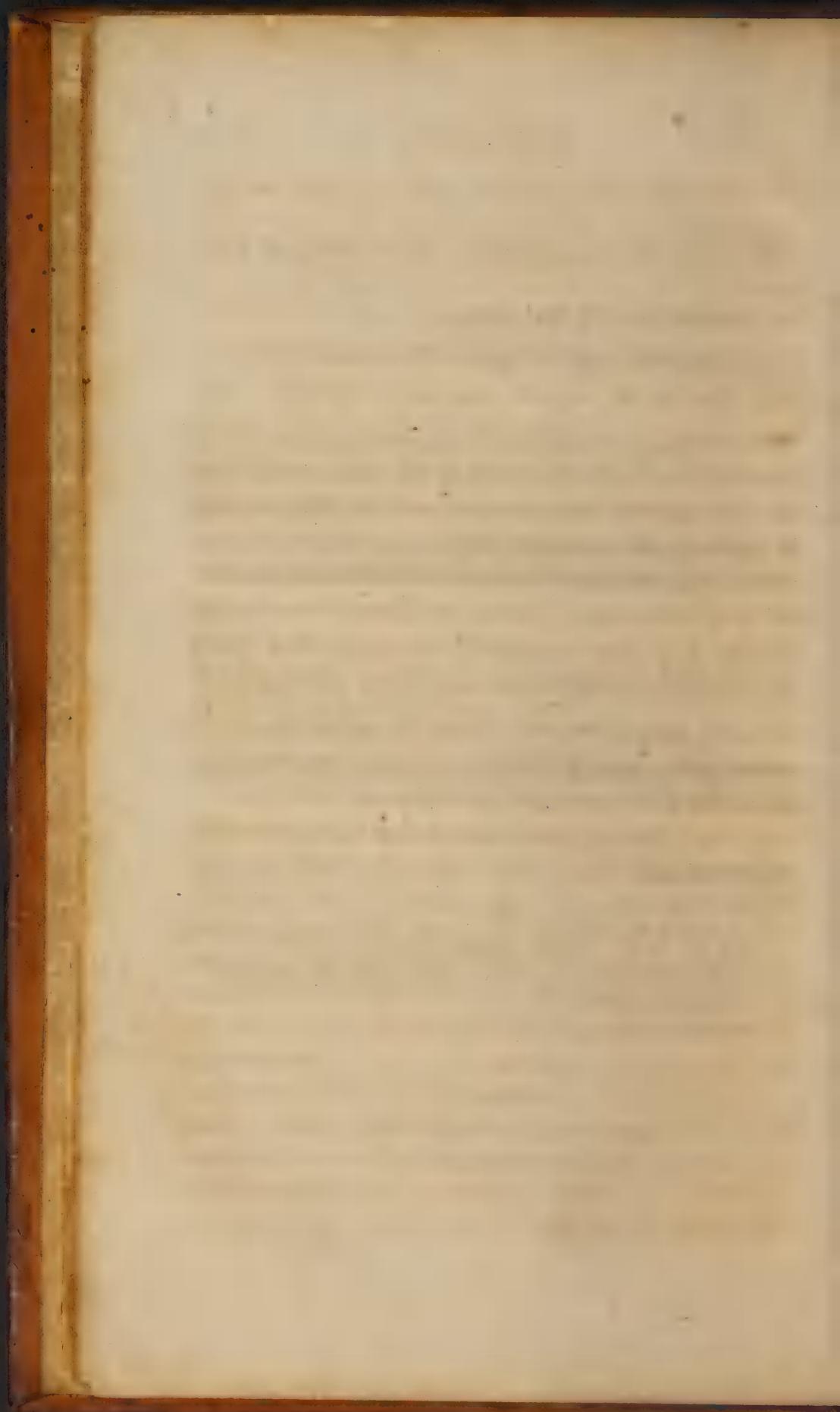
If gratitude may be expressed by the dedication of a book, allow me, Sir, to prefix your name to this work. The warm interest you manifested for my success—when success was doubtful; the sincere friendship with which you honored me—when friends were necessary, have left upon my mind an impression not to be obliterated.

For a long time have I laboured to facilitate the acquisition of my native language to this great nation. Your friendly counsels, have often reanimated my ardour, when almost exhausted by reiterated efforts—and, in this last production, your kind suggestions, have frequently guided me in the arduous task. Receive it then as a tribute of our friendship, hoping that if its success should correspond with my intentions, it will prove a worthy testimonial of the regard—with which I remain,

Sir,

Your obedient humble servant,

M. CUBI Y SOLER.



PREFACE.

In proportion as mankind advance towards refinement and elegance, the study of languages, appears to become more useful and necessary. Many of the sciences owe their origin to the ancients, and a great part of the most sublime existing literature, has been handed down to us, from the remotest periods. We see, on the other hand, that as political revolutions give rise to new interests and idioms, and the spirit of improvement, is continually expanding the range of discovery—the mutual relation between the different parts of the globe, occupies a wider space, and becomes more important.

To be truly eminent in any study or profession, no one will deny, that the origin of science must be traced, and the primitive beauties of diction felt, and that, to accomplish this, a knowledge of the ancient languages, is indispensably necessary. It may also be fairly presumed, that much success would not attend the labours of the individual, who, with the assistance of one language only, should endeavour to attain a profound knowledge of general literature—to be an exact observer of the march of the human mind—to hold an advantageous intercourse with foreign people—or to examine accurately the customs and habits of other nations.

Languages, therefore, however derided by the appellation of the “pursuit of the idle and the curious,” imperiously demand the attention of those, who aspire to eminence in any of the careers of life. So much does intellectual improvement depend on them, that a great man has not yet been found, whose energies were not roused, or whose talents were not improved, by some model of literary or scientific excellence. Models of this kind have multiplied, as languages have increased. He who, five hundred years since, to become an orator, could only resort to a Demosthenes or a Cicero, has now in addition, a Burke and a Pitt—a Bossuet and a Massillon—a Granada and a Leon. In the same manner, the merchant whose speculations were confined within the narrow limits of his city or of his country, may now carry them to the extremities of worlds, at that time, unknown.

Impressed with these reflections, it soon occurred to the author, that immense benefits would result, if, by some simple method, the acquisition of languages could be facilitated. Translation, being considered that branch, in the study of a language, on which all others depend, became the first object of his attention. His thoughts were consequently engrossed by a plan, which, while it would be consonant with the tender and growing capacity of youth, would also afford every possible facility to any one, who should wish to prosecute the study of a language. With views like these, the author did not venture on his undertaking, until he had availed himself of every suggestion which he could obtain from experienced professors, or eminent individuals—until he had made a study of every system of translation, distinguished by any useful

invention—until he had followed the student, step by step, through the crowd of difficulties and perplexities, which frequently beset his path, and always impede the course of his progress.

This plan has been first applied to the Spanish, this being the language of more immediate importance to this extensive community. That this new system will perfectly correspond with the purposes for which it is intended, the author will not pretend to determine. He will, notwithstanding, explain the nature and arrangement of his labours, that some conclusions may be formed concerning their practical utility.

As progress, however rapid, is gradual, and the mind of man, however stupendous, improves by degrees, the author has commenced his work by some easy moral lessons. These are followed by a few instructive anecdotes, heroic actions, and sprightly witticisms, all noted for purity and simplicity of style. Now the student is supposed to have acquired some knowledge of the mechanism of translation, and he enters into narrations. After narrations, come descriptions, portraits, and characters, which, being more brilliant in language, are also more difficult to translate. Speeches, comparisons, invocations, are compositions of a higher order than the former, and have therefore been placed next in succession. The work then concludes by some allegories, fictions and select pieces of poetry, which increase the collection to 124 pages.

It being one of the designs of this work, to form the taste of the student, few extracts have been admitted into it, which were not master pieces in their kind, and did not come from the pen of Granada or Cervantes—Solis or Quevedo—Gracian or Garcilaso—Mariana or

Feijoo—Saavedra or Melendez—Olavides or Cadalso. These are proud ornaments of the Spanish literature, and it is in the immortal works of these authors alone, that the language can be found in its native splendour and idiomatic purity.

The author will now proceed to expose the means he has used, to place, through the medium of these models, the translating of the Spanish idiom, within the reach of the American or English student.

The difficulty in distinguishing the verb in all its various ramifications of moods, tenses and persons, from other parts of speech, has often been found to impede the progress of young students. Hence, perhaps, arise the reluctance with which they sometimes attempt, and the facility with which they frequently relinquish, the study of a foreign language. To obviate this inconvenience, all the verbs which occur in this work have been printed in Italic characters.

Every language, if compared with another, will present many uncommon modes of expression, known under the appellation of idioms. Of these, no useful selection can be made. They are subject to constant modification, and, according to their position in a sentence, to a variety of meanings. Every nicety of idiom has its peculiar place, and the most elegant expression, if not appropriately applied, may become an inaccuracy of language. Detached modes of expression are, therefore, like detached words, which, if we cannot connect and use, the greater number we acquire, the more they encumber the mind. To obviate the difficulties which this part of language presents to the beginner, every nicety of expression, or intricacy of grammar, has been fully explained as it occurs. Thus, theory is joined to

practice, and those obstacles, which, so long as they are not removed by oral explanation, throw even the most zealous student into languor and despondency, will, in this work, form new incentives for the prosecution of his labours.

In noting the difficulties which the learner encounters, as he progresses in a language, none has more forcibly struck the author, than the unavoidable deficiency of dictionaries. Participles and tenses of verbs constitute two thirds of a language, yet, they are not, nor can they be, included in any lexicon, unless it be swollen to an unwieldy size. If the student happens, therefore, to have forgotten the root of any branch of a verb, which, the most tenacious in memory, will not always retain, he is immediately bewildered. Proper names present also no inconsiderable bar to his improvement. The meaning of a whole sentence frequently depends on an accurate knowledge of a fictitious personage, or an unknown writer—of a remote river, or an obscure place. These words are generally spelled differently in various languages, and even when they happen to agree, they sometimes cannot be found in immense encyclopædias. Parsing, is allowed by all professors, to be the only means, by which, in translation, any solid advancement can be made. Yet, every experienced instructor knows, that in the manner in which grammars and dictionaries are, or perhaps can be, made, the meaning of a page must be known, before it can be parsed. We are, therefore, deprived of the means, which, in the acquisition of a language, are considered the most effectual; and the beginner is led into a labyrinth, the moment he is obliged to *understand* through the medium of analysis.

PREFACE.

To be thus entangled, in any one of these intricacies, creates, in young learners, unless endued with superior powers, that disgust of application, that feeling of distress, which is so apparent when they are called on to study. If, under these circumstances, the instructor is one of those who think that youth must learn by intuition, and instead of clear explanations, employs rude usage, the young student is left to linger for years, afraid of his preceptor and appalled by his task.

It has long been the wish of the author, and it is now the chief design of this work, to remove all these obstacles. He has, therefore, used means, which, it is fondly hoped, will be found equal to the object. Every word contained in the extracts, whether proper or common, primitive or derivative, has been carefully selected, and systematically divided into ten lessons. The first of these, contains every word, verbs excepted, of one syllable, alphabetically arranged. In the second, are words of two syllables, and thus, progressively, until the fifth lesson, which contains the remaining words, of five, six, seven syllables. It has been considered expedient, on account of the long explanation of the mood, tense, person, number, and origin, to divide the verbs from every other word. They are, consequently, placed separately, and divided like the preceding words into verbs of one syllable, verbs of two syllables, &c.

The author has been particularly careful in giving a full analysis of every part of speech. Thus, in the pronouns, the case in which they are placed, and the source from which they are derived, have been explained. As to the participles, not only the verb

from which they have been formed, will be found, but whether they be absolute or adjectified, used as substantives, or as any other word. Respecting the verbs, every particular concerning them has been fully given.

From the words thus divided into syllables, many benefits will result. A particular part of speech may now be found with great facility, as it will always be contained in a comparatively small list. Spelling, in counting the syllables, will become necessary; and this study, more than any other, can give the learner that full, sonorous, and clear pronunciation required in reading or speaking the Spanish language. By this arrangement, any words may also, without inconvenience, be committed to memory. In such a case, the student will enjoy the great advantage of always finding the particular part of speech he wishes to remember, variously applied, in the extracts.

On a certain vowel of every Spanish word, consisting of more than one syllable, an emphatic stress is laid. This vowel is sometimes distinguished by an acute accent—but, in general, no sign whatever is given. That the student may never be at a loss to know on what vowel to lay this stress, so important in the acquisition of the Spanish language, every word contained in the ten lessons, has been regularly accented.

Fully convinced that it is through the medium of our understanding alone, we can attain any knowledge—the author has always *explained*, never *performed*, the task of the student. Hence it will, invariably, be found, that in this work, facilities cease, when application becomes necessary. A student may, for example, find the full meaning of every word, and the ex-

planation of every difficulty, still these are but auxiliaries to his conception of the meaning of a sentence—the meaning of the sentence has not been *conceived for him*.

The price of an elementary book, in a country like this, where the lights of education are so extensively diffused, is a matter of no inconsiderable importance. It is peculiarly gratifying to the writer, that, in this respect, his production offers the two greatest advantages. It can be purchased at a comparatively trifling expense, while, to accomplish the ends for which it is intended, the immediate necessity of a dictionary, or any other work, is entirely superseded.

Perfection, however desired, has not probably been attained in the execution of a work, in which, from a confused mass of words, alphabetical lists were to be formed, and, from a maze of idiomatic perplexity, clearness and perspicuity, were to be produced. Some words contained in the extracts, may have been omitted in the vocabulary—some, may have been misplaced—and some, may have been printed in Roman or Italic characters, when the contrary should have been effected. A few difficulties of idiom, might perhaps have been better elucidated, and a few intricacies of grammar, more clearly explained. These, however, are defects of very little importance; they are seldom discovered; and when they are, they can readily be supplied.

To conclude these few remarks, the author will observe, that, in this undertaking, it has been his ardent desire to be useful. Whether, amidst the crowd of his professional avocations, this wish has merely been a pleasing delusion to beguile his literary toil, or a hope, which practical experience will realize, let the event decide.

CONTENTS.

LECCIONES MORALES.

	<i>Felics Verela.</i>	Page.
Prudencia,	<i>idem.</i>	1
Justicia,	<i>idem.</i>	2
Fortaleza,	<i>idem.</i>	3
Templanza,	<i>idem.</i>	ib.
Benevolencia,	<i>idem.</i>	4
Comiseracion,	<i>idem.</i>	ib.
Beneficencia,	<i>idem.</i>	ib.
Ira,	<i>idem.</i>	5
Desesperacion,	<i>idem.</i>	ib.
Venganza,	<i>idem.</i>	6
Tristeza,	<i>idem.</i>	ib.
Alegria,	<i>idem.</i>	ib.
Modestia,	<i>idem.</i>	7
Inquietud,	<i>idem.</i>	ib.
Ingenuidad,	<i>idem.</i>	8
Esperanza,	<i>idem.</i>	ib.
Urbanidad,	<i>idem.</i>	9
No se debe Hablar mucho,	<i>Feijoo.</i>	ib.
Guárdate de mentir,	<i>idem.</i>	10
No ostentes el Saber,	<i>idem.</i>	11
No se debe siempre hablar lo que se sabe,	<i>idem.</i>	ib.

ANECDOTAS INSTRUCTIVAS.

Henrique VIII. y un obispo,	<i>Cecilio de Corpas.</i>	13
El amigo fiel,	<i>idem.</i>	ib.
El niño gachon,	<i>idem.</i>	14
El Hombre Benéfico,	<i>idem.</i>	15
El Viejo Religioso,	<i>idem.</i>	18
Juanot y Colin,	<i>idem.</i>	20
Valor de la amistad,	<i>idem.</i>	23

CONTENTS.

RASGOS HEROICOS.

	Page.
Valentía de Aretafila,	<i>Feijoo.</i> 27
Gran accion de Marulla,	<i>idem.</i> ib.
Virtud de Blanca de Rosi,	<i>idem.</i> 28
Genio Marcial de Maria de Estrada,	<i>idem.</i> ib.
Sigilo de Damo, y Epícaris,	<i>idem.</i> 28
Clemencia de Julio César,	<i>Pedro Megia.</i> 29
Humanidad bel Czar,	<i>Feijoo.</i> ib.
Integridad del Mariscal de Etré,	<i>idem.</i> 30
Entereza de Tomas More,	<i>idem.</i> 31
Espíritu de Cárlos Doce,	<i>idem.</i> 32
Desinteres de Alibeg,	<i>idem.</i> 33
Mansedumbre de Gesu Cristo,	<i>idem.</i> 35

CHISTES Y CUENTOS.

La Purga de Quevedo,	<i>idem.</i> 37
El Valiente Ufano,	<i>idem.</i> ib.
El Médico Tunante,	<i>idem.</i> ib.
Respuesta de uno al Provisor,	<i>idem.</i> 39
La larga Peticion,	<i>idem.</i> 40
El Pie grande,	<i>idem.</i> ib.
El Estudiante y las Truchas,	<i>idem.</i> 41
Réplica de un Criado,	<i>idem.</i> 42
Estratagema de un Cura,	<i>idem.</i> 43
Respuesta de una Dama á un Oficial,	<i>idem.</i> ib.

NARRACIONES.

Penitencias de los Bracmanes,	<i>idem.</i> 44
Penitencias de los Amidas,	<i>idem.</i> 45
Las artes Divinatorias son Ridículas,	<i>idem.</i> ib.
Comodidades del Rico y del Pobre,	<i>idem.</i> 46
El no sé qué,	<i>idem.</i> 48
Debemos Recorrer nuestras acciones,	<i>Granada.</i> 49
Amemos la Virtud,	<i>idem.</i> 50
ecompensa de los Romanos,	<i>Quevedo.</i> ib.
Calamidades de la Alemania, Borgofña, y Lorena,	<i>Feijoo.</i> 51
Principio de la Sociedad Civil,	<i>idem.</i> 53
Como se descubre el ingenio de los Niños,	<i>idem.</i> ib.

CONTENTS.

xv

	Page.
Invocation de los Moros en España,	<i>Mariana.</i> 54
Reino de Navarra,	<i>idem.</i> 55
Españoles antiguos y Modernos,	<i>idem.</i> ib.
Sitio y Produccion de la isla de Ceilan,	<i>Argensola.</i> 57
Tres acciones formom la Historia de América,	<i>Solis.</i> 58
Muerte de Magiscatzin,	<i>idem.</i> 59
Encuentro de Gil Blas con Chinchilla,	<i>Isla.</i> 60
Destierro del Conde Duque,	<i>idem.</i> 61
Historia de España,	<i>Cadalso.</i> 62

DESCRIPCIONES, PINTURAS Y RETRATOS.

Juicio final,	<i>Granada.</i> 65
Moradores Celestiales,	<i>idem.</i> 67
La inmensidad del Señor,	<i>idem.</i> 69
Monte de la virtud,	<i>Feijoo.</i> 70
Caárcter de Chaves y sus visitantes,	<i>Isla.</i> 71
Primer Salida de Don Quijote,	<i>Cervántes.</i> 74
Retrato de Crisóstomo,	<i>idem.</i> ib.
El valle de los cipreses,	<i>idem.</i> 75
Varias ciudades de Italia,	<i>idem.</i> 76
El famoso Ladron Monipodia,	<i>idem.</i> 78
Edad de oro,	<i>idem.</i> 79
La Gitanilla Preciosa,	<i>idem.</i> 81
Descanso de Sancho,	<i>idem.</i> 82
Situacion Pasada, de Galatea,	<i>idem.</i> 83
La Pobreza,	<i>idem.</i> ib.
Poder del deseo de Gloria,	<i>idem.</i> 84
Fernando Rei de Aragon,	<i>Mariana.</i> 86
Don A'lvaro de Luna,	<i>idem.</i> 87
Pedro el Cruel,	<i>idem.</i> 89

ARENGAS Y COMPARACIONES.

Razonamiento de Báucio Capeto,	<i>idem.</i> 90
Razonamiento de Don Pelayo,	<i>idem.</i> 91
Eshortacion de Opas á Don Pelayo,	<i>idem.</i> 92
Razonamiento de Montezuma á Cortés,	<i>Solis.</i> 93
Razomiento de Cárlomagno,	<i>Mariana.</i> 95
Esclamaciones de un Cautivo,	<i>Cervántes.</i> 96

CONTENTS.

	Page.
Invocacion al Todopoderoso,	<i>Olavides.</i> 96
La Muerte,	<i>idem.</i> 99
Lo que puede la educacion en los Niños,	<i>Saavedra.</i> ib.
Paralelo entre la paz y la guerra,	<i>idem.</i> 100

ALEGORÍAS Y FICCIONES.

República literaria,	<i>Saavedra.</i> 101
Impresion que hace el mundo á Critilo,	<i>Gracian.</i> 102
Encuentro de un Argos Moral,	<i>idem.</i> 104
Visitadores de Virtelia Encantada,	<i>idem</i> 105
Reino de la inmortalidad,	<i>idem.</i> 106
Busca un Desvalido el Engaño,	<i>idem.</i> 109

POESÍAS SELECTAS.

Quejas de Nemoroso,	<i>Garcilaso.</i> 111
Protestaciones de Albanio,	<i>idem.</i> 112
La soledad,	<i>Melendez.</i> 114
Las flores,	<i>idem.</i> 116
La Noche,	<i>Iglésias.</i> 120
El dia,	<i>idem.</i> 122
Virtud Militar,	<i>idem.</i> 124

SPANISH ALPHABET.

<i>Letters.</i>	<i>Names.</i>	<i>Sound.</i>
A,	ah,	as in art, father, arm.
B,	bay,	a little softer than in English, so as to approach the sound of <i>v</i> .
C,	thay,	like <i>th</i> , in thanks, thick, thorn, when placed before <i>e</i> , or <i>i</i> ; and like <i>k</i> , when before <i>a</i> , <i>o</i> , <i>u</i> , <i>l</i> , <i>r</i> .
CH,	tshay,	as <i>ch</i> , in charity, chin, church, cheap, check.
D,	day,	as <i>th</i> , in then, these, those, there, than.
E,	eh,	as <i>a</i> , in cake, late, relation; or as <i>ai</i> , in bail, main.
F,	ef'-fey,	as in English.
G,	hay,	with a little more force than the <i>h</i> , in horde, host, when placed before <i>e</i> , <i>i</i> ; and like <i>g</i> , in gas, gate, when placed before <i>a</i> , <i>o</i> , <i>u</i> , <i>l</i> , <i>r</i> .
H,	at'-tshay,	this character is never sounded.
I,	ee,	as in me, feet, seen, deed.
J,	hotta,	with a little more force than <i>h</i> , in horde, host.
K,	kah,	as in English.
L,	ey'-ley,	as in English.
LL,	ey'-liey,	like <i>li</i> , in postilion, valiant, pavilion, rebellion.
M,	em'-mey,	as in English.
N,	en'-ney,	as in English.
Ñ,	en'-niey,	as <i>ni</i> , in union, opinion, dominion, companion.
O,	oh,	as in note, more, most, mode, cold.
P,	pay,	as in English.
Q,	coo,	as in English.
R,	er'-rey,	more thrilled than it is in English; and its pronunciation is very rough when it commences a word, when placed after <i>l</i> , <i>n</i> , <i>s</i> , and when doubled.
S,	es'-sey,	as in English, in set, some, this, insists.
T,	tay,	considerably softer than in English.
U,	oo,	as <i>oo</i> , in moon, cool, or <i>u</i> , in rule.
V,	vay,	a little softer than in English, so as to approach the sound of <i>b</i> .
X,	a'-kees,	as the hissing <i>ss</i> of bliss, hiss, miss, when placed after a consonant; like <i>cs</i> , when before a vowel with a circumflex accent (^) on it; and like <i>h</i> aspirate, when placed before a vowel without any accent.
Y,	ee-gree-a'-ghah,	as in young, youth, yore; when it stands alone, is sounded like <i>e</i> , in me.
Z,	thay-tah,	as <i>th</i> , in thorn, thump, thistle.

In Spanish, every letter is pronounced fully and distinctly, except *h*, that has no sound, and *u*, in the syllables *gue*, *gui*, and *que*, *qui*, which are sounded ghay, ghee; kay, key

Observations on the manner of dividing the Spanish Words into Syllables.

Compound words are to be divided into their two component parts; as, *ab-negacion*, *con-cavidad*, *pre-ámbulo*, *mal-rotar*.

When the second component part of a word begins with *s*, followed by another consonant, the *s* belongs to the first part; as, *cons-truir*, *ins-pirar*, *pers-picaz*.

Two similar vowels coming together, must be parted; as, *Sa-avedra*, *le-er*; *pi-isimo*, *co-operar*.

Two different vowels should never be separated, no matter on which of them, the accent is placed; as, *au-tor*, *huér-fano*, *sa-liéra*, *harmo-nía*, *quié-tud*.*

When three or more vowels come together, a separation takes place between the two unaccented and the one or more accented; as, *pedí-ais*, *construí-ais*.

A consonant coming between two vowels, belongs to the vowel by which it is followed; as, *a-mor*, *pe-na*, *le-che*,† *ga-llo*.†

Two consonants, coming between two vowels, are divided; as, *al-zur*, *cas-tor*, *már-tir*.

But should the first consonant be the semivowel *f*, or any of the mutes, and the second *l* or *r*, both the consonants are then joined to the vowel by which they are followed; as, *ta-bla*, *co-bre*, *la-cre*, *an-drajo*. Except, *ai-leta*, and *at-lante*.

When *s* is preceded by *b*, *l*, *m*, *n*, or *r*, and followed by another consonant at the same time, *s* must be joined to the consonant by which it is preceded; as, *Ams-terdam*.

Four consonants coming between two vowels are equally divided between them; as, *trans-cribir*.

* *Ue*, *ui*, when preceded by *g*, or *q*, are considered single vowels.
Ch and *ll* are deemed only single consonants.

AN EXPLANATION

Of the abbreviations used in the Vocabulary.

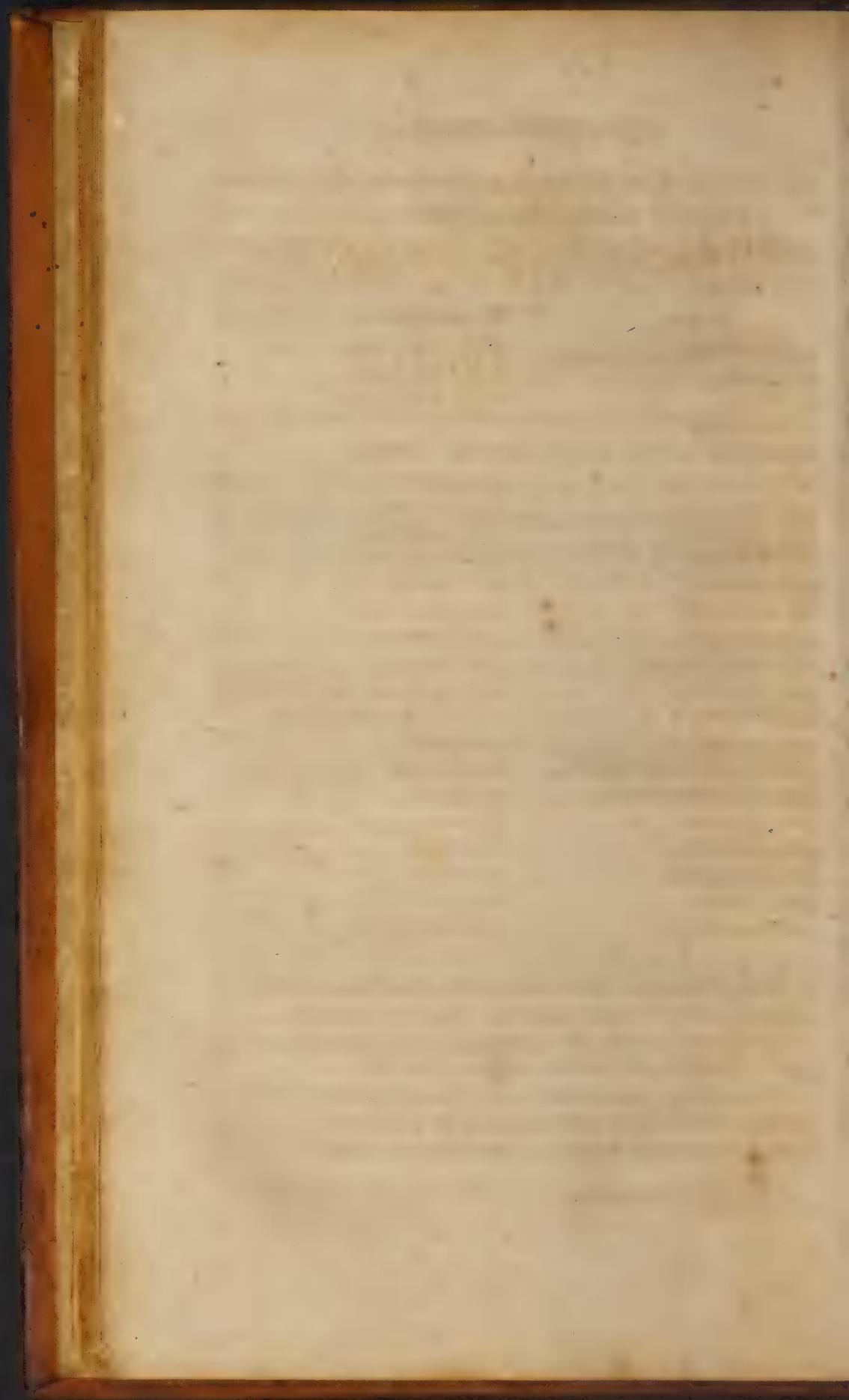
WORDS.	VERBS.
<i>art.</i> for article.	<i>adv.</i> adverb.
<i>s.</i> singular.	<i>prep.</i> preposition.
<i>p.</i> plural.	<i>conj.</i> conjunction.
<i>m.</i> masculine.	<i>interj.</i> interjection.
<i>f.</i> feminine.	
<i>subs.</i> substantive.	<i>inf.</i> infinitive.
<i>collect.</i> collective.	<i>ind.</i> indicative.
<i>dim.</i> diminutive.	<i>imp.</i> imperative.
<i>com.</i> common.	<i>subj.</i> subjunctive.
<i>prop.</i> proper.	<i>pre.</i> present tense.
<i>adj.</i> adjective.	<i>impf.</i> imperfect.
<i>num.</i> numeral.	<i>pret.</i> preterite.
<i>sup.</i> superlative.	<i>futr.</i> future.
<i>part.</i> participle.	1, 2, or 3. the number of the person or tense.
<i>abs.</i> absolute.	
<i>pre.</i> present.	<i>pn.</i> person.
<i>adjec</i> or, <i>adj.</i> adjectified.*	<i>sin.</i> singular.
<i>substan.</i> substantified.†	<i>pl.</i> plural.
<i>pron.</i> pronoun.	<i>v.</i> verb.
<i>pers.</i> personal.	A. active.
<i>poss.</i> possessive.	N. neuter.
<i>rel.</i> relative.	AUX. auxiliary.
<i>indef.</i> indefinite.	IMP. impersonal.

Those adjectives which terminate in *o*, *an*, or *on*, are made feminine by the changing of *o* into *a*; and by the addition of *a*, to those that end in *an* or *on*. The rest never change from masculine to feminine; as, *bueno-a*, *haragan-a*, *poltron-a*.

The plural of words is formed in Spanish by the addition of *s*, to those which end in a vowel, and *es* to those that end in a consonant, or accented vowel; as, *libro-s*, *amor-es*, *alholí-es*.

* Used as adjectives.

† Used as substantives.



TRADUCTOR ESPAÑOL.

LECCIONES MORALES.

PRUDENCIA.

LA prudencia *indica* al¹ hombre lo que² *debe*³ *elegir*, *practicar*, y *omitir* en cada circunstancia. Esta virtud no se⁴ *adquiere* sino por la reflecion continua que *llega* á *hacernos*⁵ *habituar* á *juzgar* bien. *Procuremos* cono-

¹ The definite articles are frequently used in Spanish when they are omitted in English. The sense will always tell the student when the article ought to be translated, and when not. The preposition *á* is always placed before a person governed by a verb—hence *al*, which means, *á el*, before *hombre*.

² *Lo*, when used before *que*, means, that; *lo que*, should therefore be translated, by *that which*, or *what*.

³ A pronoun in the nominative case is seldom expressed in a sentence. See the author's Grammar, 2d ed. note 1, page 258.

⁴ *Se* is frequently used to conjugate a verb passively, as, *no se adquiere*, is not acquired; *se asaltó*, was assaulted. The conjugation of a verb with *se*, is, in the third person, like that in English, by, to be; for example, *se dice*, it is said; *la casa se quemó*, the house was burnt; *se tomará la ciudad*, the city will be taken; *la gramática se estudia, para aprender á hablar bien*, grammar is studied to learn to speak well; *que se produzca un bien*, that a benefit should be produced.

⁵ *Nos, os, le, la, lo, los, les, las, me, te, se*, which are objective cases of personal pronouns, require sometimes to be placed after the verbs. When this occurs, the student will consider the verb and the pronoun, although attached to each other, two distinct words, and look for them in their respective places in the vocabulary.

cer las cosas como *son* en sí y no como las *pintan* los hombres, y entonces *podrémos hacer* buen uso de ellas. Sin embargo¹ es preciso² *estar al tanto*³ de las atenciones de los otros para *dirigir* nuestras operaciones respecto á ellos.

Reflecciones Morales.

JUSTICIA.

LA justicia nos⁴ prescribe dar á cada uno lo que le corresponde, y es la virtud que sostiene la sociedad. Debemos pues no privar á otro de los bienes, honor, y crédito que posee y tampoco se han de⁵ negar los premios y alabanzas que cada uno merece. Así mismo⁶ es preciso corregir los defectos, y castigar los delitos; pero de un modo⁷ arreglado á⁸ la prudencia, en términos que siempre se producía un bien: y que el castigo no⁹ esceda al delito; ni el premio, al mérito.

De las mismas.

¹ Sin embargo, when used as above, means, notwithstanding.

² Ser preciso, to be necessary; es preciso, it is necessary, or we must.

³ Estar al tanto, to observe.

⁴ The personal pronouns, *nos*, *os*, *me*, *le*, &c. are placed before the verb, except in infinitives, imperatives, and gerunds; "nos prescribe," it prescribes to us; "se nos dice," it is said to us.

⁵ Haber de, to be, to must; "se han de negar," are to be refused; se ha de decir, it must be said.

⁶ Así mismo; when these two words are used together, mean, thus, in the same manner; also, at the same time.

⁷ De un modo, in a manner.

⁸ Arreglado á, conformable to.

⁹ The negation, *no*, requires the verb to be in the subjunctive present, though, in English, the verb may be in the imperative, or subjunctive imperfect.

FORTALEZA.

LA fortaleza sostiene al hombre en los peligros; le enseña á sufrir los males; á no vacilar en la abundancia de los bienes; y á emprender grandes obras. Pero es preciso que no degenera¹ en temeridad, ó mejor dicho,² en barbarie; pues hai muchos que creen que son fuertes porque se esponen á todos los peligros sin necesidad, y buscan, por decirlo así,³ los males, para ostentar que pueden sufrirlos. Otros destierran de su alma la compasion: otros aspiran al bárbaro egercicio de sus fuerzas contra sus semejantes, como lo harian⁴ entre sí los animales mas feroces, y esto creen que es la virtud de la fortaleza. ¡Que engañados viven! Toda virtud es racional y no puede inspirarnos operaciones tan brutales.

De las mismas.

TEMPLANZA.

LA templanza pone unos⁵ justos límites á todos nuestros apetitos para que no se opongan á lo que dicta la razon, y manda la lei, sirviendo así mismo para conservar la salud. No solo en los manjares, como se

¹ Degenerar en temeridad, &c., to become rash, &c.

² Mejor dicho, literary, better said; used as above, rather.

³ Por decirlo así, as it were.

⁴ We find the nominative case generally placed after the verb; for instance, the nominative of the verb *harian*, is, *los animales mas feroces*; and “como lo harian los animales mas feroces,” should be translated, as the most ferocious wild beasts would do; or, as it would be done by the most ferocious wild beasts; “lo que dicta la razon, y manda la lei,” what reason dictates, and law commands; “tiene cabida la templanza,” temperance may be used.

⁵ Unos, used as above, means, certain.

cree por lo comun,¹ sino tambien en los deleites de los demas sentidos, *tiene*² cabida la templanza. Nos *enseña* á *usar* los placeres como medios para *aliviar* nuestro espíritu; y no como obgetos en que *debe fijarse* nuestra alma.

De las mismas.

BENEVOLENCIA.

LA benevolencia *produce* en nosotros una sensacion apacible, y en los demas, aprecio, pues, todos *aman* al³ que *desea* los bienes para sus semejantes. Sin embargo, *es preciso* que no *degenera* en una absoluta condescendencia, y un deseo de que todos *consigan* lo que *apetecen*, ora *sea justo*, ora *sea injusto*.⁴

COMMISERACION.

LA commiseracion *es* como el distintivo de la humana-
nidad, pues solo las fieras no se *resienten* de los estra-
gos de sus semejantes, ni *ponen* término⁵ á su furor.
Pero *es preciso* no confundir la commiseracion con la
debilidad que *pretende dejar* impunes los delitos y
proteger al malévolos.

De las mismas.

BENEFICENCIA.

LA beneficencia nos *hace* amables, pero *será* indis-
creta, si *distribuimos* los beneficios sin consideracion á
las personas; pues muchas veces se *conceden* dones á

¹ *Por lo comun*, generally, commonly; “*se cree por lo comun*,” it is commonly believed.

² *Tener cabida*, to hold a place, to be used.

³ *Al que*, him who; *el que*, he who; *la que*, she who; *á la que*, her who.

⁴ *Ora sea justo, ora sea injusto*, whether it be just, or unjust.

⁵ *Poner término*, to put an end.

sugietos que no han de hacer uso de ellos, y son inútiles; ó á personas que les dan mala aplicacion y vienen¹ á ser prejudiciales.

De las mismas.

IRA.

LA ira convierte al hombre en una fiera privándole de todo el uso de su razon. Basta decir esto para entenderse que d. be ser reprimida. Sin embargo, hai una ira santa que es la que escita,² en un espíritu arreglado,³ la vista del crimen, y la obstinacion del criminal. En tal caso debe arreglarse por la lei divina y humana, para no perder el amor natural que debemos á todo hombre, por el odio que merece el vicio. Amemos al malo y aborrezcamos su maldad; pero mientras no se corrija manifestémosle el rigor que merece.

De las mismas.

DESESPERACION.

LA desesperacion siempre es irracional, y jamas tiene fundamento. El hombre débil, el hombre de un espíritu bajo, es el que no puede sufrir los males, y se desespera. Siempre la desesperacion proviene de la ignorancia, pues no se advierten⁴ los medios de evitarla ó proporcionarla, y en consecuencia el espíritu se embrutece.

De las mismas.

¹ Venir á ser, to become.

² The nominative case of escita, is, "la vista del crimen, y la obstinacion del criminal."

³ Espíritu arreglado, well regulated mind.

⁴ The author again cautions the student about the nominative case being placed after its verb. "No se advierten los medios de evitarla ó proporcionarla," the means of avoiding, or regulating it, are not devised.

VENGANZA.

Prueba la venganza un alma débil, y râstrera, porque verdaderamente los males recibidos no se destruyen con hacer otros iguales al que los causó; y es una necia complacencia la¹ de no sentir los males porque otro tambien los sienta. Pero no se debe inferir de aquí que el que hace un daño se quede impune; pues hai el recurso de aplicarle la pena que merece, no por venganza, sino por correccion, para evitar que haga mayores daños.

De las mismas.

TRISTEZA.

La tristeza debe moderarse² con todo empeño porque un alma triste es un alma decaida ó abatida; y en el abatimiento no pueden ejercerse acciones grandes. Debemos considerar un espíritu triste como un cuerpo desfallecido, que apénas puede ejercer las acciones mas sencillas.

De las mismas.

ALEGRÍA.

La alegría exalta al alma, y es como el gran resorte de sus operaciones; mas cuando es excesiva llega á trastornar el espíritu y le da cierta ligereza opuesta á la madurez y buen juicio. Conviene reflecionar sobre la inconstancia de la alegría en el mismo acto en que la experimentamos, esto servirá para moderarla y hacernos menos sensible su pérdida.

De las mismas.

¹ The definite article is used instead of the demonstrative pronoun, when referring to a preceding noun or circumstance. "La de," that of.

² *Debe moderarse*, the same as, *Debe ser moderada*, should be moderated. See page 1, note 4.

MODESTIA.

Pon freno á tu lengua para que las palabras que salgan de tu boca no alteren tu sosiego, y te proporcionen discordias. Cualquiera que habla con gusto de las faltas agenas, oirá con dolor hablar de las suyas. No te alabes á tí¹ mismo porque no grangeas sino el menosprecio; no procures hacer ridiculos á los otros, porque es peligroso empeño. Una burla picante es la ponzoña de la amistad, y el que no puede contener su lengua, no vivirá con quietud. Un grande hablador es el azote de las concurrencias; se aflige el oido con su locuacidad, y generalmente enfada y molesta porque es su lengua como un torrente en que se anega la conversación.

De las mismas.

INQUIETUD.

Mira el origen de la inquietud que traes, y las desgracias de que te quejas, y verás que prorienen de tu propia locura; de tu amor propio; y de tu desarreglada imaginacion. Corrige tu interior, y no murmurres del órden que Dios ha establecido. No te digas² jamas á tí mismo, si turiera hacienda, poder y reposo, yo seria feliz: advierte que estas cosas tienen sus inconvenientes y dañan á los que las poseen. No tengas envidia³ al que goza una felicidad aparente, porque no conoces sus penas secretas. La mayor sabiduría es contentarse con poco, porque el que aumenta sus riquezas aumenta sus cuidados.

De las mismas.

¹ *Mí, sí, tú, él, ello, nosotros-as, vosotros-as, ellos-as*, which are called second objective cases, are frequently redundantly used with the preposition *á*.

² *No te digas*, say not to thyself. Here the verb is in the imperative, but on account of the adverb, *no*, the subjunctive is used.

³ *No tengas envidia*, envy not.

INGENUIDAD.

El hombre ingénuo; desprecia los artificios de la hipocresía; se pone de acuerdo¹ consigo mismo; y jamás se embaraza en sus operaciones: tiene bastante valor para decir la verdad, y le falta para mentir. El hipócrita opera de un modo contrario á sus sentimientos; está profundamente escondido; da á sus discursos las apariencias de verdad, miéntras que² la única ocupacion de su vida, es el engaño. Es incomprendible para los necios, pero está mui descubierto á la vista del prudente. ¡O insensato hipócrita! las fatigas que pasas para ocultar lo que eres, son mas grandes que las que costaría el conseguir lo que quieres parecer.

De las mismas.

ESPERANZA.

Es la esperanza una de las facultades del alma, que mas sirven á hacernos felices en este mundo de miserias, cuando está guiada por el juicio, y la moderacion. Debemos pues desde nuestra niñez cultivar este don celestial, que solo él, puede aliviar nuestras desgracias; y dulcificar la amarga copa de nuestras miserias. Pero al mismo tiempo es preciso que no abate nuestra actividad, ó sirva³ de instrumento para interceptar nuestros esfuerzos. La esperanza ha de ser racional; no vana. Hagamos pues de nuestra parte lo que se debe para que se efectue; y degemos su éxito al Todo Poderoso.

C **

¹ *Ponerse de acuerdo*, to be consistent, to agree, to have a perfect understanding; as, “*se pone de acuerdo consigo*,” he is consistent with himself, or, he has a perfect understanding with himself.

² *Miéntras que*, whilst.

³ *Servir de instrumento*, to be instrumental in.

URBANIDAD.

LA urbanidad es una obligacion que *debe* el hombre á sus semejantes en su trato con ellos. Es de la mayor importancia, pues, que los padres *inculquen* esta idea á sus hijos desde la cuna. La urbanidad *pone* en gran medida, freno á nuestras pasiones; y *da*, en el trato social, cierta delicadeza, que sin ella, los hombres *degenerarian* en brutos. No se *limita* este deber, como muchos *creen*, en una mera forma esterior, que se *ha inventado* para *obrar* segun el estado de algunos individuos respecto de otros; no, este deber *va* mucho mas lejos. Es una virtud social, por medio de la cual se¹ *procura* siempre no *obrar* ni *hablar* de modo que *repugne* á los sentimientos de las personas con quienes *tenemos* trato. Es la que *enseña* al juez á ser recto con afabilidad; al general, severo con ternura; la que *quita* toda ostentacion y orgullo al poderoso; y la que *inspira* á todos los hombres en general á *hacerse* agradables por medios dulces, verdaderos, y virtuosos.

El mismo.

2 NO SE DEBE HABLAR MUCHO.

Los habladores son unos tiranos odiosísimos de los corrillos. El que *quiere* siempre ser oido y no escuchar á nadie, *usurpa* á los demas² el uso de una prerrogativa propia de su ser. ¿Que fruto sacará, pues, de su torrente de palabras? No mas que *enfadjar* á los circundantes, los cuales despues se *desquitan*⁴ de lo que ca-

¹ Se *procura*, it is endeavoured; better, we endeavour.

² No se debe hablar mucho, much it is not to be spoken; better, we must not speak much.

³ A los demas, of others, from the rest.

⁴ Se *desquitan*, revenge themselves.

llaron, hablando con irrision, y desprecio de él. No hai tiempo mas perdido, que el que se sonsume en oír á habladores. Esta es una gente que carece de reflecion, pues, á¹ tenerla, se contendrian, por no hacerse despreciables. Si carecen de reflecion, luego tambien de juicio: y quien carece de juicio, ¿como puede jamas hablar con acierto? ¿Ni que provecho resultará á los oyentes de lo que habla un desatinado, exceptuando el ejercicio de la paciencia?

Feijoo.

* GUÁRDATE DE MENTIR.

¿QUE cosa mas inurbana que la mentira? ¿A qué hombre de razon no da³ en rostro? ¿A quién no ofende? ¿Como el engaño puede prescindir de⁴ ser injuria? Toda la utilidad, todo el deleite, que se puede lograr en la conversacion, se pierde por la mentira. Si miente aquel que habla conmigo, ¿de qué me sirven sus noticias? Si no las creo, de irritarme; si las creo de llenarne de errores. Si no estoí asegurado de que me trata verdad, ¿que deleite puedo percibir en oirle? Antes estará en una continuada tortura mi discurso, vacilando entre el asenso, y el disenso, y apurando los motivos, que hai para uno, y para otro. Es la conversacion una especie de tráfico, en que los hombres se ferian unos á otros noticias, é ideas: el que en este comercio franquea ideas, y noticias falsas, vendiéndolas por verdaderas,

¹ *A*, before an infinitive, is equivalent to the conjunction *if*, with any correspondent tense; as, *á tenerla*, if they had it.

² *Guárdarse de*, to take care not; as, “*Guárdate de mentir*,” take care not to lie.

³ *Dar en rostro*, when used together, means, to reproach.

⁴ *Prescindir de*, to fail to be; as, “*como puede prescindir de ser injuria*,” how can it fail to be an injury.

¿qué es sino un tramposo, un prevaricador, indigno de ser admitido en la sociedad humana?

El mismo.

NO OSTENSES EL SABER.

LA ciencia es un tesoro, que se *debe espender* con economía, no *derramarse* con prodigalidad. Es precioso, poseido; es ridículo ostentado; pero bien apurada la verdad¹ se hallará, que nunca le *paseen* los que le *ostentan*. Solo los que *saben* poco, *quieren mostrar* en todas partes lo que *saben*. No *hai* conversacion, donde sin *esperar* oportunidad, no *saquen* á plaza² sus escasas noticias. Entre los verdaderos sabios, y estos sabios de poquito,³ *hai* la misma diferencia, que entre los mercaderes de caudal,⁴ y los buhoneros. Aquellos, dentro de su lonja *tienen* los géneros, para que allí los vayan á *buscar* los que los *hubiéren menester*, éstos, se *echan* á cuestas⁵ su tiendecita, y no *hai* plaza, no *hai* calle, no *hai* rincon donde no la *espongian* al público.

El mismo.

* NO SE DEBE SIEMPRE HABLAR LO QUE SE SABE.

Así como *hai* muchos que *son* inurbanos por mentirosos, *hai* algunos que tambien lo *son* por veraces indiscretos, ó inconsiderados. *Hai* de aquellos, que á título⁷ de desengañados, ó desengañadores, sin tiempo,

¹ *Apurar la verdad*, to find out the truth; as, “*bien apurada la verdad*,” the truth being found out, or, in truth.

² *Sacar á plaza*, to show; as, “*no saquen á plaza*,” will not show.

³ *Sabio de poquito*, babbler.

⁴ *Mercader de caudal*, a rich merchant.

⁵ *Echan á cuestas*, to take on one's back.

⁶ *No se debe siempre hablar*, the same as, *no debe siempre ser hablado*, must not always be told, or, we must not always tell.

⁷ *A título*, by the name.

sin oportunidad y contra todas las reglas de la decencia, se *toman* libertad para *dcir* cuanto *sienten*. Esta es una especie de barbarie cubierta con el honesto velo de sinceridad. *Caractericemos* esta gente en el proceder de Filótimo. Es Filótimo un hombre, que á todas horas nos *quiebra* la cabeza con protestas de su ingenuidad. *Declama* hasta *apurar*¹ el aliento contra la adulacion. *Ostenta* su inmutable amor á la verdad; y esto *viene*² á ser como estrivillo para todas las coplas, que *arroja* á éste, á aquel, y al otro. *Echale* en rostro á alguno los defectos que *tiene*, luego *sale* el estrivillo, de que él no *ha de*³ dejar de *decir*⁴ verdad por cuanto *tiene* el mundo. *Oye alabar* á alguno, ó⁵ presente, ó ausente, en quien el *concibe* algo digno de reprehension: *suelta* lo que *concibe*, é *impropera* como contemplativos, ó lisongeros á los que *hablan* bien del sugeto.

Pero luego *añade* la cantinela ordinaria de su amor á la verdad.

El mismo.

¹ *Apurar el aliento*, to exhaust one's breath, or patience; as, "*hasta apurar el aliento*," until he exhausts our breath, or patience.

² *Venir á*, is frequently redundantly used; as, "*viene á ser como estrivillo*," is the chorus of.

³ *Haber de*, to have to, to be to.

⁴ *Dejar de*, to fail to; as, "*él no ha de dejar de decir*," he is not to fail to tell, or, he must tell.

⁵ *O presente, ó ausente*, either present, or absent.

ANÉCDOTAS INSTRUCTIVAS.

HENRIQUE VIII. Y UN OBISPO.

INDISPUESTO¹ el rei de Inglaterra Henrique VIII. con el rei de Francia, Francisco I. resolvio enviarle un embajador encargado de decir á este príncipe palabras fieras y amenazadoras; y para desempeñar esta comision, eligió á un obispo inglés, en quien tenia mucha confianza, y creia mui á propósito para la egeucion de su proyecto. Luego que el prelado supo el obgetto de su embajada, temeroso de perder la vida, si trataba á Francisco I. del modo que queria su amo, le representó el peligro á que le esponia, rogándole con instancia que le exonerase de semejante comision. “Nada temas,” le replicó Henrique VIII.; “si el rei de Francia te quita la vida, yo haré cortar la cabeza á cuantos Franceses se hallen en mis estados.” “Así lo creo, señor,” replicó el obispo, “pero permitidme os diga, que de cuantas cabezas hagais cortar, seguramente no habrá una siquiera que siente² tan bien á mi cuerpo como la mia.”

Cecilio de Corpas.

EL AMIGO FIEL.

Un hombre respetable, que había hecho gran papel en Paris, quedó reducido á la indigencia, y solo se alimentaba de las limosnas de pan que de ocho en ocho

¹ This is a participle, used in the absolute case; the translation of which, requires, in English, the word *being* and the participle; as, *Indispuesto*, being on bad terms.

² *Sentar bien*, to become.

días le mandaban de la parroquia. Un día encargó le enviaran mayor cantidad; llámole el cura, y le preguntó si vivía solo. “¿Con quien queréis, señor, que yo viva?” le respondió, “cuando todo el mundo me ha abandonado?” “Pues si estais solo,” continuó el cura, “¿por qué pedís mas pan del necesario?” Desconcertado el pobre, confesó que tenía un perro. El cura le manifestó que él solo era un distribuidor del pan de los pobres, y que la honestidad exigía que se deshiciera de su perro.—“Y bien, señor,” exclamó, “si le abandono, ¿quien me amará?” Enternecido el párroco, sacó la bolsa, y se la dió, diciendo: “tomad, que esto me pertenece.”

El mismo.

EL NIÑO GACHON.

CIERTA señora tenía un hijo á quien no quería contradecir por que no se pusiera enfermo. Los parientes, amigos, y aun el mismo marido, le hicieron presente que iba á perder al chico, mas todo fué inútil. Un día oyó á su hijo llorar en el patio, con muestras de mucha cólera. Al instante corre, y averiguó que la causa es nogarle un criado cierta cosa que le pedía: “Bien impertinente sois,”¹ le dijo la señora, “de no dar al niño lo que os pide.” “A fe mia,”² respondió el criado “que bien puede llorar hasta mañana; que no la obtendrá.” A estas palabras, la señora se encolerizó en términos que fué á buscar al marido para que castigase á aquel imprudente. Su esposo, que era tan débil con su mujer, como ésta con el hijo, grita al criado: “Insolente, ¿como teneis la desvergüenza de no obedecer.”

¹ The nominative case is vos, (you) understood.

² A fe mia, by my faith.

cer á la señora?" "Es verdad, señor," contestó el criado, "mas la señora puede dar al niño lo que pide: hace un cuarto de hora quiere le dé la luna, que ha visto reflejada en la fuente." A estas palabras, todos se pusieron á reír, y lo mismo la señora, no obstante su cólera. Esta escena la avergonzó y corrigió en lo sucesivo.

El mismo.

EL HOMBRE BENÉFICO.

Ibamos á Delfos, Lycas y yo, á llevar á Apolo nuestra ofrenda; ya divisábamos la colina sobre que está el templo, adornado de columnas de una maravillosa blancaura, y elevado desde un bosque de laureles hácia la azulada bóveda celeste. Mas léjos, nuestros ojos perdían de vista la imensa planicie de los mares. Era mediodía; la arena abrasaba nuestros piés, y á cada paso que dábamos se levantaba una polvareda inflamada que nos quemaba los ojos, introduciéndose por nuestros labios resecos. Así íbamos subiendo, llenos de languidez; mas mui pronto apresuramos el paso, cuando percibimos delante de nosotros, sobre el borde del camino, algunos altos y espesos árboles, cuya sombra era tan oscura como la de la noche. Llenos de un pavor religioso entramos por aquel sitio, cuya boca despedía una dulce frescura. Este delicioso lugar ofrecía á la vez cuanto podía recrear los sentidos, pues los árboles rodeaban una glorieta de céspedes, regada por una fuente de fresca y cristalina agua; ramas cubiertas de peras y doradas manzanas se inclinaban hácia ella, y los troncos de los árboles estaban enlazados de fértiles frutales, enanos, grosellas y morales silvestres. La fuente salía á borbotones¹ del pié de un

¹ *A borbotones*, in streams.

sepulcro rodeado de madre de selva,¹ sauces y yedra. “¡O Dios!” esclamé, “¡que delicioso lugar! Mi corazon bendice á aquel cuya mano benéfica ha plantado estos árboles y cuyas cenizas puede ser reposen aquí.” Ved aquí, me dijo Lycias, algunos caractéres que apercibo por entre las ramas en el borde del sepulcro: tal vez nos dirán quien ha sido el que se ha dignado proveer al descanso del viagero fatigado. Levantó las ramas con su baston, y leyó estas palabras. ‘Aquí yacen las cenizas de Amintas. Su vida solo fué una progresion de beneficios. Queriéndolos seguir dispensando despues de su muerte, condujo esta fuente aquí, y plantó los árboles.’

“Bendita sea tu ceniza, hombre generoso, y todos los tuyos y cuanto te pertenezca!” Diciendo estas palabras ví á lo lejos, por entre los árboles, una persona que se acercaba hacia nosotros; era una joven mui bella que venia á la fuente con un cántaro. “Yo os saludo,” nos dijo, con una voz graciosa “vosotros sois extranjeros, y estais cansados de lo mucho que habeis andado con el calor que hace. Decidme ¿necesitais de otros refrescos que aquí no hayaís encontrado? “Te lo agradecemos,” le dige yo, “sí, te lo agradecemos, muger amable y bien-hechora; ¿qué podrémos desear ya? El agua de esta fuente es tan pura, como las frutas deliciosas, y fresca la sombra. Estamos llenos de veneracion por el hombre de bien cuyas cenizas se hallan aquí; su beneficencia previno á todas las necesidades de los viageros. ¿Tú pareces ser de este sitio; le habrás conocido sin duda. ¡Ah! dinos, mientras reposamos á la sombra, quien fué este hombre virtuoso” Entónces ella se

¹ Madre de selva, or Madreselva, honey-suckle.

sentó; puso el cántaro á su lado, y principió con una sonrisa graciosa de este modo:

“Pues que¹ deseais saber quien era el que yace en esa tumba, como hizo esta fuente y plantó los árboles, voi á deciroslo. Amintas se llamaba este hombre de bien. Ser útil á los hombres y honrar á Dios, era su ocupacion mas dulce, y no hai sitio ninguno en estos alredores, donde su memoria no se reverencie con ternura; nadie, sin derramar lágrimas, puede contar los rasgos de su beneficencia y bondad. En sus últimos dias, venia continuamente á sentarse aquí al lado del camino, y con su aire dulce y amable saludaba á los viageros, ofreciéndoles refresco á los fatigados. ‘¡Y qué!’ dijo un dia, ‘si conduzco aquí una fuente y planto árboles frutales, ¿no aliviaré mucho tiempo, aun despues de mi muerte, á los que, fatigados de los calores, lleguen aquí en el mediodía? La sombra y el agua están léjos de este sitio, es necesario ejecutar mi designio.’ Efectivamente, él, con sus propias manos, guió el agua, y plantó los árboles procurando que sus frutos madurasen en diferentes sazones. No ha tenido el gusto de verlos, mas se ha paseado bajo la naciente sombra de los arbustitos, que prenderon y crecieron en su tiempo. Cuando el cielo llamó su alma á sí, para premiar su beneficencia, nosotros depositamos su ataúd en esa tumba, para que cuantos pasasen bendigesen sus cenizas.”

A esta relacion, llenos de respeto, bendigimos las cenizas de aquel hombre estimable, diciendo á la pastora: “Esta fuente nos ha parecido bien dulce; la frescura de la sombra nos ha recreado; pero mucho mas

¹ Pues que, since.

nos *ha* sido interesante la narracion que *acabas* de *hacernos*. *¡Bendigan los dioses todos los instantes de tu vida!*" Llenos de un sentimiento religioso, *dirigimos* nuestros pasos al templo de Apolo.

El mismo.

EL VIEJO RELIGIOSO.

EN la tarde de un hermoso dia de verano, *salí* á pasear para *disfrutar* la frescura del campo. A pocos pasos, *perdí* de vista¹ mi heredad, y *empezó* á *ensancharse* mi espíritu con los obgetos que se le *presentaban*. Ya los ganados *entraban* en sus rediles, y los bueyes con paso lento *volvian* á sus casas, cuando distraido me *hallé* á la orilla de un lago, bastante entrada la noche. *Contemplaba* la hermosura de las aguas, la inmensa magestad del cielo, y el hermoso órden y armonía de los séres, cuando una voz me *distrajó* de mis meditaciones. *Volví* la vista, y *advertí* cerca de mí á un respetable anciano de rodillas, que *oraba* vivamente. *Figé* la atencion, y con el silencio, *entendí* estas palabras.

"O tú, de quien la naturaleza *manifiesta* la *existencia* y *poder* infinito, padre de los hombres, desde ese trono sublime, rodeado de coros innumerables de espíritus puros, *dignate escuchar* á un débil mortal, y *recibir* sus homenages.

En medio del silencio de la noche *elevó* mi voz, y *vengo* á *adorarte*, inteligencia eterna, que me *has* sacado de la nada.

El universo, gran Dios, *es* tu templo, y los cielos inmensos la bóveda de esta iglesia magnífica de que el hombre puro é inocente *es* el sacerdote.

¹ Perder de vista, to lose sight of.

¡Como, insensatos mortales, podeis desconocer esta sabiduría visible y universal que gobierna el mundo. ¿Como, á la vista de los globos que circulan al rededor de las nubes, de los mares profundos, y de esos tesoros esparcidos con tanta profusion en la superficie de la tierra, olvidais á su autor todo poderoso?

Yo te bendigo, Dios supremo, por haberme criado en el campo, lejos de esas ciudades corrompidas, y de haberme apartado de todo orgullo y ambicion. Gracias á tu bondad paternal, gozo hace un siglo, de los verdaderos bienes de la vida, la paz del alma, y la feliz mediocridad.

Jamas has cesado de prodigarme los bienes de tu amor; mis últimos dias aun son marcados por tus beneficios; abundantes meses llenan mis graneros; riegas mis praderías, y mis árboles están esentos de las furias del aire. Por colmo de felicidad, me has conservado mi esposa y los dos hijos que hacen la delicia de nuestros dias. ¡Dios mio, nada deseo sino morir ántes que ellos! Lo conozco; toco el fin de mis dias; pronto mis cenizas se mezclarán con las de mis padres; cuando esto se verifique, yo os recomiendo mis hijos; tened piedad de su tierna madre; velad sobre estos objetos caros; ó Dios mio, no los abandones jamas."

Acabando estas palabras, sus ojos se bañaron de lágrimas; profundos suspiros eshalaba su corazon, y apenas respiraba. Yo creí ver entonces no sé que de divino brillar en aquel rostro. Levantóse tranquilmente, y se retiró á su casa, donde yo le oí mucho tiempo continuar bendiciendo á Dios.

Ya principiaba á clarear, los pajarillos anuncianban el dia con sus cantos alhagueños; el labrador salia con

su carreta, y yo, admirado de cuanto habia escuchado, me levanté y volví tranquilmente á mi heredad.

El mismo.

JUANOT Y COLIN.

Juanot y Colin aprendian á leer en casa del maestro de la aldea; aquel era hijo de un mulatero y Colin de un buen labrador. Estos dos jóvenes se amaban mucho, teniendo entre sí las familiaridades que siempre se recuerdan con gusto, cuando despues se encuentran en el mundo unos amigos de escuela.

Ya estaban para acabar sus estudios, cuando un dia vino el sastre á traer un rico vestido y una carta al señor de la Juanotería. Colin admiró el traje, pero sin envidiarle, mas Juanot dejó de estudiar; se miraba al espejo, trayendo un aire de superioridad enfadoso con Colin. Poco tiempo despues un ayuda de cámara vino en posta, trayendo una segunda carta al señor marques de la Juanotería, que era la órden de su señor padre que fuese á Paris. Juanot montó en la silla¹ volante, alargando la mano á Colin con una sonrisa de protección noble. Colin lloró, y Juanot partió entre la pompa y la gloria.

Es preciso advertir que Juanot el padre, á fuerza de intrigas, había adquirido rápidamente bienes immensos en los abastos; hacia seis meses que había comprado un marquesado, cuando retiró de la escuela al señor marquesito, para entrarle en Paris en el gran mundo.

Colin, siempre tierno, escribió una carta á su antiguo compañero; pero el marquesito no contestó, y Colin estuvo enfermo de la pesadumbre.

¹ *Silla volante, gig.*

El señor de la Juanotería *trataba* de *educar* brillantemente á su hijo; pero la señora marquesa no quiso que *aprendiese* el latin, pues¹ que en los teatros se *hablaban* frances; tampoco le *gustó* la geografía, pues que los postillones *tienen* la obligacion de *saber* los caminos: en fin, se *decidió* que el marquesito *aprendiese* á bailar. Este, dedicado á semejantes tareas, se *hizo* un libertino, *gastando* sumas inmensas en falsos placeres, interin los marqueses padres solo se *ocupaban* de *virir* como grandes señores.

Una viuda jóven y noble, de poca fortuna, se *resolvió* á *apoderarse* de los bienes de los marqueses, *casándose* con el señorito. Una vieja *propuso* la boda. Los padres, deslumbrados con la noble alianza, *hicieron* los preparativos. La noche del matrimonio, ya cerca de *efectuarse* la ceremonia, *llega* un criado mui de prisa: “Señores,” dijo, “yo truigo otras novedades; los acreedores y la justicia se han apoderado de la casa; todos huyen, y trato de asegurar mis salarios.” “Veamos que es eso,” dijo el marques. “Sí,” replicó la viuda, “id á castigar á esos villanos.” Efectivamente corre, y halla á su padre preso, los criados prófugos, y todo embargado; su madre sola, llorando, no le *respondía* nada, sino con suspiros por sus perdidas grandezas.

Despues que *lloró* con su madre, pasó á casa de la novia, quien, enterada del suceso, le *preguntó* qué queria. El novio queda inmóvil. “¿Así abandonaís á vuestra madre?” dijo la viuda; “id y consoladla; decidele que le quiero bien, y si necesito una criada, á ninguna mejor que á esa pobre muger daré la preferencia.” El marques, pasmado, lleno de cólera, vá á

¹ Pues que, because.

visitar á sus amigos los que le recibieron afectadamente, dándole vagas esperanzas. En media hora conoció el mundo mejor que en todo el resto de su vida.

Acabado de desesperacion, vió acercarse una berlina vieja con cortinillas de cuero, seguida de cuatro carretas mui cargadas. Venia en el coche un hombre rústico, pero de buena cara, con su muger y familia. El viagero contempló al marques inmóble y dolorido: “¡O Dios!” grita, “yo creo que es Juanot.” A este nombre, el marques alzó la vista, y el coche se detuvo. “Sí, es Juanot, no hai duda.” El hombre se apeó, y corre á abrazar á su compañero; Juanot reconoció á Colin. “Tú me has abandonado,” le dijo este, “mas aunque seas gran-señor, yo te amaré siempre.” Juanot, confuso y enternecido, le contó su historia. “Ven á la posada donde estoí,” respondió Colin, “y me dirás el resto; abraza á mi muger, y vamos á comer juntos.”

Todos fuéreron á pié, seguidos del equipage. “¿A quien pertenece eso?” dijo el marques. “Todo es mio y de mi muger,” contestó Colin. “Dirijo una fábrica de manufatura de hierro y cobre; me he casado con la hija de un negociante rico; trabajamos; Dios nos bendice, y somos felices. Te ayudarémos. No seas mas marques, pues ninguna grandeza vale un buen amigo; vendrás conmigo al campo; te daré parte en los negocios, y vivirémos alegres en la tierra en que hemos nacido.”

Juan se veia traspasado de dolor y alegría; la ternura y la vergüenza le decian: ‘Todos los amigos han sido infieles, y Colin despreciado viene solo al socorro de la desgracia.’ ¡Que instrucción! La bondad de Colin desplegó en el corazon de Juanot el buen natural

que el mundo no le *habia* quitado todavía, y *conoció* le era imposible *abandonar* á sus padres. “Nosotros cuidarémos de tu madre, y en cuanto á tu padre, que está preso, yo *entiendo* de negocios, y me *encargare* de los suyos.” Efectivamente, *logró desenredarle* de las manos de los acreedores, y Juanot *volvió* á su patria con sus padres, que *ejerciéron* su antigua profesion; *casó* con una hermana de Colin, que le *hizo* feliz, y los tres marqueses *conociéron* que la dicha no *está* en las vanidades del mundo.

El mismo.

VALOR DE LA AMISTAD.

Un español y un frances, marineros, se *hallaban* cautivos en Argel; el primero se *llamaba* Antonio y el otro Rogerio, y la casualidad *hizo* los *empleasen* en un mismo trabajo. Como la amistad es el consuelo de los desgraciados, los dos cautivos se *consolaban* mutuamente, *hablaban* de sus familias, *lloraban* juntos, y así *sobrelevaban* las penas á que *estaban* condenados.

Estaban trabajando en la construccion de un camino que *atravesaba* una montaña; un dia el Español se *detuvo*, y dejando caer sus brazos, *dió* un profundo suspiro, *mirando* toda la estension del mar: “Amigo,” dijo á Rogerio, “todos mis votos se *hallan* en esa estension de agua: ¡que no pudiera *atravesarla* contigo! *creo ver* á mi muger é hijos que me *alargan* los brazos desde Cadiz, ó que *lloran* por mi muerte.” Antonio *estaba* embebido en esta imagen, y cada vez que *venía* á la montaña, *miraba* con melancolia todo el espacio que le *separaba* de su país.

Un dia *abrazando* con transporte á su companero: “*mira*,” le dijo, “desde aquí *veo* un buque; él no abor-

dará hacia este sitio; pero, si tú *quieres*, Rogerio, mañana *acabarán* nuestros males y *serémos* libres. Sí, mañana ese buque *pasará* á dos leguas de la costa, y entonces nos *precipitarémos* al mar de lo alto de la roca: *esperarémos* el buque, ó *perecerémos*, pues la muerte es preferible á una cruel esclavitud.” “Si tú *puedes salvarte*,” respondió Rogerio, “con gusto lo *sufriré* todo; pero vé á buscar á mi padre, y si su vejez no le *ha* quitado la vida, dile.” “¡Que vaya á ver á tu padre!” “¿pues que *pretendes hacer*? yo no *puedo* *partir dejándote esclavo*. Pero yo no sé nadar, y tú sí.”—“Yo sé amarte” respondió el Español estrechando á Rogerio contra su pecho; “mi vida es la tuya, los dos nos *salvarémos*, pues la amistad me *dará* vigor; tú te atarás con este ceñidor.” “Es inútil, Antonio, pensar en eso; yo no *espongo* á un amigo á que *muera*; ese ceñidor se me *escapará* ó te sumirá conmigo en el fondo.” “Pues bien nos *ahogarémos*. ¿Pero á que¹ formar esos temores? La amistad sostendrá mi valor, te amo mucho para que dege de *hacer* milagros. Mas los que nos *guardan* me parecen estar alerta, y aun *hai* compáfieros tan viles que nos *pueden delatar*. A Dios,² oigo la campana que nos *llama*; es preciso separarnos. A Dios, amado Rogerio.”

Toda la noche *estuvo* Antonio *pensando* en su viage, creyendo mui fácil el paso del mar hasta el buque. Rogerio al contrario se *figuraba* ahogado, y causante de la pérdida de su compañero. Por la mañana, como no *sacasen* los esclavos á la hora ordinaria, el Español se *devoraba* de impaciencia, y Rogerio no sabia si debía

¹ A qué, means, used as above, por que, for what reason, why.

² A Dios, farewell, adieu.

alegrarse ó sentir este contratiempo. En fin, viniéron á llevarlos al trabajo, y al caer del dia¹, viéndose solos los dos amigos, esclamó Antonio: “Aprovechémos el momento.” “No, amigo mio, jamas podré resolverme á esponerte. A Dios, á Dios, te abrazo por la última vez, sálvate, acuérdate de mí, no te olvides de mi padre, consuélate.” A estas palabras, Rogerio cayó en los brazos de Antonio, derramando un torrente de lágrimas. “Lloras, Rogerio; no son lágrimas lo que ahora conviene, sino valor y espíritu; si nos detenemos, somos perdidos, y tal vez jamas hallarémos otra ocasión: escoge; ó vienes, ó me rompo la cabeza contra las rocas.” El frances se arrodilla; pero el otro persiste; en fin, al cabo de un instante, Antonio le abraza tiernamente, y ganando la elevación de una roca, se precipitan en el mar. Caen al fondo, suben; Antonio nada llevando á Rogerio, que parece oponerse á los esfuerzos de su amigo, por temor de causar su pérdida.

Los que estaban en el buque, sorprehendidos de un espectáculo que no distinguián bien, creían que era un monstruo marino lo que se acercaba á ellos. Un nuevo objeto llama su curiosidad: una chalupa se apresuraba en seguir lo que juzgaban monstruo marino, y eran los soldados de la guardia de los esclavos, que trataban de alcanzar á Antonio y Rogerio. Este los vió venir; mira á su amigo que parecía debilitarse; hace un esfuerzo, y se separa de Antonio, diciéndole: “nos persiguen; sálvate y déjame morir, pues interrumpo tus esfuerzos.” Apénas dijo esto, cayó al fondo del mar. Un nuevo transporte de amistad reanimó al Español, y abalanzándose al frances, le coge al momento de perecer, y ambos desaparecen.

¹ Al caer del dia; at the close of day.

La chalupa, incierta del rumbo por donde *debia marchar*, se *habia* detenido, miéntras que una lancha enviada del navio pasaba á *reconocer* lo que desde él apénas *distinguian*; en fin, *viéron* dos hombres de los cuales el uno *tenia* abrazado al otro, *esforzándose* en nadar hacia la barca. Al momento *voló* ésta á su socorro, y ya Antonio *estaba* por dejar *escapar* á Rogerio, cuando *oye* gritar desde la lancha; entonces, *estrecha* á su amigo; *hace* nuevos esfuerzos, y *agarra* con mano desfallecida uno de los bordes de la barca. Próximo *estaba* á *soltarse* cuando los *ayudáron*; las fuerzas de Antonio *estaban* apuradas, y solo *pudo* esclamar: “*socorred* á mi amigo; yo *muero*.” Rogerio, que *estaba* desmayado, *abrió* los ojos, y *viendo* á Antonio tendido sin muestras de vida, se *avanzó* á él *abrazándole* y *dando* gritos: “¡Mi amigo, bienhechor mio! ¿es posible que yo *sea* tu asesino? ¡Ah! ¡pierda yo una vida desgraciada, *habiendo* perdido á mi amigo!”

El cielo, que sin duda se *commuñe* de las lágrimas cuando *son* sinceras, *dió* una muestra de su bondad en favor de un sentimiento tan raro. Antonio *arrojó* un suspiro; Rogerio *grita* lleno de júbilo; todos se acercan á *socorrer* al desgraciado Español, quien, *abriendo* los ojos y *dirigiéndolos* hacia su compañero, *esclamó*: “¡he salvado á mi amado Rogerio!”

La barca *llegó* al navio, y estos dos hombres *inspiraron* el mayor respeto á todos. Rogerio *llega* á Francia, corre á los brazos de su padre, que *piensa* morir de alegría; y á poco *fué* nombrado gondolero de los estanques de Versalles. El Español, á quien se le *ofreció* un destino, *quiso* mejor *quedarse* con su muger é hijos; mas la ausencia no *disminuyó* nada la amistad de ambos.

El mismo.

RASGOS HEROICOS.

VALENTÍA DE ARETAFILA.

ARETAFILA, esposa de Nicotralo, soberano de Cirene en la Libra: en cuya incomparable generosidad se compitiéron el amor mas tierno de la patria, la mayor valentía del espíritu, y la mas sutil destreza del discurso; por *librar* su patria de la violenta tiranía de su marido, y *vengar* la muerte, que éste por *paseerla* había ejecutado en su primer consorte, *haciéndose* caudillo de una conspiración, *despojó* á Nicotralo del reino, y de la vida. Y *habiendo* sucedido Leandro, hermano de Nicotralo, en la corona y en la残酷, *tuvo* valor y arte, para *echar* tambien del mundo á este segundo tirano: *coronando* en fin sus ilustres acciones con *apartar* de sus sienes la corona, que, reconocidos á tantos beneficios, le *efreciéron* los de Cirene.

Feijoo.

GRAN ACCION DE MARULLA.

MARULLA, natural de Lemnos, viendo en el sitio de la fortaleza de Cochín, muerto á su padre, *arrebató* su espada y rodela, y *convocando* con su ejemplo, toda la guarnicion, en cuya frente se *puso*, *dió*¹ con tanto ardor sobre los enemigos, que no solo *rechazó* el asalto, mas *obligó* al Baja Soliman á *levantar* el sitio. Esta hazaña, premió Lorédano, jefe de aquella plaza, *dándole* á *escoger* para marido cualquiera que ella *quisiese* de los mas ilustres capitanes de su egército, y *ofreciéndole* dote competente en nombre de la república.

El mismo.

¹ *Dar con;* to attack, to assail, to rush against.

VIRTUD DE BLANCA DE ROSI.

BLANCA de Rosi, despues de *defender* valerosamente, la plaza de Basano en la Marca Trevisana, *viendo* luego cogida la plaza por traicion, y preso y muerto su marido por el tirano Ecelino, no *teniendo* otro arbitrio, para *resistir* los ímpetus brutales de este furioso, enamorado de su belleza, se *arrojó* por una ventana. Pero despues de curada y convalecida del golpe, *padeciendo* debajo la opresion de aquel bárbaro, el oprobio de la fuerza, *satisfizo* la amargura de su vida en el mismo sepulcro de su marido, que para este efecto *habia* abierto.

El mismo.

GENIO MARCIAL DE MARIA DE ESTRADA.

MARIA de Estrada, consorte de Pedro Sanchez Farson, soldado de Hernán Cortés, digno de mui singular memoria, por sus muchas, y raras hazañas, que *refiere* el Padre Frai Juan de Torquemada. *Tratando* de la muerte de Motezuma *dice* de ella lo siguiente; *Mos-tróse* mui valerosa en este aprieto y conflicto, Maria de Estrada, la cual con una espada, y una rodela en las manos, *hizo* hechos maravillosos, y se *entraba* por los enemigos con tanta intrepidez, y ánimo, como si fuera uno de los mas valientes hombres del mundo; *olvidaba* de que *era* muger, y revestida del corage, que en casos semejantes *suelen tener* los hombres de valor, y honra, *fuéreron* tantas las maravillas y cosas que *hizo*, que *puso* en espanto, y asombro á cuantos la *miraban*.

El mismo.

SIGILO DE DAMO, Y EPÍCARIS.

PITAGORAS *estando* cercano á la muerte, *entregó* sus escritos todos, donde se *contenian* los mas recónditos

misterios de su filosofía, á la sabia Damo, hija suya, con órden de no publicarlos jamas, lo que ella tan puntualmente *obedeció*, que aun *viéndose* reducida á suma pobreza, y *pudiendo vender* aquellos libros por gran suma de dinero, *quiso mas ser fiel* á la confianza de su padre, que *salir de las angustias* de pobre.

En la conspiracion de Pison contra Neron *habiendo*, desde que *apareciéron* los primeros indicios, cedido á la fuerza de los tormentos, los mas ilustres hombres de Roma, donde Lucano *descubrió* por cómplice á su propia madre, otros á sus mas íntimos amigos, solamente á Epícaris, muger ordinaria, y sabidora de todo, ni los azotes, ni el fuego, ni otros martirios, *pudieron arrancar* del pecho la menor noticia.

El mismo.

CLEMENCIA DE JULIO CÉSAR.

ALCANZADO por Julio César el señorío que *deseaba*, usó en él de toda clemencia y magnanimidad, *honrando* y *galardonando* á los amigos; y *perdonando* con grande facilidad y alegría, á los que *habian* sido contrarios. Así no solamente *perdonó* á Bruto y á Casio y á Ciceron y á Marcélo, y á otros muchos, pero á algunos de ellos *admitió* á su trato y conversacion particular, y á los oficios y dignidades. Es cierto que entre las muchas virtudes de que César fué dotado, su clemencia y liberalidad *resplandeciéron* en él mucho mas.

Pedro Megía.

HUMANIDAD DEL CZAR.

OBSTINADO el Gobernador de Nerva en no *rendirse*, entráron los Rusianos la Plaza por¹ asalto. Ordenó al

¹ Por asalto; by storm.

punto el Czar á sus oficiales, que *impidiesen* toda violencia sobre los habitadores; mas, no *pudiendo* éstos *contener* á los soldados, que furiosos¹ *robaban*, *violaban*, y *mataban* cuanto *veian*, acudió el Czar por si mismo al remedio, y *corriendo* de calle en calle, *arrancaba* las mugeres, y los niños de las manos de los Rusianos; amenazaba á éstos con los más severos castigos para que se *detuviesen*, *ayudando*, al imperio de su voz, el terror de su espada; pues con ella *mató* mas de cincuenta de los que *halló* mas obstinados en *proseguir* las violencias. En fin, atajado el desorden, *haciendo juntar* en la Casa de ayuntamiento los principales ciudadanos, *entró* él, y *poniendo* su espada toda bañada en sangre sobre una mesa, les *dijo* estas palabras: “No es sangre de los ciudadanos de Nerva la de que está teñido este acero, sino la dem uchos Rusianos, que *he sacrificado* á vuestra conservacion.”

Feijoo.

INTEGRIDAD DEL MARISCAL DE ETRÉ.

Estaban algunos cortesanos *entreteniendo* con máximas de política tirana, al gran Luis Décimo cuarto cuando aquel príncipe no *tenia*² mas de quince años.

¹ *Furiosos*, is an adjective, used, in this place, as a substantive. The sentence “*los soldados que furiosos robaban*,” is elliptical, and if the ellipsis were supplied, it would read thus: *los soldados que SIENDO (entonces) furiosos SOLDADOS robaban*, &c ; the soldiers, who *being (then)* furious *soldiers*, *robbed*, &c. When this occurs, the adjective thus used, should be rendered in English, by an adverb; f. r example, *the soldiers who furiously robbed*, &c. “A que intrépido respondió;” to which he *boldly* answered. “El avaro obedece la pasion que despótica le domina; the miser is biased by the passion that *despotically* governs him.

² *Tener uno, diez, veinte años*; to be one, ten, twenty, &c. years old.

A¹ cinco mas que *tuviera*, el menor castigo que les *daria*, *seria desterrarlos* para siempre de su presencia, y de la corte. Mas la falta de experiencia, la capacidad, aun no del todo formada, junto con el ardor de su vivissimo espíritu, le *hacian oir* con agrado, como proporcionada á la grandeza de su corazon, aquella idea de un ilimitado poder: al tiempo mismo, que el mariscal de Etré, hombre anciano, de gran consejo, y madurez, que se *hallaba* poco distante del rei, *estaba escuchando* á aquellos aduladores con suma indignacion. *Prosiguiendo* éstos su asunto, *trageron* á la conversacion el ejemplo de los Emperadores Otomanos, *refriendo* como aquellos monarcas *son dueños despóticos* de las vidas, y haciendas de sus vasallos. “Verdaderamente eso *es* reinar,” dijo el gran Luis, “felices monarcas por cierto.” *Traspasáronle* estas palabras el corazon de parte² á parte al buen mariscal de Etré, por considerar las perniciosas resultas de aquella condescendencia, y *llegándose* prontamente al rei, intrépido le dijo: “pero, señor, *advertid*, que á dos, ó tres de esos emperadores en mis dias les *dieron*³ garrote.”

El mismo.

ENTEREZA DE TOMAS MORE.

TOMAS MORE era el mismo *siendo* prisionero de estado, que gran chanciller de Inglaterra; el mismo en la fortuna adversa, que en la próspera; el mismo maltratado, que favorecido: el mismo en la cárcel, que en el solio; sino que la adversidad *hizo* visible todo su corazon, del cual la mayor, y mejor parte *estaba* ántes

¹ A cinco mas que *tuviera*; had he been five years older.

² De parte á parte; through.

³ Dar garrote; to strangle.

oculta. *Solia dar* este gran hombre á sus propias virtudes un aire de humanidad, que á los ojos del vulgo les *mitigaba* el resplandor; aunque cuando se *retiraba* de los vulgares la luz, se *aumentaba* hacia la parte de los perspicaces el reflejo. *Sucedió* una vez, cuando *era* gran chanciller, que un caballero, que *tenia* pendiente de su arbitrio el écsito de cierta pretension, le *regaló* dos botellas de plata. Como no *cabia*¹ en su integridad *admitir* el regalo, que *haria* Tomas More, *encenderse* contra el pretendiente, como injurioso á su reputacion? *corregirle* á lo ménos la delincuente audacia de *querer hacer* venal la autoridad del ministerio? *manifestar* siquiera entre los domésticos las delicadezas de su desinteres, *mostrándose* escandalizado de la tentacion? Nada de esto *hizo*, porque nada de esto *era* correspondiente á la nobleza, y particular carácter de su espíritu. *Recibió* con buen semblante las dos botellas. *Dió* al punto orden á un criado para que las *llenase* del mas precioso vino que *tenia* en su bodega, y de este modo se las *volvió* á *remitir* al caballero acompañadas del recado urbano, de que se *holgaba* mucho de *lograr* aquella ocasion de *servirle*, y que cuanto vino *tenia* en su casa *estaba* mui á su disposicion. De este modo *juntó* la entereza con la dulzura; la corrección con la cortesania; y cuanto le *quitó* de estrépito á su integridad, tanto le *minoró* á aquel caballero la confusión.

El mismo.

ESPIRITU DE CÁRLOS DOCE.

Estando Cárlos dictando á su secretario una carta para Stokolm, *cayó* una bomba en la cuadra inmediata

¹ *No cabia en su integridad, his integrity could not.*

al gabinete, en que *estaban* los dos, y *rebentó* en el mismo momento. *Estaba* abierta la puerta de comunicacion del gabinete á la cuadra; pero *hubo* la dicha de que ninguno de los cascós de la bomba se *encaminase* por aquella parte. A la vista, y al horrisono estallido de la bomba, despavorido el secretario, *dejó caer* de la mano la pluma. Pero el rei, como si ni con la vista, ni con el oido *hubiese* percibido novedad alguna, con rostro firme, con sosegada voz; “qué es eso,” le *dijo*; “¿porque *soltais* la pluma?” sorprendido aun el espíritu del secretario: “señor, la bomba,” fué todo lo que *pudo articular*. A lo que el rei *replicó*, con el mismo sosiego: “Pues que *conecpcion tiene* la bomba con lo que yo *estoi dictando*. *Proseguid*.” Y sin que *hubiese* mas palabras en medio, se *continuó* la carta.

El mismo.

DESINTERES DE ALIBEG.

MAHOMET ALIBEG, mayordomo mayor del rei de Persia, al principio del siglo pasado, *subió* á tan elevado puesto desde el humilde estado de pobre pastorcillo. Un dia, que aquel rei *andaba* á caza, le *encontró* *tañendo* la flauta, y *guardando* cabras en el monte. Por diversion le *hizo* algunas preguntas; y prendado de la vivacidad, y agudeza con que *respondió* el niño, se le *llevó* consigo á palacio: donde *habiendo mandado instruirle*; la rectitud de su corazon, y claridad de su ingenio, *ganaron* la inclinacion del rei, de modo, que *elevándole* prontamente de cargo en cargo, *vino* á *colocarle* en el que ya se *dijo*, de mayordomo mayor. Su integridad inflecsible al atractivo de los presentes, cosa mui rara entre los Mahometanos, *concitaron*

contra él, poderosos enemigos; pero sin *atreverse* á *intentar* hostilidad alguna, por verle tan dueño del ánimo del soberano: hasta que muerto éste, y entrando el sucesor, que *era* jóven, le *sugeriéron*, que Mahomet *habia* usurpado al erario real grandes tesoros. *Ordenóle* el príncipe que dentro de quince dias *diese* cuentas. A qué Mahomet intrépido *respondió*, que no *era* menester esa dilacion, y que su magestad *fuese*¹ servido *ir* inmediatamente con él á casa del tesorero, allí se las *daria*. Fué el rei, seguido de los acusadores; pero se *halló* todo en tan bello órden, y con tanta exactitud ajustada la cuenta de los caudales en los libros, que nadie *tuvo* que *decir*. De allí se *pasó* á la casa del mismo Mahomet donde el rei *admiró* la moderacion que *habia* en alhajas, y adornos. Pero *observando* uno de los enemigos del valido la puerta de un cuarto cerrada, y guarneida con tres cadenas fuertes, se lo *advirtió* al rei, el cual le *preguntó* que *tenia* cerrado en aquel cuarto. “Señor,” *respondió* Mahomet, “aquí *guardo* lo que *es* mio. Todo lo que hasta ahora se *ha visto*, *es* de V. M.”² *Diciendo* esto, *abrio* la puerta. *Entró* el rei en el cuarto, y *volviendo* á todas partes los ojos, no *vió* otra cosa, sino las alajas siguientes; una zamarra, una alforja, un cayado, y una flauta. Atónito las miraba el rei, cuando, *poniéndose*³ de rodillas delante de él Mahomet, le *dijo*: “Señor, este *es* el hábito, y estos los bienes, que yo *tenia* cuando el padre de V. M. me *trajo* á la corte. Esto *es* lo que entonces *tenia*, y esto lo que ahora *tengo*. Solo esto *conozco* pormio. Y pues que lo *es*, *suplico* con el mayor

¹ *Ser servido*, or *servirse*; to be pleased.

² V. M. a contraction of *Vuestra Magestad*; your Majesty.

³ *Ponerse de rodillas*; to bend one's knees

rendimiento á V. M. me *permite gozarlo, volviéndome* al monte de donde me *estrajo* mi fortuna. Aquí no *pudiendo contener* el rei las lágrimas, le *echó* los brazos al generoso valido, y no contento con esta demostracion, *despujándose* prontamente de sus reales hábitos, *se los hizo vestir* á Mahomet; lo que en Persia se *estima* por la suprema honra que el rei *puede hacer* á un vasallo. De este suceso *resultó*, que Mahomet *logró* despues constantes la confianza, y cariño del príncipe toda su vida.

El mismo.

MANSEDUMBRE DE GESU CRISTO.

JAMAS en el universo *ha parecido* un hombre tan dulce, tan virtuoso, tan benéfico y tan amable. En todas sus acciones y discursos no se *propuso* otro obgetto que *hacernos bien, instruirnos, consolarnos, y darnos ideas ó esperanzas* las mas capaces de *satisfacer* á nuestro deseo insaciable de grandeza y de felicidad. Nada le *aflijia*, sino nuestros errores: nada le *desagrada*baba, sino nuestros vicios: nada le *daba placer*, sino nuestras virtudes, y nada le *consolaba* tanto como *recoger* la oveja que se le *perdia*. Nunca se le *vió* verdaderamente contristado, sino cuando *preveia* nuestra obstinacion y las desgracias que nos *debía acarrear*.

Haced reflexion sobre lo que *hizo*, cuando *yendo* con sus discípulos á Jerusalem, *predijo* las calamidades próximas de aquella rebelde y endurecida Nación. *Ved* la ternura y sensibilidad con que las *profetiza*, los suspiros dolientes que *eshalga*, el torrente de lágrimas que *rierte*. ¿Que corazon se *aflijió* nunca tanto con los males agenos? ¿Que hombre sensible y generoso no se *enterñecerá viendo* una expresion tan dolorida de un amor tan desinteresado y tierno? No,

no es posible *estudiar* ni *percibir* el carácter de su espíritu, y la dulzura de su corazón, sin *reconocer* que fué el mejor de los hombres; y que jamás el cielo en su misericordia les *ha* dado un bienhechor tan digno de su mano.

Vedle cuando en sus viages *pasando* por Samaria, solo, sin *haber* comido, y fatigado del calor y cansancio se *sienta* junto á Siquem cerca de un pozo; ¡con que afabilidad *habla* á una muger común y pécadora! ¡Como la *convita* con el agua celestial de su gracia! ¡Como le *declara* positivamente que el *es* el Mesías! ¡Como la *instruye* en el modo de *adorar* á Dios en espíritu y verdad! ¡Como cuando los discípulos *lligan* y le *compadecen* de no *haber* comido todavía, les *responde*, que su alimento *es servir* á su Padre y *ganarle* corazones! ¡Como cuando los hombres de la ciudad *vienen* conducidos por aquella muger, tambien les *habla* con el mismo agrado! ¡Como aunque su designio *fuese continuar* su camino rogado por aquellos samaritanos, se *detiene*! ¡Como entra con ellos á la ciudad, y *pas* con ellos el tiempo necesario hasta que los *instruye* y *convierte*! ¡Que afabilidad! ¡Que celo! ¡Que condescendencia!

Vedle con la Cananea. En una de sus excusiones se le *presenta* una muger extrangera y gentil, que *implora* su socorro. Se *resiste*, porque parece que no estaba en el órden de su providencia *empezar* sino por las ovejas perdidas de Israel. Pero la infeliz con humildad y con fé *redobla* sus instancias, *repite* sus ruegos con aquella importunidad que le *agrada* tanto, y su buen corazón, sin poder resistir mas, se *rinde*, le *concede* lo que *pide*, y la *despacha* consolada.

Pablo Olavides.

CHISTES Y CUENTOS.

LA PURGA DE QUEVEDO.

DE Don Francisco de Quevedo se cuenta generalmente el chiste de que *estando* enfermo, y *habiéndole* ordenado el médico una purga, luego que ésta se *trajo* de la botica, la *echó* en el vaso que *tenia* debajo de la cama. *Volvió* el médico á tiempo, que la purga, si se *hubiese* tomado ya *habria* hecho su efecto. *Reconociendo* el vaso, para *examinar*, segun su práctica, la calidad de humor purgado, luego que *percibió* el mal olor del licor que *habia* en el vaso, esclamó: “*O que olor tan pésifero! ¿Qué habia de hacer* éste dentro de un cuerpo humano!” A lo que *replicó* Quevedo; “*Y aun por ser él tal, no quise yo meterle en el cuerpo.*

Feijoo.

EL VALIENTE UFANO.

Uno mui preciado de maton se *llegó* á Madrid á un gran señor *ofreciéndose* á servirle, como valiente suyo, para *matar* á diestra¹ y á siniestra cuantos se le *entojase*. Este *habia* recibido muchas heridas en algunas pendencias, y *presentaba* por testimonio de su valentía las cicatrices. El señor le *despidió* con irrision diciéndole. “*Tráigame V.²* para valientes mios á los que le *diéron* todos esos golpes; que á esos me *atengo* en todo caso.”

El mismo.

¹ *A diestra y siniestra*; an adverbial expression, meaning, headlong, at random.

² V.; a contraction of *usted*, or *vuesamerced*; your worship, always translated by, you.

EL MÉDICO TUNANTE.

Llegó en la ciudad de Zaragoza un tunante *publicando* que *sabia* raros arcanos de medicina; entre otros, el de *remozar* las viejas. La prosa del bribon *era* tan persuasiva, que las mas del pueblo lo *creyeron*. *Llegaron* pues muchísimas á *pedirle*, que les *hiciese* tan precioso beneficio. El les *dijo*, que cada una *pusiese* en una cedulilla, su nombre y la edad que *tenia*, como circunstancia precisa para la egecucion del arcano. *Habia* entre ellas septuegenarias, octogenarias, nonagenarias. *Hiciéronlo* así puntualmente, sin *disimular* alguna, ni un dia de edad par no *perder* la dicha de *remozarse* y *fuéreron* citadas por el tunante para *venir* á su posada el dia siguiente. *Viniéron*, y él, al *verlas*, *empezó* á lamentar de que una bruja le *habia* robado todas las cedulillas aquella noche, embidiosa del bien que le *esperaba*; así que *fué* preciso *volver* á *escribir* cada una su nombre y edad de nuevo; y por no *retardarlas* mas el conocimiento, porque *era* precisa aquella circunstancia les *declaró*, que toda la operacion se *reducia* á que á la que *fuese* mas vieja entre todas, *habian* de quemar viva, y *tomando* las demás una porcion de sus cenizas, todas se *remozarian*. *Pasmáronse* al *oir* esto las viejas; pero crédulas siempre de la promesa, *tratan* de *hacer* nuevas céduelas. *Hiciéronlas* en efecto, pero no con la legalidad que la vez primera; porque medrosa cada una de que ella por mas vieja le *tocase* ser sacrificada á las llamas, ninguna *hubo* que no se *quitase* muchos años. La que *tenia* noventa, *pongo* por egempleado, se *ponia* cincuenta; la de sesenta trenticinco, &c. *Recibió* el picaron las nuevas céduelas, y *sacando* entonces las que le *habian* dado el dia antecedente, *hechó* el cotejo de unas con

otras, les *dijo*; “ahora bien, señoras mias, ya Vds.¹ lograron lo que les prometí; ya todas se remozáron. Vmd. tenia ayer noventa años, ahora ya no tiene mas de cincuenta. Vmd. ayer sesenta, hoi trenticinco.” *Discurriendo* así por todas las *despachó* tan corridas, como se *deja²* conocer.

El mismo.

RESPUESTA DE UNO AL PROVISOR.

UN hombre que queria apartarse de su muger con quien tenia poca paz, pareció á este fin ante el provisor. Estraño este la propuesta, porque conocia la muger y era de buenas cualidades. “¿Porque queréis dejar á vuestra muger?” le preguntó el provisor; “¿no es virtuosa?” “Sí, señor,” respondió el hombre. “¿No es rica?” “Sí, señor.” “¿No es fecunda?” “Sí, señor.” En fin, á todas las partidas respondia en abono³ suyo. “Con que,”⁴ le dijo el pretor; “pues si vuestra muger tiene tantas calidades buenas, ¿porque queréis apartaros de ella?” A esto el hombre, descalzando un zapato, preguntó al provisor; “Señor, ¿este zapato no es nuevo?” “Sí,” respondió el provisor. Añadió; “¿no está bien hecho?” “Sí, á lo que parece;” respondió el provisor. “¿No es de buen cordoban y buena suela?” Respondió del mismo modo, que sí. “Pues, vé V. con⁵ todo esto,” dijo el descontento marido, “yo quiero quitarme este zapato, y poner otro, que yo sé donde me aprieta y manca, y Vmd. no.”

¹ *Vds.*, a contraction of *ustedes*; you.

² *Dejarse conocer*; to appear.

³ *En abono*; in favour.

⁴ *Con que*; then. This expression is usually redundant.

⁵ *Con todo*, or *con todo esto*; an adverbial expression, meaning, notwithstanding.

LA LARGA PETICION.

Estando enfermo el papa urbano quinto en Viterbo, embió la ciudad de Perusa tres comisarios á solicitar á su santidad la expedicion de cierto negocio. Uno de ellos que era doctor y por su grado le tocaba hablar, compuso y mandó¹ á la memoria una larga oracion, sobre el asunto; siendo tan necio que por mas que los compañeros le instáron á que la acortase no quiso hacerlo. Llegado el caso de la audiencia, enfiló el importuno doctor toda su molestísima obra. Siendo urbano de genio benignísimo, le toleró sin cortarle, ó interrumpirle, aunque se dejaba ver la violencia que en ello se hacia. Acabada la oracion, el papa, sin negar ni conceder, preguntó á los diputados, si querian otra cosa. Entónces uno de los otros dos que era mui discreto, y había notado la nausea con que el papa había escuchado al doctor, le dijo: "Santísimo padre, otra cosa ha insertado nuestra ciudad en la comision, y es, que si vuestra Beatitud no nos concede prontamente la que pedimos, nuestro compañero vuelva á relatar todo su sermon."

El mismo.

EL PIE GRANDE.

SE cuenta de un gran chistoso Español que motejándose en un corrillo el exorbitante tamaño del pie, dijo que otro había mayor que él, en el corrillo. Mirándose los circunstantes unos á otros los pies, y viendo que todos eran menores que el de este señor, le dieron en rostro³ la falsedad de lo que hacia. "Lo⁴

¹ Mandar á la memoria; to commit to memory.

² Por mas que; although.

³ Dar en rostro; to reproach, accuse.

⁴ Lo; what.

dicho, dicho," insistió él, "otro *hai* mayor en el corillo." Instándole á que le señalase, sacó el otro pié que tenía retirado, y en efecto era mayor; y mostrándosele, les dijo, "vean Vds. si este no es mayor que el otro."

El mismo.

EL ESTUDIANTE Y LAS TRUCHAS.

Volviendo un estudiante de Salamanca á su tierra, con mui pocos cuartos, se trataba, porque no se le acabasen ántes de concluir el viage, con estrecha economía por el camino. Sucedío que llegando á hacer noche á una posada donde la huéspeda era muger de lindo entendimiento, lindo modo, y mucho agrado, ésta le preguntó; "¿qué queria cenar?" Respondió que un par de huevos. "¿No mas señor Licenciado?" dijo la huéspeda. A lo que respondió el estudiante; "bástame señora, que yo ceno poco." Tragérón los huevos y al tiempo de cenarlos, le propuso la huéspeda unas truchas mui buenas, que tenía por si¹ las queria. Nogóse el estudiante al envite. "Mire señor Licenciado," añadió la huéspeda, "que son mui ricas porque tienen las cuatro F. F. F. F." "¿Como las cuatro efes?" replicó el estudiante. "¿Pues no sabe, señor Licenciado," repuso la huéspeda, "que las truchas para ser regaladas han de tener las cuatro efes?" "Nunca tal he oido," dijo el estudiante, "y quisiera saber, que cuatro efes son esas, ó que significa ese enigma?" "Yo se lo diré señor," respondió la huéspeda: "quiere decir, que las truchas mas sabrosas son las que tienen cuatro circunstancias de frescas, frias, fritas, y frago-

¹ Por si; in case.

sas.” A lo que respondió el estudiante, “ya caigo¹ en ello; pero señora, si las truchas no tienen otra efe mas, para mí no sirven.” “¿Que otra efe mas es esa?” preguntó la huéspeda, “señora que sean fiadas, porque en mi bolsa no hai con que pagarlas por ahora.” Agradó tanto la agudeza á la huéspeda, que no solo le presentó las truchas graciosamente, mas le previno la alforja para lo que le restaba de camino.

El mismo.

RÉPLICA DE UN CRIADO.

Tenía un gentil-hombre, un criado que le servía de todo, mayordomo, page, caballerizo, &c. Entró en un recelo bien fundado, de que tomaba algo de lo que pasaba por sus manos; por lo cual se resolvió un dia á decirle; “Juan, yo te veo siempre mui bien vestido, y que haces algunos gastillos voluntarios. Cincuenta francos, que te doi de salario no alcanzan para tanto, con que parece que lo que falta lo arañas tus uñas de lo que manejás. Así yo estoy determinado á duplicarte el salario, dándote cien francos.” A esto el criado respondió, “Señor, ¿y cuanto se me aumenta de ese modo el salario cada semana?” “Casi veinte sueldos,” dijo el amo. “Veinte sueldos, repuso el criado, déjeme V. hacer la cuenta.” Anduvo luego haciéndola por los dedos, y en fin, prorumpió; “No señor, no puedo venir en ese partido, porque pierdo mas de la mitad de lo que ganaba.”

El mismo.

¹ Caer en, used as above, means, to understand.

ESTRATAGEMA DE UN CURA.

Habiendo conspirado unos caballeros de buen humor en meter¹ gorra á un cura de aldea, que era mas agudo que liberal, fuéreron con este intento de mañana á su casa, y le manifestáron á lo que iban, pretestando no sé que honesto motivo; él viendo la avenida, los recibió con buen semblante y buenas palabras, y al momento despachó los criados que tenía como que iban á diferentes partes á buscar lo necesario para el convite. Tomó luego el breviario debajo del brazo, y les dijo, "señores, con licencia de Vmds. voi miéntras se prepara la comida, á conciliar un pobre apestado, á quien confesé ayer tarde por darle el viático, porque está mui de peligro,"² y al momento tomó la puerta.³ Cayerón en el lazo los caballeros, y sin poner la menor duda en que era verdad lo que decia el cura, considerando el riesgo de que el contragese el contagio del enfermo, y se le comunicase á ellos, se escaparon inmediatamente, y con tanta prisa como si la peste fuese tras ellos, y cada uno se fué á comer á su casa.

El mismo.

RESPUESTA DE UNA DAMA Á UN OFICIAL.

DESPUES de la toma de Gerona por los Franceses, á los fines del siglo pasado, algunos oficiales de aquella guarnicion pasáron á Madrid. En el vulgo corria la voz,⁴ de que en la defensa de aquella plaza habian mostrado mui poco valor. Llegando uno de ellos á tomar agua bendita en una iglesia, vió una dama, de quien era conocido, que iba á hacer lo mismo, y se quiso

¹ Meter gorra; to batten on the good cheer of any body.

² Mui de peligro; very low.

³ Tomar la puerta; to go out.

⁴ Correr la voz; to be rumoured.

aprovechar de la ocasion, para darle la mano, pero ella la retiró al momento. Qujóse el militar del desaire, preguntándole, que motivo tenia para hérsele. "Es señor mio," respondió ella, "que acabo de lavarme las manos con salvado, y temo que las gallinas¹ me las piquen."

El mismo.

NARRACIONES.

PENITENCIAS DE LOS BRACMANES.

Hai unos, que en los dias mas ardientes del estío, en un suelo arenoso, retostado, de² los rayos del sol, desnudos, fiados solo sobre un pié, se están desde el amanecer hasta el anochecer.³ Hai quienes, elevándose los pies en garfios de hierro, fiados en el tronco de un árbol, se están pendientes allí pies arriba, y cabeza abajo, hasta que el peso del cuerpo, rasgando carnes, venas, nervios, y arterias, hace caer el cuerpo á tierra. Hai quienes haciendo atar las manos en las epaldas, llevan violentamente los brazos por sobre los hombros, estan padeciendo por mucho tiempo inmensos dolores, hasta que por ultimo⁴ pierden el uso de manos, y brazos quedando éstos por el resto de su vida pendientes, como partes inanimadas. Pero sus

¹ *Gallinas* is here used as a quibble; it meaning cowards as well as hens.

² *De*; this preposition is frequently used in place of the preposition *por*, [by,] when an object has been acted upon.

³ *Desde el amanecer hasta al anochecer*; from morning till sunset.

⁴ *Por ultimo*; at last.

mas ordinarias mortificaciones son prolijos, y severísimos ayunos, con total abstinencia de comida, y bebida, que los reduce á la apariencia de meros esqueletos.

El mismo.

PENITENCIAS DE LOS AMIDAS.

Los sectarios de Amida, se hacen encarcelar en unas cavernas, donde apenas tienen espacio para estar sentados, y donde no pueden respirar sino por un tubo, que tienen cuidado de conservar. Allí se dejan morir de hambre tranquilamente, con la esperanza de que Amida, vendrá á recibir su alma al salir del cuerpo. Otros, se colocan sobre las puntas de unas rocas altísimas, donde hai minas de azufre, de que á veces salen algunas llamas; y allí estan invocando sin cesar la Deidad; rogándole que acepte el sacrificio de su vida, y luego que parece alguna llama, tomándola por señal de consentimiento del Dios, se arrojan, por aquellos precipicios, en que se hacen pedazos. Otros, se tienden en tierra al encuentro de los carros, en que llevan sus ídolos en procesion, para que las ruedas les quiebren los huesos, y destruyan el cuerpo. Otros, particularmente en las grandes solemnidades, en que es mayor el concurso al templo; se postran á la entrada, esperando á que cuando sea mayor el aprieto de la gente al entrar, ó al salir, los pise, y sofoque.

El mismo.

LAS ARTES DIVINATORIAS SON RIDÍCULAS.

RARA presuncion la del hombre, querer averiguar lo que está por venir! Pestañea¹ en lo pasado, anda² á

¹ Pestañear; to move the eye-lashes; but, used as above, means, to take an indistinct view.

² Andar á tientas; to examine with uncertainty.

tientas en lo presente, y juzga¹ tener ojos para lo futuro. Miéntenle las historias en lo que fué, los sentidos en lo que es, y cree á vanos sueños² en lo que será. Esta extravagancia del entendimiento *nace del desorden de la voluntad.* Cuanto³ ésta está mas ciega, tanto pretende que el entendimiento *sea* mas lince. Grande ceguera nuestra *es abrazar* con el deseo lo ilícito; pero aun mayor *buscar* con el discurso, lo impenetrable. Desde el celebro del hombre, á la region de los futuros contingentes, no abrió camino alguno la naturaleza; y donde no *hai* senda, que *guie* al término deseado, cualquiera rumbo que se *tome, lleva* al precipicio. Esta ambicion *fué* el vicioso origen de tanta práctica supersticiosa como *inventaron* los antiguos idólatras. *Buscaban* noticia de lo venidero en los astros, en los cadáveres, en las piedras, en los troncos, en el acaso de las suertes, en los delirios de sueños, en las entrañas de las víctimas, en las voces de los brutos. A toda la naturaleza *preguntaban* lo que *habia de suceder* y *creian oír* la respuesta por mas que⁴ le *hablaban* sordo á la consulta. De la variedad de instrumentos, que *usaban* para *adivinar*, se *dominaron* tantas artes divinatorias, que apénas *caben* en la memoria los nombres.

El mismo.

¹ *Juzgar*; means, generally, to judge; but it is, sometimes, used in the sense of, *to imagine; to think.*

² *A vanos sueños*; vainly, foolishly.

³ *Cuanto* and *tanto*; when used as above, to compare, must be rendered by, the more.

⁴ *Por mas que*; however, or howsoever; as, "Por mas gran poeta que sea, no tiene juicio;" however great poet he may be, he has no sense." "Por mas grande que sea la elevacion en que la fortuna puede ponernos, hai peligro de caer;" how great soever be the elevation in which fortune may place us, there is danger of descent.

COMODIDADES DEL RICO Y DEL POBRE.

Viste el rico delicada olanda, y el pobre gruesa estopa; pero dime si hasta ahora oiste quejarse algun pobre, de que le aspereza de lo estopa, le ocasionaba al cuerpo alguna molestia. Está ocioso el rico, y el pobre tabrajando todo el dia: pero no observas mas alegre al pobre en el trabajo, que al rico en el ocio; especialmente si trabaja en compañía, pasa festivo, cantando, y chanceando su tarea. Acabada ésta, el descanso no es un ocio insípido, como el del rico, sino un dulce reposo; y despues, con blando y continuado sueño, con inquietud impaciente dá el rico mil vueltas en la cama, de modo que se puede decir que el pobre trabaja de dia, y el rico de noche. Si se ofrece una jornada, es verdad que el rico la hace á caballo¹ ó en carroza, y el pobre á pié. Sin embargo, el rico tiene mucho mas que sentir en ella: ya² la inclemencia del tiempo, ya la incomodidad de la posada, ya la dureza del lecho, ya la falta de regalo. El pobre, hecho³ á todo, nada estraña; y así de nada se duele. Yo, en mis viages, he notado, que siempre el mozo de á pie,⁴ que me asistia, sentia mucho menos que yo, las incomodidades del camino. Pues añadase á esto el susto de los ladrones, á quienes el pobre no tiene por que⁵ temer; cuando al rico, tras de cada tronco que hai en el camino, se le representa un salteador.

El mismo.

¹ A caballo; on horse-back.

² Ya, means already; but is very frequently used as an expletive; and then, it should be construed, in English, by, now.

³ Hecho á todo; inured, habituated, or accustomed to every thing.

⁴ Mozo de á pie; foot-man.

⁵ Tener por que; to have reason.

EL NO SÉ QUÉ.¹

EN muchas producciones, no solo de la naturaleza, mas aun del arte, *encuentran* los hombres, fuera de aquellas perfecciones sujetas á su comprehension, otro género de primor misterioso, que cuanto lisongea el gusto, *atormenta* el entendimiento; que *palpa* el sentido, y no *puede descifrar* la razon; y así, al querer *esplicarle*, no encontrando voces, ni conceptos que *satisfagan* la idea, se *dejan caer* desalentados, en el rudo informe, de que tal cosa *tiene* un no sé qué, que *agrada*, que *enamora* que *hechiza*, y no *hai* que *pedirles* revelacion mas clara de este natural misterio.

Entran en un edificio, que al primer golpe³ de vista los *llena* de gusto y admiracion. *Repásanle* luego con atento ecsámen, no *hallan* que ni por su grandeza, ni por la copia de luz, ni por la preciosidad del material, ni por la exacta observancia de las reglas de arquitectura *esceda*, ni aun acaso *iguale* á otros que *han* vista sin *tener* que *gustar* ó que *admirar*⁴ en ellos. Si les *preguntan*, que *hallan* de esquisto, ó primoroso en este, *responden*, “*tiene* un no sé qué, que *embeleza*,”

El mismo.

¹ *El no sé qué*; literally, something, I know not what. This is an adverbial phrase, which is, generally, rendered, in English, by adopting the French expression, thus: *Le je ne sais quoi*.

² *Fuera de*; besides, independently of.

³ *Golpe de vista*; at first sight.

⁴ *Sin tener que gustar*; without finding any thing with which to be pleased.

DEBEMOS RECORRER NUESTRAS ACCIONES.

Piensa en los pecados que *has* hecho, y *haces* cada dia, despues que *abriste* los ojos al conocimiento de Dios; y *hallarás* que todavia vive en ti Adán con muchas de las raices y costumbres antiguas. *Mira* cuan descarado *eres* para con¹ Dios, cuan ingrato á sus beneficios, cuan rebelde á sus inspiraciones, cuan perezoso para las cosas de su servicio. *Considera* cuan duro *eres* para con el prócsimo, y cuan piadoso para contigo: cuan amigo de tu propia voluntad, y de tu carne y de tu honra, y de todos tus intereses. *Mira* como tadavía *eres* soberbio, airado, súbito, vanaglorioso, envidioso, malicioso, regalado, mudable, liviano, sensual, amigo de tus recreaciones y conversaciones, risas y parlerías. *Mira*, cuan inconstante *eres* en los buenos propósitos, cuan inconsiderado en tus palabras, cuan desproveido en tus obras, y cuan cobarde y pusilánime para cualesquiera graves negocios. *Considera* ya por este orden la muchedumbre de tus pecados, *considera* luego la gravedad de ellos, para que *veas* como por todas partes, *es* crecida tu miseria. Para lo cual *debes* primeramente *considerar*: contra quien *pecaste*; y *hallarás* que *pecaste* contra Dios, cuya bondad y magestad *es* infinita, y cuyos beneficios y misericordias para con el hombre, *sobrepujan* las arenas del mar. Así se *paga* aquella sangre preciosa que se *derramó* en la cruz. ¡O miserable de tí por lo que *perdiste* y mucho mas por lo que *hiciste*, y mucho mas si con todo esto no *sientes* tu perdicion.

Frai Luis de Granada.

¹ *Para con;* with regard, towards.

AMEMOS LA VIRTUD.

Vemos que entre las cosas criadas, unas *hai* honestas, otras hermosas, otras provechosas, otras agradables, y otras con otras perfecciones. Entre estas tanto suele una ser mas perfecta y mas digna de ser amada, cuanto mas de estas perfecciones *participa*. Pues segun esto, ¿cuanto merece ser amada la virtud, en quien todas estas perfecciones se *hallan*? Porque si por honestidad *va*,¹ ¿que cosa mas honesta que la virtud que *es* la raiz y fuente de toda honestidad? Si por honra *va*, ¿á quien se *debe* la honra y el acatamiento, sino á la virtud? Si por hermosura *va*, ¿que cosa mas hermosa, que la imágen de la virtud? Si por utilidad *va*, que cosa *hai* de mayores utilidades y esperanzas que la virtud, pues por ella se *alcanza* el sumo bien? La longura de los dias, con los bienes de la eternidad, *estan* en su diestra;² y en su siniestra,³ riquezas y gloria. Pues si por delites *va*, ¿que mayores deleites, que los de la buena conciencia y de la caridad, y de la paz, y de la libertad de los hijos de Dios, y de las consolaciones del espíritu santo lo cual todo *anda* en compañía de la virtud? Pues si *desea* fama y memoria; en memoria eterna *virirá* el justo y el nombre de los malos se *pudrirá*, y así como humo, *desaparecerá*.

El mismo.

RECOMPENSA DE LOS ROMANOS.

LA sabiduría romana, que *tuvo* por maestro á su pobreza, para premiar la virtud y la valentía, *labró*

¹ *Ir*, used as above, means, to be with regard; as, "porque, si por honestidad va," for, if it be with regard to honesty.

² *Diestra*; right hand.

³ *Siniestra*; left hand.

moneda¹ con el cuño de la honra, batiola² en el aire, y sin empobrecerse del oro y de la plata, tuvo caudal para satisfacer á los generosos y á los magnánimos. Puso asco³ para los premios ilustres, en los metales, el ver los empleados en hartar ladrones, facilitar mal dades, falspar leyes, y escalar jueces: por esto, aque- llos padres condenaron la plata y el oro á precio desautorizado de almas vendibles y de vidas mecánicas. Honráron con unas hojas de laurel una frente; dieron satisfaccion con una insignia; pagaron grandes y soberanas victorias con las aclamaciones de un triunfo; recompensaron vidas, casi divinas, con una estatua. Y para que no descaeciesen⁴ de prerrogativas de tosoro los ramos y las hierbas, el mármol y las voces; no las permitieron á la pretension, sino al mérito. Cobraron las hazañas, no las daban ni las vendian, la co- decía, ni la pasion. Ricos fueron los Romanos, en tanto que⁵ supieron ser pobres. Con su probeza, se enterró su honra. En dedicar á Junio Bruto estatua, mostraron su agradecimiento, y dieron á admirar su providencia en poner entre las estatuas de sus reyes la de aquel que los desterró de la ciudad, y dejó su nome reo; no quisieron quedar á deber nada al egempleado ni al castigo.

Francisco de Quevedo.

CALAMIDADES DE LA ALEMANIA, BORGOÑA, Y LORENA.

¿QUE géneros de tormentos crueles, inventaron los tiranos contra la inocencia, que no los hayamos visto

¹ Labrar moneda; to coin money.

² Batir moneda; to stamp money.

³ Poner asco; to disregard.

⁴ Descaecer; to be beneath.

⁵ En tanto que; so long as.

en obra?¹ No ya contra bárbaros inhumanos, sino contra naciones cultas, civiles, y religiosas; y no contra enemigos, sino contra sí mismas, turbando el orden natural del parentesco, y desconocido el afecto á la patria. Las mismas auxiliares se *volvian* contra quien las *sustentaba*, mas sangrienta *era* la defensa que la oposición; no *habia* diferencia entre la protección y el despojo, entre la amistad y la hostilidad. A ningun edificio ilustre, á ningun lugar sagrado, *perdonó* la furia y la llama. Breve espacio de tiempo *vió* en cenizas las villas y las ciudades, y reducidas á desiertos las poblaciones.

Insaciable *fué* la sed de sangre humana. Como en troncos, se *probaban* en los pechos de los hombres las pistolas y las espadas; la vista se *alegraba* de los disformes visages de la muerte; abiertos los pechos y vientres humanos *servian* de pesebres. Las mugeres se *vendian* y *permutaban* por vacas y caballos, como las demás presas y despojos. A sus ojos se *despedazaban* las criaturas, para que *obrarse* el amor paternal el dolor ageno de aquellas partes de sus entrañas lo que no *podia* el propio. En las selvas y bosques, donde *tienen* refugio las fieras, no la *tenian* los hombres, porque con perros *venteros*² los *buscaban* por el rastro. Los lagos no *estaban* seguros de la codicia ingeniosa en *inquirir* las alhajas, sacándolas con anzuelos y redes de sus profundos senos. Aun los huesos difuntos *perdiéreron* su último reposo, trastornadas las urnas, y levantados los mármoles, para *buscar* lo que en ellos *estaba* escondido.

Diego de Saavedra Fajardo.

¹ *En obra*; inflicted.

² *Perros venteros*; hunting dogs.

PRINCIPIO DE LA SOCIEDAD CIVIL.

EN la primera edad, ni fué menester la pena, porque la lei no conocia culpa; ni el premio, porque se amaba por si mismo lo honesto y glorioso. Pero creció con la edad del mundo, la malicia, é hizo recatada la virtud, que ántes sencilla é inadvertida, vivia por los campos. Desestimóse la igualdad, perdióse la modestia y la vergüenza, é introducida la ambicion y la fuerza, se introdugérón tambien las denominaciones; porque obligada de la necesidad la prudencia, y desprieta con luz natural, redujo los hombres á la compañía civil, donde ejercitasen las virtudes á que les inclina la razon, y donde se valiesen de la voz articulada que les dió la naturaleza, para que unos á otros, esplicando sus conceptos, y manifestando sus sentimientos y necesidades, se enseñasen, aconsejasen, y defendiesen.

El mismo.

COMO SE DESCUBRE EL INGENIO DE LOS NIÑOS.

Si el niño es generoso y altivo, serena la frente y los ojuelos, y risueño oye las alabanzas; y los retira entristeciéndose, si se le afea algo. Si es animoso; afirma el rostro, y no se conturba con las sombras y amenazas de miedos; si liberal, desprecia los juguetes, y los reparte; si vengativo, dura en los enojos, y no depone las lágrimas sin la satisfaccion; si colérico, por ligeras causas se commueve, deja caer el sobrecejo,¹ mira² de soslayo, y levanta las manecillas; si benigno, con la risa y los ojos grangea las voluntades; si melancólico, aborrece la compañía, ama la soledad, es obstinado en-

¹ Dejar caer el sobrecejo; to frown.

² Mirar de soslayo; to look cross and hard.

el llanto, difícil en la risa, y siempre cubierta con nubecillas de tristeza la frente; si alegre, ya *levanta* las cejas, y *adelantando* los ojuelos, *vierte* por ellos luces de regocijo, ya los *retira*, y plegados los párpados en graciosos dobleces, *manifiesta* por ellos lo festivo del ánimo; así las demás virtudes ó vicios *traslada* el corazón al rostro, hasta que mas *advertida* la edad los *retira* y *cela*. Pero no siempre estos juicios *salen* ciertos,¹ porque la naturaleza tal vez *burla*² la curiosidad humana que *investiga* sus obras, y se *retira* de su curso ordinario. Otras veces la naturaleza se esfuerza por *escederse* á sí misma, y *junta* monstruosamente grandes virtudes y grandes vicios, como se vió en Alcibiades. Así *obra* la naturaleza desconocida á sí misma; pero la razon y el arte, *corrigen* y *pulen* sus obras.

El mismo.

INVASION DE LOS MOROS EN ESPAÑA.

No se puede *pensar* género de mal con que España no *fuese* afligida; claro castigo de Dios, que por tal manera *tomaba* venganza, no solo de los malos, sino tambien de los inocentes, por el menosprecio de la religion y de sus leyes.

De esta manera *cayó* España; tal fué el fin del nobilísimo reino de los Godos. Con el cielo sin duda se *revuelven* las cosas de acá; lo que *tuvo* principio, es necesario se *acabe*; lo que *nace*, *muere* y lo que *crece*, se *envejece*. *Cayó*, pues, el reino y gente de los Godos no sin providencia y consejo del cielo, como á mí me parece, para que despues de tal castigo, de las

¹ *Salir cierto*; to prove to be correct.

² *Burlar*; used as above, to baffle.

cenizas y de la sepultura de aquella gente *naciese* y se *levantase* una nueva y santa España; de mayores fuerzas y señorío que ántes *era*; refugio en este tiempo, amparo y columna de la religion católica, que, compuesta de todas sus partes, y como de sus miembros, termina su mui ancho imperio, y le *estiende* como hoilo *remos*, hasta los últimos fines del levante y poniente.

Padre Juan de Mariana.

REINO DE NAVARRA.

DESPUES de aquel memorable y triste estrago con que casi toda España *quedó* asolada y sujeta por los moros, gente feroz y despiadada; de las ruinas del imperio góticó, no de otra manera, que de los materiales y pertrechos de algun grande edificio cuando *cae*, muchos señoríos se *levantaron*; pequeños al principio, de estrechos términos y flacas fuerzas. Las reliquias de los Españoles que *escaparon* de aquel fuego, y de aquel nanfragio comun y miserable, echados de sus moradas antiguas, parte se *refugiaron* á las Asturias, de que *resultó* el reino de Leon; parte se *encerró* en los montes pirinéos, en sus cumbres y asperezas, donde *morán*, y *tienen* su asiento los vizcainos y navarros. Estos, confiados en la fortaleza y fragura de aquellos lugares, no solo *defendieron* su libertad; sino *tratáron*, y *acometíeron* tambien, de *ayudar* á los demás de España; varones sin duda escelentes; y de mayor ánimo que fuerzas.

El mismo.

ESPAÑOLES ANTIGUOS Y MODERNOS.

GROSERAS y sin policia ni crianza *fuéreron* antigua-
mente las costumbres da los Españoles. Sus ingenios
mas de fieras, que de hombres. En *guardar* secreto

se señalaron estraordinariamente: no eran parte los tormentos, pon rigurosos que fuesen, para hacer cele quebrantar. Sus ánimos inquietos y bulliciosos: la ligereza de los cuerpos estraordinaria; dados á las religiones falsas y culto de los dioses: aborrecedores del estudio de las ciencias, bien que de grande ingenio. El cual, transferidos en otras provincias, mostraron bastante. Ni en la claridad de entendimiento, ni en escelencia de memoria, ni aun en lo elocuencia y hermosura de las palabras, daban ventaja¹ á ninguna otra nacion. En la guerra fueron mas valientes contra los enemigos, que astutos y sagaces. El arreo de que usaban, simple y grosero; el mantenimiento mas encanidad que esquisito ni regalado: bebian de ordinario agua, vino poco: contra los malhechores eran rigurosos, con los estrangeros, benignos y amorosos.

Esto fué antiguamente; porque en este tiempo mucho se han acrecentado así los vicios, como las virtudes. Los estudios de sabiduría florecen cuanto en cualquiera parte del mundo. En ninguna provincia hai mayores, ni mas ciertos premios para la virtud. Ninguna nacion tiene la carrera mas abierta y patente el valor y doctrina para adelantarse. En lo que mas se señalan es en la constancia de la religion y creencia antigua: con tanto mayor gloria, pues en las naciones comarcanas en el mismo tiempo, todos los ritos y ceremonias se alteraron con opiniones nuevas y extravagantes. Dentro de España floreció el consejo; fuera las armas. Sosegadas las guerras domésticas, y echados los moros de España, han peregrinado por gran parte del mundo con fortaleza increible. Los cuerpos

¹ Dar vantaja; to be surpassed by.

son, por naturaleza, sufridores de trabajos y de hombre; virtudes con que han vencido todas las dificultades que han sido en ocasiones mui grandes por mar y por tierra. Verdad es, que en nuestra edad se *ablandan* los naturales, y *enflaquecen* con la abundancia de deleites y con el aparejo que *hai* de todo gusto y regalo. El trato y comunicacion de las otras naciones que *acuden* á la fama de nuestras riquezas y *traen* marcaderías que son á propósito para *enflaquecer* los naturales con su regalo y blandura, son ocasion de este daño. Con esto, debilitadas las fuerzas y estragadas con las costumbres extrangeras; demas de esto, por la disimulacion de los príncipes, y por la licencia y libertad del vulgo, muchos *viven* desenfrenados, sin *poner* fin ni tasa,¹ ni á la luxuria, ni á los gastos ni á los arreos y galas.

El mismo.

SITIO Y PRODUCCION DE LA ISLA DE CEILAN.

Es Ceilan una de las mas raras islas del orbe y la mas fértil. *Yace* frontera del cabo Comorin, poblada y cultivada con magnificencia. *Nacen* en ella todas las plantas conocidas en las otras partes de la tierra. *Ríeganla* diferentes ríos y fuentes, purísimas con excelentes propiedades de aguas deleitosas y medicinales, entre las cuales *nacen* otras de betun líquido, y alguno de puro bálsamo. Volcanes de perpetuas llamas, que ~~arrojan~~ entre las asperezas de la montaña, losas de azufre, y allí mismo altas arboledas, en cuyas ramas se suelen ver géneros, de aves de cuantas *vuelan* en las demás partes del mundo. *Abunda* de elefantes tan nobles, que les *reconocen* superioridad los demás, pu-

¹ *Tasa*; used as above, check

éstos en su presencia. Por su instinto en los de esta isla, se *puede afirmar* que, ora sea por conocimiento ó por hábito, *tienen sociedad*¹ con el ingenio, sentidos, y aun con la prudencia de los hombres. Aquel honor de no quererse *embarcar*, si *entienden* que *son llevados* para *servir á príncipes en tierras peregrinas*; y que *obedecen*, si les *juran* que les *volverán á su patria*. *Aflijirse* de palabras espantosas; *guardar* cierta especie de religión, reconociendo al sol y la luna. *Tienen memoria* de lo que *aprenden*, y segun Gilio nos *persuade*, *podemos creer* que *lloran* de noche su servidumbre con angustiosas murmuraciones; y si en medio del llanto *sobreviene* alguna persona, *moderan* los gemidos con vergonzoso movimiento; y en efecto *parece* que *sienten* el agravio de su merte. En esta tierra les *tocó* el *cargar* y *descargar* los navios, donde el peso del comercio, armas, metáles, bastimentos, y cualquiera otra materia del trato *pende* de sus colmillos, ó les *oprimen* la cerviz. De mejor gana *sustentan armada* sobre sus espaldas la gente de guerra, y grandes castillos edificados en ellas. *Sirven* á los Chíngalas, no como en Roma en los espectáculos, sino en las batallas, como *solian* á los Cartagineses.

Bartolomé Leonardo de Argensola.

TRES ACCIONES FORMAN LA HISTORIA DE AMÉRICA.

Los hechos de Cristóbal Colón en su admirable návegacion, y en las primeras empresas de aquel nuevo mundo; lo que *obró* Hernan Cortés con el consejo y con las armas en la conquista de nueva España, cuyas vastas regiones *duran* todavía en lo incertidumbre de

¹ *Tener sociedad*; to keep society; used as above, to possess.

sus términos;¹ y lo que se debió á Francisco Pizarro, y trabajaron los que le sucedieron en sojuzgar aquel dilatadísimo imperio de la América Meridional teatro de varias tragedias y estraordinarias novedades; son tres argumentos de historias grandes, compuestas de aquellas hazañas accidentes de ambas fortunas, que dan materia² digna á los anales, agradable alimento á la memoria, y útiles egemplos al entendimiento y al valer de los hombres.

Antonio de Solis.

MUERTE DE MAGISCATZIN.

Sintió Hernan Cortés su muerte como perdida incapaz de consuelo; aunque le hacia mas falta como amigo que como director de sus intentos, por hallarse ya introducido³ en la voluntad y respeto de toda la república. Pero el cielo, que al parecer cuidaba⁴ de animarle para que no desistiese, le socorrió entonces con un suceso favorable, que mitigó su tristeza, y puso de mejor condicion sus esperanzas. Resolvió otro dia Cortés entrar de luto en la ciudad; previnose de ropas negras, que vistieron sobre las armas él y sus capitanes, á cuyo efecto mandó tener algunas mantas de la tierra. Hizose la entrada, sin mas aparato que la buena ordenanza y un silencio artificioso en los soldados, que iba publicando⁵ el duelo de su general. Tuvo esta demostracion grande aplauso entre los

¹ Durar en la incertidumbre de sus términos; to remain unexplored.

² Dar materia; to afford matter.

³ Hallarse introducido; to have obtained.

⁴ Que al parecer cuidaba; that appeared to take care.

⁵ Ir publicando, or publicar; used as above, to show, to demonstrate.

nobles y plebeyos de la ciudad, porque *amaban* todos el difunto como padre de la patria. Y aunque no se *pone duda*¹ en el sentimiento de Cortés, que se *lamentaba* muchas veces de su pérdida, y *tenía* razon para *sentirla*; se *puede creer* que *vistió* el luto con ánimo de *ganar* voluntades, y que *fué* una esterioridad á dos luces,² en que *hizo* cuanto *pudo* por su dolor, sin *olvidarse* de *hacer* algo por el aura popular.³

El mismo.

ENCUENTRO DE GIL BLAS CON CHINCHILLA.

LUEGO que *llegué* á Madrid, *establecí* mi habitacion en una posada, en donde, entre otras personas, *vivía* un capitán viejo, que desde las extremidades de Castilla la Nueva *había* venido á la corte para *solicitar* una pension que *creía tener* bien merecida. *Llamábase* Don Aníbal de Chinchilla; no sin espanto le *ví* la primera vez: *era* un hombre de sesenta años, de una estatura gigantesca, y extraordinariamente flaco. *Tenía* unos bigotes espesos que *subían*, retorciéndose por los dos lados, hasta las sienes; ademas de que le *faltaba* un brazo y una pierna, *tenía* tapado un ojo con un gran parche de tafetán verde, y casi todo su rostro lleno de cicatrices. En el resto *era* como los otros. Por lo demás no le *faltaba*⁴ entendimiento, y le *sobraba*⁵ gravedad. En cuanto á costumbres, *era* mui erupuloso, y se *picaba* sobre todo en puntos de honra.

¹ *Poner duda*; to doubt.

² *A dos luces*; with two objects.

³ *Aura popular*; public applause.

⁴ *No faltar*; not to be deficient in.

⁵ *Sobrar*; to possess something to an excessive degree; as "Y *le sobraba grevedad*;" and he was extremely grave.

Naturalmente nos *interesamos* por un hombre valiente cuando se le ve ajado: le *eshorté* á que se *mantuviera* firme; me *ofrecí* á *ponerle* de balde¹ en limpio sus memoriales; *llegué* hasta *abrirle* mi bolsillo, y le *supliqué* que *tomara* lo que *quisiera*. Poro no era de aquellos que en semejantes ocasiones *esperan* pocas súplicas; al contrario, se *manifestó* mui delicado, y me *dio* las gracias. Despues de esto me *dijo* que por no molestar á nadie, se *habia* acostumbrado poco á poco² á *virir* con tanta sobriedad, que el menor alimento *bastaba* para su subsistencia, lo que era mui cierto. No se *alimentaba* de otra cosa que cebollas y ajos, y asi solo *tenia* el pellejo y los huesos. Para no tener testigos de sus malas comidas, se *encerraba* en su cuarto á la hora de ellos.

Padre José de Isla.

DESTIERRO DEL CONDE DUQUE.

Divertiase algunas veces el conde para *variar* sus ocupaciones en *cultivar* su jardín. *Estábale* yo un dia *viendo* en aquel inocente trabajo, y me *dijo* en un tono serio y festivo; “qué te *parece* Gil Blas, no es un espectáculo tan extraño como divertido, el *ver* á un ministro desterrado de Madrid, *hacer* de jardinero en Loeches?” “Señor,” le *respondí* en el mismo tono, “me *parece* que *estoi viendo* á Dionisio Siracusano *dando* la lei en Sicilia, y *ensenñando* despues á *leer* y *escribir* á los niños de Corinto.” *Sonrióse* un poco el amo y *mostró* que no le *desgradaba* el cotejo. Toda la familia *estaba* contentísima y admirada de *ver* el conde tan superior á su desgracia, *rebosando* de gozo

¹ *De balde*; gratis.

² *Poco á poco*; by degrees.

en una vida tan diferente de la que *habia* tenido hasta allí, cuando todos *advertimos* en él una repentina mudanza que palpablemente *iba creciendo*, y nos llenó de grandísimo dolor. *Vimosle* taciturno, pensativo, y como abismado en una profundísima melancolía. *Abandonó* todo juego y pasatiempo, *huia* de la gente, y se mostraba insensible á cuanto *podiamos hacer* y *discurrir* para *divertirle*. Luego que *acababa* de comer se encerraba en su cuarto, de donde no *salia* hasta la noche. *Parecíanos* que aquella tristeza *podia tener* origen en lo memoria de la grandeza pasada, y en este concepto *procurámos dejarle* solo con el religioso su confesor; pero su elocuencia tampoco *pudo triunfar* de la melancolía del duque, ántes bien cada vez se *descubria* mayor.

El misma.

HISTORIA DE ESPAÑA.

LA península, llamada España, solo *está* contigua al continente de Europa por el lado de Francia, de la que *separan* los montes Pirineos. *Es* abundante en oro, plata, azogue, hierro, piedras, aguas minerales, ganados de escelentes calidades, y pescas tan abundantes como deliciosas. Esta feliz situacion la *hizo* objeto de la codicia de los fenicios y otros pueblos. Los Cartagineses, parte por dolo, y parte por fuerza, se *estableciéron* en ella; y los Romanos *quisiéron* completar su poder y gloria con la conquista de España; pero *encontráron* una resistencia, que *pareció* tan extraña, como terrible á los soberbios dueños de lo restante del mundo. Numancia, una sola ciudad, les costó catorce años de sitio; la *pérdida* de tres egércitos, y el desdoro de los mas famosos generales, hasta que

reducidos los Numantinos á la precision de *capitular*, ó *morir*, por la total ruina de la patria, incendiáron sus casas, arrojáron sus mugeres, niños, y ancianos en las llamas, y saliéron á morir en el campo raso con las armas en la mano. El grande Escipion fué testigo de la ruina de Numancia, pues no puede llamarse propiamente conquistador de la ciudad: siendo de notar, que Lúculo, encargado de levantar un egército para aquella expedicion, no halló en la juventud romana reclutas que llevar, hasta que el mismo Escipion se alistó para animarla. Si los Romanos conocieron el valor de los Españoles como enemigos, tambien experimentaron su virtud como aliados. Sagunto sufrió por ellos un sitio igual al de Numancia contra los Cartagineses, y desde entonces formaron los Romanos de los Españoles el alto concepto que se ve en sus autores, oradores, historiadores, y poetas. Pero la fortuna de Roma, superior al valor humano, la hizo señora de España, como de lo restante del mundo, ménos algunos montes de Cantabria, cuya total conquista no consta¹ de la historia, de modo que no puede dudarse. Largas revoluciones, inútiles de contarse en este parage, trágeron del norte enjambres de naciones feroces, codiciosas y guerreras, que se establecieron en España: pero, con los delicias de este clima, tan diferente del que habian dejado, cayeron en tal grado de asimilacion y flogedad, que á su tiempo fuéreron esclavos de otros conquistadores, venidos del mediodia. Huyeron los Godos Españoles hasta los montes de una provincia hoy llamada Asturias; y apénas turiéron tiempo de desechar el susto, llorar la perdida de sus casas, y

¹ Constar de; to be corroborated by.

ruina de su reino, cuando *saliéron* mandados por Pe-
layo, uno de los mayores hombres que la naturaleza *ha*
producido.

Desde aquí se *abre* un teatro de guerras, que *dura-*
rón cerca de ocho siglos. Varios reinos se *levantaron*
sobre la ruina de la monarquía Goda Española, *des-*
truyendo el reino que *querian edificar* los Moros en el
mismo terreno, regado con mas sangre española, ro-
mana, cartaginesa, goda, y mora de cuanto se *puede*
ponderar con horror de la pluma que lo *escriba*, y de
los ojos que lo *vean* escrito. Pero la población de
esta península *era* tal, que despues de tan largas
guerras y tan sangrientas, aun se *contaban* veinte mi-
llones de habitantes en ella. *Incorporáronse* tantas
provincias, y tan diferentes en dos coronas, la de
Castilla y lo de Aragon; y ámbas en el matrimonio de
D. Fernando y Doña Isabel, príncipes que serán imor-
tales entre cuantos *sepan* lo que *es* gobierno. La re-
forma de abusos, aumento de ciencias, humiliacion de
los soberbios, amparo de la agricultura y otras opera-
ciones semejantes, *formáron* esta monarquía, *ayudóles*
la naturaleza con un número increible de vasallos in-
signes, en letras y armas, y se *pudiéron* haber lison-
geado de *dejar* á sus sucesores un imperio mayor y
mas duradero, que el de Roma antigua, *contando* las
Américas nuevamente descubiertas, si *hubieran* logra-
do *dejar* su corona á un heredero varon. *Nególes* el
cielo este gozo á trueque de tantos como les *habia*
dolido, y su cetro *paso* á la casa de Austria, la cual
acordó los tesoros, talentos y sangre de los Españoles
en tierras ajena de España, por las continuas guerras,
que *tuvo* en Alemania, como en Italia, *tuvo* que *sostener*
Carlos I. de España, hasta que cansado de sus mismas

prosperidades, ó tal vez conociendo con prudencia las vicisitudes de las cosas humanas, no *quiso esponerse* á sus reveses, y *dejó* el trono á su hijo D. Felipe II.

Este príncipe, acusado por la emulacion, por ambicioso y político como su padre, pero menos afortunado, *siguiendo* los proyectos de Carlos, no *pudo hallar* los mismos sucesos aun á costa de egércitos, de armadas, y de caudales. *Murió dejando* á su pueblo estenuado con las guerras; afeminado con el oro y plata de América; disminuido con la población de un mundo nuevo; disgustado con tantes desgracias, y deseoso de descanso. *Pasó* el cetro por las manos de tres príncipes menos activos para *manejar* tan grande monarquía; y en la muerte de Carlos II. no era España sino el el esqueleto de un gigante.

José Cadalso.

DESCRIPCIONES, PINTURAS Y RETRATOS.

JUICIO FINAL.

Piensa cuan terrible *será* aquel dia, en el cual se averiguarán, las causas de todos los hijos de Adan, y se concluirán los procesos de nuestras vidas, y se dará sentencia definitiva, de lo que para siempre ha de ser. Aquel dia abrazará en sí los dias de todos los siglos, presentes, pasados, y venideros: porque en él dará el mundo cuenta de todos estos tiempos, y en

él, derramará Dios la ira y la saña que tiene recogida en todos los siglos. Cuan arrebatado saldrá entonces aquel tan caudaloso río de la indignación divina, teniendo tantas acogidas de ira y saña, cuantos pecados se han hecho desde el principio del mundo! Considera las señales espantosas que precederán este día: porque, como dice el Salvador, ántes que venga este día, habrá señales en el sol y en la luna y en las estrellas, y finalmente en todas las criaturas del cielo y de la tierra: porque todas ellas sentirán su fin ántes que fenezcan, y se estremecerán y comenzarán á caer ántes que caigan. Mas los hombres, dice, que andarán secos y ahilados de muerte, oyendo los bramidos espantosos del mar, y viendo las grandes olas y tormentas que levantarán: barruntando por esto las grandes calamidades y miserias que amenazan al mundo tan tembrosas señales. Y así andarán atónitos y espantados, las caras amarillas y desfiguradas; ántes de la muerte muertos, y ántes del juicio sentenciados, midiendo los peligros con sus propios temores, y tan ocupados cada uno con el suyo, que no se acordará del ageno aunque sea padre ó hijo. Nadie habrá para nadie; porque nadie bastará para sí solo. Despues de esto considera, cuan estrecha será la cuenta que allí á cada uno se pedirá. Pues ¿qué sentirá entonces cada uno de los malos, cuando entre Dios con él en este examen y allá dentro de su conciencia, diga así: “Ven acá hombre malo, ¿qué viste en mí, porque así me despreciaste y te pasaste al vando de mi enemigo? Yo te crié á mi imagen y semejanza, te dí la lumbre de la fe, te hice cristiano, y te redimí con mi propia sangre. Testigos son esta cruz y clavos que aquí parecen; testigos estas llagas de pies y manos que en mi cuerpo

quedáron; testigos el cielo y la tierra delante quien padecí. Pues ¿que hiciste de esa ánima tuya, que yo con mí sangre hice mia; en cuyo servicio empleaste lo que yo compré tan caramente? ¡O generacion loca y adultera! ¿porque quisiste mas servir á ese enemigo tuyo con trabajo, que á mí, tu redentor y criador, con alegría? *Llaméos* tantas veces, y no me respondisteis; toqué á vuestras puertas, y no despertasteis; estendi mis manos en la cruz, y no las mirasteis. *Menospreciásteis* mis consejos, y todas mis promesas y amenazas; pues decid ahora vostros, ángeles, *juzgad* vosotros jueces entre mí y mi viña: ¿qué mas debia yo hacer por ella que lo que hice?" Pues ¿qué responderán aquí los malos, los burladores de las cosas divinas, los mofadores de la virtud, los menospreciadores de la simplicidad, los que *tuvieron* mas cuenta con las leyes del mundo, que con las de Dios, los que á todas sus voces *estuvieron* sordos, á todas sus inspiraciones insensibles, á todos sus mandatos rebeldes, y á todas sus azotes y beneficios, ingratos y duros?

Frai Luis de Granada.

MORADORES CELESTIALES.

DESPUES de la escelencia del lugar, *considera* la nobleza de los moradores; cuyo número, cuya santidad, cuyas riquezas y hermosura, *escede* todo lo que se *puede* pensar. ¿Qué cosa puede ser mas admirable? Por cierto, cosa es esta, que si bien se *considerase*, bastaba para *dejar* atónitos á todos los hombres. Y si cada uno de aquellos bienaventurados espíritus, aunque sea el menor de ellos, es mas hermoso de *ver*¹ que todo este mundo visible; ¿qué sera el *ver* tanto número de

¹ *Mas hermoso de ver;* more beautiful to the sight.

espíritus tan hermosos, y ver las perfecciones y oficios de cada uno de ellos? Allí discurren los ángeles, ministran los árcangels, triunfan los principados, y alégranse las protestades, enseñoréanse las dominaciones, resplandecen las virtudes, relampaguéan los tronos, lucen los querubines, y arden los serafines, y todos cantan alabanzas á Dios.

Pues si la compañía y comunicacion de los buenos es tan dulce y amigable; ¿que será tratar¹ allí con tantos buenos, hablar con los ápostoles, conversar con los profetas, con los mártires, y con todos los escogidos? y si tan grande gloria es gozar de la compañía de los buenos; ¿que será gozar de la compañía y presencia de aquel á quien alaban las estrellas de la mañana, de cuyo hermosura el sol y la luna se maravillan, ante cuyo acatamiento se arrodillan los ángeles y todos aquellos espíritus soberanos? ¿Qué será ver aquel Bien universal, en quien están todos los bienes? y aquel mundo mayor, en quien están todos los mundos? y aquel que siendo uno, es todas las cosas? y siendo simplicísimo, abraza las perfecciones de todas.

El mismo.

LA INMENSIDAD DEL SEÑOR.

TODAS las criaturas tienen finitas y limitadas sus naturalezas y virtudes, porque todas las criaste en número, peso, y medida, y les hiciste sus rayas,² y señlaste los límites de su jurisdiccion. Mui activo es el fuego en calentar, y el sol en alumbrar, y mucho se estiende su virtud; mas todavía reconocen estas cria-

¹ Tratar; to have intercourse.

² Hacer rayas; to set boundaries.

turas sus fines, y tienen términos que no pueden pasar. Por esta causa puede la vista de nuestra áнима llegar de cabo á cabo, y comprenderlas, porque todas ellas están encerradas, cada una dentro de su jurisdiccion. Mas vos, señor, sois infinito: no hai cerco que os comprehenda: no hai entendimiento que pueda llegar hasta los últimos términos de vuestra substancia, porque no los teneis. Sois sobre todo género, y sobre toda especie, y sobre toda naturaleza criada. Porque así como no reconocéis superior, así no teneis jurisdiccion determinada. A todo el mundo, que criasteis en tanta grandeza, puede dar vuelta por el mar océano un hombre mortal: porque, aunque él sea mui grande, todavía es finita y limitada su grandeza. Mas á vos, gran mar océano, quien podrá rodear? Eterno sois en la duracion, infinito en la virtud, y supremo en la jurisdiccion. Ni vuestro ser comenzó en tiempo, ni se acaba en el mundo: sois ante todo tiempo, y mandais en el mundo, y fuera del mundo; porque llamais las cosas que no son¹ como á las que son. Pues, siendo como sois, tan grande ¿quién os conocerá? ¿Quién conocerá la alteza de vuestra naturaleza, pues no puede conocer la bageza de la suya? De esta misma áнима con que vivimos, cuyos oficios y virtud cada hora experimentamos, no ha habido filósofo hasta hoi que haya podido conocer la manera de la esencia, por ser ella hecha á vuestra imagen y semejanza. Siendo, pues, tal nuestra rudeza, ¿cómo podrá llegar á conocer aquella soberana é incomprehensible substancia?

El mismo.

¹ Son; exist.

MONTE DE LA VIRTUD.

EL monte escelso de la virtud *está* formado al rebés de¹ todos los demás montes. En los montes materiales son amenas las faldas, y ásperas las cumbres: así como se vá subiendo por ellos, se vá *disminuyendo* la amenidad, y *creciendo* la aspereza. El monte de la virtud, *tiene* desabrida la falda, y graciosa la eminencia. El que *quiere arribarle*,² á los primeros pasos no *encuentra* sino piedras, espinas, y abrojos: así como se vá *adelantando* el curso, se vá *disminuyendo* la aspereza, y se va *descubriendo* la amenidad; hasta que en fin, en la cumbre, no se *encuentran* sino hermosas flores, regaladas plantas, y cristalinas fuentes. El primer tránsito *es* sumamente trabajoso, y resbaladizo. *Llámante* al recien convertido, desde el mar del mundo, los cantos de las cirenas. *Atérranle* por la parte del monte, los rugidos de los leones. *Mira* con terneza la llanura del valle que *dejó*. *Contempla* con pavor el ceño de la montaña á que *aspira*. Libre de la cárcel del pecado, aun *lleva* en sus pasiones las cadenas, cuya pesadumbre *conspira* con la arduidad del camino, para *hacer* tarde, y congojoso el movimiento. *Oye* á las espaldas los blandos clamores de los deleites, que le *dicen*, como a Agustino: “*Es posible que nos abandonas?* *Es posible que te despides, y ausentes de nosotros para siempre?* No obstante *camina* afligido un poco, tal vez *interrumpiendo* el paso algun tropiezo. Ya va *hallando* ménos áspera la senda: y á los clamores de las delicias terrenas *hacen* ménos impresion, porque se *oyen* de mas léjos. Así lo *experimentaba* él

¹ *Al rebés de;* contrary to.

² *Arribarle;* reach it;

mismo Agustino. *Adelantando* algunos pasos mas, ya se va descubriendo algo llano el camino; aunque una, ú otra vez *representa* la costumbre antigua, los gozados placeres, y la dificultad de vivir sin ellos, es tan languidamente, y con tanta tibieza, que no hace fuerza alguna.

Feijoo.

CARÁCTER DE CHAVES, Y SUS VISITANTES.

Era la Marquesa de Chaves una viuda de treinta y cinco años; bella, alta, airosa y bien proporcionada. No tenía hijos, y gozaba diez mil ducados de renta. Nunca vi á muger mas seria, ni que menos *hablase*. Con todo eso era celebrada en Madrid, y generalmente tenida por la dama de mayor talento. Lo que quizá contribuía mas que todo á esta universal reputacion, era la concurrencia á su casa de los primeros personages de la Corte, así en nobleza como en literatura: problema que yo no me atreveré á decidir. Solo diré que bastaba oír para formar concepto de un genio superior, y su casa era llamada por escelencia: “el tribunal de las obras ingeniosas.” Con efecto, todos los dias se leian en ella ya poemas dramáticos, ya poesías líricas, pero siempre sobre asuntos serios. La mejor comedia, el romance ó la novela mas ingeniosa, mas alegre y mas verosimilmente¹ conducida, todo esto se miraba como una pueril y ligera produccion, que no merecía alabanza alguna. Por el contrario,² la mínima obra seria, una oda, un soneto, una égloga pasaba allí por el ultimo esfuerzo del ingenio humano. Sucedía tal vez que

¹ Verosimilmente; regularly.

² Por el contrario; on the contrary.

el público no se conformaba con la decisión del tribunal, ántes bien *silbaba*¹ las obras que *habian* sido aplaudidas en aquel areópago. La Marqueza me *hizo* maestresala de su casa. *Era* incumbencia de mi empleo² *preparar* el cuarto de mi nueva ama para *recibir* las gentes, *disponiendo* taburetes para las damas, sillas para los caballeros, y cada cosa en su respectivo sitio; *quedándose* despues en la antesala, para *anunciar* é *introducir* á los que *llegaban*. Como todavía no los *conocia* yo, el primer dia, Melina, que *era* el ayo ó maestro de pages me *hizo* compañía en la antesala para *decirme* el nombre del los que *iban entrando*; y al mismo tiempo me *informaba* breve y graciosamente del carácter de cada uno.

En esto *rimos entrar* á un hombre seco, mui grave, cegijunto, y fruncido. No le *perdonó* mi caritativo instructor. Este *es* me *dijo*, uno de aquellos entes serios y engarrotados que *quieren pasar* por hombres grandes á favor de algunas sentencias de Séneca, que *saben* de memoria, y *pronuncian* con recalcamiento y pomosidad, los cuales ecsaminados de cerca, se *descubre ser* unos pobres mentecatos. Tras de este *entró* otro caballerito de buen porte, pero de furioso aire á la griega, ⁴*quiero decir* de un hombre lleno y pagado⁵ de sí mismo. *Pregunté* á Molina quien *era*, y me *respondió* que *era* un poeta dramático, el cual *habia* com-

¹ *Silvar*; to whistle; used as above, to run down.

² *Era* incumbencia de mi empleo; it was incumbent on me.

³ Maestro de pages; first attendant.

⁴ *A la griega*. This is an elliptical sentence; having the word *moda* (fashion) understood. *A la griega* should therefore be translated after the Greek manner or fashion.

⁵ *Pagado de sí mismo*; conceited.

puesto cien mil versos que no le *habian* valido cuatro cuartos; pero que recientemente por solo seis renglones en prosa *habia* conseguido *formarse* una buena renta.

¡Bravo!¹ exclamó el maestro de pages: ya entró en casa el Licenciado Campanal. A éste se le oye mucho ántes que se *dege ver*.² Es un solemnísimo tronera: comienza á *charlar* en voz alta y sonora desde la puerta de la calle, y no la *deja* hasta que *vuelve* á *salir* por ella.

Con efecto *resonaba* en toda la casa la voz del Licenciado Campanal, que en fin *apareció* en la antesala con otro Bachiller amigo suyo, y prosiguió *atronádonos* á todos, sin *cesar*, en el tiempo que duró la académica visita. Este Licenciado, *dige* á Molina, *parece* hombre de ingenio. Sí, lo es, me *respondió*: tiene ocurrencias mui saladas; se *espta* con gracia y agudeza; es mui divertida su conversacion; pero *es* un hablador molestísimo, y *repite* siempre sus dichos y cuentos. En suma,³ para no *estimar* las cosas mas de lo que *valen*, *estoi* persuadido á que la mayor parte de su mérito *consiste* en aquel agre cómico y gracioso con que *sazona* todo lo que *dice*; y así no *creo* que le *haria* mucho honor una colección de sus agudezas y gracias, si se *diese* á luz.

Padre de Isla.

¹ ¡Bravo! This is an ejaculatory expression, equivalent to the English exclamation; Excellent! There!

² *Dejarse ver*; to appear.

³ *En suma*; in fine.

PRIMER SALIDA DE DON QUIJOTE.

Apénas *habia* el rubicundo Apolo tendido por la faz de la ancha y espaciosa tierra, las doradas hebras de sus hermosos cabellos, y apénas los pequeños y pintados pajarillos con sus lenguas *habian* saludado, con dulce harmonía, la venida de la rosada aurora, cuando el famoso caballero Don Quijote de la Mancha, *dejando* las ociosas plumas, *subió* su famoso caballo Rocinante, y *comenzó* á caminar por el antiguo y conocido campo de Montiél; y *añadió*, diciendo: “Dichosa edad y siglo dichoso aquel en donde *saldrán* á luz¹ las famosas hazañas mias, dignas de *entallarse* en bronce, *esculpirse* en mármoles, y *pintarse* en tablas para memoria en lo futuro.”

Miguel de Cervántes.

RETRATO DE GRISÓSTOMO.²

ESTE cuerpo, señores, que con piadosos ojos *estais mirando*, fué depositario de un alma en quien el cielo puso infinita parte de sus riquezas. Ese es el cuerpo de Grisóstomo que fué único en el ingenio, solo en la amistad, magnífico sin tasa, grave sin presuncion, alegre sin bageza; y finalmente, primero en todo lo que *es ser* bueno, y sin segundo en todo lo que *es y fué* desdichado. *Quiso* bien, fué aborrecido; *adoró*, fué desdichado: *rogó* á una fiera, *importunó* á un mármol, *corrió* tras el viento, *dió* voces á la soledad, *sirvió* á la ingratitud, de quien *alcanzó* por premio, *ser* despojo de la muerte en la mitad de la carrera de su vida.

El mismo.

¹ *Salir á luz*; to appear, to give to the world, to publish.

² *Grisóstomo*; is a personage who, in *Don Quixote*, is supposed to have sunk into an untimely grave by the effects of disappointment in love.

EL VALLE DE LOS CIPRESES.

LLEGADOS Elisio y Timbrio á vista del valle de los cipreses, *viérón* que de él *salian* casi otros tantos pastores y pastoras, como los que con ellos *iban*. Juntáronse todos, y con sosegados pasos comenzáron á entrar por el sagrado valle, cuyo sitio *era* tan estraño y maravilloso, que aun á los mismos que muchas veces le *habian* visto, *causaba* nueva admiracion y gusto. Levántan se en una parte de la ribera del famoso Tajo, en cuatro diferentes y contrapuestas partes, cuatro verdes y apacibles collados, como por muros y defensores de un hermoso valle, que en medio *contienen*, cuya entrada en él por otros cuatro lugares *es* concedida; á quien *hacen* pared¹ de todos lados altos é infinitos cipreses puestos por tal órden y concierto, que hasta las mismas ramas de los unos y de los otros, *parece* que igualmente *van creciendo*. Cierran y ocupan el espacio que entre ciprés y ciprés se *hace*,² mil olorosos rosales y suaves jazmines, tan juntos y entregidos como *suelen estar* en los vallados de las guardadas viñas, las espinosas zarzas y puntosas cunbroneras. De trecho³ en trecho de estas apacibles entra-

¹ *Hacer pared*; to cover.

² *Se hace*; literally, makes itself, or is made; but in the above sense, exists. It being, in the Spanish language, considered a beauty of style, to commence a sentence by a verb, the first occupation of the student should be, on translating any passage, to look for the nominative. Without this precaution, the version into English of this, and many other elegant periods, would be attended with much difficulty.

³ *De trecho en trecho*; at various distances.

*das, se ven correr*¹ por entre la verde y menuda yerba, claros y frescos arroyos de limpias y sabrosas aguas, que en las faldas de los mismos collados, tienen su nacimiento. Es el remate y fin de estas calles una ancha y redonda plaza que los recuestos y los cipreses forman, en medio de la cual está puesta una artificiosa fuente de blanco y precioso mármol fabricada, con tanta industria y artificio hecha, que las vistosas del conocido Tívoli, y las soberbias de la antigua Trinacria no le pueden ser comparadas. Con el agua de esta maravillosa fuente se humedecen, y sustentan las frescas yerbas de la deleitosa plaza; y lo que mas hace á este agradable sitio digno de estimacion y de reverencia, es, ser privilegiado de² las golosas bocas de los simples corderuelos y mansas ovejas, y de otra qualquier suerte de ganado, porque solo sirve de guardador y tesoro de los honrados huesos de algunos famosos pastores. que por general decreto de todos los que quedan vivos en el contorno de aquellas riberas, se determina y ordena ser dignos y merecedores de tener sepultura en este famoso valle.

El mismo.

VARIAS CIUDADES DE ITALIA.

EN fin, trasnochados y mojados y con ogeras³ llegaron á la hermosa y bellísima ciudad de Génova, y

¹ The words, *ver*, *verse*, and *echar de ver*, are frequently used as redundant expressions, which should always be omitted in English. Thus, for instance; “De trecho en trecho de estas apacibles entradas, se ven correr por entre la verde y menuda yerba claros y frescos arroyos,” &c. should be translated; Through the green grass, of these luxuriant entries, run, at various distances, calm and limpid streams, &c.

² Privilegiado de; free from.

³ Con ogeras; sunken eyes.

desembarcándose en su recogido mandrache, despues de haber visitado una iglesia, dió el capitán con¹ todos sus camaradas en una hostería, donde pusieron en el olvido las borroscas pasadas con el presente guadameamus. Allí *conocieron la suavidad del treviano; el valor del monte frascon; la niñería del asperino; la generosidad de los dos griegos Cándia y Soma; la grandeza de las cinco viñas; la dulzura y apacibilidad de la señora Guarnacha; la rusticidad de la chentola; sin que entre todos estos señores osase paracer la bageza del romanesco.*

Admiraronle² tambien al buen Tomás los rubios cabellos de las genovesas, y la gentileza y gallarda disposicion de los hombres, admirable belleza de la ciudad, que en aquellas peñas parece que tiene las casas engastadas como diamantes en oro. Contentóle Florencia en extremo, así por su agradable asiento, como por su limpieza, suntuosos edificios, fresco río, y apacibles calles. Estuvo en ella cuatro días, y luego se partió á Roma, reina de las ciudades, y señora del mundo. Visitó sus templos, adoró sus reliquias, y admiró su grandeza: y así como por uñas del león, se viene en conocimiento de³ su grandeza y ferocidad; así él sacó⁴ la de Roma por sus despedazados mármoles, medias y enteras estatuas; por sus rotos arcos, y derribadas termas; por sus magníficos pórticos, y anfiteatros grandes; por su famoso y santo

¹ *Dar con;* to meet with.

² *Admiraronle tambien al buen Tomás;* old Thomas was also pleased with.

³ *Se viene en conocimiento de;* we can form an opinion of.

⁴ *Así él sacó la de;* in the same manner he made an estimate of that of.

rio, que siempre *llena* sus márgenes de agua, y las *beatifica* con las infinitas reliquias de cuerpos de mártires, que en ellas *tubieron sepultura*; por sus puentes, que *parece* que se *estan mirando* unos á otros; y por sus calles, que con solo el nombre *cobran* autoridad sobre todas las de las otras ciudades del mundo, la *vía Apia*,¹ la *Flaminia*, la *Júlia*, con otras de esta jaéz. Pues no le *admiraba* ménos la division de sus montes dentro de sí misma, el *Celio*, el *Quirinal*, y el *Vaticano*, con los otros cuatro cuyos nombres *manifiestan* la grandeza y magestad romana. *Notó* tambien la autoridad del colegio de los cardenales, la magestad del *Sumo Pontífice*, el concurso y variedad de gentes y naciones.

El mismo.

EL FAMOSO LADRON MONIPODIA.

Bajó el Señor Monipodio, tan esperado como bien visto de aquella virtuosa compañía: *parecia* de cuarenta y cinco á cuarenta y seis años, alto de cuerpo,² moreno de rostro,³ cegijunto, barbinegro, y mui espresto, los ojos hundidos. *Venia* en camisa, y por la abertura de delante *descubría* un bosque; tanto *era* el vello que *tenia* en el pecho. *Traia* una capa de bayeta casi hasta los pies, en los cuales *traia* unos zapatos enhancletados. *Cubríanle* las piernas unos zaragüellos de lienzo anchos y largos hasta los tobillos: el sombrero *era* de los de hampa,⁴ campanudo de copa, y tendido de falda: *atravesábale* un tahalí por espalda

¹ *La vía Apia, Flaminia, Julia;* names of the principal streets of Rome.

² *Alto de cuerpo;* of a high stature, tall.

³ *Moreno de rostro;* of dark complexion.

⁴ *De los de hampa;* of those worn by vagabonds.

y pechos, á donde *colgaba* una espada, ancha y corta á modo de las del perrillo,¹ las manos *eran* cortas y pelosas, los dedos gordos, y las uñas hembras y remachadas:² las piernas no se le *parecian*, pero los pies *eran* descomunales de anchos y juanetudos. En efecto él *representaba* el mas rústico y disforme bárbaro del mundo. //

El mismo.

EDAD DE ORO.

DICHOSA edad y siglos dichosos aquellas á quien los antiguos *pusieron* nombre de dorados; y no porque en ellos el oro que en nuestra edad de hierro tanto se *estima* se *alcanzase* en aquella venturosa, sin fatiga alguna, sino porque entonces los que en ella *vivian*, *ignoraban* estas dos palabras de *tuyo* y *mio*. *Eran* en aquella santa edad todas las cosas comunes: á nadie le *era* necesario para *alcanzar* su ordinario sustento *tomar* otro trabajo, que *alzar* la mano, y *alcanzarle* de las robustas encinas que liberalmente les *estaban convidiendo* con su dulce y sazonado fruto. Las claras fuentes, y corrientes ríos en magnífica abundancia sabrosas y transparentes aguas les *ofrecian*. En las quiebras de las peñas, y en los huecos de los árboles, *formaban* su república las solícitas y discretas abejas, *ofreciendo* á cualquiera mano, sin interés alguno, la fértil cosecha de su dulcísimo trabajo. Los valientes alcornoques *despedían* de sí,³ sin otro artificio que el de su cortesía, sus anchas y livianas cortezas con que se *comenzaron* á cubrir las casas sobre rústicas estacas

¹ A modo de las del perrillo; like a cutlass.

² Uñas hembras y remachadas; flat and short nails.

³ Despedir de sí; to give of themselves.

sustentadas, no mas que para defensa de las inclemencias del cielo. Todo era paz entonces, todo amistad, todo concordia; aun no se había atrevido la pesada reja del corbo arado á abrir ni visitar las entrañas piadosas de nuestra primera madre,¹ que ella sin ser forzada ofrecía por todas las partes de su fértil y espacioso seno lo que pudiese hartar, sustentar, y deleitar á los hijos que entonces la poseían. Entonces sí que andaban las simples y hermosas zagalejas de valle en valle, y de otero en otero, en trenza y en cabello, sin mas vestidos de aquellos que eran menester para cubrir honestamente lo que la honestidad quiere y ha querido siempre que se cubra. Y no eran sus adornos de los que ahora se usan, á quien la púrpura de Tiro, y la por tantos modos martirizada seda encarecen,² sino de algunas hojas de verdes lampazos y yedra entretegidas, con lo que quiza iban tan pomposas y compuestas, como van ahora nuestras cortesanas con las raras y peregrinas invenciones que la curiosidad ociosa les ha mostrado. Entonces se decoraban los conceptos amorosos del alma simple y sencillamente, del mismo modo y manera que ella los concebia, sin buscar artificioso rodeo de palabras para encarecerlos. No había el fraude, el engaño, ni la malicia mezclándose con la verdad y llaneza. La justicia se estaba en sus propios términos, sin que la osásen turbar ni ofender los del favor y los del interés, que tanto ahora la menoscaban, turban y persiguen.

El mismo.

¹ Nuestra primera madre; our first mother; meaning the earth.

² Y la por tantos modos martirizada seda; and the silk worked in so many ways.

LA GITANILLA PRECIOSA.

Parece pue los gitanos y gitanas solamente naciéron en el mundo par ser ladrones; nacen de padres ladrones, y finalmente salen con ser ladrones corrientes y molientes á todo ruedo,¹ y la gana de *hurtar* son en ellos como accidentes inseperables que no se quitan sino con la muerte. Una, pues, de esta nacion, gitana vieja, que podia ser jubilada en la ciencia de Caco,² crió una muchacha en nombre de nieta suya, á quien puso por nombre Preciosa, y á quien enseñó todas gitanerías y modos de embelecos y trazas de *hurtar*. Salió la tal preciosa la mas única³ bailadora que se hallaba en todo el gitanismo,⁴ y la mas hermosa y discreta que pudiera hallarse, no entre los gitanos, sino entre cuantas hermosas y discretas pudiera publicar la fama. Ni los soles ni los aires, ni todas las inclemencias del cielo, á quien mas que otras gentes están sujetos los gitanos, pudiéron deslustrar su rostro, ni curtir sus manos; y lo que es mas, que la crianza tosca en que se criaba, no descubria en ella sino ser nacida de mayores prendas que de gitana, porque era en extremo cortes y bien razonada; y con todo eso

¹ Corrientes y molientes á todo ruedo; a familiar manner of expressing; complete; consummate.

² Jubilada en la ciencia de Caco; jubilado-a—is generally applied to a person, who having behaved honourably in any trust; or having shown transcendent talents for it; is, at the end of some time, exonerated from its duties, and enjoys, notwithstanding, its immunities, privileges and honours. Used as above, however, it means, skilful, perfect; thus, “skilful, or perfect, in the science of Cacus.”

³ La mas única; the greatest.

⁴ Gitanismo; the whole body of the gypsies.

era algo desenvuelta, pero no de modo que¹ descubriese algun género de deshonestidad; ántes con ser aguda *era* tan honesta, que en su presencia no osaba alguna gitana vieja ni moza cantar cantares lascivos, ni decir palabras no buenas. Y finalmente la abuela conoció el tesoro que en la nieta tenia, y así determinó el águila vieja sacar á volar² el aguilucho³ y enseñarle á vivir por sus uñas.)

El mismo.

DESCANSO DE SANCHO.

✓ “O tú, bienaventurado sobre cuantos *viven* sobre la haz de la tierra, pues sin *tener* envidia ni *ser* envidiado, *duermes* con sosegado espíritu, ni te *persiguen* encantadores, ni *sobresaltan* encantamientos! *Duerme*, digo otra vez, y lo diré otras ciento, sin que te *tengan* en continua vigilia, celos de tu dama, ni te *desvelen* pensamientos de *pagar* deudas que debas. ni de lo que has de *hacer* para *comer* otro dia tú y tu pequeña y angustiada familia. Ni la ambicion te *inquieta*, ni la pompa vana del mundo te *fatiga*, pues los límites de tus deseos no se *estienden* á mas que á *pensar* en tu jumento, que el de tu persona sobre mis hombros se *tiene* puesto; contrapeso y carga, que *puso* la naturaleza y la costumbre á los señores. *Duerme* el criado, y está *velando* el señor, *pensando* como le *ha* de sustentar *mejorar* y *hacer* mercedes. La congoja de ver que el cielo se *hace* de bronce sin *acudir* á la tierra con el conveniente rocío, no *aflige* al criado sino al señor, que *ha* de *sustentar* en la esterilidad y hambre al que le *sirvió* en la fertilidad y abundancia,

El mismo.

¹ *De modo que;* in a manner.

² *Sacar á volar;* to draw from the nest.

³ *Aguilucho;* a diminutive from *águila*; meaning, eaglet.

SITUACION PASADA DE GALATÉA.

LAS selvas *eran* ántes mis compañeras, en cuya soledad muchas veces, convidada de la suave harmónia de los dulces pajarillos, *despedía* la voz á mil honestos cantares, sin que en ellos *mezclase* suspiros ni razones, que de enamorado pecho *diesen* indicio alguno. ¡Ai! cuantas veces solo por *contentarme* á mí misma, por *dar lugar* al tiempo que se *pasase*, *andaba* de ribera en ribera, de valle en valle, *cogiendo* aquí la blanca asucena, allí el cárdeno lirio, acá la colorada rosa, acullá la olorosa clavellina, *haciendo* de todas suertes de odoríferas flores una tegida guirnalda con que *adornaba* y *recogía* mis cabellos, y después *mirándome* en las claras y reposadas aguas de alguna fuente, *quedaba* tan gozosa de *haberme* visto, que no trocara mi contento por otro alguno! *Pasaba* yo mi vida tan alegre y sosegadamente, que no *sabía* que *pedir* mi deseo.

El mismo.

LA POBREZA.

¡O pobreza, pobreza! no sé yo con que razon se movió aquel gran poeta cordoves¹ á *llamarie* dadiua santa desagradecida. Yo, aunque moro, bien se por la comunicacion que *he* tenido con cristianos, que la santidad *consiste* en la caridad, humildad, fe, obediencia, y pobreza; pero con todo eso *digo* que *ha* de tener mucho de Dios² el que se *viniere* á *contentar* con ser pobre, si no es de aquel modo de pobreza de quien

¹ Cervántes alludes to Seneca, who was born in Spain, in a city of the province of Andalusía, called Córdova; from which is formed the patronimick noun, Cordoves, (a native of Cordeva.)

² Que *ha* de tener mucho de Dios; must be very much of a God.

dice uno de sus mayores santos: “*tened todas las cosas como si no las tubiéseis*,” y á esto llaman pobreza de espíritu. Pero tú, segunda pobreza, que *eres* de la que yo *hablo*, ¿pórque *quieres estrellarte con*¹ los hidalgos y bien nacidos² mas que con la otra gente? Pórque les *obligas* á dar pantalia³ á los zapatos, y á que los botones de sus ropillas unos *sean* de seda, otros de cerdas, y otros de vidrio? ¿Porqué sus cuellos por la mayor parte *han de ser* siempre escarolados, y no abiertos con molde?⁴ ¡Miserable del nacido, que va dando pistos⁵ á su honra *comiendo* mal y á puerta cerrada, *haciendo* hipócrita al palillo de dientes⁶ con que *sale* á la calle despues de no *haber* comido cosa que le *obligue* á *limpiárselos*! Miserable de aquel, digo, que *tiene* la honra espantadiza,⁷ y *piensa* que desde una legua se le *descubre* el *remiendo* del zapato, el trasudor del sombrero, la hilaza del herreruelo, y la hambre de su estómago./

El mismo.

PODER DEL DESEO DE GLORIA.

EL deseo de alcanzar fama es activo en gran manera. ¿Quien piensas tú que arrojó á Horacio de puente abajo⁸ armado de todas armas en la profundidad del Tibre? ¿Quién abrasó el brazo y la mano á Múcio? ¿Quién impelio á Cúrcio á lanzarse en la profunda sima

¹ *Estrellarse con*; to fall out with.

² *Bien nacido*; well bred; in the above sense, rich.

³ *Dar pantalia*; to bid farewell.

⁴ *Con molde*, or *de molde*; perfectly; exactly; opportunely.

⁵ *Dar pistos*; to increase slowly.

⁶ *Palillo de dientes*; tooth-pick.

⁷ *Que tiene la honra espantadiza*; who is afraid of his reputation.

⁸ *Puente abajo*; down the bridge.

ardiente que *apareció* en la mitad de Roma? ¿Quién contra todos los agüeros que en contra se le *habian* mostrado *hizo pasar* el Rubicon á César? Y con egemplos mas modernos. Quién *barrenó* los navios, y *dejó* en seco,¹ aislados los valerosos españoles guiados por el cortesísimo Cortés en el Nuevo mundo? Todas estas y otras grandes y diferentes hazañas, *son, fueron, y serán* obras de la fama que los mortales *desean* como premio y parte de la inmortalidad que sus famosos hechos *merecen*. Puesto que² los cristianos católicos, y andantes caballeros, mas *habemos* de *atender* á la gloria de los siglos venideros, que es eterna en las regiones etéreas y celestes, que á la vanidad de la fama que en este presente y acabable siglo se *alcanza*, así, ó Sancho, que nuestras obras no *han de salir* del límite que nos *tiene puesto* la religion cristiana que *profesamos; hemos de matar* en los gigantes, á la soberbia; á la envidia, en la generosidad y buen pecho;³ á la ira, en el reposado continente y quietud del ánimo; á la gula y al sueño, en el poco *comer*⁴ que comemos, y en el mucho *relar* que *velamos*; á la luxuria y lascivia; en la lealtad que *guardamos* á las que *hemos hecho* señoras de nuestros pensamientos; á la pereza, con *andar* por todas partes del mundo *buscando* ocasiones que nos puedan *hacer y hagan*, sobre cristianos, famosos caballeros.

El mismo.

¹ En seco; on land.

² Puesto que; since.

³ Buen pecho; good will.

⁴ Comer and *velar*, are here used as substantives, meaning, eating, and sitting up; governed in the objective case by *comemos* and *velamos*.

FERNANDO REI DE ARAGÓN.

Tenia el ingenio claro, el juicio grave y acertado, la condicion suave y cortés, y clemente con los que *iban á negociar*. *Fué* diestro para las cosas de la guerra, para el gobierno sin par:¹ tan amigo de los negocios, que *parecia* con dos trabajos *descansaba*. El cuerpo no con deleites regalado, sino con el vestido honesto y comida templada, acostumbrado á propósito para *sufrir* trabajos: la avaricia de que le *tachan* se *puede escusar* con la falta que *tenia* de dineros, y *estar* enagenadas las rentas reales. Al rigor y severidad en *castigar*, de que así mismo le *cargan*, diéron ocasión los tiempos y las costumbres tan estragadas. Los escritores extraños le *achacan* de hombre astuto, y que á veces *faltaba* en la palabra si le *venia* mas á cuenta.² No quiero tratar si esto *fué* verdad, si invencion en odio de nuestra nacion: solo *advierto*, que la malicia de los hombres *acostumbra*³ á las virtudes verdaderas *poner* nombre de los vicios que les *son* semejables; como tambien al contrario, *engañun* y *son* alabados los vicios que *semejan* á las virtudes. Además que se *acomodaba* al tiempo, al lenguage, al trato y mañas que entonces se *usaban*. La ingratitud que con él se *usó*, *acrecentó* su gloria, y aun le *preservó* que en lo último de su edad no *tropezase*, como *sea* cosa dificultosa y rara, *navegar* muchas veces sin padecer alguna borrasca. A muchos grandes personages con el discurso del tiempo se les *escurece* la claridad y fama que primero *ganaron*. El tiempo le *cortó* la vida: su nombre *com-*

¹ *Sin par*; without equal.

² *Venir mas á cuenta*; to be more advantageous.

³ *Acostumbra á poner*; to be apt to give.

petirá con lo que el mundo durare.¹ Príncipe el mas señalado en valor, justicia y prudencia que en muchos siglos España tuvo. Tachas á nadie *pueden faltar, sea* por la fragilidad propia, ó por la malicia y envidia agena, que *combate* principalmente los altos lugares. Espejo, sin duda, por sus grandes virtudes, en que todos los príncipes de España se *deben mirar*.

Padre Juan de Mariana.

DON ÁLVARO DE LUNA.

DE bajos principios subió á la cumbre de la buena andanza;² de ella le *despeñó* la ambicion. *Tenia* buenas partes naturales, condicion y costumbres no malas: si las faltas, si los vicios *sobrepujasen*, el suceso y el remate lo *muestran*. *Era* de ingenio vivo y de juicio agudo, sus palabras concertadas y graciosas: *usaba* de donaires con que *picaba*, aunque *era* naturalmente algo impedido en la habla: su astucia y disimulacion grandes; el atrevimiento, soberbia, y ambicion, no menores. Todas estas calidades *comenzaron* desde sus primeros años: con la edad se *fuéreron aumentando*. *Allegóse* el menosprecio que *tenia* de los hombres, como enfermedad de poderosos. *Dejábase* visitar con dificultad: *mostrábase* áspero, en especial de media edad adelante:³ *fué* en la cólera mui desenfrenado, ecsasperado con el odio de sus enemigos, y desapoderado por los trabajos en que se *vió*: á manera de fiera que *agorrochean* en la leonera y despues la *sueltan*, no

¹ *Competirá con lo que el mundo durare;* will last as long as the world.

² *Buena, or bien andanza;* an obsolete expression, meaning, good fortune.

³ *De media edad adelante;* after his middle age.

*dejaba de hacer riza.*¹ ¿Qué estragos no hizo con el deseo ardiente que tenía de vengarse? Con estas costumbres no es maravilla que cayese; sino cosa vergonzosa que por tanto tiempo se conservase. Varón verdaderamente grande, y por la misma variedad de la fortuna maravilloso.

El mismo.

PEDRO EL CRUEL.

Fué este un extraño ejemplo, para que en los siglos venideros tuviesen que considerar, se admirassen, y temiesen; y supiesen también que las maldades de los príncipes las castiga Dios no solamente con el odio y mala voluntad con que mientras viven son aborrecidos, sino con la memoria de las historias, en que son eternamente afrentados y aborrecidos por todos aquellos que las leen, y sus almas sin descanso serán para siempre atormentadas. Luego que² murió el Rei D. Alonso su padre, fué, como era razon, en los reales³ de Algeciras apellidado por rei, si bien⁴ no tenía mas de quince años y siete meses. Su edad no era á propósito para cuidados tan graves: su natural mostraba capacidad de cualquier grandeza. Veianse en él muestras⁵ de grandes virtudes, de osadía y consejo: su cuerpo no se rendía con el trabajo, ni el espíritu con ninguna dificultad podía ser vencido. Entre estas virtudes se veían no menores vicios, que entonces asomaban, y con la edad fueron mayores:

¹ No dejaba de hacer riza; he did not fail to commit havock.

² Luego que; as soon as.

³ Los reales; the royal personages.

⁴ Si bien; although

⁵ Veianse en él muestras; he gave signs.

tener en pococo¹ y menospreciar las gentes, decir palabras afrentosas, oír soberbiamente, dar audiencia con dificultad, no solamente á los estraños, sino á los mismos de su casa. Estos vicios se mostraban² en su tierna edad: con el tiempo se les juntaron la avaricia, la disolucion, la luxuria, y la aspereza de su condicion y costumbres. No faltaron perversos hombres que conquistaban la tierna edad y voluntad del rei con un pésimo género de servicio, que era proponerle todas las maneras de torpes entretenimientos, y ayudarle á conseguir sus deseos deshonestos, sin ningun respeto de lo honesto³ ni miedo de los hombres. En grandísimo perjuicio de la república grangeaban el favor y privanza del rei. En el palacio todo era deshonestidad: fuera de él todo crujidad, á la cual todos los demás vicios reconocian y daban ventaja.⁴

El mismo.

¹ Tener en poco; to contemn; to disregard.

² Mostrarse; to show one's self; used as above, to appear.

³ De lo honesto. *Lo*, is a neuter article, meaning, *that which*. When used in cases as above; we should, in translating it, without sacrificing its meaning, pay all the respect due to the genius of the English. In place, therefore, of rendering the above sentence by, *to that which was honest*; it were much better to translate it by, *to honesty*.

⁴ Y daban ventaja; and acknowledged its superiority.

ARENGAS,* Y COMPARACIONES.

RAZONAMIENTO DE BÁUCIO CAPETO.†

DE ánimo cobarde y sin brio *es llorar* las desgracias y miserias, y fuera de las lágrimas no *poner* ningun remedio á la desventura y trabajos. Por ventura ¿no nos *acordarémos* que *somos* varones, y tomadas luego las armas *vengarémos* las injurias recibidas? No será dificultoso *char* de toda la provincia unos pocos ladrones, si los que en número esfuerzo y causa les *hacemos* ventaja.¹ *juntamos* con esto la concordia de los ánimos. Para esto *hagamos* presente y gracia² de las quejas particulares que unos contra otros *tenemos* á la patria comun, porque las enemistades particulares no *sean* parte para *impedirnos*³ el camino de la verdadera gloria. Demás de esto, no *debeis pensar* que en *vengar* nuestros agravios se *ofenden* Dios y la religion, que *es* el velo de que ellos se *cubren*. Cá⁴ el cielo, no *suele favorecer* á la maldad; *acudirá* á los que *padecen* injustamente; ni *hai* para que *temer* la felicidad y buena andanza de que tanto tiempo *gozan* nuestros enemigos.

* Under *arengas* (speeches) are comprehended, apostrophes, invocations, &c.

† Against the Phoenicians, his enemies.

¹ *Hacer ventaja*; to surpass.

² *Hagamos presente y gracia*; let us banish; or, let us forget.

³ *No sean parte para impedirnos*; should not prevent us from following.

⁴ *Cá*; a very antiquated expression, meaning, because.

Antes *debeis pensar*, que Dios *acostumbra dar* mayor felicidad y sufrir mas tiempo sin castigo aque-
llos de quien *pretende tomar* mas entera venganza, y
en quien *quiere hacer* mayor castigo, paraque sientan
mas la mudanza y miseria en que caen.

El mismo.

RAZONAMIENTO DE DON PELAYO.*

Conviene usar de presteza y de valor paraque los que *tenemos* la justicia de nuestra parte, *sobrepongamos* á los contrarios en el esfuerzo. Con corazones atrevidas *avivemos* la esperanza de *recobrar* la libertad, y *engendremos*la en los ánimos de nuestros hermanos. El egército de los enemigos derramado por muchas partes, y la fuerza de su campo *está* embarazada en Francia. *Acudamos*, pues, con esfuerzo y corazon: que esta es buena ocasion para *pelvar* por le antigua gloria de la guerra, por los altares y religion, por los hijos, mugeres, parientes, y aliados que *están* puestos en una indigna y gravísima servidumbre. Pesada cosa *es relatar* sus ultrajes, nuestras miserias y peligros, y cosa mui vana *encarecerlas* con palabras, *derramar* lágrimas, *despedir* suspiros. Lo que *hace* al caso *es*¹ *aplicar* algun re-
medio á la enfermedad, *dar* muestra de vuestra noble-
za, y *acordaros* que *sois* nacidos de la nobilísima san-
gre de los Godos.

La prosperidad y regalos nos *enflaqueciéron*, é *hici-
eron* caer en tantos males; las adversidades y trabajos
nos *avivan* y nos *despiertan*. ¡O grande y entrañable
dolor, fortuna trabajosa y áspera, que vosotros mismos

* When Pelagus (*Palayo*) wished to rouse the natives of Asturias against the Saracens, he addressed them with the above speech.

¹ *Lo que hace al caso es*; what we must do is.

seais despojados de vuestras vidas y haciendas! todo lo cual es forzoso que padecan los vencidos. ¿Poneis la confianza en la fortaleza y aspereza de esta comarca? A los cobardes y ociosos ninguna cosa puede asegurar; y cuando los enemigos no nos acometiesen ¿cómo podrá esta tierra, estéril y menguada de todo, sustentar tanta gente como se ha recogido á estas montañas? El pequeño número de nuestros soldados os hace dudar; pero debeis acordaros de los tiempos pasados y de los trances variables de las guerras, por donde podeis entender que no vencen los muchos, sino los esforzados. Estoi determinado con vuestra ayuda, de acometer esta empresa y peligro, bien que mui grande; por el bien comun, mui de buena gana; y en tanto que yo viviere mostrarme enemigo, no mas¹ á estos bárbaros, que á cualquiera de los nuestros que rehusare tomar las armas y ayudarnos en esta guerra sagrada, y no se determinare de vencer ó morir ántes de sufrir vida tan miserable, tan estrema afrenta y desventura. La grandeza de los castigos hará entender á los cobardes que no son los enemigos los que mas deben temer se.

El mismo.

ESHORTACION DE OPAS* Á DON PELAYO.

CUANTA haya sido la gloria de nuestra nacion ni tú la ignoras, ni hai para que relatarla al presente. Por grande parte del mundo estendimos nuestras armas: á los romanos, señores del mundo, quitamos á España: sujetamos y vencimos con nuestro esfuerzo naciones fieras

¹ No mas; literally, *not more*; but in the above sense, *not less*.

* Opas; a traitor, who, having passed to the service of the Moors, is anxious to induce Pelagus to follow his vile example.

y bárbaras, pero últimamente *hemos* sido vencidos por los moros; y para egemplio de la inconstancia de la felicidad humana, de la bien andanza, donde poco ántes nos *hallábamos*, *hemos* caido en grandes y estremos trabajos. Si cuando nuestras fuerzas las *teníamos* enteras, no *fuimos* bastantes á *resistir* ¿por ventura,¹ ahora que *están* por el suelo,² *pensamos* *prevalecer*? ¿Por ventura esa cueva, en que pocos á manera de ladrones *estais* encerrados, y como fieras cercados de redes, *será* parte para³ *librарos* de un egército que *es* de no ménos que de sesenta mil hombres? Los pecados, sin duda, de toda España con que *tenemos* irritado á Dios, que aun no *parece* *está* harto de nuestra sangre, os *ciegan* los ojos paraque no *veais* lo que os conviene.

El mismo.

RAZONAMIENTO DE MONTEZUMA Á CORTÉS.

ÁNTES que me *deis* la embajada,⁴ ilustre Capitan y valerosos estrangeros del príncipe grande que os *envia*, *debeis* vosotros, y *debo* yo, *desestimar* y *poner* en olvido⁵ lo que *ha* divulgado la fama de nuestras personas y costumbres, *introduciendo* en nuestros oídos aquellos vanos rumores que *van* delante de la verdad, y *suelen* obscurecerla *declinando* en lisonja ó vituperio. En algunas partes os *habrán* dicho de mí, que *soi* uno de

¹ *Por ventura*; perchance; peradventure; used as above, shall we?

² *Por el suelo*; on the flour; used as above, half dispersed; half routed.

³ *Ser parte para*; literally to be a part to. Its meaning is, however, to be a sufficient obstacle, barrier, &c.

⁴ *Dar una embajada*; to deliver an embassy.

⁵ *Poner en olvido*; to forget.

los Dioses inmortales, levantando hasta los cielos mi poder y mi naturaleza; en otras, que se *desvela* en mis opulencias la fortuna,¹ que son de oro las paredes y los ladrillos de mis palacios, y que no caben en la tierra mis tesoros; y en otras, que soy tirano, cruel, y soberbio, que aborrezco la justicia, y que no conozco la piedad. Pero los unos y los otros os han engañado con igual encarecimiento; y para que no *imagineis* que soy alguno,² ó *conozcais* el desvario de los que así me *imaginan*, esta proporcion de mi cuerpo (y desnudó parte del brazo) *desengañará* vuestros ojos de que *hablais* con un hombre mortal, de la misma especie, pero mas noble y mas poderoso que los demás hombres. Mis riquezas no niego que son grandes; pero las hace mayores la ecsageracion de mis vasallos. Esta casa que *habitais* es uno de mis palacios: *mirad* esas paredes hechas de piedra y cal, materia vil que debe al arte su estimacion, y *colegid* de uno y otro, el mismo engaño y el mismo encarecimiento que os hubieren dicho de mis tiranías, suspendiendo el juicio, hasta que os entereis de mi razon, y despreciando ese lenguage de mis rebeldes, hasta que veais si es castigo lo que llaman infelicidad, y si pueden acusarle sin dejar de³ merecerle. No de otra suerte⁴ han llegado á

¹ Que se *desvela* en mis opulencias la fortuna; that fortune seems anxious for the preservation and increase of my opulence.

² *Alguno*; any; that is, neither a God, nor a tyrant.

³ Sin dejar de; without. The student will have observed, that the phrase, *no dejar de*, is of very frequent use in Spanish. It is a negative expression, which, when added to other words, conveys a meaning of affirmation; as, *El no dejó de venir*; he did not fail to come; that is, he came.

⁴ No de otra suerte han venido á nuestros oídos; in the same manner; or, we have likewise heard.

nuestros oídos varios informes de vuestra naturaleza y operaciones. Algunos *han* dicho que sois deidades, que os *obedecen* las fieras, que *manejais* los rayos, y *mandais* en los elementos; y otros, que sois facinerosos, iracundos, y soberbios, que os *dejais dominar* de los vicios, y que *venis* con una sed insaciable del oro que *produce* nuestra tierra. Pero yo *veo* que *suis* hombres de la misma composición y masa que los demás, aunque os *diferencian* de nosotros algunos accidentes de los que *suele influir* el temperamento de la tierra en los mortales.

Antonio de Solis.

RAZONAMIENTO DE CÁRLOMAGNO.*

CUAN fea cosa *sea* que las armas francesas, mui señaladas por sus triunfos y trofeos, *sean* vencidas por los pueblos mendigos de España, envilecidos por la larga servidumbre; aunque yo lo *calle*, la misma cosa lo *declara*. El nombre de nuestro imperio, la fuerza de vuestros pechos os *debe animar*. Acordaos de vuestras grandes hazañas, de vuestra nobleza, de la honra de vuestros antepasados; y los que, vencidas tantas provincias, *disteis* leyes á gran parte del mundo, *tened* por cosa mas grave¹ que la misma muerte, *dejaros* vencer de gente desarmada y vil, que á manera de² ladrones no se *atreviéreron* á pelear en campo raso.³ La estrechura de los lugares en que *estamos*, no *da* lugar

* Charlemagne delivered the above speech to his soldiers, before he entered into battle with the Spaniards, in Roncesvalles.

¹ Tened por cosa mas grave; consider it a more awful circumstance.

² Que á manera de; who, like.

³ En campo raso; in the open field.

para *huir*, ni *seria* justo *poner* la esperanza en los piés, los que *teneis* las armas en las manos. Los enemigos por la pobreza, miseria, y maltratamiento *están* flacos y sin fuerzas: el egército se *ha* juntado de moros y cristianos que no *concuerdan* en nada, ántes se *diferencian* en costumbres, leyes, estatutos, y religion. Vosotros *teneis* un mismo corazon, una misma voluntad, y una misma necesidad, *pelear* por la vida, por la patria, por la gloria.

Padre Juan de Mariana.

ESCLAMACIONES DE UN CAUTIVO.

¡O lamentables ruinas de la desdichada Nicosia, apénas enjutas de la sangre de vuestros valerosos y mal afortunados defensores! Si como *careceis* de sentido, le *tutriérais* ahora en esta soledad donde *estamos*, *pudriéramos* lamentar juntamente nuestras desgracias; y quizá el *haber* hallado compañía en ellas, *aliviara* nuestro tormento. Esta esperanza os *puede haber* quedado, mal derribados torreones, que otra vez, aunque no para tan justa defensa como la en que os *derribaron*, os *podeis ver* levantados. Mas yo, desdichado, que bien *podré esperar* en la miserable estrechez en que me hallo, aunque *vuelva* al estado en que *estaba* ántes de este en que me *veo*? Tal es mi desdicha, que en la libertad *fui* sin ventura, y en el cautiverio *ni la tengo ni la espero*.

Miguel de Cervantes.

INVOCACION AL TODOPODEROZO.

¡O Dios del tiempo y de la Eternidad! Tú *eres* el solo que *existes* por sí mismo. Tú *eres* el único que *es* grande y escelente por su propia naturaleza. Tú *eres* la fuente incorruptible, de donde se *deriva* todo lo

bueno, verdadero y útil: el manántial inagotable de lo que merece ser deseado en la tierra y en el cielo. ¡Con qué placer, con qué delicia mi alma te reconoce, te admira y adora, como la única fuerza que sostiene al universo, como la única sabiduría que regla sus movimientos, como el solo fanal que ilumina mis tinieblas; mostrándome el último destino de mi existencia, y enseñándome el uso de los bienes y males de esta vida! ¡O Dios mio! eterno y soberano principio de todas las inteligencias; ¡qué consuelo siente mi corazon cuando prostrado ante el Trono de tu inmensa Magestad reconoce el Divino seno de que ha salido, y cuando considera que presto volverá á unirse con él, sumergiéndose en el insondable piélagos de tus esplendores y de tu gloria.

¿Qué, mi Dios? ¿Yo seré eterno como tú? ¿Tú eres la medida interminable de mi duracion, y el modelo de mi existencia? ¿No es delirio de mi orgullo, que yo nací destinado á vivir contigo aun despues de la ruina de los imperios, de la destrucción de las grandezas, de la aniquilacion de las pasiones, de la extincion de los astros, y cuando ya toda esta máquina visible haya vuelto á entrar en la noche tenebrosa de destrucción? ¿Es verdad que á pesar¹ de todas las vicisitudes con que tu providencia puede probar mi vida, si me mantengo constante en amarte y servirte me veré irrevocablemente incorporado en la sociedad de tu reino y de tu gloria! ¡Qué pensamiento! ¡qué esperanza! ¿Dónde estás, hombre, cuando no estás contigo mismo, cuando buscas otra gloria que tu propia grandeza? ¿Qué puedes encontrar fuera de tí que valga

¹ A pesar; notwithstanding.

mas de lo que *puedes ser?* ¿De qué te *aprovecha* esa inquietud de tu imaginacion, esa turbacion de pensamientos, esa infatigable variedad de deseos? ¿Qué *puede ganar* tu corazon con todo ese *estruendo* de tu orgullo? ¿Qué *esperas hallar* en esos espacios en que *corres* siempre vago y nunca satisfecho? Si *quieres ser* feliz, *busca* tu Dios, que nunca *está* lejos de tí. Toda la naturaleza te le *muestra*. Toda ella *canta* su santo nombre. Pero tú no la *escuchas*; porque el tumulto de tus pasiones te *ensordece*. *Desciende* á tu corazon; allí *habita*; y allí te *hablará* con mas intimidad. Pero tú no *quieres oirle*; porque siempre *andas huyendo* de tí mismo.

Los incessantes dones te *indican* la mano de donde *vienen*. Esa vida en que le *desconoces* te *puebra* su amor, pues que te la *conserva*. Tú *duermes* tranquilo, reclinado en su seno paternal; pero, *olvidando* la mano protectora que te *sostiene*, te *entregas* á los delirios de sueños engañosos que te *halagan* con falsas ilusiones. Una flor te *interesa*; la amenidad de un campo te *complace*; todo lo ingenioso te *admira*; todo lo hermoso te *agrada*; y tú, atento y curioso; todo lo *reconoces*; todo lo *examina*: lo único que se te *esconde* es el gran poder que *ha* sabido *criarlo*. Parece que la misma hermosura de los objetos *es* el velo que te *encubre* la mano que los *hizo*, porque, detenido en el embeleso con que los gozas, te *olvidas* de su autor. La luz que *debía alumbrarte*, *es* la que mas te *ciega*. *Fijas* los ojos en los beneficios, y nunca los *levantas* para *reconocer* al bienhechor. ¡Deplorable mortal! Tú no *ves* mas que fantasmas; y solo la verdad te *parece* ilusion.

Pablo Olavides.

LA MUERTE.

¡O MUERTE! ¡que amarga es tu memoria al que no pone su esperanza sino en los tesoros y placeres! Por mas que se haga sordo, la importunidad de tu voz austera, de tu grito terrible, penetra hasta su corazon, y le hace estremecer en medio de sus delincuentes. No da un paso sin ver los espantosos atributos de tu violencia destructora; sin hollar las victimas con que eubres el globo y que la justicia divina entrega á tu insaciable saña.

Dime, mortal, ¿no oyes algunas veces esos tañidos melancólicos que desde las torres de los templos se esparcen en los aires, y cuya severa magestad domina sobre el tráfago confuso del ruido y los negocios de los hombres? ¡Ai amigo! si los oyes, no te distraigas del horror saludable que producen. Ellos se hacen entender con acentos efficaces, y hablan con estilo poderoso al alma que conserva todavía un resto de su primitiva elevacion. Su impresion de terror y tristeza en un corazon que aun no está muerto, es un indicio de que puede volver á la virtud; es el crepusculo de la religion, que quiere amanecer y derramar en él todas sus luces.

El mismo.

LO QUE PUEDE LA EDUCACION EN LOS NIÑOS.

CON el pincel y los colores muestra en todas las cosas su poder el arte. Con ellos, si no es naturaleza la pintura, es tan semejante á ella, que en sus obras se engaña la vista, y ha menester valerse del tacto para reconocerla. No puede dar alma á los cuerpos, pero les da la gracia, los movimientos, y aun los afectos del alma; no tiene bastante materia para abultarlos.

pero tiene industria para realzarlos. Si pudieran caber celos en la naturaleza, los tuviere del arte; pero benigna y cortés, se vale de él en sus obras, y no pone la última mano en aquellas que él puede perfeccionar. Por esto nació desnudo el hombre, sin idioma particular, rasas las tablas del entendimiento, de la memoria, y de la fantasía, para que en ellas pintase la doctrina las imágenes de las artes y ciencias, y escribiese la educación sus documentos; no sin gran misterio, previniendo así, que la necesidad y el beneficio estrechaseñ los vínculos de gratitud y amor entre los hombres valiéndose los unos de los otros.

Diego de Saavedra Fajardo.

PARALELO ENTRE LA PAZ Y LA GUERRA.

HERMOSURA llamó Dios á la paz por Isaias, diciendo que en ella, como sobre flores, reposaría su pueblo. Aun las cosas que carecen de sentido, se regocijan con la paz. ¡Qué fértiles y alegres se ven los campos que ella cultiva! ¡qué hermosas las ciudades, pintadas, y ricas con su sosiego! y al contrario ¡qué abrasadas las tierras por donde pasa la guerra! Apénas se conocen hoy en sus cadáveres las ciudades y castillos de Alemania. Tinta en sangre mira Borgaña la verde caballera de su alta frent, rasgadas sus ántes vistosas faldas, quedando espantada de sí misma. Ningún enemigo mayor de la naturaleza que la guerra: quien fué autor de lo criado, lo fué de la paz: con ella se abraza la justicia. Son medrosas las leyes, y se retiran y callan cuando ven las armas. Por esto dijo Mario, escusándose de haber cometido en la guerra algunas cosas contra las leyes de la patria: que no las había

uido con el ruido de las armas. En la guerra no es
ménos infelicidad, como *dijo* Tácito, de los buenos,
matar, que *ser muertos*.

El mismo.

ALEGORIAS, Y FICCIONES.

REPÚBLICA LITERARIA.

ESTE que *camina* con pasos graves y circunspectos,
es Tucídides, á quien la emulacion á la gloria de He-
ródoto *puso* la pluma en la mano para *escribir* senten-
ciosamente las guerras del Peloponeso.

Aquel de profundo semblante *es* Polibio, que en
cuarenta libros *escribió* las historias romanas, de que
solamente *han quedado* cinco, á los cuales *perdonó* la
injuria de los tiempos, pero no la malicia de Sebastian
Maccio, que ignorantemente le *maltrata* sin considerar
que *es* tan docto, que *enseña* mas que *refiere*.

El que con la toga lisa y llana, y con libre desen-
voltura¹ le *sigue*, en cuya frente *está delineado* un
ánimo cándido y prudente, libre de la servidumbre de
la lisonja, *es* Plutarco, tan versado en las artes, po-
líticas y militares, que, como *dijo* Rodino, puede *ser*
árbitro en ellos.

El otro de suave y apacible rostro, que con ojos
amorosos y dulces *atrae* á sí los ánimos, *es* Geno-
fonte, á quien Diógenes Laercio *llamó* “musa ática,”
y otros con mas propiedad “abeja ática.”

¹ Libre desenvoltura; dragging along.

Este, vestido succinctamente, pero con gran policia y elegancia, es C. Salustio gran enemigo de Ciceron, en quien la brebedad *comprehende* cuanto pudiera dilatar la elocuencia.

Aquel de las cejas caidas, y nariz aguileña, con antojos de larga vista,¹ desenfado y cortesano, cuyos pasos cortos ganan más tierra que los demás, es Cornelio Tácito. Por el veneno que se ha sacado de esta fuente, dijo Budeo, que era el más facineroso de los escritores. A este peligro se esponen los que escriben en tiempo de príncipes tiranos; que si los alaban son lisonjeros; y, si los reprehenden, penetrando sus vicios, parecen maliciosos.

Repara en la serena frente, y en los eminentes labios de este, que parecen destilan miel, y nota bien el ornato de sus vestidos, sembrado de varias flores, porque es Tito Livio Patavino, de no menos gloria á los romanos que la grandeza de su imperio.

El que con la espada en una mano, y con la pluma en la otra, se te ofrece delante,² que no menos atemoriza en lo feroz á los enemigos, que con la elegancia á los que quisieran imitarle, es Julio César, último esfuerzo de la naturaleza en el valor, en el ingenio, y en el juicio.

Diego Saavedra Fajardo.

IMPRESION QUE HACE EL MUNDO Á CRITILO.

Crecía cada dia en mí el deseo de salir de aquella infasta caverna, y el conato de ver y saber; si en todos natural y grande, en mí, como violentado, é insufrible.

¹ Antojo de larga vista; spy-glass.

² Se te ofrece delante; appears before you.

Era para mí un repetido tormento el confuso ruido de esos mares, cuyas olas mas rompian en mi¹ corazon, que en esas peñas. Pues ¿que diré, cuando sentia el horrisono fragor de los nublados y sus truenos? Ellos se resolvian en lluvia. pero mis ojos en llanto. Luego que reconoci quebrantada mi penosa cárcel con el terremoto, al punto comencé á desenterrarme para nacer de nuevo á todo un mundo en una bien patente² ventana, que señoreaba³ todo aquel espacioso y alegrísimo emisferio.

Fuí acercándome dudosamente á ella violentando mis deseos; pero ya asegurado, llegué á asomarme del todo á aquel rasgado balcon del ver⁴ y del vivir: tendí la vista aquella vez primera por este gran teatro de tierra y cielo. Todo el alma con estraño ímpetu, entre curiosidad y alegría, acudió á los ojos, dejando como destituidos los demas sentidos.

Pero ya en esto los alegres mensageros de ese gran monarca de la luz, que tú llamas Sol, coronando augustamente de resplandores, ceñido de la guarda de sus rayos, solicitaban mis ojos á rendirle veneraciones de atencion y admiracion. Comenzó á ostentarse por ese gran trono de cristalinas espumas, y con una soberana magestad se fué⁵ señoreando de todo el emisferio llenando todas las demas criaturas de su esclarecida presencia. Parece que envidioso el mar de la tierra, haciendo lenguas en sus aguas, me acu-

¹ Rompian en mi; dashed against my.

² Bien patente; very conspicuous, and frequently; very clear, evident.

³ Soñorear; to govern; but in the above sense, to overlook.

⁴ Del ver y del vivir; these are infinitives substantively used; which should be rendered into English by, of sight and life.

⁵ Irse señoreando; to become master.

saba de tarde, y á las voces de sus olas me llamaba atento á que emplease otra gran porcion de mi curiosidad en su prodigiosa grandeza.

El mismo.

ENCUENTRO DE UN ÁRGOS MORAL.

Prosiguiendo su camino, descubrieron un hombre mui otro¹ de cuantos habian topado hasta aquí, pues se estaba haciendo ojos para notarlos, que ya es poco el ver. *Fuese acercando, y ellos advirtiendo que realmente venia todo rebutido de ojos de pies á cabeza,* todos suyos, y mui despiertos. ¡Que gran miron, dijo Andrenio! No sino² prodigo de atenciones, respondió Critilo. Si el es hombre, no es de estos tiempos: y si lo es, no es marido, ni aun pastor, ni trae cetro, ni cayado. Mas ¿si seria Argos? Pero no, que ese fué del tiempo antiguo; y no se hallan ya semejantes desvelos. Antes sí.³ respondió él mismo, que estamos en tiempos que es menester abrir el ojo y aun no basta, sino andar con cien ojos. Prométoos que para poder vivir, es menester armarse un hombre de pies á cabeza, no de objetos para descubrir tanta falsedad y mentira: ojos en los manos, para ver lo que dan y mucho mas lo que toman: ojos en los brazos, para no abarcar mucho y apretar poco: ojos en la misma lengua, para mirar muchas veces lo que ha de decir: ojos en el pecho,⁴ para ver en que le ha de tener: ojos en el corazon, atendiendo á quien le tira⁵ y le hace tiro:⁶ ojos en los

¹ Otro; another; used as above, different.

² No sino; or, else.

³ Antes sí; on the contrary.

⁴ Pecho, means breast, as well as, spirit.

⁵ A quien le tira; who attracts it.

⁶ Y le hace tiro; and who wishes to impose upon it.

mismos ojos, para *mirar* como *miran*: ojos, y mas ojos, y reojos.¹

¿Que hará, respondió Critilo quien no tiene sino dos, y estos nunca bien abiertos y *mirando* aníñadamante con dos niñas? ¿No nos venderíais que ya nadie da, un par de esos que os sobran?² ¿Que es sobrar, dijo Argos! de *mirar* nunca *hai* harto,³ ademas de que no *hai* precio para ellos, solo uno, y ese es un ojo de la cara. Pues ¿Que ganaria yo en eso, replicó Critilo? Mucho respondió Argos, el *mirar* con ojos agenos, que es una gran ventaja, sin pasion y sin engaño, que es el verdadero *mirar*.

El mismo.

VISITADORES DE VIRTELIA ENCANTADA.

Yo vengo, dijo uno, en busca del silencio bueno. Riéronse de él todos, diciendo; “¿que callar, hai malo?” O, sí, respondió Virtelia, y mui perjudicial. Calla el juez la justicia; calla el padre y no corrige al hijo travieso; calla el maestro, y no reprehende á los discípulos; calla el deudor, y niega el crédito; calla el testigo, y no se averigua el crimen; callan unos y otros y se encubren los males. Estoi admirado, dijo Critilo, que ninguno viene en busca de limosna; que será⁴ de la liberalidad? Es que⁵ todos se escusan de hacerla; el oficial, porque no le pagan; el labrador,

¹ Reojos; an expression to suit the meaning of the author; signifying, double eyes.

² Que te so'ran; which you do not want.

³ De mirar nunca hai harlo; it is impossible to look too much.

⁴ Que será; what is become.

⁵ Es que; used as above, is a redundant expression, which should always be omitted in English.

porque no *coge*; el caballero, porque *está empeñado*¹; el príncipe que no *hai* mejor pobre que él.

Venian unos con los ojos mui puestos en el cielo, pues *miraban* á él. Estos sí, *dijo Andrenio*, que con el cuerpo *estan* en la tierra y con el espíritu en el cielo. O, ¡como te *engañas*! *dijo la SAGACIDAD*, gran ministra de Virtelia. *Advierte* que *hai* algunos que cuando mas *miran* al cielo, entonces *estan* mas puestos en la tierra. Aquel primero *es* un mercader que *tiene* gran cantidad de trigo para *vender*; y *anda conjurando* las nubes á los ojos de sus enemigos. Al contrario, aquel otro *es* un labrador hidrópico de la lluvia; que jamas se *vió* harto de agua, y *anda conciliando*² nublados. Este de aquí *es* un blasfemo, que nunca se *acuerda* del cielo, sino para *jurarle*. Aquel de allá *pide* venganza; y el otro *es* un rondante, lechuzo de las tinieblas,³ que *desea* la noche mas obscura para capa de sus ruidades.

El mismo.

REINO DE LA IMORTALIDAD.

Asistía á la puerta un tan estricto cuan absoluto portero, *cerrando* y *abriendo* á quien *juzgaba* digno de la imortalidad; y sin su aprobacion no *habia* que *entrar* pretendiente. Y *es de advertir*⁴ que no *podia* aquí nada el soborno, que *es cosa bien rara*; no *habia* que *meterle* en la mano el doblon, porque él no *era* de

¹ *Empeñado*; full of debts.

² *Y anda conciliando nublados*; and he is always desiring clouds.

³ *Lechuzo de las tinieblas*; night-owl.

⁴ *Y es de advertir*; and it must be observed.

ías caras.¹ Nada valia el coecho, nada alcanzaba el favor tan poderoso en otras partes. No escuchaba intersecciones, ni se obraba con él bajo manga,² ántes de una legua conocia á todo hombre. No se ahorraba con nadie, jamas hizo cosa con escrúpulo; no condescendia, ni con señores, ni con príncipes, ni con reyes, y, lo que es mas, ni con validos.

En prueba de esto, llegó en aquella misma ocasion un grave personage, no ya pidiendo, sino mandando que le abriesen las puertes de par en par³ como al mismo conde de Fuentes. Miróle el severo alcaide, y á la primera ogeada conoció que no la merecia; y respondiole que no había lugar. ¿“Como no,” replicó él, “habiendo sido yo el famoso, el mayor, el máscimo?” Preguntó, quien le había dado aquellos renombrés. Respondió que sus amigos. Rióse mucho de esto, y dijo, “mas valiera que vuestros enemigos. Quita allá,⁴ que venis descaminado.”

“¿Que portero es este tan inescorrible, y rígido,” preguntó, Andrenio? “A fé que no es á la moda⁵ inconquistable⁶ á los doblones.” Este, le dijo, es el mismo MERITO en persona hecho y derecho.⁷ O gran

¹ De las caras; literally of the faces. A common manner of expressing that the drouloon presented is of a certain stamp, and consequently good.

² Bajo manga; in a deceiving manner.

³ De par en par; ajar.

⁴ Quita allá; away; begone.

⁵ A la moda; fashionable.

⁶ Inconquistable; unconquerable; but used as above, callous, indifferent.

⁷ Hecho y derecho; a peculiar idiomatic expression, to denote that the person or thing we speak of, is the very self same we mean.

sugeto! Ahora digo que no tendrémos trabajo en la entrada. *Llegaban* unos y otros á pretenderla, y pedíales las patentes, firmadas del constante trabajo, rubricadas¹ del heroico valor, selladas de la virtud. Esta letra le dijo á uno, es de muger, sí, sí, y que mala, aunque de linda mano, quita allá. ¡Que asquerosa fama! Esta otra no viene firmada, que aun para ello le dolió el brazo á la poltronería;² á ambar huele este papel, mas vatiera á pólvora.

“Mirad,³ señor, que todos mis antepasados están dentro y en gran puesto,” decia uno vanamente confiado; “y así yo tengo derecho para entrar allá.” Mejor digeríais obligacion y obligaciones, y por lo tanto⁴ debieraís haber cumplido con ellas, y obrado de modo que no os quedaraís fuera. Entended que acá no se vive de agenos blasones, sino de hazañas propias y mui singulares. “¿Como se puede sufrir, decia un rei, que quien es señor de tanto mundo se maleara? ¿Que un gran príncipe de muchos estados y dictados no tenga un

¹ *Rubricadas.* It is a custom among the Spaniards, to annex a flourish to their signatures. Some instruments must necessarily bear this flourish from some lawyer or other person, to be valid, it being considered as a ratification. *Rubricadas* should therefore be translated, ratified.

² Personification is, in the Spanish, very common. It is this custom that gives to this language a majesty, which is seldom found in any other idiom. *Poltronería*, (laziness,) is here supposed to be the person, who, having knocked at the door of immortality, admittance is refused to him; for having been so indolent, as not to have signed his patent.

³ *Mirad,* is the second person of the imperative plural of *mirar*, to look, to behold. This expression, used in the above manner, may be rendered by, you must know, or mind.

⁴ *Por lo tanto;* therefore.

rincon en el reino de la Fama.” “No hai acá rincones,” le respondieron, “ninguno *esta arrinconado*”¹ Mordiánse, en llegando á esta ocasion, las manos algunos grandes señores al verse escluidos del reino de la FAMA; y que *eran* admitidos algunos soldados de fortuna; un Julian Romero, un Villamayor, y un capitan Calderon, honrado de los mismos enemigos.

El mismo.

BUSCA UN DESVALIDO² EL ENGAÑO.

Conociendo cuan poderoso es el engaño, y los prodigios que obra cada dia, determinó ir en busca suya una noche, que hasta la luz y él se aborrecian. Comenzó á buscarle, mas no le podia descubrir; en mil partes le decian *estaria*, y en ninguna le topaba. Fuese á casa de la HIPOCRESIA, teniendo por cierto³ que *estaria* allí; mas esta le engañó con el mismo engaño, porque, torciendo el cuello á par⁴ de la intencion, encogiéndose de hombros,⁵ frunciendo los labios,⁶ arqueando las cejas, levantando los ojos al cielo, con la voz mui mirlada le aseguró no conocia tal personage, ni le había hablado en su vida. Partió á casa de la ADULACION, que era un palacio, y ésta le dijo; “yo, aunque miento, no engaño, porque echo las mentiras⁷ tan grandes y tan claras, que el mas simple las conoce. Bien saben ellos que yo miento, pero dicen que con

¹ *Arrinconado*, means put in a corner, as well as, unnoticed.

² *Desvalido*; destitute, helpless; used as above, however, means, a person who is no longer a favourite.

³ *Teniendo por cierto*; not doubting.

⁴ *A par*; like.

⁵ *Encogiéndose de hombros*; shrinking his shoulders.

⁶ *Frunciendo los labios*; affecting modesty with his lips.

⁷ *Echar mentirás*; to tell falsehoods.

todo eso se *huelgan* y me *pagan*.” “¿Como es posible, se lamentaba, que esté el mundo lleno de engaño, y que yo no le *halle*? Sin duda estaré en algún casamiento: *vamos allá*.” Preguntó al marido, preguntó á la muger; y respondieronle ámbos, que habían sido tantas y tan recíprocas de una y otra parte las mentiras; que ninguno podia quejarse de ser el engañado. ¿Si estaria en casa de los mercaderes, entre mohatres palidas, y desnudos acreedores? Respondieronle que no, porque no *hai* engaño donde se *sabe* que le *hai*. Estaba desesperado sin saber ya donde ir. Echó por otro rumbo;¹ determinó ir á buscarle en casa de los engañados, los buenos hombres, los crédulos y cándidos, gente toda² fácil de engañar; mas todos ellos digéreron que por ningun caso estaba allí, sino en casa de los engañadores; que aquellos son los verdaderos necios, porque el que engaña á otro, siempre se engaña y daña mas á sí mismo. “¡Qué es esto!” decia, “Los engañadores me dicen que los engañados se le llevaron; éstos me responden que aquellos se quedan con él; yo creo que unos y otros le tienen en su casa, y ninguno se³ lo piensa. Tendo de esta suerte le topó á él la SABIDURIA, que no él á ella; y como sabidora de todo le dijo: “perdido!⁴ ¡que buscas otro que á tí mismo! ¿No ves tú que el engaño no le *halla* quien le busca, y que en descubriéndole ya no lo es?⁵ Ve á casa de

¹ Echar por otro rumbo; to take another road.

² Toda; all; used as above, very.

³ Se, is here redundantly used.

⁴ Perdido; lost; but the meaning above is, wanderer.

⁵ Que; in the above sense, why.

⁶ Ya no lo es; it is no longer so. Lo, in cases like this, should be invariably rendered by so.

aquellos que se *engañan* á sí mismos que allí no *puede faltar*. Entró en casa de un confiado, de un presumido, de un avaro, de un envidioso; y *hallóle* mui disimulado con afeites de verdad.

El mismo.

POESÍAS SELECTAS.

QUEJAS DE NEMOROSO.*

Como al *partir*¹ del sol la sombra *crece*,
Y en *cayendo* su rayo, se *levanta*
La negra oscuridad que el mundo *cubre*:
De *do*² viene el temor que nos *espanta*,
Y la medrosa forma en que se *ofrece*
Aquello que la noche nos *encubre*,
Hasta que el sol *descubre*
Su luz pura y hermosa:
Tal es la tenebrosa
Noche de tu *partir*,³ en que *he quedado*
De sombra y de temor atormentado,
Hasta que muerte, el tiempo *determine*,
Que á ver el deseado
Sol de tu clara vista me *encamines*.
Cual suele el ruiseñor con triste canto

* *Nemoroso* is a personage in an eclogue composed of himself, *Salucius*, and a *Poet*. The above mournful strain is excited by the death of *Nemoroso*'s lover.

¹ *Al partir*; at the setting.

² *Do*, is an antiquated expression, used in poetry for *donde*, (where.)

³ *De tu partir*; of thy death: alluding to his lover.

Quejarse, entre las hojas escondido,
 Del duro labrador, que cautamente
Le despojó su caro y dulce nido
 De los tiernos hijuelos, entre tanto
 Que¹ del amado ramo *estaba* ausente;
Y aquel dolor que *siente*,
 Con diferencia tanta
 Por la dulce garganta
Despide, y á su canto el aire *suena*,
Y la callada noche no *refrena*
 Su lamentable oficio y sus querellas,
Trayendo de su pena
 Al cielo por testigo y las estrellas.
 De esta manera, *suelto* yo la rienda,²
 A mi dolor y así me *quejo* en vano
 De la dureza de la muerte airada.
 Ella en mi corazon *metió* la mano³
 Y de allí me *llevó* mi dulce prenda,
 Que aquel *era* su nido y su morada.

Garcilaso de la Vega.

PROTESTACIONES DE ALBANIO.*

O HERMOSAS Oreadas, que *teniendo*
 El gobierno de selvas y montañas,
 A caza *andais* por ellas *discurriendo!*
Dejad de *perseguir* las alimañas,
Venid á ver un hombre *perseguido*,
 A quien no *valen* fuerzas y ni mañas.

¹ *Entre tanto que*; whilst.

² *Soltar la rienda*; to give reins.

³ *Meter la mano*; used as above, to penetrate into.

* *Albanio* is also a personage of an eclogue. Being slighted by his lover, he bursts into the above protestations.

¡O Driades! de amor hermoso nido,
 Dulces y graciosísimas doncellas
 Que á la tarde *salis* de lo escondido,
 Con los cabellos rubios, que las bellas
 Espaldas *dejan* de oro cobijadas;
Parad mientes¹ un rato á mis querellas.
 Y si con mi ventura conjuradas
 No *estais*, *haced* que *sean* las ocasiones
 De mi muerte aquí siempre celebradas.
 O lobos, O osos, que por los rincones
 De estas fieras cavernas escondidos
Estais oyendo agora² mis razones,
 Quedaos á Dios;³ que ya vuestros oídos
 De mi zampoña *fuéreron* halagados,
 Y alguna vez de amor enternecedidos.
 A Dios montañas, á Dios verdes prados,
 A Dios corrientes ríos espumosos,
Vivid sin mí con siglos prolongados,⁴
 Y miéntras en el curso presurosos
Iéis al mar á *darle* su tributo,
 Corriendo por los valles pedregosos:
Hiced que aquí se *muestre* triste luto
 Por quien *viviendo* alegre os *alegraba*
 Con agradable son, y viso enjuto;⁵
 Por quien aquí sus vacas *abrevaba*
 Por quien ramos de laura *entretegiendo*
 Aquí sus fuertes toros *coronaba*.

El mismo.

¹ *Parar* mientes; to pay attention.

² *Agora*; an antiquated manner of spelling *ahora*, (now)

³ *Quedaos á Dios*; adieu, farewell. This expression is the same as, *á Dios*.

⁴ *Con siglos prolongados*; for ages.

⁵ *Viso enjuto*; cheerful countenance.

LA SOLEDAD.

*Ven, dulce soledad, y al alma mia
 Libra del mar horrísono, agitado
 Del mundo corrompido;
 Y benigna la paz y la alegría
 Vuelve al doliente corazon, llagado:
 Ven, levanta mi espíritu abatido.
 El venero crecido
 Modera, de las lágrimas que lloro,¹
 Y á tus quietas mansiones me transporta.²
 Tu favor celestial humilde imploro:
 Ven, á un triste conforta,
 Súblime soledad, y libre sea
 Del confuso tropel que me rodea.
 ¡Ai! ¿porque así agitarse el hombre insano;
 Y viendo ya á los pies ¡ó ciego! abierto
 El sepulcro, gozarte?³
 Pon, pon freno á la risa, polvo vano,
 Y en tan vulgar, culpable desconcierto
 Entra en tu corazon á contemplarte.
 ¿Qué ves para gloriarte?
 ¿Qué ves dentro de tí? Vuelve los ojos
 A tus míseros dias; de tus gustos
 La flor huyó, quedaron los abrojos
 Como castigos justos:
 Y las fugaces horas se volaron.
 ¿Qué poder tornará las que pasaron?*

¹ *Llorar;* to weep; in the above sense, to shed.

² It is a poetical license to place any objective case of any personal pronoun either before or after the verb.

³ *Gozarte;* enjoy thee; alluding to “mundo corrompido,” corrupted world, in the third verse from the top.

Tú, augusta soledad, á el¹ alma *llenas*
De otra súblime luz, tú la *separas*
Del placer pestilente;
Y miéntras en silencio la *enagenas*,²
A la virtud el ánimo *preparas*,
Y á la verdad *inclinas* transparente
Del cielo fulgente,
Haciendo que nos *abra* el hondo abismo
Do *esconde* sus tesoros celestiales.
El hombre iluminado *ve* en sí mismo
Las señas inmortales,
Merced á tu favor, de su grandeza,
Del mundo vil *hollando* la bageza.
La mente sin los lazos que *detienen*
Preso su hidalgo ardor, en raudo vuelo
Las vagas nubes *pasa*,
Llegando á do su trono alzado *tienen*
A su inefable autor los altos cielos;
Y á su divina norma, se *compasa*:
De su lumbre sin tasa
Gozosa se *alimenta* y *satisface*.
El fuego celestial con que se *atreve*
A las grandes empresas, cuanto *hace*
Bueno el hombre lo *derebe*;
O soledad, á tu silencio augusto,
Donde Dios *habla* y se *descubre* al justo.
Mas los hombres que ilusos no *perciben*
Su misteriosa voz, cuyos oídos
A la verdad cerrados
Y al error *son patentes*, así *viven*

¹ A el; to the, instead of al. A poetical license.

² Enagenar, has various meanings; but the sense in which this verb is used above, is, to enwrap.

Del mundo en el estrépito metidos,
 Cual¹ en galera míseros forzados:
 Siervos aherrojados
 Al antojo liviano y las pasiones
Sorprehéndelos de súbito² la muerte.
 El sabio, solo el sabio, las prisiones
Rompe con mano fuerte:
Intrépido de todo se retira;
Y de la playa la borrasca mira.

Juan Melendez Valdez.

LAS FLORES.

Naced, vistosas flores,
Ornad el suelo, que *lloró desnudo*
So³ el cetro helado del Invierno rudo,
 Con los vivos colores,
 En que *matiza* vuestro *fresco seno*
 Rica naturaleza.
Ya rie Mayo, y céfiro sereno
 Con deliciosos besos, *solicita*
 Vuestra sin par⁴ belleza;
Y el rudo broche á los capullos quita.
Pareced, pareced ó del verano
 Hijas y la alma Flora,
Y al nacarado llanto de la Aurora
Abrid elcáliz virginal; ya siento,
Ya siento en vuestro aroma soberano,
 Divinas flores, empapado el viento;⁵

¹ *Cual*; which, used as above, like; in the same manner as.

² *De súbito*; suddenly.

³ *So*; an antiquated expression, used in poetry as *bajo*, (under.)

⁴ *Sin par*; without equal, matchless, unparalleled.

⁵ *Empapado el viento*; the wind full of your fragrance.

Y aspira la nariz y el pecho alienta
Los ámbares que el prado les presenta
Do quiera¹ liberal. ¡Oh! ¡que infinita
Profusion de colores
La embebecida vista solicita!
¡Qué magia! ¡qué primores
De subido matiz que anhela en vano
Al lienzo trasladar pincel liviano!
Con el arte natura
A formaros en una concurriéron,
Galanas flores, y á la par² os diéron
Sus gracias y hermosuras,
Mas ¡ah! que acaso un dia
Acaba tan pomposa lozanía,
Imágen cierta de la suerte humana:
Empero mas dichosas
Si os roba, flores, el ferviente Estío,
Mayo os levanta del sepulcro umbrío;
Y á brillar otra vez naceis hermosas.
Así, ¡o jazmin! tu nieve
Va á lucir torna aunque en espacio breve
Entre el verde agradable de tus ramas;
Y con tu olor subido
Parece que amoroso
A las zagalas que te corten, clamas,
Para enlazar sus sienes venturoso.
Miéntra el clavel en púrpura teñido
En el flecsible vástagos se mece;
Y oficioso desvelo á la belleza,
A Flora y al Amor un trono ofrece

¹ Do quiera; every where.

² A la par; at once.

En su globo encendido,
Hasta que trasladado
A algun pecho nevado
Mustio sobre él *desmaya* la cabeza
Y el cerco *encoge* de su pompa hojosa.
Y la humilde violeta, vergonzosa,
Por los valles perdida
Su modesta beldad *cela* encogida.
Mas el ámbar fragrante
Que le *roba* fugaz mil vueltas *dando*
El aura susurrante,
En él sus vagas alas empapando,
Descubre fiel do esconde su belleza.
Orgulloso levanta la cabeza
Y la vista *arrebata*
Entre el vulgo de flores olorosas
El tulipan, honor de los vergeles;
Y en galas *emulando* á los claveles,
Con fajas mil vistosas
De su viva escarlata
Recama la riquísima librea.
Pero ¡ah! que en mano avara le *escasea*
Cruda Flora su encienso delicioso;
Y solo así á la vista *luce* hermoso.
No tú, azucena virginal, vestida
Del manto de inocencia en nieve pura
Y el cáliz de oro fino recamado;
No tú, que en el aroma mas preciado
Bañando tu hermosura,
A par¹ los ojos y el sentido *encantas*
De los toques mecida

¹ A par; both.

De mil lindos Amores,
Que vivaces codicían tus favores;
¡O como entre sus brazos te *levantas*!
¡Como brilla del Sol al rayo ardiente
Tu corona esplendente!
¡Y cual en torno cariñosas *vuelan*
Cien mariposas y en *b-sarte* anhelan!
Tuyo, tuyo seria,
O azucena, el imperio sin la rosa,
De Flora honor, delicia del verano,
Que en fugaz plazo de belleza breve
Su cáliz *abre* al apuntar el dia;¹
Y en púrpura bañada el soberano
Cerco *levanta* de la frente hermosa.
Su aljófar nacarado el Alba *llueve*
En su seno divino:
Febo la *enciende* con benigna *llama*;
Y le *dió* Citérea
Su sangre celestial, cuando afigida
Del bello Adónis la espirante vida,
Que en débil voz la *llama*,
Quiso acorrer; y del fatal espino
Ofendida ¡oh dolor! la planta vella
De púrpura *tiñó* la infeliz *huella*.
Codíciala Cupido
Entre las flores por la mas preciada,
Y la nupcial guirnalda que *cíñera*
A su Fiquis amada
De rosas *fué* de su pensil de Guido;
Y el tálamo feliz tambien de rosa

¹ *Al apuntar al dia;* at the dawn of day.

Donde *triunfó* y *gozó*, cuando abrasado
 En su llama dichosa
 Tierno esclamó en sus brazos desmayado:
Hoi, bella Fiquis, por la vez primera
Siento que el Dios de las delicias era.
¡O reina de las flores!
¡Gloria del mayo! ¡venturoso fruto
Del llanto de la Aurora!
Salve¹ ¡rosa divina!
Salve; y ve, llega á mi gentil pastora
A rendirle el tributo
De tus suaves odores;
Y humilde á su beldad la frente inclina.
Salve ¡divina rosa!
Salve; y deja que viéndote en su² pecho
Morar ufana, y por su nieve pura
Tus frescas hojos derramar segura,
Loco envidie tu suerte venturosa;
Y anhele en tí trocado
Sobre él³ morir en ámbares deshecho,
Me espirará su labio regalado.

El mismo.

LA NOCHE.

Ya Febo en el océano sonoro
Templó su ardiente carro,
Privando á los mortales del tesoro
De su esplendor bizarro.
Las rubias ninfas de su yugo ardiente
Las coyundas desatan

¹ From *salvar*, to save: but used as above, means, hail!² *Su*; referring to "pastora," in the twelfth verse, from the end.³ *El*, referring to "pecho," in the seventh verse from the end.

De rosicler; y en magestad decente
Le sirven, y le acatan.

Cual¹ las riendas le *toma* de la mano
De ardiente pedrería,
Cual¹ la guirnalda, cual el manto ufano,
Que al mundo *da alegría*;
Quien entretanto á la callada noche
De acero pavorado
Prepara apriesa el enlutado coche
De estrellas mil bordado.

Salen las negras horas, que en beleño
Ciñen la sien severa,
Vertiendo espanto, y *derramando* sueño
Por toda su carrera.

Pasa Bootes el cenit del cielo,
La vuelta al carro *dando*;
Con sus eges de escarcha en todo el suelo
Frio licor *sembrando*.

Quietud callada en pasos descuidados
Con silencio profundo
Señora los ánimos cansado
De todo el ancho mundo.

Las estrellas en viva centinela
Con luz mas encendida
Aceleran el curso de la humana vida
Reinan solo las sombras, en reposo
La tierra sepultada.

La lid de los cuidados al sabroso
Silencio encomendada.

¹ Cual, or quien; used in the above manner, should be translated by one, some, this, that, the other, &c.

Yo mísero, á quien *roban* el consuelo
 Del sueño mil cuidados,
 En vano al Cielo vuelto, me *desvelo*
 Con pasos mal guiados.
 Silencio voceador *anda* en batalla¹
 Con mi ser temeroso;
 Sin tregua de quietud mi pecho se *halla*,
 Que *llame* mi reposo.
 ¡O sueño! entre el brocado y terso lino
Busco á tu paz el centro;
 Por mas que *imploro* tu favor divino,
 Huella de tí no *encuentro*.
 Al pastorcillo entre ásperos terrones
 De tu cuello enlazado
 Tu beso, ¡O sueño! *das*, sin las prisiones
 De algun mortal cuidado.
 Tu astro humilde al de los grandes *trueca*
 La potestad; que en suma,²
 Mas bien *acorres* á la paja seca,
 Que á la mullida pluma.

José de Iglesias.

EL DIA.

¡QUE apacible beldad el nuevo dia
 En su rosado manto
Muestra, triunfando de la noche fria,
 Y su adormido espanto!
 Con invisible y blando movimiento
 De su tiniebla negra
Escombria, y barre el ámbito del viento;
 Y al cielo y mundo *alegra*,

¹ *Andar en batalla*; to contend.

² *En suma*; in fine.

Por el aire sereno en sosegado
Vuelo el aljófar *baja*;
Y la concha en su seno nacarado
Ardientes perlas *cuaja*.
Sale el Sol con radiante señorío;
Toda la mar se *altera*:
Tiembla la luz sobre el cristal sombrío,
Que *bate* su ribera.
Crecen los rayos de la luz febea
Con mas pujante aliento,
El bajo suelo, en derredor *umea*
Y *arder* se mira el viento.
Las montañas heridas de su lumbre
Le *ven* de oro bañadas;
Las aves en confusa muchedumbre
Cantando alborozadas.
Las flores su capuz *rompen* apriesa,
Y el verde prado *esmaltan*;
Y en el cristal que *renovó* su risa
Los pececillos *saltan*.
Mas toda esta beldad que al mundo *place*,
No *llena* mi deseo;
Si luego que la luz de Apolo *nace*,
La de mi Sol no *veo*.
Ven ya, Lucero mio, pues te *aguardo*;
Y al pie de esta montaña
No *hai* rosa, ni clavel, jazmin ó nardo,
Que tu *tardar* no estraña.¹
Ven, que si el Delio Dios no *amaneciera*
Con sus candores rojos,
La luz el dia no *perdiera*
Con *ver* la de tus ojos.

¹ *No estraña*; that is not astonished at.

*Ven, mi Lucero, ven: no desesperes
A un alma que te adora;
Si cual muere de amor de amores muere
Por su dulce señora.*

El mismo.

VIRTUD MILITAR.

*LA virtud militar aquí se advierte
Su hermoso rostro ardiente en vivas llamas,
Y las garzas del yelmo al viento ondeando,
Brillar su peto de ásperas escamas,
Asiendo de una mano el hasta fuerte,
Y en la otra el paves cóncavo embrazando:
Veloz discurre hacia uno y otro bando,
Y entrando por los gruesos batallones,
Los blandos corazones
Luego, luego á lid bélica movia,
Atizando el incendio que ya ardía
En las contrarias bélicas naciones:
Así que¹ en rencor, ira, odios, sañas
De unos, y de otros hierven las entrañas.*

¹ Así que; thus.

THE END.

EL

LECTOR ESPAÑOL.

LESSON I.

WORDS OF ONE SYLLABLE.

A.

A', *prep.* to, in, at.
A', or Ah, *interj.* ah, alas.
Ai, *interj.* alas, wo.
Al, *prep.* and *art.* to the, in the,
at the.
Aún, *adv.* yet, still.
Aún, *conj.* notwithstanding.

Cruz, *subs.com.f.* cross.
Cuál, *pron.rel.n.* or *o.* that,
which, who.
Cuál, *adv.* like, as.
Cuál, *pro. indf.* one, some, this.
Cuán, *adv.* how, how much.
Czár, *subs. prop.m.* Czar, or the
emperor of Russia.

B.

Bién, *adj.* well, good, very.
Bién, *subs.com.m.* good, blessing,
lover.
Bién, *interr.* well, excellent.
Bién, *adv.* well, very.
Blas, *subs.prop.m.* Blas, a man's
name.
Brío, *subs. com. m.* spirit, force,
courage.

De, *prep.* of, in, from.
Del, *prep.* and *art.* of the, in the,
from the.
Día, *subs.com.m.* day.
Dia, *adv.* day time.
Diez, *adj.num.* ten.
Diós, *subs.prop.m.* God.
Do, *adv.* where.
Don, *subs.com.m.* Don, a title
given to noblemen in Spain,
equivalent to Esquire.
Don, *subs.com.m.* a gift, a grant.
Dos, *adj.num.* two.

C.

Cá, *prep.* because.
Cal, *subs. com.f.* lime.
Cien *adj. num.* hundred.
Con, *prep.* with, by.

E.
E', *conj.* and.

El, art.m., the.

E'l, pron.per.n. he, it.

En, prep. in, at.

F.

Faz, subs.com.f. face, superficies.

Fe, subs.com.f. faith, credulity.

Féo-a, adj. ugly, deformed,

Féo-a, subs.com. ugly person.

Fiel, adj. faithful, true, loyal.

Fin, suls.com.m.end, termination.

Flor, subs.com.f. flower, bloom.

Frai, subs.com.m. brother; title by
which the members of reli-

gious orders are distinguished.

Frío, adj. cold.

Frío, subs.com.m. cold.

Las, pro дем.f.p.n. those, they.

Le, pro.per.s.m.o. him, he, it.

From *él*, he.

León, subs.com.m. lion, (a wild
beast.)

Les, pro.per.p.m.o. them, those.

From *ellos*, or *ellas*, they.

Lei, subs.com.f. law.

Lid, subs.com.f. struggle, strife.

Lo, pro.neut.s.n. so.

Lo, pro.neut.s.o. it, so. From *ello*,
it.

Los, art.p.m. the.

Los, pro дем.m.n. those, they.

Luís, subs.prop.m. Lewis, a
man's name.

Luz, subs.com.f. light.

G.

Gran, adj. great, eminent.

Gil, subs.prop.m. Gil, a man's
name.

H. I.

Hoi, adv. to-day, this day.

Hoz, subs.com.m. scythe, sickle,
defile.

J.

Jaéz, subs.com.f. kind, species,
manner.

Juéz, subs.com.m. judge, arbit-

rator.

L.

La, art.f.s. the.

La, pro.per.o.f.s. her, it. From
ella, she.

Las, art.f.p. the.

Las, pro.per.f.p.o. them, those.
From *ellas*, they.

M.

Mal-a, adj. bad.

Mal, subs.com.m. evil, harm.

Mas, adv. more.

Mas, subs.com.m. a larger quan-

tity.

Mas, prep. but.

Mar, subs.com.m. the sea, ocean.

Me, pro.per.s.o. me, to me.
From *yo*, I.

Mí, pro.per.s.o. to me. From *yo*.

Mi, pron.pos. like *mio*.

Mio-a, pro.pos.s.n.or o. my, mine.

Mis, pro.pos.p.n. or o. my, mine.

Mil, adj.num. thousand.

Mil, subs.num.s. one thousand.

Mui, adj. very much of a.

Mui, adv. very.

N. Ñ.

Ni, conj. neither, nor.

No, adv. no, not.

Nos, pro.per.p.n. we.

WORDS OF ONE SYLLABLE.

45

Nos, *pro.per.p.o.* us. From *noso-tros*, we.

O.

O', *conj.* or, either.

O', *inter.* O.

Oh, *inter.* oh.

Os, *pro.per.p.o.* you, ye. From *vosotros*, you or ye.

P.

País, *subs.com.m.* country, nation, place.

Pan, *subs.com.m.* bread, support.

Par, *subs.com.m.* pair, equal.

Paz, *subs.com.f.* peace.

Pié, *subs.com.m.* foot, level.

Por, *prep.* by, for.

Pues, *conj.* then, since.

Q.

Que, *pron.rel.n.or o.* that, which, who.

Qué, *subs.com.m.* what, what thing.

Que, *conj.* that.

Que, *conj.* for.

Que, *adv.* than.

Quien, *pron.rel.n.or o.* that, who.

Quien, *pron.indef.* one, some, this.

R.

Raíz, *subs.com.f.* root, origin, source.

Real, *adj.* royal, real, true.

Red, *subs.com.f.* grate, snare.

Rei, *subs.com.m.* king.

Reo, *subs.com.m.* culprit, culpable, prisoner.

Rio, *subs.com.m.* river.

S.

Sal, *subs.com.f.* salt, grace, elegance, wit.

Se, *pron.per.reflec.o.* itself, himself, herself, themselves.

Se, *pron.per.o.* to it, to him, to her, to them.

Sed, *subs.com.f.* thirst, desire.

Seis, *adj.num.* six.

Ser, *subs.com.m.* being, existence.

Sí, *pro.per.o.* itself, himself, herself, themselves.

Si, *conj.* if, though.

Sí, *adv.* yes, yea, truly, in reality.

Sien, *subs.com.f.* temple.

Sin, *prep.* without.

Só, *prep.* under.

Sol, *subs.prop.* and *com.m.* sun.

Son, *subs.com.m.* sound.

Su, *pron.pos.n. or o.* its, her, his, their, your.

Sus, *pron.dem.n.or o.* its, her, his, their, your.

T.

Tal, *adv.* such, such as, similar.

Tal, *adj.* such.

Tan, *adv.* as, so, as much.

Té, *subs.com.m.* tea

Te, *pron.per.s.o.* thee, to thee. From *tí*, thou.

Tí, *pron.per.s.o.* thee. From *tú*, thou.

Tras, *prep.* behind, independently of.

Tres, *adj.num.* three.

Tú, *pron.per.n.s.* thou.

Tu, *pron.pos.s.n. or o.* thy, thine.

Tus, *pron.pos.p.n. or o.* thy, your.

V.

- Vez, *subs.com.f.* time.
 Vía, *subs.com.f.* street.
 Vil, *adj.* vile, base.
 Vmd., *subs.com.m.* you, a title given to individuals in common conversation. It is a contraction of usted.
 Vos, *pron.per.n.* you, ye.
 Voz, *subs.com.f.* voice, word, shriek, expression.

Y.

- Y, *conj.* and.
 Ya, *conj.* already.
 Yo, *pron.per.n.s.* I.

U.

- U', *prep.* or, either.
 Un, *adj.num.* one, a.

LESSON II.

WORDS OF TWO SYLLABLES.

A.

- Abúso, *subs.com.m.* abuse.
 Acá, *adv.* here.
 Acción, *subs.com.f.* action, act, share.
 A'cto, *subs.com.m.* act, event, fact.
 A'cto, *adv.* moment, immediately.
 Adán, *subs.prop.m.* Adam, the first man created.
 Afán, *subs.com.m.* eagerness, vehemence, labour, effort.
 A'gre, *subs.com.m.* air, turn.
 A'gua, *subs.com.f.* water.
 A'ire, *subs.com.m.* air, grace.
 A'jo, *subs.com.m.* garlick.
 Alba, *subs.com.f.* dawn, surplice.
 Aldéa, *subs.com.f.* village, hamlet.
 A'Igo, *indef.pron.* something.
 Algún, *indef.pron.* some, some one.

- Allá, *adv.* there, in that place.
 Allí, *adv.* there, in that place.
 Alma, *subs.com.f.* soul, courage, spirit, life.
 A lto, *subs.com.m.* story, (of a house.)
 A'lto-a, *adj.* high, tall, lofty.
 A ma, *subs.com.f.* mistress, tutoress, governess.
 A'mbar, *subs.com.m.* amber.
 A'mbos-as, *indef.pron.* both.
 A'mo, *subs.com.m.* master, owner, protector.
 Amór, *subs.com.m.* love, esteem, affection.
 A'ncho-a, *adj.* broad, wide.
 A'ncho, *subs.com.m.* width, breadth.
 A'ngel, *subs.com.m.* angel.
 A'ntes, *prep.* before.
 A'ntes, *adv.* rather, on the contrary.

- A'nte, *prep.* before, (previous to.) A've, *subs.com.f.* bird, fowl.
 A'nte, *adv.* before, (in the presence of.) Ayér, *adv.* yesterday.
- A'ño, *subs.com.m.* a year, a twelvemonth.
- Aórro, *subs.com.m.* parsimony, saving, sparingness.
- A'pia, *subs.prop.f.* Apia, or Peleponesus, peninsula in Greece.
- Aquél-la, *pron.dem.n.or o.* that, the latter.
- Aquél-la, *pron.per.n.or o.* he, she.
- A'rbo1, *subs.com.m.* tree, mast.
- A'reco, *subs.com.m.* arch, vault.
- A'rdor, *subs.com.m.* ardour, enthusiasm, warmth.
- Argél, *subs.prop.m.* Algiers, the name of the capital of one of the Barbary states, in N. Africa.
- A'rgos, *subs prop.m.* Argus, an ancient personage who is supposed to have possessed a hundred eyes.
- Arréo, *subs.com.m.* utensil, implement, tool.
- A'rma, *subs.com.f.* arm, weapon.
- A' rte, *subs.com.m.s.* art, science.
- A'rtes, *subs.com.f.p.* arts.
- A'sco, *subs.com.m.* loathsomeness, annoyance.
- Así, *adv.* thus, in this manner.
- Así, *conj.* thus, being so.
- A'stro, *subs.com.m.* planet.
- Ataúd, *subs.com.m.* coffin.
- Aúnque, *conj.* though, when, if.
- A'ura, *subs.com.f.* zephyrs, (soft winds.)
- Autór, *subs.com.m.* author, inventor.
- Báile, *subs.com.m.* dance, ball.
- Bájo, *subs.com.m.* basement-story, base person.
- Bájo-a, *adj.* low, vile.
- Bájo, *adv.* low, under, beneath.
- Bájo, *prep.* under.
- Balcón, *subs.com.m.* balcony, (a large window, with railings before it.)
- Bálde, *subs.com.m.* bucket.
- Bándo, *subs.com.m.* edict, order.
- Bárca, *subs.com.f.* vessel.
- Báucio, *subs.prop.m.* Baucio, a man's name.
- Béollo-a, *adj.* beautiful, handsome.
- Béso, *subs.com.m.* kiss.
- Betún, *subs.com.m.* bitumen, cement.
- Biénes, *subs.com.m.p.* blessings, effects.
- Blándo-a, *adj.* soft, smooth, gentle.
- Blason, *subs.com.m.* blazon, laurel, glory.
- Bóca, *subs.com.f.* mouth, opening, grate.
- Bóda, *subs com.f.* wedding, marriage.
- Bólsa, *subs.com.f.* pocket, purse, bag.
- Bóm̄ba, *subs.com.f.* pump, bomb, (a hollow ball full of combustible matter, thrown from a mortar.)
- Bondád, *subs.com.f.* goodness, kindness.

B.

- Bórde, *subs.com.m.* brim, edge, bank, border.
- Bósque, *subs.com.m.* wood, forest, wild.
- Bote, *subs.com.m.* boat, blow, canister.
- Braclman, *subs.com.m.* Braclman, a superstitious person.
- Bravo, *adj.* valiant, wild, angry.
- Bravo, *interr.* excellent.
- Brazo, *subs.com.m.* arm, (a part of the human body.)
- Bribon-a, *subs.com.* crafty person, rogue.
- Brónce, *subs.com.m.* bronze, hard-hearted, strong person.
- Brúja, *subs.com.f.* a witch, spectre.
- Brutál, *adj.* brutish, barbarous.
- Brúto, *subs.com.m.* a brute, (an irrational being.)
- Brúto-a, *adj.* unpolished, rough.
- Brúto-a, *subs.com.* a rude, unpolished person.
- Budéo, *subs.prop.m.* Budeus, a writer of note.
- Buéno, *inter.* well.
- Buéno-a, *adj.* good, well.
- Búque, *subs.com.m.* vessel.
- Búrla, *subj.com.f.* joke, fun, trick.
- Búsca, *subs.com.f.* search, quest, terrier, (a dog that starts the game.)
- C.
- Cábo, *subs.com.m.* end, termination, confluence.
- Cábra, *subs.com.m.* a goat.
- Cáeo, *subs.prop.m.* Caeus, an ancient miser.
- Cáda, *pron.indef.* each, every, any.
- Cáida, *subs.com.f.* fall, descent.
- Caido, *part.* fallen. From *caer*, to fall.
- Caido-a, *part.abs.* being fallen, overthrown.
- Calíx, *subs.com.f.* chalice, cup of affliction, calix, (of plants.)
- Cálor, *subs.com.m.* heat, warmth.
- Cálle, *subs.com.f.* street, road.
- Cáma, *subs.com.f.* bed, couch.
- Cámpo, *subs.com.m.* field, camp, prairie.
- Cantár, *subs.com.m.* lay, song, tune.
- Cánto, *subs.com.m.* lay, song, a glee.
- Cápa, *subs.com.f.* cloak, mask, pretence.
- Capáz, *subs.com.m.* a capable person.
- Cápáz, *adj.* able, capable, skilful.
- Capúz, *subs.com.m.* cloak, cover, cloud.
- Cára, *subs.com.m.* face, visage, countenance.
- Cárcel, *subs.com.f.* jail, prison, dungeon.
- Cárgo, *subs.com.m.* charge, trust, confidence, cargo.
- Caridád, *subs.com.f.* charity, alms.
- Cárló, *subs.prop.m.* Charles.
- Cárlós, *subs.prop.m.* Charles.
- Cárne, *sus.com.f.* flesh, meat.
- Cárro, *subs.com.m.* wagon, chariot.
- Cártá, *subs.com.m.* letter.
- Cásá, *subs.com.f.* house, protection.

WORDS OF TWO SYLLABLES.

27

- Básco, *subs.com.m.* cask, skull, piece of bomb.
- Cási, *adv.* almost, very near.
- Cásio, *subs.prop.m.* Cassius, a brave and learned hero of antiquity.
- Cáso, *subs.com.m.* case, event, fact.
- Caudál, *subs.com.m.* treasure, property.
- Cáusa, *subs.com.f.* cause, reason, motive.
- Ceilán, *subs.prop.f.* Ceylon, a large island in the Indian sea.
- Céjas, *subs.com.f.p.* eye-brows.
- Célio, *subs.prop.m.* Celious, a man's name.
- Célo, *subs.com.m.* zeal.
- Célos, *subs.com.m.p.* jealousy, fear, suspicion.
- Cénit, *subs.com.m.* zenith, the highest degree.
- Céao, *subs.com.m.* frown, supercilious aspect.
- Cérea, *adv.* near.
- Cérea, *prep.* concerning, with regard.
- Cérda, *subs.com.p.* bristle.
- Cervíz, *subs.com.m.* nape, (the back part of the neck.)
- César, *subs.prop.m.* Cæsar, a title given to the first twelve Roman Emperors. In this Spanish Reader, it generally means Julius Cæsar, the greatest of all Roman Emperors.
- Cétro, *subs.com.m.* sceptre, dia-dem.
- Chánza, *subs.com.f.* fun, joke, laughter.
- Cháves, *subs.prop.f.* Chaves, a personage in Isla's Gil Blas.
- Chico-a, *subs.com.* child, young boy or girl.
- Chico-a, *adj.* small, little.
- Chíste, *subs.com.m.* witty saying, bon-mot, witticism, story.
- Ciégo-a, *subs.com.* a blind, or hallucinated person.
- Ciégo-a, *adj.* blind, hallucinated.
- Ciélo, *subs.com.m.* heaven, celestial region.
- Ciértó-a, *adj.* certain, incontrovertible.
- Ciencia, *subs.com.f.* science, art.
- Cíncó, *adj.num.* five.
- Ciprés, *subs.com.m.* cypress.
- Ciudad, *subs.com.f.* city, town.
- Civíl, *adj.* civil, intestine, polite.
- Clara, *subs.prop.f.* Clara, a woman's name.
- Cláro-a, *adj.* clear, frank.
- Clavél, *subs.com.m.* pink, (a flower.)
- Clávo, *subs.com.m.* nail, corn, misery.
- Clíma, *subs.com.m.* climate, clime, region.
- Cobre, *subs.com.m.* copper.
- Cóche, *subs.com.m.* coach, barouche.
- Coécho, *subs.com.m.* bribe, subornation.
- Colín, *subs.pr p.m.* Colin, the name of a personage, in the anecdotes of Corpas.
- Cólmo, *subs.com.f.* heap, summit.
- Colón, *subs.prop.m.* Columbus, the discoverer of America.
- Cómo, *conj.* as, how, why.

- Común, *subs.com.m.* the people, or the public.
- Común, *adj.* common.
- Cóncha, *subs.com.m.* shell, tortoise.
- Cónde, *subs.com.m.* Count, (a title.)
- Cóntra, *prep.* against, contrary.
- Cópa, *subs.com.f.* cup, goblet, wine glass.
- Cópia, *subs.collec.f.* abundance, a great number.
- Cópla, *subs.com.f.* couplet, ballad.
- Córbo-a, *subs.com.f.* a crooked person.
- Córbo-a, *adj.* crooked, arched, bent.
- Córo, *subs.com.m.* choir, chorus.
- Córpas, *subs.prop.m.* Corpas, a translator of some of the anecdotes inserted in this work. His version, from the French, bears the cast of originality so strongly, that we have placed his name under the few of his translated small stories we have selected.
- Córte, *subs.com.f.* court, (the place where the king resides,) capital, (the city where the court, or government is established,) cutting, civility, edge.
- Cortés, *subs.prop.m.* Cortes, the first conqueror of New Spain.
- Cortés, *adj.* civil, courteous, polite.
- Córtex, *subs.com.p.f.* cortes, or congress. (an assembly representing a nation.)
- Córto-a, *subs.com.* bashful, or timid person.
- Córto-a, *adj.* short, small, imperfect, bashful.
- Cósa, *subs.com.f.* thing, little consequence.
- Cósa de, *prep.* about.
- Cósta, *subs.com.f.* cost, coast.
- Criádo-a, *subs.com.* servant, domestic.
- Crímen, *subs.com.m.* crime, offence.
- Cristál, *subs.com.m.* crystal, fine glass.
- Crísto, *subs.prop.m.* Christ.
- Crudo-a, *adj.* raw, uncooked, horrid.
- Cruél, *subs.com.a.* a cruel person.
- Cruél, *adj.* cruel, intolerable.
- Cuádra, *subs.com.f.* room, apartment, court.
- Cuándo, *adv.* when, in case.
- Cuárto, *subs.com.m.* room, hall, quarter of animals.
- Cuárto, *adj.num.* fourth.
- Cuátro, *adj.num.* four.
- Cuéollo, *subs.com.m.* neck, collar.
- Cuénta, *subs.com.f.* account, bill, narration.
- Cuérpo, *subs.com.m.* body, frame, volume.
- Cuéro, *subs.com.m.* hide, skin, leather.
- Cuéva, *subs.com.f.* cave, cavern, cavity, grotto.
- Cúlto, *subs.com.m.* religion, worship.
- Cúlpa, *subs.com.f.* blame, fault, offence.

WORDS OF TWO SYLLABLES.

29

Cúmbre, *subs.com.f.* summit, pinnacle, crown.

Cúna, *subs.com.f.* cradle, birth-place.

Cúño, *subs.com.m.* mint.

Cúra, *subs.com.f.* a cure, healing.

Cúra, *subs.com.m.* curate, vicar.

Cúrcio, *subs.prop.m.* Curtius, an eminent historian of antiquity.

Cúrso, *subs.com.m.* course, way, direction.

Cúyo-a, *pron.rel.n.or o.* whose, of which, of whom.

D.

Dádo, *part.* given, granted, ceded. From *dar*, to give.

Dádo-a, *part.abso.* being given, granted. From *dar*, to give.

Dáma, *subs.com.f.* lady, (a title of honour)

Dámo, *subs.prop.f.* Damo, the daughter of Pythagoras, rendered immortal by her inviolable secrecy.

Dáño, *subs.com.m.* mischief, evil.

Debér, *subs.com.m.* duty, obligation.

Débil, *adj.* weak, feeble.

Dédo, *subs.com.m.* finger.

Deidad, *subs.com.f.* deity, God.

Délfos, *subs.prop.m.* Delphus, a pagan temple, erected by Delphus, and dedicated to Apollo, his father.

Dénis, *pron.indef.* the rest, the other.

Demás, *prep.* independently, besides.

Déntro, *prep.* within, inside of.

Désde, *prep.* from.

Désden, *subs.com.m.* disdain, disregard, contemn.

Deseo, *subs.com.m.* desire, wish.

Después, *adv.* after, (in succeeding time.)

Después, *prep.* after, (following in place, or posterior in time.)

Deudór, *subs.com.m.* debtor, a person indebted.

Dicho, *part.* said, uttered. From *decir*, to say.

Diégo, *subs.prop.m.* James.

Díigno-a, *adj.* worthy, deserving, condign.

Dobión, *subs.com.m.* doubloon, a Spanish gold coin.

Dóce, *ad.num.* twelve.

Dócto-a, *subs.com.* learned; eruditè person.

Dócto-a, *adj.* learned, wise.

Dóctor, *subs.com.m.* physician, doctor, a title given to professors of divinity, law, &c.

Dólo, *subs.com.m.* fraud, deceit, imposition.

Dolór, *subs.com.m.* grief, pain, affliction.

Dónde, *adv.* where.

Dóte, *subs.com.m.* dowery, portion.

Driade, *subs.com.f.* Driad, a fabulous fish.

Dúda, *subs.com.f.* doubt, ambiguity.

Duélo, *subs.com.f.* mourning, duel.

Duéño-a, *subs.com.* owner, proprietor.

Dúlce, *adj.* soft, gentle, sweet.

Dúque, *subs.com.m.* Duke, a title of honour.

Dúro, *subs.com.m.* dollar, a silver coin.

Dúro-a, *adj.* hard, rough, obstinate.

E.

Edád, *subs.com.f.* age, time.

E'fes, *subs.com.p.m.* effs, (the name of this character, f.)

E'lla, *pron.per.f.s.n.* she, it.

E'lla, *pron.per.f.s.o.* her, it.

Ello, *pron.per.neut.s.n.* it.

Empléo, *sums.com.m.* trust, occupation, station.

E'ntre, *prep.* among, between.

E'se, *pron.dem.s.m.o.* or *n.* this, that, the latter.

E'so, *pron.dem.s.neut.o.* or *n.* this, that.

E'sos-as, *pron.dem.p.o.* or *n.* these, those.

E'sta, *pron.dem.s.f.o.* or *n.* this.

E'ste, *pron.dem.s.m.o.* or *n.* this.

Estío, *subs.com.* summer, dog-days.

E'sto, *pron.dem.neut.o.* or *n.* this.

E'stos-as, *pron.dem.p.o.* or *n.* these.

Etré, *subs.prop.m.* Etre, a French marshal.

F.

Fácil, *adj.* easy, not difficult.

Fája, *subs.com.m.* bandage, roller, belt.

Fálida, *subs.com.m.* skirt, lap, brow of a hill, leaf of a hat.

Falso-a, *adj.* false, deceitful, counterfeited.

Fálta, *subs.com.f.* fault, defect, mistake.

Fáma, *subs.com.f.* fame, renown.

Fanál, *subs.com.m.* lamp, lan-thorn, light.

Farsón, *subs.prop.m.* Farson, the husband of a Spanish heroine.

Favór, *subs.com.m.* favour, protection, means.

Fealdád, *subs.com.f.* ugliness, deformity.

Fébo, *subs.prop.m.* Phœbus, or the sun.

Febéo-a, *adj.* brilliant, shining, resfulgent.

Feijoo, *subs.prop.m.* Feijoo, one of the most scientific and erudit men Spain ever produced.

Felíz, *adj.* happy, felicitous.

Feróz, *adj.* ferocious, beastly.

Fértil, *adj.* prolific, fertile.

Fiádo, *part.* trusted, relied, from Fiar, to trust.

Fiádo, *part.subs.lan.* a person that trusts, or relies.

Fiádo-a, *part.adj.* trusting, relying.

Fiéra, *subs.com.f.* wild-beast.

Fiéro-a, *adj.* ferocious, brutal, beastly, inhuman.

Fíno-a, *subs.com.* a cunning, or sagacious person.

Fíno-a, *adj.* fine, nice, crafty, cunning, polished.

Finál, *adj.* terminating, conclusive, final.

Fínes, *subs.com.p.* end, confines.

Fíquis, *subs.prop.f.* Fichis, the goddess, of the fields.

Firme, *adj.* firm, strong, unbending, inflexible.

WORDS OF TWO SYLLABLES.

31

- Fláco-a, *adj.* weak, feeble, lean, meagre.
- Flaquéza, *subs.com.f.* weakness, scible.
- Fláuta, *subs.com.f.* flute.
- Flóra, *subs.com.f.* Flora, the goddess of flowers, and gardens.
- Fóndo, *subs.com.m.* bottom, ground of stuffs.
- Fórmá, *subs.com.f.* figure, form, regularity.
- Fragór, *subs.com.m.* smell, scent, noise.
- Fráncó-a, *adj.* frank, open, free.
- Francés-a, *subs.com.* a French person, a native of France.
- Francés-a, *adj.* French, Gallic.
- Frascón, *subs.prop.m.* Frascón, Spanish character.
- Fréno, *subs.com.m.* reins, curb, bridle.
- Frénte, *subs.com.f.* front, forehead, countenance.
- Fréscó-a, *adj.* fresh, new, cheerful.
- Frító-a, *part.adj.* fried. From *freir*, to fry.
- Frúto, *subs.com.m.* fruit, effect, grain.
- Frutál, *subs.collec.m.* orchard, a number of fruitful trees.
- Frutál, *adj.* fruitful.
- Fuégo, *subs.com.m.* fire, conflagration.
- Fuén-te, *subs.com.f.* fountain, spring, source.
- Fuéra, *prep.* out, except, independently.
- Fuéra, *adv.* abroad.
- Fuérte, *adj.* strong, massy, hard.
- Fuérza, *subs.com.f.* strength, force.
- Fugáz, *adj.* swift, shy, fugitive.
- Fúria, *subs.com.f.* fury, rage, hurry.
- Furór, *subs.com.f.* fury, madness, passion.
- Gachón, *adj.* pampered, spoiled, (applied to children.)
- Gála, *subs.com.f.* gala, or court dress.
- Gárra, *subs.com.m.* claw, talon, paw.
- Gásto, *subs.com.m.* expense.
- Géfe, *subs.com.m.* chief, officer, ring-leader.
- Génio, *subs.com.m.* genius, a man possessed of genius.
- Génte, *subs.collec.f.* people, an assemblage of persons.
- Gesú, { *subs.prop.m.* Jesus.
- Gesús, { *subs.prop.m.* Jesus.
- Gentíl, *adj.* gentle, soft, assuaging.
- Gil-Blas, *subs.prop.m.* Gil-Blass, the hero of a novel written by Father Isla, a Jesuit.
- Gílio, *subs.prop.m.* a historian of note.
- Glóbo, *subs.com.m.* the globe, the earth.
- Glória, *subs.com.m.* glory, fame, renown.
- Gnído, *subs.prop.f.* Gnidus, an ancient promontory.
- Góce, *subs.com.m.* enjoyment.
- Gódo-a, *subs.prop.* a Goth, an ancient northern savage.
- Gódo-a, *adj.* Gothic.

G.

- Gólpé, *subs.com.m.* blow, stroke.
 Górdó-a, *adj.* thick, fat, big.
 Górra, *subs.com.f.* cap, parasite, spunker.
 Gózo, *subs.com.m.* enjoyment, pleasure, jubilee, cheer.
 Grácia, *subs.com.f.* thank, grace, gift, elegance.
 Gráda, *subs.com.m.* degree, step, will.
 Gránde, *subs.com.m.* grandee, a title by which the nobles of Spain are distinguished.
 Gránde, *adj.* great, eminent, large.
 Grandéz, *subs.com.m.* greatness, eminence, bigness.
 Gráve, *adj.* grave, dignified, morose.
 Griégo-a, *subs.com.* a Greek, native of Greece.
 Griégo-a, *adj.* Greek, Attic.
 Gríto, *subs.com.m.* shout, cry, voice.
 Gruéso, *subs.com.m.* thickness, bigness.
 Gruéso-a, *adj.* thick, large.
 Guárda, *subs.com.m.* guard, protection, custom-house officer.
 Guiádo, *part.* guided. From *guiar*, to guide.
 Guiádo-a, *adj.* guided.
 Gúla, *subs.com.f.* gluttony.
 Gústo, *subs.com.m.* taste, pleasure.
- H.
- Hábla, *subs.com.f.* speech, talk.
 Hácia, *prep.* towards, to.
 Hámber, *subs.com.f.* hunger, desire.
- Hámpa, *subs.com.f.* bully, bragger.
 Hárto-a, *adj.* full, very, surfeited.
 Hásta, *prep.* till, until.
 Hébra, *subs.com.f.* hair, thread, silk, fibre.
 Hécho, *part.* made, done. From *hacer*, to make.
 Hécho-a, *part.abso.* being done, made.
 Héchor, *subs.com.m.* maker, performer, he who commits an act.
 Hémbara, *subs.com.f.* female, nut, eye.
 Hiérba, *subs.com.f.* herb, grass.
 Hiérro, *subs.com.m.* iron, (a metal.)
 Híjo, *subs.com.m.* son, child, young one.
 Híja, *subs.com.f.* daughter, child.
 Hója, *subs.com.f.* leaf, blade, scale.
 Hómbre, *subs.com.m.* man, husband.
 Hóndo, *subs.com.m.* depth, profundity.
 Hóndo-a, *adj.* deep, profound.
 Honór, *subs.com.m.* honour, reputation.
 Hónra, *subs.com.f.* honour, reverence.
 Hóra, *subs.com.f.* hour, time.
 Horrór, *subs.com.m.* horror, fright.
 Huéco-a, *adj.* hollow, empty, vain.
 Huélla, *subs.com.m.* footstep.
 Huéso, *subs.com.m.* bone, stone, toil.

WORDS OF TWO SYLLABLES.

33

Huévo, *subs.com.m.* egg, spawn.
Húmo, *subs.com.m.* smoke, vapour, vanity.

Humór, *subs.com.m.* humour, moisture.

I.

Idéa, *subs.com.f.* idea, design, notion.

Iguál, *adj.* equal, resembling, even.

I'ra, *subs.com.f.* ire, anger, revenge.

Isabél, *subs.prop.f.* Isabella, the name of a person. By this appellation was called a renowned queen of Spain.

I'sla, *subs.com.f.* isle, island.

I'sla, *subs.prop.f.* Isla, the surname of a great Spanish writer.

Israél, *subs.prop.m.* Israel, a province of Egypt. In ancient times there lived in this province the Israelites, or Jews, who escaped from Pharoah.

Israél, *subs.prop.m.* Israel, an ancient patriarch, and after him are now many men called.

J.

Jamás, *adv.* never.

Jardín, *subs.com.m.* garden.

Jasmín, *subs.com.* jessamin, (a flower.)

Jóven, *subs.com.m. or f.* youth, young man or lady.

Jóven, *adj.* young, youthful.

José, *subs.prop.m.* Joseph, a man's name.

Juanót, *subs.prop.m.* Juanot, the name of a personage in the anecdotes of Córpas.

Juégo, *subs.com.m.* play, gambling.

Juício, *subs.com.m.* judgment, opinion.

Júlia, *subs.prop.m.* Julia, the name of an avenue, or way in Rome.

Julián, *subs.com.m.* Julianus, a Roman Emperor.

Júlio, *subs.prop.m.* July, the name of the seventh month of the year.

Júnto-a, *adj.* together with, united.

Júnto, *adv.* near, contiguous.

Jústo-a, *subs.com.m.* a just, or blessed person in heaven.

Jústo-a, *adj.* just, correct, upright.

L.

Lâbio, *subs.com.m.* lip, edge, (of any thing.)

Ládo, *subs.com.m.* side, companion.

Ladrón, *subs.com.m.* thief, robber, lock.

Laércio, *subs.com.m.* Laertius Diogenes, an ancient writer.

Lágoo, *subs.com.m.* lake, swamp.

Láncha, *subs.com.m.* launch, gun-boat, cutter.

Lárgo-a, *adj.* long, large, free.

Latín, *subs.com.m.* the Latin language.

Latín-a, *adj.* Latin, Roman.

Laurél, *subs.com.m.* laurel, glory, renown.

- Lázο, *subs.com.m.* tie, knot, snare.
- Leándro, *subs.com.m.* Léandro, a man's name.
- Lección, *subs.com.m.* lesson, lecture.
- Lécho, *subs.com.m.* couch, litter, bed.
- Lectór, *subs.com.m.* reader, professor.
- Légua, *subs.com.m.* league, (a distance of three miles.)
- Léjos, *adv.* far, at a distance.
- Lémnos, *subs.prop.f.* Lemnos, an island of Turkey in the Archipelago.
- Léngua, *subs.com.f.* tongue, language.
- Lénto-a, *adj.* slow, tardy, sluggish.
- Létra, *subs.com.f.* letter, character, type.
- Léve, *adj.* light, trifle.
- Leyes, *p.* of lei, law.
- Líbia, *subs.prop.f.* Libya, a part of Africa.
- Líbra, *subs.prop.f.* Libra, the same as Libya.
- Líbra, *subs.com.f.* pound, a certain weight, and a certain imaginary coin.
- Líbra, *adj.* free, exempt, innocent.
- Libréa, *subs.com.m.* clothes, garment, robes.
- Líbro, *subs.com.m.* book.
- Licór, *subs.com.m.* liquor, spirits.
- Liénzo, *subs.com.m.* linnen, rag.
- Límpio-a, *subs.com.f.* clean, neat, elegant.
- Línce, *subs.com.m.* lynx, perspicacity, a sagacious person.
- Líndo, *adj.* neat, pretty, complete, fine.
- Lírio, *subs.com.m.* lily.
- Lísó-a, *adj.* soft, even, clear.
- Lívio, *subs.prop.m.* Titus Livius, an eminent writer of antiquity.
- Lóbo, *subs.com.m.* wolf, (a wild beast.)
- Lóco-a, *adj.* mad, foolish.
- Lóco, *subs.com.m.* a crazy person.
- Loéches, *subs.com.m.* Loeches, a town of Spain.
- Lónja, *subs.com.f.* exchange, warehouse, store.
- Lósa, *subs.com.f.* flag, (a certain stone used for pavement,) earthenware.
- Lúces, *subs.com.m.p.* talents, genius, knowledge.
- Luégo, *adv.* soon, immediately.
- Lugár, *subs.com.m.* place, town.
- Lúmbre, *subs.com.f.* light, spark, fire.
- Lúna, *subs.prop.f.* moon, glass plate.
- Lúto, *subs.com.m.* mourning, the dress of sorrow.

LL.

- Llágα, *subs.com.f.* sore, wound.
- Lláma, *subs.com.f.* flame, spark, fire.
- Lláno, *adj.* plain, frank, modest.
- Llánto, *subs.com.m.* groan, tear, flood of tears.
- Lléno-a, *adj.* full, complete, brim full.
- Llúvia, *subs.com.f.* rain, shower.

M.

Máccio, *subs.prop.m.* Maectius, an eminent person.

Mádre, *subs.com.f.* mother.

Madrid, *subs.prop.f.* Madrid, (the capital of Spain.)

Mágno-a, *adj.* great, superior.

Magía, *subs.com.f.* magic.

Maldad, *subs.com.f.* wickedness, malice.

Máles, *subs.com.m.p.* evils, miseries.

Máncha, *subs.com.f.* stain, spot.

Máncha, *subs.prop.f.* Mancha, a province of Spain.

Mánga, *subs.com.f.* sleeve, water-spout.

Manjár, *subs.com.m.* dainty, dish, food.

Máno, *subs.com.f.* hand, pestle, command.

Mansión, *subs.com.f.* mansion, abode, house.

Mánta, *subs.com.f.* blanket, tapestry, thrashing.

Mánto, *subs.com.m.* veil, cloak, mantle-piece.

Má-ta, *subs.com.f.* dexterity, artifice.

Márca, *subs.prop.f.* Marche, a town of Trevisan in Italy.

Márca, *subs.com.f.* sign, mark, scar.

Márgen, *subs.com.f.* margin, border, edge.

Mariá *subs.prop.f.* Maria, a woman's name.

Marciál, *adj.* martial, warlike.

Mário, *subs.prop.m.* Marius, a Roman consul.

Mármol, *subs.com.m.* marble, (a fine stone.)

Mása, *subs.com.f.* mass, dough, mortar.

Matón, *subs.com.f.* bully.

Matíz, *subs.com.f.* shade of colours.

Máyo, *subs.prop.m.* May, the fifth month of the year.

Médio, *subs.com.m.* means, way, middle, centre.

Médio-a, *adj.* half.

Média, *subs.com.f.* stocking.

Mejór, *adj.comp.* better.

Ménos, *adv.* less.

Ménos, *prep.* except, save.

Menór, *adj.comp.* less, smaller.

Mercéð, *subs.com.f.* a benefit, favour.

Mercéð, *subs.com.f.* worship, a title with which we address persons, See *Usted*.

Méro-a, *adj.* mere, nothing but.

Mesa, *subs.com.f.* table, boarding.

Mesías, *subs.com.m.* Messiah, (the Redeemer.)

Metál, *subs.com.m.* metal, strength of voice.

Miédo, *subs.com.m.* fear, apprehension.

Miénte, *subs.com.m.* mind, inclination.

Miéntra, { *adv.* whilst, in the

Miéntras, } mean time.

Miguél, *subs.prop.m.* Michael, a man's name.

Millón, *subs.num.* a million.

Mína, *subs.com.f.* mine, spring.

Míra, *subs.com.f.* view, object.

Mirón, *subs.com.m.* observer, gazer.

36 WORDS OF TWO SYLLABLES.

Mismo-a, <i>adj.</i> the same, equal, self.	N.
Mit�d, <i>subs.com.f.</i> the half.	N�da, <i>subs.com.f.</i> nothing, non-existence.
M�da, <i>subs.com.f.</i> fashion, custom.	N�da, <i>adv.</i> by no means.
M�do, <i>subs.com.m.</i> manner, mode, mood.	N�die, <i>pron.indef.</i> no one, nobody.
M�lde, <i>subs.com.m.</i> mould, model.	N�rdo, <i>subs.com.m.</i> spikenard.
M�nte, <i>subs.com.m.</i> mount, wood.	Nar�z, <i>subs.com.f.</i> nose, nostril.
Montiel, <i>subs.prop.m.</i> Montiel, a place in Spain.	Naus�a, <i>subs.com.f.</i> nauseousness, disgust, displeasure.
Mor�l, <i>subs.com.m.</i> morality, mulberry-tree.	Nav�o, <i>subs.com.m.</i> vessel, ■ ship of the line.
Mor�l, <i>adj.</i> moral, relating to the duties of life.	N�cio-a, <i>subs.com.</i> a fool or stupid person.
M�re, <i>subs.prop.m.</i> More, a very distinguished English chancellor.	N�cio-a, <i>adj.</i> foolish, stupid, non-sensical.
M�ro, <i>subs.com.</i> ■ Moor.	N�gro-a, <i>subs.com.m.</i> a coloured person.
M�ro-a, <i>adj.</i> moorish.	N�gro-a, <i>adj.</i> black, of a dark colour.
Mort�l, <i>adj.</i> mortal, deadly.	N�ron, <i>subs.prop.m.</i> Nero, a Roman tyrant.
M�zo, <i>subs.com.m.</i> ■ young man.	N�rva, <i>subs.prop.f.</i> Nerva, a place in Sweden.
Moza, <i>subs.com.f.</i> a young lady.	N�rvio, <i>subs.com.m.</i> nerve, artery.
Mozo-a, <i>adj.</i> young, tender.	N�do, <i>subs.com.m.</i> nest, abode, residence.
M�cho, <i>adv.</i> much, very.	N�eto, <i>subs.com.m.</i> grandson.
M�cho-a, <i>adj.</i> much, many, abundant.	N�ta, <i>subs.com.f.</i> granddaughter.
M�cio, <i>subs.prop.m.</i> Mutius, ■ distinguished Roman.	N�ve, <i>subs.com.f.</i> snow, extreme whiteness.
Mu�rte, <i>subs.com.m.</i> death, assassination.	Ning�n-a, <i>pron.indef.</i> no, nobody, no person.
Mu�rto, <i>subs.com.m.</i> corpse, a dead body.	N�nfa, <i>subs.com.f.</i> nymph.
Mu�rto-a, <i>adj.</i> dead, faded.	N�n�z, <i>subs.com.f.</i> childhood.
Mug�r, <i>subs.com.f.</i> woman, wife.	N�n�o-a, <i>subs.com.</i> child.
M�ndo, <i>subs.com.m.</i> world, man- ners.	N�ble, <i>subs.com.m.</i> nobleman.
M�ro, <i>subs.com.m.</i> wall, rampart.	

Nóble, *adj.* noble, illustrious.

Nóche, *subs.com.f.* night, darkness.

Nómbre, *subs.com.m.* name, noun.

Nórmá, *subs.com.f.* square, model.

Nórte, *subs.prop.m.* the north wind.

Nórte, *subs.com.m.* rule, guide, star.

Nóvio, *subs.com.m.* bridegroom.

Nóvia, *subs.com.f.* bride.

Núbe, *subs.com.f.* cloud, film, shade.

Nuéstro-a, *pron.poss.o. or n.* our, ours.

Nuévo-a, *adj.* new, repaired, beginning.

Nupcial, *adj.* nuptial, any thing pertaining to marriage.

O.

O'bra, *subs.com.f.* work, labour, writing.

O'cho, *adj.num.* eight.

O'cio, *subs.com.m.* laziness, indolence.

O'dio, *subs.com.m.* hatred, detestation.

Oído, *subs.com.m.* hearing, ear.

Oído, *part.* heard, listened to. From *Oir*, to hear.

Oído-a, *part.abso.* being heard.

Ojo, *subs.com.m.* eye, sight, lather.

Ola, *subs.com.f.* wave, billow.

Olór, *subs.com.m.* smell, odour, hope.

O'pas, *subs.prop.m.* Opas, a Gothic traitor.

O'ra, *conj.* now, whether, whether it be.

O'rden, *subs.com.f.* order, precept.

Orígen, *subs.com.m.* origin, source.

O'ro, *subs.com.m.* gold, riches, trinket.

O'tro-a, *adj.* another, other.

P.

Páblo, *subs.prop.m.* Paul, a man's name.

Pádre, *subs.com.m.* father, ancestor, origin.

Páge, *subs.com.m.* page, domestic.

Pája, *subs.com.m.* straw, blade.

Pápa, *subs.com.m.* pope, the pontiff.

Paré, *subs.com.f.* wall, rampart.

Papél, *subs.com.m.* paper, figure.

Pára, *prep.* for, to, towards.

Párche, *subs.com.m.* patch, plaster.

Fárte, *subs.com.f.* part, share, territory, dispatch.

Pásó, *subs.com.m.* step, business, recourse.

Pastór, *subs.com.m.* shepherd, pastor.

Pátio, *subs.com.m.* yard, court, pit.

Pátria, *subs.com.f.* country, place of birth.

Pavés, *subs.com.m.* shield.

Pavór, *subs.com.m.* dread, terror.

Pécho, *subs.com.m.* breast, courage, bosom.

Pédro, *subs.prop.m.* Peter, a man's name.

- Pensil, *subs.com.m.* pensile, (a hanging or any other garden.)
- Peña, *subs.com.m.* rock.
- Péra, *subs.com.m.* pear, (a fruit.)
- Pero, *prep.* but, except, yet.
- Pérro, *subs.com.m.* dog, loss.
- Pérsia, *subs.prop.f.* Persia, an extensive empire of Asia.
- Pésca, *subs.com.f.* fishing.
- Péso, *subs.com.m.* weight, consequence, dollar.
- Pést, *subs.com.m.* plague, pest.
- Péto, *subs.com.m.* breast-plate.
- Piedra, *subs.com.f.* stone.
- Pinsel, *subs.com.m.* pencil.
- Pisón, *subs.prop.m.* Piso, a celebrated Roman.
- Pisto, *subs.com.m.* substance, juice.
- Placér, *subs.com.m.* pleasure, delight.
- Plánta, *subs.com.f.* plant, sole, (of the foot.)
- Pláta, *subs.com.f.* silver, plate, wealth.
- Pláya, *subs.com.f.* shore, beach.
- Pláza, *subs.com.f.* town, place, square.
- Pláz, *subs.com.m.* credit, appointed time.
- Píuma, *subs.com.f.* pen, feather, writer.
- Póbre, *subs.com.m.* poor, mendicant.
- Póbre, *adj.* poor, indigent, insignificant.
- Póco, *subs.com.m.* a small quantity.
- Póco, *adv.* little.
- Péco-a, *adj.* scanty, little.
- Podér, *subs.com.m.* power, force, authority.
- Poesía, *subs.com.f.* poetry.
- Poesías, *subs.com.f.p.* poetical works, pieces of poetry.
- Poéta, *subs.com.m.* poet, bard.
- Pólvo, *subs.com.m.* powder, powders.
- Pómpa, *subs.com.m.* pomp, magnificence.
- Porción, *subs.com.f.* portion, quantity.
- Porfía, *subs.com.f.* obstinacy, vying.
- Pórque, *conj.* because, on account of.
- Pórt, *subs.com.m.* carriage, postage, conduct, caliber.
- Póst, *subs.com.f.* mail, post-office.
- Póst, *subs.com.m.* one who travels post.
- Pózo, *subs.com.m.* well, whirlpool.
- Prádo, *subs.com.m.* meadow, prairie.
- Précio, *subs.com.m.* price, value.
- Prémio, *subs.com.m.* premium, reward.
- Prénda, *subs.com.m.* accomplishment, pawn, a piece of furniture.
- Présa, *subs.com.m.* capture, prize, dike.
- Fréso, *subs.com.m.* a prisoner, a person accused.
- Préso, *part.* taken, seized. From Tomar, to take.
- Prést, *adv.* soon, directly.

Pretór, *subs.com.m.* Prætor, formerly one of the chief magistrates of Rome.

Priësa, *adv.* haste, hurry.

Primér, *adj.num.* first, chief, superior.

Prisión, *subs.com.f.* prison, dungeon, jail.

Primór, *subs.com.m.* nicety, delicacy.

Pronto, *adv.* soon, immediately.

Própio, *subs.com.m.* express, messenger.

Própio-a, *adj.* peculiar to, own, proper.

Pruéba, *subs.com.f.* proof, evidence.

Puéblo, *subs.com.m.* town, population, the people.

Puénte, *subs.com.m.* bridge.

Pueril, *adj.* puerile, childish.

Puérta, *subs.com.f.* door, gate.

Puérto, *subs.com.m.* port, haven, harbour.

Puésto, *subs.com.m.* place, post office.

Puésto, *conj.* since.

Puésto, *part.* placed. From poner, to place.

Púnta, *subs.com.f.* point, extremity.

Púnto, *subs.com.m.* point, end, punctilio.

Púrga, *subs.com.m.* purge, medicine.

Púro-~~a~~, *adj.* pure, unmixed.

Quiéto-a, *adj.* quiet, tranquil.

Quiétud, *subs.com.f.* quietude, tranquility, undisturbed ease.

Quince, *adj.num.* fifteen.

R.

Ragáz, *subs.com.m.* bosom, centre, boy.

Ráma, *subs.com.f.* branch, shoot, rack.

Rámo, *subs.com.f.* germ, department, branch.

Ráro-a, *adj.* rare, curious.

Rásgo, *subs.com.m.* trait, action, act, dash.

Rásso-a, *adj.* plain, bear, open, private.

Rástro, *subs.com.m.* track, sledge, vestige.

Ráto, *subs.com.m.* while, a short time.

Ráudo, *adj.* rapid, tremendous.

Ráyo, *subs.com.m.* thunderbolt, ray, beam.

Razón, *subs.com.m.* reason, right.

Rebés, *subs.com.m.* back part, reverse.

Récto-a, *adj.* right, straight, just.

Redíl, *subs.com.m.* sheepfold, cover.

Región, *subs.com.f.* region, clime.

Régla, *subs.com.f.* rule, regulation, ruler.

Réino, *subs.com.m.* kingdom.

Réja, *subs.com.f.* grate, plough-share.

Rencór, *subs.com.m.* rancour, animosity.

Rénta, *subs.com.f.* revenue, rent.

Reójo, *subs.com.m.* double-eye.

Q.

Quéja, *subs.com.f.* complaint.

Quiébra, *subs.com.f.* failure, breaking.

- Résto, *subs.collec.* the rest, remaining part.
- Revés, same as *Rebés*.
- Rico-a, *subs.com.* a wealthy person.
- Rico-a, *adj.* rich, wealthy.
- Rigór, *subs.com.m.* severity, rigour.
- Riénda, *subs.com.f.* rein, curb, bridle.
- Rincón, *subs.com.m.* corner, retirement.
- Rísa, *subs.com.f.* laughter, pleasing emotion.
- Rito, *subs.com.m.* rite, tenet.
- Ríza, *subs.com.f.* desolation, ravage.
- Rópa, *subs.com.f.* clothes.
- Rocío, *subs.com.m.* dew, divine inspiration.
- Rodéo, *subs.com.m.* turning, winding.
- Rójo-a, *subs.com.m.* a person of a red complexion.
- Rójo-a, *adj.* red, ruby.
- Róma, *subs.prop.f.* Rome, a famous city in Italy; in ancient times the capital of the Roman empire.
- Rópa, *subs.com.f.* clothes.
- Rosál, *subs.com.m.* rose-bush, a number of rose-bushes.
- Rósi, *subs.prop.f.* Rosi, an Italian heroine.
- Róstro, *subs.com.m.* countenance, face.
- Roto, *part.* broken. From *Romper*, to break.
- Roto-a, *part.abs.* being broken, ended.
- Rúbio-a, *subs.com.m.* a person of a fair complexion, and light hair.
- Rúbio-a, *adj.* red, reddish, ruby.
- Rúdo-a, *subs.com.* rude, vulgar person.
- Rúdo-a, *adj.* rude, vulgar, barbarous.
- Rueda, *subs.com.f.* wheel, roll.
- Ruégo, *subs.com.m.* a prayer, petition, request.
- Ruído, *subs.com.m.* noise, dispute.
- Ruina, *subs.com.f.* ruin, destruction.
- Rúmbo, *subs.com.m.* course, point, way.
- Rumór, *subs.com.m.* noise, rumour, whispering.

S.

- Sabér, *subs.com.m.* knowledge, erudition.
- Sábio-a, *adj.* erudite, learned, wise.
- Salud, *subs.com.f.* health, safety.
- Sálve, *subs.com.f.* the Salve Regina.
- Sálve, *inter.* hail.
- Sáncho, *subs.prop.m.* Sancho, a personage in the novel written by Cervántes, called Don Quixote, or Quijote.
- Sangre, *subs.com.f.* blood, family, incision.
- Santo-a, *subs.com.* a Saint.
- Santo-a, *adj.* holy, sacred, grateful.
- Sáña, *subs.com.f.* wrath, anger, passion.
- Sáuce, *subs.com.m.* willow, (a tree.)

WORDS OF TWO SYLLABLES. 41

Sazón, *subs.com.m.* maturity, taste, opportunity, season.
 Seda, *subs.com.f.* silk.
 Séco-a, *adj.* dry, barren, cross.
 Según, *prep.* according to.
 Selva, *subs.com.f.* forest, thicket.
 Senda, *subs.com.f.* path, way.
 Séno, *subs.com.m.* bosom, centre.
 Seña, *subs.com.m.* sign, mark, watchword.
 Señal, *subs.com.m.* sign, land-mark, symptom, seat.
 Señor, *subs.com.m.* Lord, God, master, sir.
 Sério-a, *adj.* serious, grand, uncouth, undue.
 Sermón, *subs.com.m.* sermon, censure, lecture.
 Sido, *part.* been. From *Ser*, to be.
 Siempre, *adv.* always, ever.
 Siéte, *adj.num.* seven.
 Sígio, *subs.com.m.* age, century, a long time.
 Simple, *subs.com.m.* simple, pure, plain.
 Sincón, *subs.prop.m.* Chincon, a town in Spain.
 Síno, *prep.* except, only, but.
 Síquem, *subs.prop.m.* Sechem, or Sichem, a city that stood on Mount Ephraim, near Jerusalem.
 Sítio, *subs.com.m.* place, site, siege.
 Sobre, *prep.* on, upon, over, besides, independently of.
 Sólis, *subs.prop.m.* Soiis, an eminent Spanish historian.
 Sólio, *subs.com.m.* throne.
 Sólo-a, *adj.* alone, bereft.
 Sólo, *adv.* only, alone.

Sóma, *subs.com.m.* Soma, a Greek, eminent for his generosity.
 Sombra, *subs.com.f.* shade, spirit, shelter, protection.
 Sombrío-a, *adj.* dark, cloudy.
 Sordo, *subs.com.m.* deaf, silent person.
 Sordo, *adj.* deaf, silent, callous.
 Sueldo, *subs.com.m.* wages, pay, salary.
 Suela, *subs.com.f.* sole, leather.
 Suelo, *subs.com.m.* floor, ground, soil.
 Sueno, *subs.com.m.* sleep, dream, vision.
 Suerte, *subs.com.f.* fate, chance, lot.
 Suave, *adj.* soft, smooth.
 Súma, *subs.com.f.* sum, amount.
 Súmo, *adj.sup.* highest, loftiest.
 Susto, *subs.com.m.* fright, terror.
 Sutil, *adj.* subtle, sharp, acute.
 Suyo-a, *pron.possess.o. or n.* his, hers, theirs, yours.

T.

Tábla, *subs.com.f.* table, board, plot of earth.
 Tácha, *subs.com.f.* fault, imperfection, way.
 Tácto, *subs.com.m.* touch, sense of feeling.
 Tájo, *subs.prop.m.* Tagus, a river in Spain.
 También, *adv.* also, likewise.
 También, *conj.* also, and.
 Tánto, *adv.* so much, as much, so.
 Tárde, *adj.* slow, tardy.
 Tárde, *adv.* late, afternoon, past the time.
 Tárdo-a, *subs.com.* a slow person.

- Taréa, *subs.com.f.* labour, occupation, work.
- Tása, *subs.com.f.* tax, measure, rate, assize.
- Teátro, *subs.com.m.* theatre, play-house.
- Témplo, *subs.com.m.* temple, church.
- Temór, *subs.com.m.* fear, terror.
- Térmas, *subs.prop.m.* Termas, a town in Spain.
- Térmas, *subs.com.m.p.* bath houses.
- Terrón, *subs.com.m.* clod of earth, lump, (of any thing,) land.
- Térso-a, *adj.* clean, polished, beautiful.
- Tíbre, *subs.prop.m.* Tiber, a large river in Italy.
- Tiémpo, *subs.com.m.* time, weather, leisure, opportunity.
- Tíerno-a, *adj.* tender, affectionate, delicate.
- Tiérra, *subs.prop.f.* the earth, (the globe.)
- Tiérra, *subs.com.m.* land, earth, soil, native place.
- Tíno, *subs.com.m.* judgment, prudence.
- Tínta, *subs.com.f.* ink, tint.
- Tinto-a, *part.abs.* being stained, tainted. From *Tenir*, to die, to stain.
- Tíñó, *part.* died, stained. From *Tenir*.
- Tíro, *subs.com.m.* discharge, mark, shot.
- Títo, *subs.prop.m.* Titus, the first name of Livy, a Roman historian, born at Patavium, now called Padua.
- Tódo, *subs.com.m.* the whole.
- Tóde-a, *adj.* all.
- Tóga, *subs.com.m.* gown, toga, costume worn by the Romans.
- Tóma, *subs.com.f.* taking, seizing, apprehension.
- Tomás, *subs.prop.m.* Thomas, man's name.
- Tóno, *subs.com.m.* tone, voice, manner, tune.
- Tóque, *subs.com.m.* touch, ringing of bells, essay.
- Tórno, *subs.com.m.* wheel, circumvolution.
- Tórpe, *subs.com.* a clumsy, rough, or rude person.
- Tórpe, *adj.* rude, clumsy, barbarous, libidinous.
- Tóro, *subs.com.m.* bull.
- Tórre, *subs.com.f.* steeple, tower.
- Torreón, *subs.com.m.* rondel, round tower.
- Tósc-o-a, *subs.com.* an ill-bred, rude person.
- Tósc-o-a, *adj.* rough, rude, unpolished.
- Total, *subs.com.m.* the whole, sum, totality, amount.
- Total, *adj.* general, universal, total.
- Tráge, *subs.com.m.* dress, costume, garb.
- Tránce, *subs.com.m.* danger, perilous situation, the last stage of life.
- Tráto, *subs.com.m.* intercourse, commerce, treatment, usage, behaviour.
- Trégua, *subs.com.m.* repose, truce, cessation of hostilities.

WORDS OF TWO SYLLABLES. 43

- Tríste, *subs.com.* a person of a sombre, sad, or melancholy disposition.
 Tríste, *adj.* sad, melancholy, dull, doleful.
 Trónco, *subs.com.m.* trunk, stock, a despicable, dull person.
 Tróno, *subs.com.m.* throne, royal seat.
 Tropél, *subs.com.m.* noise, hurry, bustle, confusion.
 Tropél, *pron.collec.* a crowd, a number of persons or things heaped or confused together.
 Trúcha, *subs.com.f.* trout.
 Trúeno, *subs.com.m.* thunder, report of fire arms.
 Túbo, *subs.com.m.* tube.
 Túmba, *subs.com.f.* tomb, sepulchre.
 Túyo-a, *pron.posses.o. or n.s.* thy, thine.

U.

- Ufáno-a, *subs.com.* a proud or haughty person.
 Ufáno-a, *adj.* proud, haughty, vain.
 U'no-a, *adj.num.* one, a, an.
 U'rna, *subs.com.f.* urn, glass case.
 U'so, *subs.com.m.* usage, use, employment.
 U'til, *adj.* useful, advantageous.

V.

- Váca, *sus.com.f.* cow, veal, beef.
 Vacío-a, *adj.* empty, unoccupied, disengaged.
 Vágó-a, *subs.com.* vagabond, an uncultivated piece of ground.

- Vágó-a, *adj.* vagrant, restless, uneasy, vague.
 Válde, *subs.com.m.* bucket, gratis.
 Valór, *subs.com.m.* valour, value, income.
 Válle, *subs.com.m. or f.* valley, vale.
 Vándo, *subs.com.m.* edict, law, party.
 Váno-a, *subs.com.* a vain, presumptuous person.
 Váno-a, *adj* vain, arrogant, empty, useless.
 Vário-a, *adj.* various, changeable, vague, wild.
 Vásó, *subs.com.m.* vessel, vase, receptacle, tumbler.
 Vásto-a, *adj.* vast, grand, huge.
 Véces, *subs.com.m.* office, purpose, station.
 Véga, *subs.com.f.* a plain, lawn, prairie.
 Vegéz, *subs.com.f.* old age, decay, imbecility.
 Vejéz, *subs.com.f.* old age, decay, imbecility.
 Véinte, *adj.num.* twenty.
 Vélo, *subs.com.m.* veil, pretence, curtain.
 Véllo, *subs.com.m.* down, (soft hair,) wool.
 Véna, *subs.com.m.* vein, artery, bandage.
 Venál, *adj.* venial, venal, pardonable.
 Verdád, *subs.com.f.* truth, reality, maxim.
 Vérde, *adj.* green, youth, raw, untutored.
 Verso, *subs.com.m.* verse, versification, a line of poetry.

- Viáge, *subs.com.m.* voyage, journey.
- Viático, *subs.com.m.* viaticum, (the holy eucharist given or brought to sick persons.)
- Vício, *subs.com.m.* vice, artifice, defect.
- Vída, *subs.com.f.* life, existence, livelihood.
- Vídro, *subs.com.m.* glass, vessel, pane.
- Viéjo, *subs.com.* an old, or infirm person.
- Viéjo-a, *adj.* old, antiquated, ancient.
- Viéntre, *subs.com.m.* belly, womb, body.
- Vigór, *subs.com.m.* vigour, force, energy.
- Viléza, *subs.com.f.* baseness, vileness, meanness.
- Villa, *subs.com.f.* town.
- Víno, *subs.com.m.* wine.
- Víña, *subs.com.f.* vineyard, vine.
- Virtúd, *subs.com.f.* virtue, efficacy, rectitude, habit.
- Víso, *subs.com.m.* sight, prospect, conjecture.
- Vista, *subs.com.f.* sight, landscape, apparition.
- Vísto, *part.* seen. From *Ver*, to see.
- Visto-a, *part.abs.* being seen, held.
- Víuda, *subs.com.f.* widow.
- Víudo, *subs.com.m.* widower.
- Víva, *subs.com.m.* cheer.
- Víva, *inter.* huzza.
- Vívo, *subs.com.m.* edging, forte, (the most solid part, or greatest quality of any object.)
- Vívo-a, *adj.* alive, lively, brisk, acute, ingenious.
- Vóto, *subs.com.m.* vow, vote, opinion, execration.
- Vuélo, *subs.com.m.* flight, wing, (of an edifice.) ruffle, leap.
- Vuelta, *subs.com.f.* turn, repetition, lashing, excursion.
- Vuéstro-a, *pron.per.p.o.* or *n.* your, yours.
- Vulgár, *subs.collec.m.* the vulgar.
- Vulgár, *adj.* common, vernacular, vulgar.
- Vúlgo, *subs.collec.m.* vulgar, populace, generality of people.
- Y.
- Yédra, *subs.com.f.* ivy.
- Yémo, *subs.com.m.* helmet.
- Yérba, *subs.com.f.* herb, grass.
- Z.
- Zárza, *subs.com.f.* thorn, bramble.

LESSON III.

WORDS OF THREE SYLLABLES.

A.

Abájo, <i>adv.</i> under, underneath, below.	Además, <i>prep.</i> besides, independently of.
Abásto, <i>subs.com.m.</i> supply, abundance, store.	Adónis, <i>subs.prop.m.</i> Adonis, a fabulous god.
Abéja, <i>subs.com.f.</i> a bee.	Adórno, <i>subs.com.m.</i> ornament, decoration, furniture.
Abiért-o-a, <i>adj.</i> open, free, sincere.	Adriáno, <i>subs.prop.m.</i> Adrianus, the 15th emperor of Rome.
Abíérto, <i>part.</i> opened. From <i>Abrir</i> , to open.	Adúlto, <i>subs.com.m.</i> adult.
Abiérto, <i>part.abs.</i> being opened.	Advérso-a, <i>adj.</i> adverse, affirmative, opposite.
Abís-mo, <i>subs.com.m.</i> abyss, hell.	Afécto, <i>subs.com.m.</i> affection, love, affect, pain.
Abóno, <i>subs.com.m.</i> security, manure, receipt.	Afécto-a, <i>adj.</i> affectionate, inclined.
Abrójo, <i>subs.com.m.</i> bramble, briar, thorn.	Afrénta, <i>subs.com.f.</i> affront, insult, dishonour, courage.
Abuél-a, <i>subs.com.f.</i> grandmother.	Agéno-a, <i>pron.indef.</i> foreign, strange, belonging to others.
Abuél-o, <i>subs.com.m.</i> grandfather.	Agrádo, <i>subs.com.m.</i> affability, pleasing manners, will.
Abúso, <i>subs.com.m.</i> abuse, slander, ill-use.	Agrávio, <i>subs.com.m.</i> offence, insult, injury.
Acáso, <i>subs.com.m.</i> chance, casualty, adventure.	Agúdo-a, <i>adj.</i> acute, sharp-pointed, dangerous.
Acáso, <i>adv.</i> perhaps, it may be, by accident.	Agüéro, <i>subs.com.m.</i> augury, prognostication.
Acénto, <i>subs.com.m.</i> accent, voice, lamentation.	A'guila, <i>subs.com.f.</i> eagle.
Acéro, <i>subs.com.m.</i> steel, sword.	Ahóra, <i>adv.</i> now, this moment.
Aciérto, <i>subs.com.m.</i> success, with effect.	Airádo a, <i>adj.</i> angry, wrathful.
Actívo-a, <i>adj.</i> active, diligent.	Airós-o-a, <i>adj.</i> graceful, airy, genteel.
Acuéndo, <i>subs.com.m.</i> decree, opinion, advice, consent.	Aisládo-a, <i>adj.</i> insulated, embarrassed.
Acullá, <i>adv.</i> there, in that place.	

46 WORDS OF THREE SYLLABLES.

- Ajádo-a, *adj.* disfigured, injured.
 Albánio, *subs.prop.m.* Albanius,
 a man's name, frequently
 used by poets.
 Alcáide, *subs.com.m.* governor,
 keeper of a jail or any other
 place.
 Alégre, *subs.com.m.* ■ lively,
 cheerful person.
 Alégre, *adj.* cheerful, lively.
 Alegría, *subs.com.f.* joy, mirth,
 merriment.
 Aljófar, *subs.com.m.* pearls, dew,
 teeth.
 Algúno-a, *pron.indef.* some, some-
 body.
 Alérta, *subs com.m.* watch-word.
 Alérta, *inter.* be on the watch.
 Alhája, *subs.com.f.* jewel, orna-
 ment.
 Aliádo-a, *subs com.m.* ally.
 Aliádo-a, *adj.* allied, federated.
 Aliánza, *subs.com.f.* alliance,
 coalition, convention.
 Alíbeg, *subs.prop.m.* Alibeg, a
 Moor of great integrity.
 Aliénto, *subs.com.m.* breath, spi-
 rit, smell.
 Alrredór, *subs.com.m.* environ,
 circuit.
 Altéza, *subs.com.f.* highness, title
 of honour given to persons in
 lofty stations.
 Altivo-a, *subs.com.* a haughty or
 proud person.
 Altivo-a, *adj.* haughty, proud.
 Alzádo-a, *adj.* elevated, raised,
 high.
 Alzádo, *part.* raised, lifted up.
 Amáble, *adj.* amiable, lovely,
 affectionate.
 Amádo-a, *subs.com.* lover.
 Amádo-a, *adj.* loved, beloved,
 esteemed.
 Amádo, *part.* loved. From *Amar*,
 to love.
 Amárgo-a, *adj.* bitter, sour.
 Ambición *subs.com.m.* ambition,
 honour, covetousness.
 Améno-a, *adj.* shadowy, romantic.
 Amída, *subs.prop.f.* Amida, the
 name of an idol in Japan.
 Amída, *subs.com.m.* Amida,
 a person who worships Amida.
 Amigo-a, *subs.com.* friend.
 Amigo-a, *adj.* friendly, amicably.
 Amíntas, *subs.prop.m.* Amintas,
 a personage in the anecdotes
 of Corpas.
 Amistad, *subs.com.m.* friendship,
 amity.
 Ampáro, *subs.com.m.* protection,
 favour, refuge, asylum.
 Añciáno-a, *subs com.* an old, or
 infirm person.
 Añciáno-a, *adj.* ancient, old, an-
 tiquated.
 Andádo, *part.* gone, walked,
 marched. From *Andar*, to
 walk.
 Andáza, *subs.com.f.* occurrence,
 event, fortune.
 Angústia, *subs.com.f.* grief, afflic-
 tion, anguish.
 Anibál, *subs.prop.m.* Anibal, ■
 great warrior of antiquity.
 Animál, *subs.com.m.* animal,
 beast.
 Animál, *adj.* beastly, brutish,
 cruel.
 A'nimo, *subs.com.m.* soul, cou-
 rage, mind.

WORDS OF THREE SYLLABLES. 47

- A**ntiguo-a, *adj.* ancient, antiquated, old.
- A**ntójos, *subs.com.p.m.* spectacles, eye-flaps.
- A**ntónio, *subs.prop.m.* Anthony, a man's name.
- A**nzuélo, *subs.com.m.* fish-hook, allurement, ■ keen, sharp person.
- A**pénas, *adv.* scarcely, no sooner.
- A**pláuso, *subs.com.m.* applause, approbation.
- A**pólo, *subs.prop.m.* Apollo, ■ fabulous deity.
- A**póstol, *subs.com.m.* apostle, missionary.
- A**précio, *subs.com.m.* value, apraisement, esteem.
- A**priësa, *adv.* swiftly, promptly, in haste, in a hurry.
- A**priéto, *subs.com.m.* crowd, predicament, conflict.
- A**puntár, *subs.com.m.* the act of aiming, appearing, peeping.
- A**quéllo-a, *pron дем neut.o. or n.* that, that which.
- A**rádo, *subs.com.m.* a piece of ground ploughed, a plough.
- A**rádo-a, *adj.* ploughed.
- A**rádo, *part.* ploughed. From *Arar*, to plough.
- A**ragón, *subs.prop.m.* Arragon, a province of Spain.
- A**rbítrio, *subs.com.m.* recourse, free-will, means.
- A**'rbitro, *subs.com.m.* umpire, arbitrator.
- A**'rbitro-a, *adj.* despotic, arbitrary.
- A**rcángel, *subs.com.m.* archangel.
- A**rcáno, *subs.com.m.* secret, arcanæ.
- A**rdiénte, *adj.* hot, boiling, ardent, passionate.
- A**rduidád, *subs.com.m.* difficulty, perplexity.
- A**réna, *subs.com.f.* sand.
- A**rénga, *subs.com.f.* speech, oration, harangue.
- A**ristio, *subs.prop.m.* Aristio, a sophist of Athens, and also a man's name.
- A**rmádo-a, *part.adjec.* armed.
- A**rmonía, *subs.com.f.* harmony.
- A**róma, *subs.com.f.* odour, aromatic flower, all sorts of gums, or balsams.
- A**rríba, *adv.* above, more than.
- A**rróyo, *subs.com.m.* rivulet, creek, stream.
- A**sálto, *subs.com.m.* assault, sudden passion.
- A**siénto, *subs.com.m.* chair, seat, entry.
- A**sómbro, *subs.com.m.* astonishment, dread, amazement.
- A**'spero-a, *adj.* harsh, severe, rugged.
- A**stúcia, *subs.com.m.* acuteness, slyness, cunningness.
- A**stúrias, *subs.prop.f.p.* Asturias, a principality in the north of Spain.
- A**stúto-a, *subs.com.* an acute, sly person.
- A**stúto-a, *adj.* sly, acute, cunning, crafty.
- A**súnto, *subs.com.m.* affair, business, transaction.
- A**tención, *subs.com.f.* attention, civility.
- A**'tentó-a, *adj.* attentive, polite.
- A**'tico-a, *subs.com.m.* Attick, Greek, poignant.

48 WORDS OF THREE SYLLABLES.

- A**áváro-a, *subs.com.* a miser.
 Audácia, *sub.com.f.* audacity,
 boldness,
 Audiéncia, *subs.com.m.* audience,
 chamber or court of oyer and
 terminer.
 Augústo, *subs.prop.m.* Augustus
 Cæsar, the second emperor
 of Rome.
 Augústo-a, *adj.* august, great.
 Auménto, *subs.com.m.* increase,
 enlargement, augmentation.
 Auróra, *subs.prop.f.* Aurora, a
 fabulous deity.
 Auróra, *subs.com.f.* the dawn.
 Auséncia, *subs.com.f.* absence,
 separation.
 Ausénte, *subs.com.m.* absent, a
 person separated from some
 place or thing.
 Ausénte, *adj.* absent, separated.
 Ausiliár, *subs.com.m.* auxiliary,
 help, aid.
 Austéro-a, *adj.* austere, rigid,
 stern.
 Ayúda, *subs.com.f.* help, assis-
 tance, aid.
 Ayúno, *subs.com.m.* fast, absti-
 nence.
 Azóte, *subs.com.m.* whip, lash,
 scourge, calamity.
 Azúfre, *subs.com.m.* brimstone,
 sulphur.
- B.**
- Bachillér, *subs.com.m.* bachelor,
 (one who has obtained the
 first degree in a university.)
 Bachillér, *adj.* querulous, loqua-
 cious, babbler.
- Bagéza, *subs.com.f.* vileness,
 baseness.
 Bálsmo, *subs.com.m.* balm.
 Bañado-a, *part adj.* bathed, wet.
 Barbárie, *subs.com.f.* rusticity,
 incivility, roughness.
 Bárbaro-a, *subs.com.* a tyrant, a
 cruel person.
 Bárbaro-a, *adj.* barbarous, cruel,
 rash, beastly.
 Bastante, *adv.* enough, sufficient.
 Basáno, *subs.prop.m.* Basania, in
 the Trevisan, a province of
 upper Italy.
 Batalla, *subs.com.f.* battle, fight,
 struggle.
 Bayeta, *subs.com.f.* hays.
 Beatitúd, *subs.com.f.* beatitude,
 a title given to the pope.
 Beléño, *subs.com.m.* hen-bane.
 Bélico-a, *adj.* warlike, military.
 Belléza, *subs.com.f.* beauty, de-
 coration.
 Bendito-a, *subs.com.* saint, ce-
 lestial inhabitant.
 Bendito-a, *adj.* blessed.
 Benígo-a, *adj.* benign, gracious,
 mild.
 Bienhechór-a, *subs.com.* bene-
 factor, benefactress.
 Bigótes, *subs.com.m.p.* musta-
 chioes, (hair unshaven on the
 upper lip.)
 Bizárro-a, *subs.com.* a gallant
 person.
 Bizárro-a, *adj.* gallant, high-
 spirited.
 Blancúra, *subs.com.f.* whiteness,
 ■ white spot on the eye.
 Blasfemo-a, *subs.com.* a blasphem-
 ous person.

WORDS OF THREE SYLLABLES. 49

- Blasfemo-a, *adj.* blasphemous.
 Blasónes, *subs.com.m.p.* honour,
 glory, laurels.
 Bodéga, *subs.com.f.* store-house,
 wine-vault.
 Bolsillo, *subs.com.m.* purse,
 pocket
 Borbotón, *subs.com.m.* ebullition.
 Borgoña, *subs.prop.f.* Burgundy,
 a duchy, formerly belonging
 to France.
 Borrasca, *subs.com.f.* tempest,
 storm, danger.
 Botella, *subs.com.f.* bottle, glass
 vessel.
 Bóveda, *subs.com.f.* vault, cavern.
 Bracmánes, *subs.com.p.m.* Bra-
 mans, or Brahmen, a supersti-
 tious and fanatic people in
 India.
 Brámido, *subs.com.m.* shout,
 tempestuous roaring, clash.
 Brevedad, *subs.com.f.* brevity,
 promptness.
 Breviário, *subs.com.m.* breviary,
 a book which contains the
 daily service of the church of
 Rome.
 Brocado, *subs.com.m.* brocade.
 Brocado-a, *adj.* embroidered,
 like brocade
 Burlador, *subs.com.m.* wag, jester.
- C.
- Caballero, *subs.com.m.* gentle-
 man, knight.
 Caballo, *subs.com.m.* horse.
 Cabello, *subs.com.m.* hair.
 Cabéza, *subs.com.f.* head, talents,
 a person, a commander.
- Cabida, *subs.com.f.* place, know-
 ledge of a thing.
 Cadalso, *subs.prop.m.* Cadalso,
 an eminent Spanish writer.
 Cadalso, *subs.com.m.* scaffold,
 gibbet.
 Cadáver, *subs.com.m.* corpse, a
 dead body.
 Cadena, *subs.com.f.* chain, con-
 catenation.
 Caiado, *subs.com.m.* shepherd's
 hook.
 Calderón, *subs.prop.m.* Calderón,
 an eminent Spanish drama-
 tist.
 Caléza, *subs.com.f.* carriage,
 coach.
 Calidad, *subs.com.f.* quality, term.
 Caijádo-a, *part.substan.* a reserv-
 ed, silent person.
 Callado, *part.* concealed, hush-
 ed. From *Callar*, to hush.
 Cámara, *subs.com.f.* chamber,
 room, hall.
 Camino, *subs.com.m.* road, way,
 path.
 Camisa, *subs.com.f.* shirt, linen.
 Campanal, *subs.prop.m.* Campan-
 al, a personage in *Gil Bias*.
 Campaña, *subs.com.f.* field, cam-
 paign.
 Cananéa, *subs.prop.f.* Canaan, or
 Judea, a country in Asia.
 Cándido-a, *adj.* candid, frank,
 ingenuous.
 Canela, *subs.com.f.* cinnamon.
 Canoso-a *adj.* hoary, frosty.
 Cansado-a, *part.substan.* a tire-
 some person.
 Cansado, *part.* fatigued, tired.
 From *Cansar*, to tire.

50 WORDS OF THREE SYLLABLES.

- Cansáncio, *subs.com.m.* fatigue, weariness, lassitude.
- Cantábría, *subs.prop.f.* Cantabria, or Biscay, a province, of Spain.
- Cantáres, *subs.com.m.p.* lays, songs.
- Cántaro, *subs.com.m.* pitcher.
- Cantidád, *subs.com.f.* quantity, sum.
- Capéto, *subs.prop.m.* Capet, a French warrior.
- Capitán, *subs.com.m.* captain, commander in chief, ring-leader.
- Capúlo, *subs.com.m.* bud, gem, pod.
- Carácter, *subs.com.m.* character, disposition, letter.
- Cardenal, *subs.com.m.* cardinal, (an eminent dignitary of the catholic church.)
- Cárdeno-a, *adj.* dark, purple colour.
- Camarín, *subs.com.m.* cabin, place behind an altar.
- Caréta, *subs.com.f.* mask, wire cover.
- Cargadór, *subs.com.m.* freighter, he that loads any thing.
- Caridád, *subs.com.f.* charity, kindness, alms.
- Cariño, *subs.com.m.* fondness, tenderness, love, kindness.
- Carréra, *subs.com.f.* course, race, ground, high-road, career.
- Carréta, *subs.com.f.* cart, wagon.
- Casádo-a, *adj.* married, taken up with.
- Casádo, *part.* married. From *Casar*, to marry.
- Castigo, *subs.com.m.* punishment, chastisement.
- Castilla, *subs.prop.f.* Castile, a province of Spain.
- Castillo, *subs.com.m.* castle.
- Catórce, *adj.num.* fourteen.
- Caudíllo, *subs.com.m.* ring-leader, commander, officer.
- Cavérna, *subs.com.f.* cavern, grotto.
- Causánte, *subs.com.m.* cause, (he who causes,) he who gives a right to another.
- Cautivo, *subs.com.m.* captive, slave.
- Cayádo, *subs.com.m.* shepherd's hook, crosier.
- Cebolla, *subs.com.f.* onion.
- Cedido, *part.* granted, ceded. From *Ceder*, to grant.
- Cédula, *subs.com.f.* ballot, ticket, card.
- Céfiro, *subs.com.m.* zephyr, (soft winds.)
- Ceguéra, *subs.com.m.* blindness, hallucination.
- Celébro, *subs.com.m.* brain, sense, genius.
- Celéste, *adj.* blue, azure, sky-colour.
- Celéstial, *adj.* celestial, heavenly.
- Cenádo, *part.* supped. From *Cenar*, to sup.
- Ceníza, *subs.com.f.* ashes, dust.
- Cenído-a, *adj.* circumscribed, surrounded, limited, girdled.
- Cenído, *part.* surrounded, environed. From *Cenir*, to surround.
- Cefidór, *subs.com.m.* belt, girdle.

WORDS OF THREE SYLLABLES. 51

- Cercáno, *prep.* near, approaching.
 Cerrádo, *adj.* shut, concealed.
 Cerrádo, *part.* shut, concealed.
 From *Cerrar*, to shut.
 Cerváto, *subs.com.m.* a little or young deer.
 Cervántes, *subs.prop.m.* Cervántes, the most renowned Spanish novelist, and a very eminent dramatist.
 Chalúpa, *subs.com.f.* cutter, sloop.
 Chancillér, *sub.com.m.* chancellor.
 Chinchilla, *subs.prop.m.* Chinchilla, a fictitious character, in *Gil Blas*, by father Isla.
 Chíngala, *subs.com.m.* Chingalee, a native of India.
 Chistoso, *subs.com.* a witty, jovial person.
 Chistoso-a, *adj.* witty, graceful, joking.
 Cibéria, *subs.prop.f.* Siberia, a country in Asia.
 Cicatríz, *subs.com.f.* cicatrix, scar.
 Cicerón, *subs.prop.m.* Cicero, a very great Roman orator.
 Cincuenta, *adj. num.* fifty.
 Ciprées, *subs.com.m.p.* a number of cypress trees.
 Ciréna, *subs.com.f.* syren, a fabulous fish.
 Ciréne, *subs.prop.f.* Cyrene, a part of Lybia, in Africa, near Egypt.
 Citadór, *subs.com.m.* citer, quoter.
 Claridád, *subs.com.f.* clearness, light, perspicuity.
 Cleméncia, *subs.com.f.* clemency, mercy.
 Cleménte, *subs.com.m.* merciful, clement.
 Codícias, *subs.com.f.* covetousness, cupidity, greediness.
 Cogída, *subs.com.f.* asylum, protection, roof.
 Colectór, *subs.com.m.* collector, tax-gatherer.
 Cólera, *subs.com.f.* anger, choler, bile.
 Colína, *subs.com.f.* hill, eminence.
 Colmílio, *subs.com.m.* grinder, (back tooth,) tusk.
 Coló : io, *subs.com.m.* coloquy, conversa : n.
 Colúmna, *subs.com.m.* column, support, prop.
 Coliádos, *subs.com.m.p.* hills, and valleys.
 Comédia, *subs.com.f.* play, comedy.
 Comércio, *subs.com.m.* commerce, trade, intercourse.
 Cómico-a, *subs.com.* player, actor.
 Cómico-a, *adj.* comic.
 Comido, *part.* dined, eaten.
 From *Comer*, to eat.
 Comisión, *subs.com.f.* commission, trust, committee.
 Compañía, *subs.com.f.* company, partnership.
 Compasión, *subs.com.f.* compassion, commiseration, pity.
 Cómplice, *subs.com.m.* accomplice, associate, person concerned.
 Comprádo, *part.* bought, betrayed. From *Comprar*, to buy.

52 WORDS OF THREE SYLLABLES.

- Compuésto-a, *adj.* composed, written.
- Compuésto, *part.* composed, written. From *Componer*, to write.
- Cóncavo, *subs.com.m.* concavity.
- Cóncavo a, *adj.* concave, hollow.
- Concépto, *subs.com.m.* conception, thought, idea.
- Conciéncia, *subs.com.f.* conscience.
- Conciérto, *subs.com.m.* concert, agreement, arrangement.
- Concórdia, *subs.com.f.* concord, tranquility, peace.
- Coneúrso, *subs.com.m.* concourse, club, party.
- Coneusión, *subs.com.f.* concussion, abuse of power.
- Condición, *subs.com.f.* condition, situation, state.
- Conección, *subs.com.f.* connexion, relation, regard.
- Confesór, *subs.com.m.* confessor, owner.
- Confiádo-a, *part.substan.* a presumptuous, confident person.
- Confiádo-a, *adj.* presumptuous, confident.
- Confiádo, *part.* relied, trusted. From *Confiar*, to rely on.
- Confiánza, *subs.com.f.* confidence.
- Confícto, *subs.com.m.* conflict, hazard, perilous situation.
- Confuso-a, *adj.* confused, confounded, perplexed.
- Congaja, *subs.com.f.* anguish, dismay, anxiety of mind.
- Conjúrc, *subs.com.m.* conjurer, he that uses charms or incantations.
- Conmigo, *prep. and pron.* with me.
- Conquista, *subs.com.f.* conquest, subjugation.
- Conséjo, *subs.com.m.* advice, counsel.
- Consigo, *prep. and pron.* with you, with him.
- Consórte, *subs.com.m.* consort, partner, husband, or wife.
- Constância, *subs.com.f.* constancy, immutability.
- Constânte, *subs.com.m.* constant, firm, unalterable person.
- Constânte, *adj.* constant, steady.
- Construcción, *subs.com.f.* construction, sense.
- Consuelo, *subs.com.m.* consolation, relief, comfort.
- Consulta, *subs.com.f.* consultation, advice.
- Contágio, *subs.com.m.* contagion, corruption.
- Contento, *subs.com.m.* contentment, joy.
- Contento-a, *adj.* moderate, temperate, satisfied.
- Contigo, *prep. and pron.* with thee.
- Contiguo-a, *adj.* contiguous, adjoining.
- Continuo-a, *adj.* continual, continuous.
- Contorno, *subs.com.m.* environ, outline.
- Contrário-a, *subs.com.* opponent, enemy.
- Contrário-a, *adj.* contrary, opposed.
- Convite, *subs.com.m.* invitation, feast.

WORDS OF THREE SYLLABLES. 53

- Goráge, *subs.com.m.* valour, courage, fortitude.
- Corazón, *subs.com.m.* heart, spirit, will, soul.
- Cordovés, *subs.com.m.* Cordovan, a native of Cordova, a city in Spain.
- Corínto, *subs.prop.m.* Corinth, an ancient city in Greece.
- Corínto-a, *adj.* Corinthian, an order of architecture.
- Cornélio, *subs.prop.m.* Cornelius, a man's name.
- Coróna, *subs.com.f.* crown, end, summit.
- Corrillo, *subs.com.m.* company, (an assemblage of persons,) party, assembly, circle.
- Cortesía, *subs.prop.f.* courtesy, bow, compliment, gift.
- Cortéza, *subs.com.f.* rind, peal, cover, bark.
- Cosécha, *subs.com.f.* crops, harvest, collection.
- Costúmbre, *subs.com.m.* custom, manners, habit.
- Gotéjo, *subs.com.m.* comparison, parallel.
- Covárde, *subs.com.* a coward, a pusillanimous person.
- Covárde, *adj.* coward, cowardly, pusillanimous.
- Coyunda, *subs.com.f.* yoke, rope, matrimonial union, tie.
- Crecido-a, *adj.* grown, increased, large.
- Crecido-a, *part.* grown. From *Crecer*, to grow.
- Crédito, *subs.com.m.* credit, reputation, belief, note, esteem.
- Crédulo, *subs.com.m.* a credulous person, simpleton.
- Crédulo, *adj.* credulous.
- Creéncia, *subs.com.f.* belief, faith.
- Criánza, *subs.com.f.* manners, breeding.
- Criatúra, *subs.com.f.* creature, fetus.
- Criminál, *subs.com.m.* criminal, culprit.
- Criminál, *adj.* criminal.
- Cristiáno, *subs.com.m.* christian.
- Cristiáno-a, *adj.* christian.
- Cristóbal, *subs.prop.m.* Christopher, a man's name.
- Critílo, *subs.prop.m.* Critilus, a fictitious character in the works of Gracian.
- Crueldad, *subs.com.f.* cruelty.
- Cualquiéra, *pron.indef.* any one, any body.
- Cuarénta, *adj.num.* forty.
- Cubiérta, *subs.com.f.* cover, presence, integument.
- Cuidado, *subs.com.m.* care, anxiety.
- Culpable, *subs.com.m.* culpable, blameable.
- Cumplido-a, *adj.* polished, civil, gifted.
- Cumplido, *part.* fulfilled. From *Cumplir*, to fulfil.
- Cupido, *subs.prop.m.* Cupid, a fabulous deity.
- Curádo-a, *adj.* cured, healed.
- Curádo, *part* cured. From *Curar*, to cure.
- Curioso-a, *subs.com.* a curious, strange person.

Curióso, *adj.* curious, strange,
neat, careful.

D.

Dádiva, *subs.com.f.* gift, grant,
boon.

Debájo, *prep.* under, below.

Debido-a, *adj.* due, owed.

Debido, *part.* owed. From *De-*
ber, to owe.

Decaído-a, *adj.* decayed, fallen.

Decaído, *part.* decayed, fallen.
From *Decaer*, to decay.

Decéncia, *subs.com.f.* decency,
honesty, modesty.

Decente, *adj.* decent, modest,
honest.

Décimo-a, *adj. num.* tenth.

Decisión, *subs.com.f.* decision,
resolution, disposition.

Defecto, *subs.com.m.* defect, er-
ror, mistake.

Defensa, *subs.com.f.* defence,
shelter.

Defensor, *subs.com.m.* defender,
protector, lawyer.

Dejádo-a, *part. subst.* a forget-
ful, indolent, or sloven per-
son.

Dejádo, *part.* left, yielded, omit-
ted. From *Dejar*, to leave.

Delante, *adv.* before, the fore-
part.

Deléite, *subs.com.m.* delight,
pleasure.

Delícia, *subs.com.f.* delight, com-
fort, satisfaction.

Delírio, *subs.com.m.* delirium,
rant, idle talk.

Delito, *subs.com.m.* crime, trans-
gression, offence.

Derécho, *subs.com.m.* right, law,
duty.

Derécho, *adj.* straight, just, law-
ful.

Derredór, *subs.com.m.* circuit,
circumference.

Desaire, *subs.com.m.* a slight,
disdain, scorn.

Descánso, *subs.com.m.* repose,
relaxation, rest, tranquility.

Desdicha, *subs.com.f.* misfor-
tune, unhappiness.

Desdóro, *subs.com.m.* dishonour,
treason, blemish.

Deseado-a, *adj.* desired, wished,
longed for.

Deseado, *part.* desired. From
Desear, to desire.

Deseoso-a, *adj.* desirous, anxi-
ous, solicitous.

Deseoso-a, *part.abso.* being anx-
ious, solicitous.

Desgrácia, *subs.com.f.* misfor-
tune, infelicity, adversity.

Desíerto, *subs.com.m.* desert,
wilderness.

Desígnio, *subs.com.m.* design, in-
tention, sinister scheme.

Desnúdo, *adj.* naked, bare, un-
covered.

Desorden, *subs.com.m.* disorder,
disturbance, confusion.

Despiérito-a, *adj.* awake, vigi-
lant, brisk.

Despiérito, *part.* awake. From
Despertar, to awaken.

Despójo, *subs.com.m.* spoil, spo-
ilation.

Desprécio, *subs.com.m.* contempt,
scorn, disregard.

WORDS OF THREE SYLLABLES.

55

- Destíno, *subs.com.m.* destiny, doom, fate, lot, destination.
- Destréza, *subs.com.f.* dexterity, address, skill.
- Destrucción, *subs.com.f.* destruction, ruin, devastation.
- Desvarío, *subs.com.m.* delirium, extravagant speech, nonsense.
- Desvélo, *subs.com.m.* exertion, attention, effort, privation of sleep.
- Diamánte, *subs.com.m.* diamond, a precious gem, something extraordinarily brilliant.
- Dichoso-a, *adj.* happy, felicitous, fortunate, prosperous.
- Dictado-a, *adj.* dictated, actuated, commanded.
- Dictado, *part.* dictated, ordered. From *Dictar*, to dictate.
- Diestro-a, *adj.* dextrous, sagacious, right, not left.
- Difunto-a, *subs.com.* defunct, deceased, late person.
- Difunto, *adj.* deceased.
- Dignado, *part.* deigned, been pleased. From *Dignar*, to deign.
- Dignidad, *subs.com.m.* dignity, advancement, preferment.
- Dilación, *subs.com.f.* delay, procrastination, dilation.
- Dinero, *subs.com.m.* money, wealth.
- Diógenes, *subs.prop.m.* Diogenes, a cynick of antiquity.
- Dionicio, *subs.prop.m.* Dionysius, a renowned Roman general.
- Directór, *subs.com.m.* director, president, confessor, ruler.
- Discórdia, *subs.com.f.* discord, opposition.
- Discréto-a, *adj.* discreet, judicious, prudent, sharp.
- Discúrso, *subs.com.m.* discourse, reason, the faculty of speech.
- Disfórme, *adj.* disfigured, deformed, huge.
- Distante, *prep.* distant, remote.
- Distraído-a, *adj.* distracted, inattentive, absent.
- Diversión, *subs.com.f.* diversion, amusement.
- Divino-a, *adj.* divine, celestial, supremely good.
- División, *subs.com.f.* division, diversity, hyphen.
- Doblées, *subs.com.f.p.* dissimulation, craftiness, malice.
- Doctrina, *subs.com.f.* doctrine, science.
- Doliénte *subs.com.m.* sick person, patient.
- Donáire, *subs.com.m.* grace, elegance, witty saying.
- Doncéllea, *subs.com.f.* young lady, virgin, damsel, maid.
- Dorado-a, *adj.* gilt, golden.
- Dotado-a, *adj.* gifted, endowed, settled upon.
- Ducado, *subs.com.m.* ducat, a coin.
- Dulzura, *subs.com.f.* sweet, sweetness, softness, mildness.
- Duración, *subs.com.f.* duration, continuance.
- Duréza, *subs.com.f.* hardness, obstinacy, tumour, roughness.

E.

- Echádo-a, *part.adj.* thrown, cast, imputed.
 Echádo, *part.* thrown, cast. From *Echar*, to throw.
 Ecsámen, *subs.com.m.* examination, trial, investigation.
 Ecsácto-a, *subs.com.m.* exact, punctual; assiduous.
 E'csito, *subs.com.m.* issue, success, end.
 Efécto, *subs.com.m.* effect, purpose, goods.
 Eficáz, *adj.* efficacious, active, powerful.
 Egémplo, *subs.com.m.* example, model, precedent.
 E'gloga, *subs.com.f.* eclogue, a pastoral dialogue.
 Elisio, *subs.prop.m.* Elisio, a character in the novels of Cervántes, and a man's name.
 Embárgo, *subs.com.m.* embargo, sequestration, seizure.
 Empéño, *subs.com.m.* contract, boldness, great desire, influential intercessor.
 Emperó, *conj.* but, yet, however.
 Empléado, *subs.com.m.* officer, authority, person in public office.
 Emprésa, *subs.com.f.* undertaking, attempt.
 Enáno-a, *subs.com.* dwarf, (a person of extreme diminutive stature.)
 Enciénsa, *subs.com.m.* incense, flattery.
 Encina, *subs.com.f.* oak.

- Encuéntrö, *subs.com.m.* meeting (the act of encountering any one,) knock.
 Enférmo-a, *subs.com.* sick person, patient.
 Engáñio, *subs.com.m.* deceit, imposition.
 Enígma, *subs.com.f.* enigma; (a riddle,) a question put in unintelligible language.
 Enjámbre, *subs.collec.f.* swarm, crowd.
 Enjúto-a, *part.adj.* dried up, dry.
 Enójo, *subs.com.m.* irritation, offence, fretfulness.
 Entero-a, *adj.* entire, whole, complete.
 Entónces, *adv.* then, at that time.
 Entráda, *subs.com.f.* entrance, entry, admission.
 Entráñas, *subs.com.f.p.* bowels, intestines.
 Enviádo-a, *subs.com.* envoy.
 Enviádo, *part.* sent, transmitted. From *Enviar*, to send.
 Envídia, *subs.com.f.* envy, emulation, jealousy.
 Envíte, *subs.com.m.* invitation.
 Erário, *subs.com.m.* exchequer, royal coffers.
 Escámas, *subs.com.f.p.* scales, (of a fish.)
 Escárcha, *subs.com.f.* a frost.
 Escáso-a, *adj.* scarce, limited, scanty.
 Escéna, *subs.com.f.* scene, stage, vicissitude.
 Escipión, *subs.prop.m.* Scipio, a great general of antiquity.

WORDS OF THREE SYLLABLES.

57

- Esclávo-a, *subs.com.* a slave, captive.
- Escláyo-a, *adj.* slave, captive.
- Escluído-a, *adj.* excluded, debarred.
- Escluído, *part.* excluded. From *Escluir*, to exclude.
- Escríto, *subs.com.m.* writing, composition.
- Escríto-a, *adj.* written, composed.
- Escrítor, *subs.com.m.* writer, author.
- Escuélula, *subs.com.f.* school, instruction, system, university.
- Excursión, *subs.com.f.* excursion.
- Eséncia, *subs.com.f.* essence, existence, quintessence.
- Esfuerzo, *subs.com.m.* effort, courage, spirit, confidence.
- Espácio, *subs.com.m.* space, period, interval.
- Espáda, *subs.com.f.* sword, steel.
- Espálida, *subs.com.m.* shoulder.
- Espáldas, *subs.com.f.p.* back.
- Espánto, *subs.com.m.* dread, amazement, fright, consternation.
- España, *subs.prop.f.* Spain, a country in Europe.
- Español, *subs.com.m.* the Spanish language, a Spaniard.
- Español, *adj.* Spanish, (relating to Spain, or to the Spaniards.)
- Especiál, *adj.* special, particular.
- Espécie, *subs.com.f.* kind, species.
- Espéjo, *subs.com.m.* looking-glass, mirror, model.
- Espeso-a, *adj.* thick, condensed, close.
- Espína, *subs.com.f.* brier, thorn.
- Espíno, *subs.com.m.* thorn, buckthorn.
- Esplendór, *subs.com.m.* splendour, magnificence, grandeur.
- Espósa, *subs.com.f.* spouse, wife.
- Espóso, *subs.com.m.* spouse, husband.
- Espresión, *subs.com.f.* expression, word.
- Espreso, *subs.com.m.* messenger, express.
- Espreso-a, *adj.* expressed, not understood, clear, manifest.
- Espuma, *subs.com.f.* froth, foam.
- Estáca, *subs.com.f.* stake, stick, cudgel.
- Estado, *subs.com.m.* state, situation, rank, commonwealth.
- Estánque, *subs.com.m.* pond, monopoly, (house where monopolized goods are sold,) custom-house.
- Estátua, *subs.com.f.* statue, a stupid person.
- Estensión, *subs.com.m.* extension, expatiation.
- Estéril, *adj.* barren, unfruitful.
- Esterior, *subs.com.m.* exterior, outward appearance.
- Esterior, *adj.* exterior, external.
- Estilo, *subs.com.m.* style, diction, manner, mode.
- Estinción, *subs.com.m.* extinction, destruction.
- Estópa, *subs.com.f.* tow, oakum, coarse cloth.
- Estráda, *subs.prop.f.* Estrada, a Spanish heroine.
- Estráño-a, *subs.com.* a foreigner.

58 WORDS OF THREE SYLLABLES.

- Estráño, *adj.* foreign, strange, curious.
 Estrécho-a, *subs.com.m.* strait, (a narrow passage,) danger.
 Estrécho-a, *adj.* narrow, intimate, familiar, indigent.
 Estrémo, *subs.com.m.* extreme, highest degree.
 Estúdio, *subs.com.m.* study, calculation, application.
 Etérno, *subs.prop.m.* the eternal God.
 Etérno-a, *adj.* eternal, durable, endless.
 Európa, *subs.prop.f.* Europe, one of the four parts into which the world is divided.

F.

- Facultad, *subs.com.f.* faculty, power, force, resistance.
 Fajárdo, *subs.prop.m.* Fajardo, the second surname of an eminent Spanish writer.
 Falsedad, *subs.com.f.* falsehood, deceit.
 Família, *subs.com.f.* family, house.
 Famoso-a, *adj.* famous, renowned, noted.
 Fantasía, *subs.com.f.* fancy, imagination, vanity.
 Fantasma, *subs.com.f.* phantom, spectre, a presumptuous person.
 Fatiga, *subs.com.f.* fatigue, weariness, toil.
 Fecundo-a, *adj.* fertile, fecund, prolific.
 Felice, *adj.* happy, successful, felicitous.
 Felípe, *subs.prop.m.* Philip, a man's name.
 Fenicio, *subs.com.m.* Phenician, a native of Phenice, a province in Syria.
 Fernández, *subs.prop.m.* Ferdinand, a man's name.
 Ferviente, *adj.* fervent, ardent, burning.
 Festivo-a, *adj.* festive, gay, merry, lively.
 Finito-a, *adj.* finite, terminable, bounded.
 Firmado-a, *adj.* signed, subscribed.
 Flamenco-a, *subs.com.* a Flemish, or native of Flanders.
 Flamenco-a, *adj.* Flemish.
 Flaminia, *adj.* Flaminia, the name of an avenue at Rome.
 Flecsible, *adj.* flexible, docile.
 Flogedad, *subs.com.m.* weakness, foible, laziness.
 Florêncio, *subs.prop.f.* Florence, a town in Italy.
 Formado-a, *adj.* formed, fashioned, completed, accustomed.
 Fortuna, *subs.com.f.* fortune, success.
 Forzado-a, *adj.* forced, obliged, ravished.
 Fragmênto, *subs.com.m.* fragment, vestige, sign.
 Fragoso-a, *adj.* rough, uneven, odorous.
 Francesa, *subs.com.f.* a French lady.
 Francisco, *subs.prop.m.* Francis, a man's name.
 Frescûra, *subs.com.f.* coolness, freshness, amenity.

Frontéra, *subs.com.f.* frontier, confine.

Fruncido-a, *adj.* frizzled, corrugated, or wrinkled.

Fulgente, *adj.* refulgent, radiant, brilliant.

Fundado-a, *adj.* grounded, founded.

Furioso-a, *subs.com.* a furious, violent, or frantick person.

Futuro, *subs.com.m.* the future, future tense.

G.

Galána, *subs.com.f.* fine, well dressed, woman, or swain.

Galatéa, *subs.prop.f.* Galathea, a woman's name; it is also frequently used for the name of fictitious characters in novels.

Galéra, *subs.com.f.* galleys, penitentiary.

Gallardo-a, *adj.* gallant, brave, famous.

Gallina, *subs.com.f.* chicken, coward.

Ganado-a, *adj.* gained, brought over, conquered.

Ganado, *part.* gained, won. From *Ganar*, to gain.

Ganados, *subs.com.m.p.* sheep, cattle.

Ganóte, *subs.com.m.* wind-pipe, throat, glottis.

Garganta, *subs.com.f.* gullet, throat, defile.

Gastillo, *subs.com.m.* small expense, a *dim* of *gasto*, expense.

Gaudéamus, *subs.com.m.* feast, entertainment.

Generál, *subs.com.m.* general, chief, commander.

Géneros, *subs.com.m.p.* goods, effects, merchandize.

Génova, *subs.prop.f.* Genoa, a city in Italy, and the capital of a Sardinian state, distinguished by the same appellation of Genoa.

Geografía, *subs.com.f.* geography, (the science which treats of the terraqueous globe.)

Geróna, *subs.prop.f.* Gerona, a town of the province of Catalonia, in Spain.

Gigante, *subs.com.m.* giant, (an uncommonly large person,) an individual of extraordinary talents.

Gigante, *adj.* gigantic.

Gitano-a, *subs.com.* gipsey, (a vagabond pretending to foretell future events,) a cunning person.

Glorieta, *subs.com.f.* summer-house, bower.

Gobiérno, *subs.com.m.* government, established state of legal authority.

Goloso-a, *subs.com.* a gluttonous person, or epicure.

Gótico-a, *adj.* gothic, illustrious, noble.

Gozado, *part.* enjoyed, rejoiced. From *Gozar*, to enjoy.

Gozado-a, *part.abso.* being enjoyed.

Gozoso, *adj.* joyful, cheerful, content.

- Gracióso-a, *subs.com.* merry andrew, harlequin, actor who plays the comic parts.
- Gracióso-a, *adj.* graceful, accomplished, facetious, benevolent.
- Granáda, *subs.prop.f.* Granada, a city of Spain.
- Granáda, *subs.com.f.* hand-granade, (a small ball filled with powder.) pomegranate, (a fruit.
- Grandéza, *subs.com.f.* greatness, grandeur, preeminence.
- Granero, *subs.com.m.* granary, fruitful country.
- Gratitúd, *subs.com.f.* gratitude, thankfulness.
- Gravedád, *subs.com.f.* gravity, seriousness, dignity, pride.
- Greguería, *subs.com.f.* confused noise, outeries, bustle.
- Groséro-a, *adj.* rough, uncourteous, coarse, rude, unpolished.
- Guardádo, *part.* kept, guarded, protected. From *Guardar*, to keep.
- Guardádo-a, *part.abso.* being kept, guarded, protected.
- Guárdia, *subs.com.f.* guard, watch.
- Guarnácha, *subs.prop.f.* Guarnacha, a personage in the works of Cervantes. In this character he has relation to the peculiar qualities which characterize the persons where Guarnacha was born.
- Guarnición, *subs.com.f.* garrison, ornament, flounce, trimming.
- Guirnálida, *subs.com.f.* wreath, laurel, myrtle.

H.

- Habído, *part.* had. From *Haber*, to have.
- Habído-a, *part.adjec.* had, possessed.
- Hábito, *subs.com.m.* custom, manner, habit, dress, costume.
- Hablado-a, *part.substan.* speaker.
- Hablado, *part.* spoken, said. From *Hablar*, to speak.
- Habladór, *subs.com.* babbler, talker, speaker.
- Hacienda, *subs.com.f.* state, fortune, lands, real estate.
- Halládo, *part.* found, met. From *Hallar*, to find.
- Harmonía, *subs.com.f.* harmony, concord.
- Hazáña, *subs.com.f.* exploit, achievement.
- Heládo-a, *adj.* frozen, congealed.
- Henríque, *subs.prop.m.* Henry, a man's name.
- Heredád, *subs.com.f.* property, heritage, country house.
- Herída, *subs.com.f.* wound, sore, severe blow.
- Hermána, *subs.com.f.* sister.
- Hermáno, *subs.com.m.* brother.
- Hermoso-a, *adj.* beautiful, handsome.
- Heróico-a, *adj.* heroic, heroical.
- Hidálgo, *subs.com.m.* nobleman.
- Hijo-lo-a, *subs.com.* young one, a young child, *dim.* of *Hijo*, child, or son.
- Hiláza, *subs.com.f.* yarn, thread, coarse stuff.

WORDS OF THREE SYLLABLES. 61

- | | |
|--|--|
| História, <i>subs.com.f.</i> history, story narration. | Ilusión, <i>subs.com.f.</i> illusion, fanciful show. |
| Hojóso-a, <i>adj.</i> leafy, covered with leaves. | Iluso-a, <i>adj.</i> deluded, deceived, ridiculed. |
| Honesto-a, <i>adj.</i> honest, honourable, pure, virtuous. | Ilústre, <i>adj.</i> illustrious, magnificent, noble. |
| Honradéz, <i>subs.com.f.</i> honesty, probity, honour. | Imágen, <i>subs.com.f.</i> image, picture, representation, description. |
| Honrádo-a, <i>adj.</i> honourable, honest, exact. | Império, <i>subs.com.m.</i> empire, command. |
| Honrádo, <i>part.</i> honoured, distinguished. From <i>Honrar</i> , to honour. | Impetu, <i>subs.com.m.</i> impetus, impetuosity, violence. |
| Horácio, <i>subs.prop.m.</i> Horace, a great writer of antiquity. | Impresión, <i>subs.com.f.</i> impression, mark, image. |
| Hostería, <i>subs.com.f.</i> inn, tavern. | Impúne, <i>adj.</i> unpunished, without punishment. |
| Huésped, <i>subs.com.m.</i> tavern-keeper, host. | Incapáz, <i>subs.com.m.</i> incapable, powerless, wanting judgment, understanding, &c. |
| Huéspeda, <i>subs.com.f.</i> land-lady, (female tavern-keeper.) | Incendio, <i>subs.com.m.</i> conflagration, fire, incendiary. |
| Humano-a, <i>adj.</i> human, rational, humane. | Increíble, <i>adj.</i> incredible, not to be credited. |
| Humildad, <i>subs.com.f.</i> humility, meekness, mildness. | Indicio, <i>subs.com.m.</i> indication, mark, token. |
| Hundido, <i>part.</i> sunk, destroyed. From <i>Hundir</i> , to sink. | Indigno-a, <i>adj.</i> unworthy, undeserving, unsuitable, vile. |
| Hundido-a, <i>part.abso.</i> being sunk. | Industria, <i>subs.com.f.</i> industry, assiduity. |
| I. | |
| Idioma, <i>subs.com.f.</i> language, tongue, idiom. | Infáusto-a, <i>adj.</i> unfortunate, unhappy, unlucky. |
| Idiota, <i>subs.com.m.</i> idiot, (a person whose mental qualities are inert.) | Infeíz, <i>adj.</i> unhappy, unfortunate, inert. |
| Idolo, <i>subs.com.m.</i> idol, (an image adored as God,) object of love, or esteem. | Infernál, <i>adj.</i> infernal, hellish, prejudicial. |
| Iglesia, <i>subs.com.f.</i> church, temple, chapel. | Infinito-a, <i>adj.</i> infinite, unlimited, immense. |
| Igualdad, <i>subs.com.f.</i> equality, similitude, uniformity. | Informé, <i>subs.com.m.</i> information, instructions, knowledge. |

62 WORDS OF THREE SYLLABLES.

- | | |
|--|--|
| Ingénjo, <i>subs.com.m.</i> a genius, a man possessed of talents. | Intento, <i>subs.com.m.</i> intent, design, purpose. |
| Ingénio, <i>subs.com.m.</i> genius, talents, wit, engine, plantation. | Interés, <i>subs.com.m.</i> interest, gain, usury. |
| Ingénuo-a, <i>adj.</i> ingenuous, open, candid. | Interín, <i>adv.</i> meanwhile, whilst. |
| Ingráto-a, <i>subs.com.</i> an ungrateful person. | Interiör, <i>subs.com.m.</i> interior, inside. |
| Ingráto-a, <i>adj.</i> ungrateful, unpleasing, harsh. | Interiör, <i>adj.</i> internal, inward. |
| Injúria, <i>subs.com.f.</i> injury, affront, detriment. | Vntimo-a, <i>adj.</i> intimate, familiar, internal. |
| Imménso-a, <i>adj.</i> immense, unbounded. | Intriga, <i>subs.com.f.</i> intrigue, artifice. |
| Immóble, <i>adj.</i> motionless, unmoveable, unshaken, constant. | Invasión, <i>subs.com.f.</i> invasion, attack. |
| Immóvil, <i>adj.</i> immoveable, motionless. | Invención, <i>subs.com.f.</i> invention, contrivance, discovery. |
| Inquiéto-a, <i>adj.</i> restless, turbulent, clamorous, solicitous. | Inviérno, <i>subs.com.m.</i> winter. |
| Inquietud, <i>subs.com.f.</i> inquietude, restlessness. | Inútil, <i>adj.</i> useless, unprofitable. |
| Insígne, <i>adj.</i> illustrious, eminent, great, remarkable. | Irrisión, <i>subs.com.f.</i> irrisson, (the act of laughing at another.) |
| Insígnia, <i>subs.com.f.</i> a badge, insignia. | Isabel, <i>subs.prop.f.</i> Elizabeth, a woman's name. |
| Instancia, <i>subs.com.f.</i> instance, urgency, prosecution. | Isaías, <i>subs.prop.m.</i> Isaiah, a prophet. |
| Instante, <i>subs.com.m.</i> instant, a short while. | Itália, <i>subs.prop.f.</i> Italy, a country in Europe. |
| Instinto, <i>subs.com.m.</i> instinct, encouragement, impulse, instigation. | J. |
| Instrucción, <i>subs.com.f.</i> instruction, tuition, precepts, information. | Jornada, <i>subs.com.f.</i> journey, travel, road, act, (of a play.) |
| Instructór, <i>subs.com.m.</i> instructor, teacher, professor. | Júbilo, <i>subs.com.m.</i> jubilee, joy, merriment. |
| Intención, <i>subs.com.f.</i> intention, design, purpose. | Juguete, <i>subs.com.m.</i> toy, trinket, gewgaw. |
| | Juménto, <i>subs.com.m.</i> ass, beast, stupid person. |
| | Juntado, <i>part.</i> united, assembled, joined, met. From Juntar, to join |
| | Juntado-a, <i>part.abso.</i> being assembled, &c. |

WORDS OF THREE SYLLABLES. 63

Justícia, *subs.com.f.* justice, punishment, reason, equity.

Juventúd, *subs.com.f.* youth, youthfulness.

L.

Labradór, *subs.com.m.* labourer, farmer, rustic, peasant.

Labradór, *adj.* working, laborious.

Ladríllo, *subs.com.m.* brick, tile.

Lágrima, *subs.com.f.* tear, drop.

Lampázo, *subs.com.m.* burdock, (a plant.)

Languidéz, *subs.com.f.* weariness, debility, melancholy.

Lascívoo-a, *subs.com.* a libidinous, or lascivious person.

Laseívoo-a, *adj.* libidinous, lascivious, luxurious.

Lauréles, *subs.com.p.m.* honours.

Lechúzo, *subs.com.* owl.

Lenguáge, *subs.com.f.* language, tongue, diction.

Leonárdo, *subs.prop.m.* Leonardo, a man's name.

Leonéra, *subs.com.f.* lion cage.

Levánte, *subs.prop.m.* Levant, coast of the Mediterranean, east of Italy.

Levánte, *subs.prop.m.* east, east wind.

Liberál, *adj.* liberal, generous, open.

Libertád, *subs.com.f.* liberty, freedom, privilege, permission.

Licéncia, *subs.com.f.* license, permission, leave.

Ligero-a, *adj.* light, thin, swift, inconstant.

Límite, *subs.com.f.* limit, boundary, confine.

Limósna, *subs.com.f.* charity, alms.

Limpiéza, *subs.com.f.* cleanliness, chastity, integrity.

Líquido-a, *adj.* liquid, fluid, clear, evident.

Lírico-a, *adj.* lyric, (pertaining to odes, and songs.)

Lisónja, *subs.com.f.* flattery, adulation.

Livíano-a, *adj.* libidinous, unchaste, light.

Locúra, *subs.com.f.* folly, absurdity, madness.

Lográdo, *part.* obtained, attained, acquired. From *Lograr*, to obtain.

Lográdo-a, *part.abso.* being obtained.

Longúra, *subs.com.f.* length, long period.

Lorréna, *subs.prop.f.* Lorrain, an extensive country in the north east of France.

Lozanía, *subs.com.f.* luxuriance, exuberance, elegance, valour.

Lucéro, *subs.com.m.* morning-star, guide, idol, lover.

Lúculo, *subs.prop.m.* Lucullus, an ancient; distinguished for his oratorical, philosophic, and military talents.

Lujúria, *subs.com.f.* luxury, excess, impurity.

LL.

Llagádo-a, *adj.* wounded, hurt, injured, having sores.

Llagádo, *part.* wounded, hurt.

64 WORDS OF THREE SYLLABLES.

- Llamáda, *subs.com.f.* call, note,
treaty, signal.
Llanéza, *subs.com.f.* simplicity,
familiarity, plainness.
Llanúra, *subs.com.f.* evenness,
equality.
Llegádo, *part.* arrived, reached.
From *Llegar*, to arrive.
Llegádo-a, *part.abso.* being ar-
rived, having reached.
Llevádo, *part.* carried, brought,
taken. From *Llevar*, to carry.
Llevádo-a, *part.abso.* carried
away, biassed.
- Manéra, *subs.com.f.* manner, cus-
tom, mode.
Manjáres, *subs.com.m.p.* viands,
dainties.
Manzána, *subs.com.f.* apple, pom-
mel.
Mañána, *adv.* to-morrow.
Máquina, *subs.com.f.* machine,
engine, crowd.
Marcádo, *part.* marked, branded,
noted. From *Marcar*, to mark.
Marcélo, *subs.prop.m.* Marcellus,
a famous Roman general.
Mariána, *subs.prop.m.* Mariana,
an eminent Spanish historian.
Marído, *subs.com.m.* husband,
spouse, consort.
Maríno, *subs.com.m.* a seaman,
mariner.
Maríno-a, *adj.* marine, naval.
Mariscál, *subs.com.m.* martial,
farrier, blacksmith.
Marquésa, *subs.com.f.* marchio-
ness.
Mártires, *subs.com.m.p.* all the
martyrs.
Martírio, *subs.com.m.* martyr-
dom, tortures, hardships.
Marulla, *subs.prop.f.* Marulla,
a great Turkish heroine.
Matéria, *subs.com.f.* matter, ma-
terials, subject, occasion.
Materiál, *subs.com.m.* ingredient,
material, importance.
Materiás, *adj.* material, (not spi-
ritual,) important, ungenteel.
Mecído-a, *adj.* stirred, agitated,
shaken.
Mecído, *part.* stirred, agitated.
From *Mecer*, to shake.
Médico, *subs.com.m.* physician.

M.

- Mácsima, *subs.com.f.* maxim,
apothegm.
Mácsime, *adv.* chiefly, princi-
pally.
Mácsimo-a, *adj.super.* chief,
greatest, principal.
Maduréz, *subs.com.f.* maturity,
wisdom, prudence.
Magestád, *subs.com.f.* majesty,
grandeur, sovereignty.
Mahomé, *subs.prop.m.* Mahomet,
founder of the religion follow-
ed by the musselman.
Malícia, *subs.com.f.* malice, per-
verseness, artifice, dissimula-
tion.
Mantantiál, *subs.com.m.* source,
origin, principle.
Mandádo, *part.* commanded, or-
dered. From *Mandar*, to com-
mand.
Mandáto, *subs.com.m.* command,
order, injunction, trust.
Mandráche, *subs.com.m.* haunt,
hut, house of corruption, cave.

WORDS OF THREE SYLLABLES. 65

- Medída, *subs.com.f.* measure, mensuration, height, proportion, moderation.
- Mediodía, *subs.com.m.* noon, mid-day, south wind.
- Medróso-a, *adj.* fearful, terrible, horrid.
- Meléndez, *subs.prop.m.* Meléndez, a very eminent Spanish poet.
- Memória, *subs.com.f.* memory, reminiscence, glory, record, monument.
- Memorial, *subs.com.m.* memorial, petition, memorandum book.
- Mendigo, *subs.com.m.* beggar, mendicant.
- Mendigo-a, *adj.* mendicant, venal, mercenary.
- Menestér, *subs.com.m.* necessity, want, employment, sufficiency.
- Menguado, *subs.com.* miserable wretch.
- Menguado-a, *adj.* diminished, impaired, pusillanimous.
- Menudo-a, *adj.* small, worthless, vulgar.
- Mentira, *subs.com.f.* falsehood, lie, error.
- Mercadér, *subs.com.m.* a trader, shop-keeper, dealer.
- Mérito, *subs.com.m.* merit, desert.
- Metido-a, *part.abso.* being put, included, induced, strained. From *Meter*, to put.
- Milagro, *subs.com.m.* miracle, prodigy, wonder.
- Militár, *adj.* military, warlike.
- Militár, *subs.com.m.* soldier, warrior.
- Mineral, *adj.* mineral, relating to any body excavated from, or contained in, the earth.
- Mineral, *subs.com.m.* mineral.
- Mínimo-a, *adj.super.* least, smallest.
- Ministro-a, *subs.com.* minister, officer.
- Ministro, *subs.com.m.* magistrate.
- Mirlado-a, *adj.* affected, consequential.
- Miséria, *subs.com.f.* misery, calamity, covetousness.
- Miseró-a, *adj.* miserable, wretched, distracted, poor, indigent.
- Mistério, *subs.com.m.* mystery, machination, artifice.
- Modélo, *subs.com.m.* model, example, copy, pattern.
- Modérno-a, *adj.* modern, recent, late.
- Modérnos, *subs.com.m.p.* the moderns.
- Modéstio-a, *adj.* modest, unassuming, pure, chaste.
- Modéstia, *subs.com.f.* modesty, decency.
- Mofado, *part.* scorned, scoffed.
- Mofadór, *subs.com.m.* scoffer, scioner.
- Mohátra, *subs.com.m.* usurer, impostor.
- Moléstia, *subs.com.f.* molestation, injury, trouble.
- Moliéntes, *adj.* grinding.
- Molína, *subs.prop.m.* Molina, a personage in Isla's Gil Blas.

66 WORDS OF THREE SYLLABLES.

- | | | |
|--|---|--|
| Moménto, <i>subs.com.m.</i> moment,
consequence, importance. | Nicósia, <i>subs.prop.f.</i> Nicosia, the
capital of the island of Cy-
press. | |
| Monárca, <i>subs.com.m.</i> monarch. | Ningúno, <i>pron.indef.</i> nobody, not
one, not any body. | |
| Monarquía, <i>subs.com.f.</i> monar-
chy, kingdom. | Niñería, <i>subs.com.f.</i> puerility,
childish action, gewgaw. | |
| Monéda, <i>subs.com.f.</i> money, coin. | Nobléza, <i>subs.com.f.</i> nobility,
illustrious origin. | |
| Montaña, <i>subs.com.f.</i> mountain,
rock. | Nombrádo, <i>part.</i> appointed, no-
minated, called. From <i>Nom-
brar</i> , to call. | |
| Moráda, <i>subs.com.f.</i> habitation,
abode, residence. | Nosótros-as, <i>pron.pers.n.p.</i> we. | |
| Moradór, <i>subs.com.m.</i> inhabitant. | Nosótros, <i>pron.pers.p.obj.</i> us. | |
| Moréno, <i>adj.</i> brown, dark, swar-
thy. | Notádo-a, <i>adj.</i> remarkable, not-
ed. | |
| Mostrádo, <i>part.</i> shown, proved,
demonstrated. From <i>Mostrar</i> ,
to show. | Notádo, <i>part.</i> remarked, observ-
ed. From <i>Notar</i> , to remark. | |
| Mudáble, <i>adj.</i> changeable, fickle,
variable. | Notícia, <i>subs.com.f.</i> news, infor-
mation, knowledge, advice. | |
| Mudánza, <i>subs.com.f.</i> change, al-
teration, levity. | Novedád, <i>subs.com.f.</i> novelty,
admiration. | |
| Muéstra, <i>subs.com.f.</i> pattern, spe-
cimen, model, example. | Novela, <i>subs.com.f.</i> novel, ro-
mance, fiction. | |
| Mullido-a, <i>adj.</i> beaten up. | Novénta, <i>adj.num.</i> ninety. | |
| N. | | |
| Nacido-a, <i>adj.</i> born. | Nublado, <i>subs.com.m.</i> cloud, dark-
ness, perturbation. | |
| Naciénte, <i>part.pres.</i> rising, com-
ing into existence. | Nuestro, <i>pron.poss.p.</i> our, ours. | |
| Naturál, <i>subs.com.m.</i> temper, dis-
position, instinct, nature. | Numáncia, <i>subs.prop.f.</i> Numana-
tia, a city of Spain, distin-
guished in ancient times by
the valour of its inhabitants. | |
| Naturál, <i>adj.</i> not artificial, na-
tural, common, regular. | Número, <i>subs.com.m.</i> number,
cypher, multitude, harmony. | |
| Navarra, <i>subs.prop.f.</i> Navarre, a
province of Spain. | O. | |
| Naufrágio, <i>subs.com.m.</i> ship-
wreck, miscarriage, disap-
pointment. | Obgéto, <i>subs.com.m.</i> object, end,
design. | |
| Negócio, <i>subs.com.m.</i> affair, trans-
action, business, commerce. | Obíspo, <i>subs.com.m.</i> bishop. | |
| Nevádo, <i>part.</i> snowed. From
<i>Never</i> , to snow. | Objéto, <i>subs.com.m.</i> object, end,
design. | |

WORDS OF THREE SYLLABLES. 67

- Obrádo, *part.* manufactured, executed, constructed. From *Obrar*, to work
- Obscúro-a, *adj.* obscure, unintelligible, dark, gloomy, confused.
- Obstánte, *prep.* notwithstanding.
- Ocasión, *subs.com.f.* occasion, opportunity, season, cause, motive.
- Océano, *subs.com.m.* ocean, sea, vast expanse.
- Ocióso-a, *subs.com.* an idle, lazy, or indolent person.
- Ocióso-a, *adj.* idle, indolent, lazy.
- Oficiál, *subs.com.m.* journeyman, officer, clerk, magistrate.
- Ofício, *subs.com.m.* office, function, official letter, trade, profession.
- Ofrénda, *subs.com.f.* offering, oblation, homage.
- Ogeáda, *subs.com.f.* glance, glimpse.
- Ojuélo, *subs.com.m.* small, pretty eye, *dim.* of *Ojo*, eye.
- Olánda, *subs.com.f.* cambric, linen.
- Olivido, *subs.com.m.* oblivion, forgetfulness.
- Opinión, *subs.com.f.* opinion, judgment, reputation, character.
- Opresión, *subs.com.f.* oppression, calamity, tyranny.
- Opróbio, *subs.com.m.* opprobrium, ignominy, calumny, shame.
- Opuéstoa, *adj.* opposite, contrary, adverse.
- Oración, *subs.com.f.* prayer, supplication, petition.
- Oradór, *subs.com.m.* orator, panegyrist, encomiast.
- Oreádas, *subs.prop.f.* Oreadas, fabulous deities generally supposed to attend Diana, the goddess of hunting.
- Orgullo, *subs.com.m.* pride, arrogance, haughtiness.
- Orígen, *subs.com.m.* origin, source, motive, birthplace.
- Orilla, *subs.com.f.* bank, (of a river,) border, limit, edge, footpath.
- Ornáto, *subs.com.m.* ornament, dress, decoration.
- Osadía, *subs.com.f.* courage, intrepidity, zeal, ardour.
- Oscúro-a, *adj.* obscure, dark, unintelligible.
- Ostento, *subs.com.m.* show, spectacle, prodigy.
- Otomán, *subs.com.* Ottoman, Turk.
- Otomán, *adj.* Ottoman, Turkish.
- Ovéja, *subs.com.f.* ewe, flock.
- Oyénte, *subs.com.m.* hearer, auditor.
- Oyéntes, *subs.com.m.p.* audience.
- P.
- Pagádo, *part.* paid, discharged, atoned, rewarded. From *Pagar*, to pay.
- Palábra, *subs.com.f.* word, affirmation, promise.
- Palácio, *subs.com.m.* palace, castle, splendid house.
- Paliádo-a, *adj.* deceitful, hypocritical, infamous.

68 WORDS OF THREE SYLLABLES.

- Paliádas, *subs.prop.f.* Palades, fabulous virgins consecrated to Jupiter, by the Thebans of Egypt.
- Palíllo, *subs.com.m.* a small stick, tooth-pick, rolling-pin.
- Pantália, *subs.com.f.* discharge.
- Paráge, *subs.com.m.* place, residence, condition, disposition.
- Parecér, *subs.com.m.* opinion, advice, countenance, look.
- Pariénte, *subs.com.m.* relation, kindred.
- Pariénte, *adj.* resembling, like.
- Parlería, *subs.com.f.* loquacity, garrulity, talking, chirping.
- Párpado, *subs.com.m.* eyelid.
- Párroco, *subs.com.m.* curate, rector.
- Parróquia, *subs.com.f.* parish.
- Partido, *subs.com.m.* measure, partiality, favour, protection, contract.
- Partido, *part.* divided, departed. From *Partir*, to divide.
- Pasádo, *part.* passed, admitted, pierced, penetrated. From *Pasar*, to pass.
- Paseádo, *part.* walked, moved. From *Pasear*, to walk.
- Pasmádo-a, *part.adjec.* chilled, astonished, enraptured. From *Pasmar*, to astonish.
- Pastóra, *subs.com.f.* shepherdess.
- Paténte, *subs.com.f.* patent, warrant, commission.
- Paténte, *adj.* manifest, evident, plain.
- Paternál, *adj.* paternal, fatherly.
- Pecádo, *subs.com.m.* sin, transgression, extravagance.
- Pecadór-a, *subs.com.* sinner, offender, delinquent.
- Pedāzo, *subs.com.m.* piece, bit, selection.
- Pedrería, *subs.com.f.* a collection of fine stones.
- Peláyo, *subs.prop.m.* Pelagus, the first Spanish hero that rose against the Moorish yoke.
- Pelígro, *subs.com.m.* danger, risk, hazard.
- Peloso-a, *adj.* hairy, covered with hair.
- Pelléjo, *subs.com.m.* skin, fur, hide.
- Pendéncia, *subs.com.f.* quarrel, disagreement, dispute.
- Pendiénte, *subs.com.* declivity, earring.
- Pendiénte, *adj.* pendent, hanging, depending.
- Penoso-a, *adj.* painful.
- Pequeño-a, *adj.* small, narrow, young.
- Perdición, *subs.com.f.* perdition, loss, prodigality, extravagance.
- Pérdida, *subs.com.f.* loss, detriment, damage.
- Perfección, *subs.com.f.* perfection, excellency, beauty, grace.
- Perjuicio, *subs.com.m.* prejudice, injury, mischief.
- Perpétuo-a, *adj.* perpetual, eternal.
- Perrillo, *subs.com.m.* a little dog, dim. of *Perro*, dog.
- Persóna, *subs.com.f.* person, individual, personage.
- Perspicáz, *adj.* perspicacious, sagacious, acute.

WORDS OF THREE SYLLABLES. 69

- Petréchos**, *subs.com.m.* ammunition, arms, instrument.
- Pervérso-a**, *adj.* perverse, stubborn, wicked.
- Perúsa**, *subs.prop.f.* Perugia, a city in Italy near the river Tiber.
- Pesébre**, *subs.com.m.* crib, stable.
- Pésimo-a**, *adj.sup.* worse, extremely bad.
- Petición**, *subs.com.f.* petition, memorial, request.
- Piadoso**, *adj.* pious, merciful, compassionate.
- Picarón**, *subs.com.* rogue, villain, rascal.
- Piédra**, *subs.com.f.* stone.
- PiéLAGO**, *subs.com.m.* bottom, abyss, ocean, sea.
- Pintado**, *adj.* painted, mottled.
- Pintura**, *subs.com.f.* painting, picture, description.
- Pirinéos**, *subs.prop.m.p.* Pyrenees, a range of lofty mountains, dividing France from Spain.
- Pirinéo-a**, *adj.* Pyrenean, relating to the Pyrenees.
- Pistola**, *subs.com.f.* pistol.
- Pizárro**, *subs.prop.m.* Pizarro, a Spaniard who conquered Peru.
- Planicie**, *subs.com.f.* plain, evenness, even ground.
- Plantado**, *part.* planted, sown, fixed. From *Plantar*, to plant.
- Plebeyo**, *subs.com.m.* plebian, (a person belonging to the lower class of the community.)
- Plegádo**, *part.* folded, doubled. From *Plegar*, to fold.
- Plutáreco**, *subs.prop.m.* Plutarch, an eminent Greek biographer.
- Población**, *subs.com.f.* population, town, city.
- Poblado-a**, *subs.com.m.* town, village.
- Pobréza**, *subs.com.f.* poverty, wretchedness, misery.
- Podido**, *part.* being able. From *Poder*, to be able.
- Políbio**, *subs.prop.m.* Polybius, an eminent warrior and historian of antiquity.
- Policía**, *subs.com.f.* police, politeness, cleanliness, policy.
- Pólvora**, *subs.com.f.* gunpowder.
- Pomposo-a**, *adj.* pompous, ostentatious, magnificent, inflated.
- Poniénte**, *subs.prop.m.* west, west wind.
- Ponzónia**, *subs.com.f.* poison, venom.
- Populár**, *adj.* popular.
- Porfiádo-a**, *adj.* obstinate, stubborn.
- Portero**, *subs.com.m.* porter.
- Pórtico**, *subs.com.m.* portico, pi-azza, (porch supported by columns.)
- Posada**, *subs.com.f.* lodgings, tavern.
- Poseido**, *part.* possessed, had. From *Poseer*, to possess.
- Possible** *adj.* possible.
- Potestad**, *subs.com.f.* power, dominion, command, jurisdiction.
- Pradería**, *subs.com.f.* meadow, mead, lawn, prairie.

70 WORDS OF THREE SYLLABLES.

- | | |
|--|---|
| Preciádo-a, <i>adj.</i> valued, appraised, precious, conceited. | Prósimo-a, <i>adj.</i> next, nearest. |
| Precioso-a, <i>adj.</i> precious, valuable, excellent. | Prodígio, <i>subs.com.m.</i> prodigy, miracle, wonder. |
| Precisión, <i>subs.com.f.</i> precision, purity, correctness. | Producción, <i>subs.com.f.</i> production, commodity. |
| Preciso-a, <i>adj.</i> necessary, precise, clear, obligation. | Profesión, <i>subs.com.f.</i> profession, trade, business, protestation. |
| Pregúnta, <i>subs.com.f.</i> request, question, inquiry. | Proféta, <i>subs.com.m.</i> prophet, (one who tells future events.) |
| Preládo, <i>subs.com.m.</i> prelate. | Prósugo, <i>subs.com.</i> fugitive, vagabond, wanderer. |
| Prendádo-a, <i>adj.</i> gifted, endowed, accomplished. | Profundo-a, <i>adj.</i> profound, deep, sound. |
| Preséncia, <i>subs.com.f.</i> presence, figure, demeanor. | Profusión, <i>subs.com.f.</i> profusion, lavishness. |
| Presénte, <i>subs.com.</i> present, gift. | Progresión, <i>subs.com.f.</i> progression, process. |
| Presénte, <i>adj.</i> present. | Prolíjo-a, <i>adj.</i> prolix, tedious, fatiguing, troublesome. |
| Prestéza, <i>subs.com.f.</i> quickness, promptitude. | Promesa, <i>subs.com.f.</i> promise, offering. |
| Presunción, <i>subs.com.f.</i> presumption, conjecture, confidence, suspicion. | Propiedad, <i>subs.com.f.</i> possession, propriety, property, quality, custom, propensity. |
| Pretensión, <i>subs.com.f.</i> pretension, claim, pretext. | Proporción, <i>subs.com.f.</i> proportion, symmetry, similarity. |
| Priméro, <i>adj.num.</i> first. | Propuesta, <i>subs.com.f.</i> proposal, representation, application. |
| Príncipe, <i>subs.com.m.</i> prince, king. | Próspero-a, <i>adj.</i> prosperous, successful, fortunate. |
| Principio, <i>subs.com.m.</i> beginning, motive, source, fundamental truth, principle. | Protección, <i>subs.com.f.</i> protection, favour, shelter, asylum. |
| Privánza, <i>subs.com.f.</i> favour, protection. | Protérvo-a, <i>subs.com.</i> a stubborn, or indolent person. |
| Probléma, <i>subs.com.m.</i> problem, question. | Protérvo, <i>adj.</i> stubborn, arrogant, insolent. |
| Procedér, <i>subs.com.m.</i> manner of proceeding, demeanour, management. | Protésta, <i>subs.com.f.</i> protest, (a solemn declaration of opinion,) promise, asseveration. |
| Procesión, <i>subs.com.f.</i> procession, train. | Provécho, <i>subs.com.m.</i> profit, gain, proficiency, advantage. |
| Procéso, <i>subs.com.m.</i> process, judicial proceedings. | |

WORDS OF THREE SYLLABLES. 71

Província, *subs.com.f.* province, provincial court.

Provisór, *subs.com.m.* vicar-general, prætor, a chief magistrate of ancient Rome.

Proyécto, *subs.com.m.* project, scheme, plan, design.

Prudéncia, *subs.com.f.* prudence, wisdom, temperance.

Prudénte, *adj.* prudent, discreet, wise.

Público, *subs.com.m.* the public, the people.

Público-a, *adj.* public, notorious, common.

Pujánte, *adj.* powerful, strong, pushing.

Puntuoso-a, *adj.* briery, thorny, spirited, acuminated, (or having many points,) punctilious.

Púrpura, *subs.com.f.* purple, (dignity of a king or emperor,) royal mantle.

Q.

Quedádo, *part.* remained, stopped. From *Quedar*, to stop, or remain.

Querido-a, *subs.com.* dear, darling, lover.

Querido, *adj.* dear, beloved.

Querido, *part.* wished, desired, being willing. From *Querer*, to be willing.

Querubín, *subs.com.m.* cherub, (a celestial spirit, next in order to the seraphim.)

Quevexo, *subs.prop.m.* Quevedo, one of the greatest Spanish writers.

Quijóte, *subs.prop.m.* Quixote, the name of the most celebrated Spanish novel; a ridiculous and extravagant man.

Quirinál, *subs.com.m.* Quirinal, a hill at Rome, (originally called Agonias.)

Quirinál, *adj.* Quirinal, relating to the festivals in honour of Romulus.

Quitádo, *part.* deprived, taken away. From *Quitar*, to deprive.

Quitádo-a, *part.abs.* having taken, having deprived.

R.

Racionál, *adj.* rational, humane, reasonable.

Radiante, *adj.* radiant, resplendent.

Rasgado-a, *adj.* rent, open, torn.

Rasgado, *part.* torn, broken to pieces. From *Rasgar*, to tear.

Rastrero-a, *adj.* creeping, dragging, humble, cringing.

Realménte, *adv.* really, effectually, royally.

Rebelde, *subs.com.m.* rebel.

Rebelde, *adj.* stubborn, perverse, rebellious, contumacious.

Recádo, *subs.com.m.* message, errand, present, gift.

Recélo, *subs.com.m.* suspicion, fear, dread, mistrust.

Reclúta, *subs.com.m.* recruit, (a new soldier.)

Reclúta, *subs.com.f.* recruiting, (the act of raising men for the army.)

72 WORDS OF THREE SYLLABLES.

- | | |
|---|--|
| Recreádo , <i>part.</i> amused, delighted, gratified, diverted.
From <i>Recrear</i> , to be diverted. | Remédio , <i>subs.com.m.</i> remedy, reparation, resource, medicine |
| Rectitud , <i>subs.com.f.</i> rectitude, exactitude, uprightness. | Renóbre , <i>subs.com.m.</i> sirname, renown, glory, fame. |
| Recuesto , <i>subs.com.m.</i> declivity. | Réplica , <i>subs.com.f.</i> answer, reply, repartee. |
| Recúrso , <i>subs.com.m.</i> recourse, appeal. | Repóso , <i>subs.com.m.</i> repose, rest, tranquility. |
| Rededor , <i>subs.com.m.</i> environs, round about. | Reséco-a , <i>adj.</i> dry, lean, emaciated. |
| Redentor , <i>subs.prop.m.</i> Redeemer, or Jesus Christ. | Resórte , <i>subs.com.m.</i> spring, means, cause, medium. |
| Redentor , <i>sub.com.m.</i> redeemer, (he who ransoms, or redeems any one.) | Respécto , <i>subs.com.m.</i> respect, relation, consideration. |
| Redondo-a , <i>adj.</i> round. | Respécto , <i>adv.</i> with regard, relative, with relation. |
| Reflección , <i>subs.com.f.</i> reflexion, consideration, meditation, reflection. | Respécto , <i>subs.com.m.</i> respect, regard, veneration, attention. |
| Reflejo , <i>subs.com.m.</i> light, reflected. | Resplandor , <i>subs.com.m.</i> splendour, brilliancy, brightness. |
| Reforma , <i>subs.com.f.</i> reform, reformation, amendment. | Respuésta , <i>subs.com.f.</i> answer, reply. |
| Refrresco , <i>subs.com.m.</i> refreshment, ice-cream, cool beverage, sweetmeats. | Restante , <i>part.pres.</i> remainder, residue. |
| Refugio , <i>subs.com.m.</i> refuge, asylum, protection, | Resulta , <i>subs.com.f.</i> rebound, result, vacancy. |
| Regado-a , <i>adj.</i> watered, irrigated, sprinkled. | Retrato , <i>subs.com.m.</i> portrait, copy, imitation, likeness. |
| Regalo , <i>subs.com.m.</i> present, pleasure, dainty, repose. | Ribera , <i>subs.com.f.</i> bank, sea-shore. |
| Relación , <i>subs.com.f.</i> relation, narration, account. | Rígido-a , <i>adj.</i> rigid, stern, inflexible. |
| Religión , <i>subs.com.f.</i> religion, piety, worship. | Riqueza , <i>subs.com.f.</i> riches, wealth, fertility, embellishments. |
| Reliquia , <i>subs.com.f.</i> relick, remains, vestige. | Risible , <i>adj.</i> risible, laughable. |
| Remate , <i>subs.com.m.</i> conclusion, the highest bidding, vignette. | Risuéño-a , <i>adj.</i> smiling, pleasing, agreeable. |

WORDS OF THREE SYLLABLES. 73

Robádo, *part.* robbed, plundered, stolen, swept away. From *Robar*, to steal.

Róbusto-a, *adj.* strong, robust, vigorous.

Rodeádo-a, *part.adj.* surrounded, encircled, circumscribed. From *Rodear*, to surround.

Rodéla, *subs.com.f.* shield, buckler, target.

Rodilla, *subs.com.f.* knee.

Rodíno *subs.com.m.* Rodino, an eminent personage.

Rogádo, *part.* implored, entreated, prayed for.

Rogério, *subs.prop.m.* Roger, a man's name.

Románo-a, *subs.com.* a Roman, (a native of Rome.)

Romero, *subs.prop.m.* Romero, a Spanish eminent character.

Roméro, *subs.com.m.* rosemary, (a plant.)

Roméro-a, *adj.* rambling, travelling.

Rondante, *adj.* wandering, travelling, walking.

Ropilla, *subs.com.m.* coarse, or tattered clothes.

Rosada, *subs.com.f.* freezing weather, or frozen objects.

Rosiclé, *subs.com.m.* rose colour, silver ore.

Rubicón, *subs.com.m.* Rubicon, a river in Italy.

Rubicón-a, *adj.* reddish.

Rudeza, *subs.com.f.* roughness, asperity, stupidity, dullness.

Rufiáno-a, *subs.com.* ruffian.

Rugido, *subs.com.m.* bellowing, roaring.

Ruindád, *subs.com.f.* meanness, poverty, covetousness.

Ruiseñór, *subs.com.m.* nightingale, (a bird.)

Rusiáno, *subs.com.m.* Russian, native of Russia.

Rústico-a, *subs.com.* clown, peasant, a rustic person.

S.

Saavedra, *subs prop.m.* Saavedra, a Spanish author.

Sabido, *part.substan.m.* a learned, or scientific man.

Sabido-a, *part.* known, learned, acquired, heard. From *Saber*, to know.

Sabróso-a, *adj.* savoury, pleasing, palatable.

Sacádo, *part.* drawn, taken off, extracted. From *Sacar*, to take away.

Sagrado-a, *adj.* sacred, consecrated, execrable.

Sagúnto, *subs.prop.f.* Saguntum, a city of Spain.

Saládo-a, *adj.* salted, cured, witty.

Salário, *subs.com.m.* salary, wages.

Salido, *part.* gone out, issued, published. From *Salir*, to go out.

Salteadór, *subs.com.m.* highwayman, robber.

Salústio, *subs.prop.m.* Faust, an eminent Roman historian.

Salvádo, *subs.com.m.* bran, (the husk of wheat ground.)

Samária, *subs.prop.f.* Samaria, a city and country in Palestine, famous in sacred history.

74 WORDS OF THREE SYLLABES.

- | | |
|--|---|
| Sangriénto-a, <i>adj.</i> bloody, sanguinary. | Senténcia, <i>subs.com.f.</i> sentence, judgment, condemnation. |
| Santidád, <i>subs.com.f.</i> sanctity, holiness. | Sentido, <i>subs.com.m.</i> sense, reason, signification, import. |
| Sebastián, <i>subs.prop.m.</i> Sebastian, (a man's name.) | Señóra, <i>subs.com.f.</i> lady, madam. |
| Secádo, <i>part.</i> dried, decayed. From Secar, to dry. | Señorío, <i>subs.com.m.</i> dominion, command, arrogance, self-control. |
| Secádo, <i>part.adjec.</i> dry, lean, cool, repugnant. | Sepúlcro, <i>subs.com.m.</i> sepulchre, tomb. |
| Secréto-a, <i>subs.com.m.</i> secret, caution. | Serafín, <i>subs.com.m.</i> seraph, angel, extreme beauty. |
| Secréto-a, <i>adj.</i> concealed, secret, hidden. | Sereno, <i>subs.com.m.</i> evening dew, watchman. |
| Segúro-a, <i>subs.com.m.</i> secure, certain, constant. | Sereno-a, <i>adj.</i> serene, calm, quiet. |
| Seguído-a, <i>adj.</i> continued, followed, direct. | Serieadá, <i>subs.com.f.</i> gravity, sternness of aspect. |
| Segundo-a, <i>adj.num.</i> second, favourable. | Servicio, <i>subs.com.m.</i> service, favour, utility, benefit. |
| Selécto-a, <i>adj.</i> select, chosen. | Sesenta, <i>adj.num.</i> sixty. |
| Selládo-a, <i>adj.</i> sealed, stamped, marked. | Sevéro-a, <i>adj.</i> severe, rigorous, grave, punctual. |
| Semána, <i>subs.com.f.</i> week. | Sicília, <i>subs.prop.f.</i> Sicily, an island in the Mediterranean. |
| Semblante, <i>subs.com.m.</i> face, countenance, appearance. | Sigílo, <i>subs.com.m.</i> inviolable secrecy. |
| Sembrádo, <i>subs.com.m.</i> ground, cornfield. | Siguiénte, <i>adj.</i> following, successive. |
| Sembrádo, <i>part.</i> sown, planted. From Sembrar, to sow. | Silêncio, <i>subs.com.m.</i> silence, taciturnity, secrecy, reservedness. |
| Sencillo-a, <i>adj.</i> simple, natural, slender, silly. | Silvestre, <i>adj.</i> wild, uncultivated, savage. |
| Séneca, <i>subs.prop.m.</i> Seneca, an ancient philosopher. | Sincero-a, <i>adj.</i> sincere, ingenuous, honest. |
| Sensación, <i>subs.com.f.</i> sensation, feeling, sentiment. | Singulár. <i>adj.</i> singular, extraordinary, individual. |
| Sensíble, <i>adj.</i> sensible, painful, easily affected. | Siniestro-a, <i>adj.</i> left, vicious, unlucky. |
| Sentádo, <i>part.adjec.</i> seated, established. From Sentar, to seat. | |

WORDS OF THREE SYLLABLES.

75

- Siquiera, *conj.* at least, though, even.
 Situación, *subs.com.f.* situation, state, site, assignation.
 Sobérbio-a, *adj.* proud, haughty, arrogant, lofty, fiery.
 Sobórno, *-subs.com.m.* subornation, bribe, inducement.
 Sobriedad, *subs.com.f.* sobriety, regularity, abstemiousness.
 Sociedad, *subs.com.f.* society, friendship, union.
 Socórro, *subs.com.m.* succour, aid, salary.
 Soldado, *subs.com.m.* soldier, private.
 Soledad, *subs.com.f.* solitude, desert, consolation.
 Solimán, *adj.* Turkish.
 Sombrero, *subs.com.m.* hat, cap.
 Sombrio-a, *adj.* cloudy, dark, shady.
 Soneto, *subs.com.m.* sonnet, a poetical composition.
 Sonoro-a, *adj.* sonorous, agreeable, harmonious.
 Sonrisa, *subs.com.f.* smile.
 Sociego, *subs.com.m.* tranquility, calmness, repose.
 Soslayo, *subs.com.m.* cross-look.
 Soslayo, *adv.* obliquely.
 Suavidad, *subs.com.f.* suavity, softness, delicacy.
 Subido, *part.* ascended, walked up. From *Suir*, to walk up.
 Subido-a, *adj.* finest, most excellent.
 Súbito, *adv.* immediately, directly, suddenly.
 Súbito-a, *adj.* quick, sudden.
 Súblime, *adj.* sublime, magnificent, grand.
 Substancia, *subs.com.f.* substance, matter, nutriment.
 Suceso, *subs.com.m.* success, event, incident.
 Sucesor-a, *subs.com.m.* successor.
 Sufridor-a, *subs.com.m.* sufferer, person injured.
 Sugéto, *subs.com.m.* subject, matter, person.
 Sugéto-a, *adj.* subject, liable, exposed.
 Suntuoso-a, sumptuous, splendid, expensive.
 Superior, *subs.com.m.* superior, (he who has the command of another.)
 Superior, *adj.com.p.* superior, higher, greater.
 Súplica, *subs.com.f.* petition, request, memorial.
 Supremo, *adj super.* supreme, highest.
 Suspiro, *subs.com.m.* sigh, breath, hissing.
 Sustento, *subs.com.m.* food, sustenance, maintenance.

T.

- Tácito, *subs.prop.m.* Tacitus, a very eminent, ancient historian.
 Tácito-a, *adj.* tacit, understood, implied.
 Tafetán, *subs.com.m.* ribband.
 Tafetán, *subs.com.f.* standard.
 Tahalí, *subs.com.m.* shoulder belt.
 Tálamo, *subs.com.m.* bride chamber.

- Talénto, *subs.com.m.* talent, (an ancient piece of money,) talents, genius, abilities.
- Tamáfio, *subs.com.m.* size, shape, stature.
- Tampóco, *conj.* neither, nor.
- Tañido, *subs.com.m.* knell, melancholy sound.
- Tegido, *subs.com.m.* mixture, stuff.
- Tegido, *part.adjec.* devised, woven, designed.
- Tempestád, *subs.com.f.* tempest, storm, commotion.
- Templádo-a, *adj.* tempered, moderated, tuned, benign.
- Templanza, *subs.com.f.* temperance, temperature.
- Tendido, *part.adj.* stretched, extended, lying down.
- Tenido, *part.* possessed, had, obtained. From *Tener*, to have.
- Tentación, *subs.com.f.* temptation, instigation.
- Teñido-a, *adj.* dyed, tinged, impregnated with any colour.
- Término, *subs.com.m.* term, termination, object, period.
- Ternéza, *subs.com.f.* tenderness, softness, suavity.
- Ternúra, *subs.com.f.* tenderness, delicacy.
- Terréno, *subs.com.m.* place, space of ground.
- Tesoro, *subs.com.m.* treasure, wealth.
- Testigo, *subs.com.m.* witness, proof, evidence.
- Tibiéza, *subs.com.f.* indifference, carelessness, lukewarmness.
- Tiniéblas, *subs.com.f.p.* darkness, obscurity.
- Tiranía, *subs.com.f.* tyranny, despotism.
- Tiráno, *subs.com.m.* tyrant, despotic monarch.
- Tiráno-a, *adj.* tyrannical.
- Título, *subs.com.m.* title.
- Tívoli, *subs.prop.m.* Tivole, a town in the territory of Rome.
- Tobillo, *subs.com.m.* ankle.
- Todavía, *adv.* notwithstanding, yet, still.
- Tomádo, *part* taken, possessed of, understood. From *Tomar*, to take.
- Topádo, *part.* met, run against. From *Topar*, to encounter.
- Torménto, *subs.com.m.* torment, pain, anguish, torture.
- Torrénte, *subs.com.m.* torrent, rapid stream, abundance.
- Tortúra, *subs.com.f.* rack, torture, tortuosity.
- Trabájo, *subs.com.m.* work, impediment, trouble, poverty.
- Tráfago, *subs.com.m.* traffic, commerce, trade.
- Tráfico, *subs.com.m.* traffic, commerce.
- Tragédia, *subs.com.f.* tragedy, any dreadful event.
- Traición, *subs.com.f.* treason, treachery.
- Tramposo, *subs.com.* swindler.
- Tramposo-a, *adj.* deceitful, swindling.
- Tranquilo-a, *adj.* tranquil, calm, quiet.
- Tránsito, *subs.com.m.* turnpike, road, passage, way.

WORDS OF THREE SYLLABLES.

77

- Transpórte, *subs.com.m.* transport, transportation.
- Trasudór, *subs.com.m.* sweat, perspiration.
- Traviéso-a, *adj.* oblique, turbulent, intemperate.
- Tréinta, *adj.num.* thirty.
- Treviáno-a, Trevian, relating to Treve, a city of the states of Rome.
- Tribunal, *subs.com.m.* tribunal, court (of justice.)
- Tribúto, *subs.com.m.* tribute, tax, contribution.
- Trinácria, *subs.prop.* Trinacria, now Sicily.
- Tristéza, *subs.com.f.* sadness, grief, affliction, sorrow.
- Triúndo, *subs.com.m.* triumph, conquest, trophy.
- Trocádo, *part.* changed, permuted. From *Trocar*, to change.
- Tronéra, *subs.com.m.* a hair-brained person, loop-hole.
- Tropiézo, *subs.com.m.* stumble, obstacle, error.
- Tulipán, *subs.com.m.* tulip, (a flower.)
- Tumúlto, *subs.com.m.* tumult, uproar, mob.
- Tunánte, *subs.com.m.* a cunning, crafty, or sagacious rogue.
- Turbación, *subs.com.f.* perturbation, confusion, disorder.
- U.**
- Ufáno-a, *adj.* proud, arrogant, haughty, cheerful, joyful.
- U'ltimo-a, *adj.* last, final, finished.
- Ultráge, *subs.com.m.* outrage, contempt, opprobrium.
- U'nico-a, *adj.* only, alone, singular, excellent.
- Urbáno-a, *adj.* polite, civil, courteous.
- Usádo-a, *part.adjec.* used, worn out, skilful, versed.
- V.**
- Vaciedád, *subs.com.f.* emptiness, vacuity, arrogant speech.
- Valentía, *subs.com.f.* valour, courage, spirit.
- Valído, *subs.com.m.* favourite, predilect.
- Valído, *part.* been worth. From *Valer*, to be worth.
- Valiénte, *subs.com.m.* bully, a valiant man.
- Valiénte, *adj.* valiant, courageous, strong.
- Vanidád, *subs.com.f.* vanity, ostentation, vain parade.
- Variedád, *subs.com.f.* variety, variation, inconstancy.
- Vasállo, *subs.com.m.* subject, vassal, slave.
- Vástago, *subs.com.m.* stem, bud, shoot.
- Vencido-a, *adj.* due, payable, conquered.
- Vencido, *part.* conquered. From *Vencer*, to conquer.
- Vendíble, *adj.* saleable, vendible.
- Venéro, *subs.com.m.* vein, root, source, course.
- Vengánza, *subs.com.f.* revenge, vengeance.
- Venido, *part.* come, arrived. From *Venir*, to come.

- Ventája, *subs.com.f.* advantage, preference.
- Ventána, *subs.com.f.* window, balcony.
- Ventero, *subs.com.m.* innkeeper, landlord.
- Ventúra, *subs.com.f.* fortune, success, luck, casualty.
- Veráces, *adj.p.* true, real.
- Veráno, *subs.com.m.* summer.
- Vergüenza, *subs.com.f.* shame, diffidence.
- Versáles, *subs.com.f.* Versailles, a city of France.
- Vestido, *subs.com.m.* dress, suit, costume.
- Vestido-a, *adj.* dressed, empowered.
- Viagéro, *subs.com.m.* traveller, passenger.
- Vicioso-a, *adj.* vicious, luxuriant, abundant.
- Víctima, *subs.com.f.* victim, sacrifice.
- Victória, *subs.com.f.* victory, triumph, conquest.
- Viénto, *subs.com.m.* wind, vanity.
- Vigilia, *subs.com.f.* vigil, watch, lucubration.
- Villáno, *subs.com.m.* clown, villain.
- Villáno-a, *adj.* vulgar, rustic, wicked.
- Vínculo, *subs.com.m.* tie, entail, charge.
- Violéncia, *subs.com.f.* violence, compulsion, wrong.
- Violento-a, *adj.* violent, forced, irascible.
- Violéta, *subs.com.f.* violet, (a flower.)
- Virginál, *adj.* virginal, uncontaminated, pure.
- Virtélia, *subs.prop.f.* Virtelia, a fictitious person in the works of Gracian.
- Virtuoso-a, *adj.* virtuous, powerful, vigorous.
- Viságe, *subs.com.f.* visage, grimace, contortion.
- Visíble, *adj.* visible, evident.
- Vistoso-a, *adj.* beautiful, delightful, magnificent.
- Vitérbo, *subs.prop.m.* Viterbo, a town in Italy.
- Vizcaíno-a, *subs.com.* Vizcayan, (a native of Viseay, Spain.)
- Voceadór, *subs.com.m.* vociferation, eternal talker.
- Voluntád, *subs.com.f.* will, affection, desire, disposition.

Z.

- Zagála, *subs.com.f.* swain, (a country girl.)
- Zamárra, *subs.com.f.* shepherd's dress (made of skins.)
- Zampónia, *subs.com.f.* bagpipe.
- Zapáto, *subs.com.m.* shoe.

LESSON IV.

WORDS OF FOUR SYLLABLES.

A.

Abatido-a, *adj.* dejected, depressed, mean, base.
Abertúra, *subs.com.f.* aperture, way, commencement.
Abrasádo-a, *part.adjec.* burned, parched, dissipated, embraced, From *Abrasar*, to burn.
Abrumádo-a, *part.abso.* crushed, overwhelmed, teased. From *Abrumar*, to vex.
Absolúto-a, *adj.* absolute, tyrannical, independent.
Abstinéncia, *subs.com.f.* abstinence, forbearance.
Abundância, *subs.com.f.* abundance, plenty.
Abundánte, *adj.* abundant, plentiful, generous.
Acabáble, *adj.* finishable, (what can be terminated, or concluded.)
Acabádo-a, *adj.* terminated, concluded, finished, consummated.
Accidénte, *subs.com.m.* accident, chance, occurrence.
Acreedór, *subs.com.m.* creditor, meritorious person.
Acertádo-a, *adj.* fit, proper, successful.
Acertádo, *part.* hit the right point, conjectured right, been successful. From *Acertar*, to have been successful.

Aclamación, *subs.com.f.* acclamation, joy, cheering.
Acogída, *subs.com.f.* reception, asylum, welcome.
Acusádo-a, *adj.* accused, charged.
Acusádo, *part.* accused, acknowledged. From *Acusar*, to accuse.
Adelánte, *adv.* higher up, farther off, henceforward.
Adelánte, *inter.* go on, proceed, come on.
Admiráble, *adj.* admirable, astonishing, great.
Admiración, *subs.com.f.* admiration, wonder, surprise.
Admirádo-a, *part.adjec.* astonished, surprised.
Admirádo, *part.* admired, appreciated. From *Admirar*, to wonder.
Admitído, *part.* admitted, received, acknowledged. From *Admitir*, to admit.
Admitído-a, *part.abso.* being admitted, being acknowledged.
Adornádo-a, *part.adjec.* ornamented, beautified, embellished.
Adornádo, *part.* adorned, embellished. From *Adornar*, to adorn.
Adulacióñ, *subs.com.f.* aduluation, flattery.
Aduladór, *subs.com.m.* flatterer.

Adúltero-a, *subs.com.* adulterer.
 Adversidád, *subs.com.f.* misfortune, adversity, calamity.
 Afligido, *part.adjec.* afflicted, grieved, tormented.
 Afligido, *part.* afflicted, tormented. From *Afligir*, to torment.
 Afrentádo, *part.adjec.* affronted, insulted.
 Afrentádo, *part.* affronted, insulted, put to the blush. From *Afrentar*, to insult.
 Afrentoso-a, *adj.* ignominious, insulting.
 Agradáble, *adj.* agreeable, pleasing.
 Agudéza, *subs.com.f.* acuteness, witticism, bon mot.
 Aguilúcho, *subs.com.m.* eaglet, dim. of *Aguila*, eagle.
 Agustíno, *subs.com.m.* Augustin, monk of the order of St. Augustin.
 Ahiládo-a, *part.adjec.* emaciated, fainting, weak.
 Ahogádo-a, *subs.com.* ■ drowned person.
 Ahogádo-a, *adj.* stifled, suffocated, drowned.
 Alabádo-a, *part.adjec.* praised, hallowed, flattered.
 Alabánza, *subs.com.f.* praise, applause, rejoicing.
 Alcanzádo, *part.* obtained, acquired, reached, From *Alcanzar*, to obtain.
 Alcibíades, *subs.prop.m.* Alcibiades, an ancient personage, eminent for his personal attractions, and versatility of genius.

Alemânia, *subs.prop.f.* Germany, a country in Europe.
 Algeciras, *subs.prop.* Algeciras, a city of Spain.
 Apetito, *subs.com.m.* appetite, desire, anxiety, wish.
 Areópago, *subs.com.m.* Areopagus, or supreme tribunal.
 Asperíno-a, *subs.com.* Asperian, a native of Asperina, ■ small town in Genoa.

B.

Barbinégro, *subs.com.m.* black bearded, a person having ■ black beard. From *Barba*, beard, and *Negro*, black.
 Bartolomé, *subs.prop.m.* Bartholomew, a man's name.
 Bastiménto, *subs.com.m.* vessel, supply of provisions.
 Bellísimo-a, *adj.super.* most beautiful, most handsome.
 Benefício, *subs.com.m.* benefit, favour, culture.
 Benéfico, *adj.* beneficent, kind, benevolent.
 Bienhechóra, *subs.com.f.* benefactress.
 Buhonéro-a, *subs.com.* pedler.
 Bullicioso-a, *adj.* noisy, clamorous, turbulent, boisterous.

C.

Caballéro, *subs.com.m.* knight, cavalier, gentleman.
 Cabelléra, *subs.com.f.* long hair.
 Calamidád, *subs.com.f.* calamity, misfortune, devastation.
 Camaráda, *subs.com.f.* comrade, companion.

WORDS OF FOUR SYLLABLES.

81

- Cambronéra, *subs.com.f.* thorn, bramble, brier.
- Campanúdo-a, *adj.* wide, puffed up.
- Capacidád, *subs.com.f.* capacity, talents, abilities.
- Capítulo, *subs.com.f.* chapter, respect, charge, reason.
- Caraménte, *adj.* dearly, bitterly, severely.
- Cariñoso-a, *adj.* kind, affectionate, desirous.
- Cartaginés, *subs.com.m.* Carthaginian.
- Casamiénto, *subs.com.m.* marriage, wedding, nuptials.
- Casualidád, *subs.com.f.* casualty, chance, unforeseen event.
- Católico-a, *subs.com.* a catholic, one who professes the Roman Catholic religion.
- Católico-a, *adj.* universal, infallible, catholic.
- Caudaloso-a, *adj.* mighty, powerful, (applied to rivers.)
- Cautaménte, *adv.* cautiously, carefully.
- Caútivério, *subs.com.m.* captivity, bondage.
- Cedulilla, *subs.com.f.* ticket, card, slip of paper.
- Cegijúnto, *subs.com.m.* a person having the eye-brows united. From *Ceja*, eye-brow, and *Junto*, together.
- Celebrádo-a, *adj.* celebrated, renowned.
- Celebrádo, *part.* celebrated, applauded, exalted. From *Celebrar*, to celebrate.
- Centinéla, *subs.com.f.* sentinel, observer.
- Ceremónia, *subs.com.f.* ceremony, rite.
- Circunspécto-a, *adj.* circumspect, prudent, cautious.
- Circunstância, *subs.com.f.* circumstance, occurrence, event.
- Circunstânte, *subs.com.m.* bystander, beholder, spectator.
- Ciudadáno, *subs.com.m.* citizen.
- Clavellína, *subs.com.f.* Spanish carnation, (a flower.)
- Cobijado-a, *part.adjec.* covered, overspread, sheltered, protected. From *Cobijar*, to cover.
- Colérico-a, *adj.* coleric, passionate, easily provoked.
- Colorádo-a, *adj.* ruddy, scarlet colour, blushing.
- Comarcáno-a, *adj.* neighbouring, near, bordering upon.
- Cometido, *part.* committed, entrusted. From *Cometer*, to commit.
- Comisário, *subs.com.m.* commissary, deputy.
- Comodidád, *subs.com.f.* commodity, ease, profit.
- Compañero-a, *subs.com.* companion, partner, associate.
- Comparación, *subs.com.f.* comparison, relation.
- Comparádo, *part.adjec.* compared.
- Competente, *adj.* competent, fit, fit for, adequate.
- Complacéncia, *subs.com.f.* complacency, satisfaction, gratification.

- Composición, *subs.com.f.* composition, adjustment.
- Comprehensión, *subs.com.f.* comprehension, understanding.
- Concedido, *part.* conceded, granted, bestowed. From *Conceder*, to grant.
- Concertado, *part.* adjusted, settled, tuned. From *Concertar*, to fix.
- Concurrencia, *subs.com.f.* concurrence, convention, assembly, club.
- Condenado, *subs.com.m.* precite, or a person doomed to suffer eternal punishment.
- Condenado-a, *part adj.* condemned, disapproved.
- Condimento, *subs.com.m.* prudence, care, condiment.
- Conducido-a, *part.adjec.* conducted, carried, conduced. From *Conducir*, to conduct.
- Confianza, *subs.com.f.* confidence, boldness, assurance.
- Congojoso-a, *adj.* afflictive, tormenting, anxious.
- Conjurado-a, *subs.com.* conspirator, accomplice, traitor.
- Conjurado, *part.* conjured, conspired, exorcised. From *Conjurar*, to conjure.
- Conocido-a, *subs.com.* acquaintance, renowned person.
- Conocido-a, *part.adjec.* known, understood, experienced. From *Conocer*, to know.
- Conquistadór, *subs.com.m.* conqueror, victor.
- Consecuencia, *subs.com.f.* consequence, result, inference.
- Conseguido, *part.* obtained, accomplished, attained. From *Conseguir*, to attain.
- Conservado, *part.* preserved, guarded, secured.
- Consolación, *subs.com.f.* solace, consolation, comfort.
- Consolado-a, *adj.* consoled, soothed, comforted.
- Conspiración, *subs.com.f.* conspiracy, plot, cabal.
- Conspirador, *subs.com.m.* conspirator.
- Continente, *subs.com.m.* countenance, mein, boldness.
- Contingente, *subs.com.m.* contingent, share.
- Contingente, *adj.* contingent, fortuitous.
- Continuado, *part.* continued, remained, protracted. From *Continuar*, to remain.
- Contradicción, *subs.com.f.* contradiction, resistance, opposition.
- Contrapéso, *subs.com.m.* counterpoise, equiponderance, counterbalance.
- Contrapuesto, *part.adjec.* compared, opposed, opposite. From *Contraponer*, to oppose.
- Contratiempo, *subs.com.m.* misfortune, calamity, disappointment, miscarriage, frustration.
- Contristado-a, *part.adjec.* afflicted, melancholy, saddened.
- Conveniente, *adj.* convenient, useful, suitable, commodious.
- Conversación, *subs.com.f.* conversation, intercourse, familiarity, club.

- Convertido-a, *subs.com.m.* a convert.
 Convertido-a, *adj.* converted, changed, applied.
 Convidado-a, *subs.com.m.* guest, person invited.
 Convidado-a, *part.adjec.* invited, allured, persuaded.
 Corderuélá, *subs com.f.* small rope, *dim.* of *Cuerda*, rope.
 Corderuéló-a, *subs.com.* lambkin, *dim.* of *Cordero*, lamb.
 Corrompido-a, *part.adjec.* corrupted, seduced, bribed, suborned.
 Cortesano, *subs.com.m.* courtier.
 Cortesano-a, *adj.* courtly, courteous, gentle, polite.
 Cortinilla, *subs.com.f.* a small curtain, *dim.* of *Cortina*, curtain.
 Crepusculo, *subs.com.f.* twilight, crepuscule.
 Cristalino-a, *adj.* cristaline, limpid, transparent.
 Cualesquiéra, *indef.pron.* any one, any body.
 Cultivado-a, *adj.* cultivated, cultured.
 Cultivado, *part.* cultivated. From *Cultivar*, to cultivate.
 Cumbronera, *subs.com.f.* thorn, bramble, brier.
 Curiosidad, *subs.com.f.* curiosity, rarity.
- D.**
- Debilidad, *subs.com.f.* debility, languor, pusillanimity.
 Declarado-a, *part.adjec.* declared, known, determined.
 Deleitoso-a, *adj.* agreeable, pleasing, delightful.
 Delicado-a, *adj.* delicate, pleasing, effeminate, nice, slender, scrupulous, beautiful.
 Delicioso-a, *adj.* delightful, delicious, pleasing.
 Delincuente, *subs.com.m.* delinquent, culprit, prisoner.
 Delineado, *part.* delineated, pourtrayed, sketched, described.
 Demostración, *subs.com.f.* demonstration, proof, manifestation.
 Deplorable, *adj.* deplorable, lamentable, calamitous, bewailing.
 Depositário, *subs.com.m.* depositary.
 Derramado-a, *part.abso.* shed, spilled, scattered, diffused, spread. From *Derramar*, to shed.
 Derribado-a, *part.abso.* demolished, overthrown, crushed. From *Derribar*, to demolish.
 Desabrido-a, *adj.* insipid, rugged, cragged, sour, hard.
 Desarmado-a, *adj.* disarmed, disbanded, dismounted, pacified.
 Desarmado, *part.* disarmed. From *Desarmar*, to disarm.
 Desarreglado-a, *adj.* immoderate, intemperate, unrestrained.
 Desarreglado, *part.* disordered, discomposed, confounded.
 Descarado-a, *subs.com.* shameless, impudent, barefaced person.
 Descarado, *adj.* impudent, pertulant, undisguised.

- D**escomunal, *adj.* huge, ponderous, uncommon.
- D**econcierto, *subs.com.m.* confusion, discomposure, imprudence, negligence.
- D**econtento, *subs.com.m.* discontent, dissatisfaction, displeasure.
- D**escubierto, *subs.com.m.* open air, wild, unroofed places.
- D**escubierto-a, *adj.* uncovered, unprotected, defenceless, forlorn.
- D**escubierto, *part.* discovered, found out, disclosed, detected.
From *Descubrir*, to discover.
- D**escuidado-a, *subs.com.* ■ careless, negligent, or absent person.
- D**escuidado-a, *adj.* neglectful, careless.
- D**escuidado, *part.* neglected, omitted. From *Descuidar*, to neglect.
- D**esdichado-a, *subs.com.* an unfortunate, miserable, or pitiful person.
- D**esdichado, *adj.* unfortunate, unsuccessful, unhappy, miserable.
- D**esenfado, *subs.com.m.* calmness, coolness, tranquility, facility.
- D**esenvelto-a, *adj.* turbulent, forward, impudent, licentious.
- D**esenvelto, *part.* unfolded, unravelled, disentangled. From *Desenvolver*, to unfold.
- D**esfallecido, *part.* faded, fallen away, fainted.
- D**esgraciado-a, *adj.* unfortunate, unsuccessful, unlucky.
- D**eshauciado-a, *part.adjec.* given up, (by the physicians.)
- D**esinterés, *subs.com.m.* liberality, disregard to one's own interest, void of selfishness, disinterestedness.
- D**eslumbrado-a, *adj.* dazzled, confused, perplexed.
- D**esmayado, *adj.* dismayed, sunk, appalled, discouraged.
- D**espiadado a, *adj.* unmerciful, unrelenting, cruel, inhuman, profligate.
- D**espojado-a, *adj.* stripped, undressed, bereft, deprived.
- D**espojado, *part.* stripped, undressed, dismissed. From *Despojar*, to strip.
- D**espótico-a, *adj.* despotic, absolute, tyrannical.
- D**espreciado-a, *part.* depreciated, despised, condemned.
From *Despreciar*, to condemn.
- D**esproveido-a, *adj.* unprovided, unprepared.
- D**esterrado-a, *subs.com.* ■ person banished. From *Desterrar*, to banish.
- D**esterrado-a, *part.* banished, obliterated. From *Desterrar*, to banish.
- D**estinado-a, *adj.* destined, doomed, consigned.
- D**estituído-a, *part.abso.* deprived, destitute, stripped.
- D**estrucción, *subs.com.f.* destruction, ruin, devastation.
- D**esvalido-a, *adj.* helpless, destitute, ardent.

WORDS OF FOUR SYLLABLES. 85

- D**esventura, *subs.com.f.* misfortune, calamity, misery.
- D**esvergüenza, *subs.com.f.* impudence, shameless word, or action, petulance.
- D**etenido-a, *adj.* sparing, parsimonious, slow, inert.
- D**etenido, *part.* stopped, detained, arrested. From *Detener*, to stop.
- D**iferencia, *subs.com.f.* difference, incongruity, misunderstanding.
- D**iferente, *adj.* different, dissimilar, unlike.
- D**ificultad, *subs.com.f.* embarrassment, entanglement, obstacle.
- D**ificultoso-a, *adj.* difficult, troublesome, hard.
- D**iputado, *subs.com.m.* deputy, commissioner, representative.
- D**iscípulo, *subs.com.m.* scholar, student, pupil, disciple.
- D**isgustado, *part.* disgusted, offended, displeased. From *Disgustar*, to disgust.
- D**isminuido-a, *part.* diminished, impaired, detracted. From *Disminuir*, to diminish.
- D**isolución, *subs.com.f.* dissolution, libertinism, lewdness.
- D**isposición, *subs.com.f.* disposition, temper, inclination, turn, talents.
- D**istintivo, *subs.com.f.* attribute, honour, distinctive mark.
- D**istintivo-a, *adj.* distinctive, distinguishing.
- D**distribuidor, *subs.com.m.* distributor, dispenser.
- D**ivertido-a, *adj.* amused, diverted.
- D**ivertido, *part.* diverted, amused. From *Divertir*, to amuse.
- D**ivulgado-a, *adj.* divulged, published.
- D**ivulgado, *part.* divulged, published. From *Divulgar*, to divulge.
- D**ocumento, *subs.com.m.* document, writing, instruction.
- D**olorido-a, *adj.* doleful, afflicted, grieved.
- D**oméstico, *subs.com.m.* servant, domestic.
- D**oméstico-a, *adj.* domestic, tame.
- D**ominación, *subs.com.f.* dominion, authority, commanding ground.
- D**rámatico, *subs.com.m.* dramatist.
- D**rámatico-a, *adj.* dramatical.
- D**ulcísimo-a, *adj. super.* most sweet, most pleasant, most agreeable.
- D**uradero-a, *adj.* lasting, durable.

E.

- E**scelino, *subs.prop.m.* Escelinus, a person's name.
- E**conomía, *subs.com.f.* economy, frugality.
- E**cistencia, *subs.com.f.* life, vitality, existence.
- E**dificio, *subs.com.m.* building, structure, edifice.
- E**ducación, *subs.com.f.* instruction, education.
- E**jecución, *subs.com.f.* execution, performance.

- E**gercício, *subs.com.m.* exercise, practice, employment, task.
- E**gército, *subs.collec.m.* army, multitude.
- E**lefante, *subs.com.m.* elephant.
- E**legância, *subs.com.f.* elegance.
- E**lemento, *subs.com.m.* element.
- E**lementos, *subs.com.m.p.* elements, rudiments, first principles.
- E**levación, *subs.com.f.* elevation, rise, exaltation, altitude.
- E**levado-a, *adj.* elevated, great, magnanimous, sagacious.
- E**levado, *part.* raised, exalted, elevated. From *Elevar*, to elevate.
- E**locuéncia, *subs.com.f.* eloquence, oratory.
- E**mbajáda, *subs.com.f.* embassy, (public message.)
- E**mbajadór, *subs.com.m.* ambassador, (a messenger from a sovereign power.)
- E**mbargádo, *part.* arrested, sequestered, restrained. From *Embargar*, to lay on an embargo.
- E**mbebido-a, *part.* imbibed, drenched, shrunk, enraptured. From *Embeber*, to imbibe.
- E**mbeléco, *subs.com.m.* fraud, deceit, impostor.
- E**mbelézo, *subs.com.m.* astonishment, wonder, object of amazement.
- E**minéncia, *subs.com.f.* eminence, height, greatness.
- E**minente, *adj.* eminent, conspicuous, great.
- E**mpapádo, *part.* drenched, suffeted. From *Empapar*, to soak.
- E**mpeñado, *part.* pawned, pledged, engaged, obliged, bound. From *Empeñar*, to intercede.
- E**mperadór, *subs.com.m.* emperor, monarch.
- E**mulacióñ, *subs.com.f.* emulation, envy.
- E**cantado-a, *adj.* charmed, enchanted, haunted.
- E**cantado, *part.* charmed, enchanted. From *Encantar*, to charm.
- E**cantadór, *subs.com.m.* charmer, sorcerer.
- E**ncargado-a, *part.* charged with, entrusted. From *Encargar*, to charge with.
- E**ncendido-a, *adj.* incensed, exasperated, burning, infuriated.
- E**ncendido, *part.* burnt, kindled, set on fire. From *Encender*, to burn.
- E**ncerrado, *part.* shut up, confined, secluded. From *Encender*, to lock up.
- E**ncontrado, *part.* met, encountered, found. From *Encontrar*, to find.
- E**nemigo, *subs.com.* enemy, opponent, antagonist.
- E**nemigo-a, *adj.* inimical, hostile.
- E**nenemistad, *subs.com.f.* enmity, hatred, aversion.
- E**nfermedad, *subs.com.f.* infirmity, disease, damage, risk.

WORDS OF FOUR SYLLABLES.

87

- Engañado, *part.* deceived, cheated, mistaken, duped.
 Engañadór-a, *subs.com.m.* deceiver, impostor, scoundrel.
 Engañoso, *adj.* deceitful, artful, crafty.
 Engastádo-a, *adj.* incrusted, enchased, enclosed. From *Engastar*, to incrust.
 Enlazádo, *part.* tied, bound, united, connected. From *Enlazar*, to bind.
 Enlutádo, *part.* veiled, dressed in mourning. From *Enlutar*, to veil.
 Enteréza, *subs.com.f.* integrity, rectitude, fortitude, uprightness.
 Entraméble, *adj.* intimate, affectionate, dear.
 Entretánto, *adv.* meanwhile, in the mean time.
 Envidiádo, *part.* envied. From *Envidiár*, to envy.
 Envidioso, *adj.* envious, jealous, invidious.
 Epícaris, *subs.prop.f.* Epicharis, an ancient heroine, rendered immortal by the secrecy she observed, and the torments she endured.
 Escarlata, *subs.com.f.* scarlet.
 Esceléncia, *subs.com.f.* excellence; eminence, excellency, (a title applied to persons of distinction.)
 Escelénte, *adj.* excellent.
 Escesivo-a, *adj.* excessive, immoderate, exorbitant.
 Esclamación, *subs.com.f.* exclamation, clamour, cheer.
- Esclavitud, *subs.com.f.* slavery, bondage, servitude.
 Escogido, *part.* chosen, selected, preferred. From *Escoger*, to select.
 Escondido, *part.* absconded, hidden, concealed. From *Esconder*, to conceal.
 Escrupulo, *subs.com.m.* scruple, hesitation, doubt.
 Escuchado, *part.* heard, listened to. From *Escuchar*, to hear.
 Esforzado-a, *adj.* strong, valiant, vigorous.
 Eshortación *subs.com.f.* exhortation, admonition, lecture.
 Espacioso a, *adj.* spacious, wide, roomy, slow.
 Espantado, *part.* surprised, astonished, terrified. From *Espantar*, to frighten.
 Espantoso, *adj.* horrid, dreadful, wonderful.
 Esparecido, *part.* spread, scattered, diffused, promulgated. From *Espacir*, to spread.
 Expedición, *subs.com.f.* expedition, activity, readiness.
 Esperádo, *part.* hoped, expected, dreaded. From *Esperar*, to hope.
 Esperanza, *subs.com.f.* hope, expectation.
 Experiencia, *subs.com.f.* experience, knowledge.
 Espinoso-a, *adj.* briery, thorny, arduous, rugged.
 Espirante, *part.pres.* breathing, expiring, respiring.
 Espíritu, *subs.com.m.* spirit, soul, genius, inclination.

- Esplendénte, *adj.* shining, resplendent, radiant.
- Espresión, *subs.com.f.* expression, word.
- Espumoso-a, *adj.* frothy, spungy, furious, agitated.
- Esqueléto, *subs.com.m.* skeleton, a lean person.
- Esquisito-a, *adj.* exquisite, curious, consumate.
- Estallido, *subs.com.m.* noise, confusion, sound.
- Estatúra, *subs.com.f.* stature, height.
- Estatuto, *subs.com.m.* statute, law, ordinance.
- Estenuado, *part.* extenuate, diminished. From *Estenuar*, to extenuate.
- Estimable, *adj.* amiable, estimable, valuable.
- Estimación, *subs.com.f.* esteem, love.
- Estragado, *part.* destroyed, ruined, disfigured. From *Estragar*, to vitiate.
- Estrangero, *subs.com.m.* stranger, foreigner, alien.
- Estrangero, *adj.* foreign, exterior.
- Estrechez, *subs.com.f.* narrowness, intimacy, austerity, poverty.
- Estrechura, *subs.com.f.* narrowness, austerity, danger, familiarity.
- Estremidád, *subs.com.f.* extremity, excess.
- Estrépito, *subs.com.m.* noise, clamour.
- Estudiante, *subs.com.m.* student, scholar, pupil.
- Eternidad, *subs.com.f.* eternity, long continuance.
- F.
- Fabricado, *part.* built, constructed, manufactured, devised. From *Fabricar*, to fabricate.
- Facilidád, *subs.com.f.* facility, ease, levity, licentiousness.
- Fatigado, *part.* fatigued, tired, molested, hurried. From *Fatigar*, to fatigue.
- Favorable, *adj.* favourable, advantageous, propitious.
- Favorecido, *part.* favoured, protected. From *Favorecer*, to protect.
- Felicidád, *subs.com.f.* felicity, happiness, success.
- Ferocidad, *subs.com.f.* ferocity, cruelty.
- Fertilidád, *subs.com.f.* fertility, fecundity, plenty.
- Filosofía, *subs.com.f.* philosophy, (the science which treats of the essence, properties, and modifications of things.)
- Filósofo, *subs.com.m.* philosopher.
- Filotimo, *subs.prop.m.* Philotom, a man's name.
- Finalmente, *adv.* finally, in short.
- Fortaléza, *subs.com.f.* fortress, fortitude, strength, firmness.
- Fragilidád, *subs.com.f.* fragility, weakness, debility.
- Fundamento, *subs.com.m.* foundation, origin, basis.

WORDS OF FOUR SYLLABLES.

89

G.

Gabinéte, *subs.com.m.* cabinet, closet.

Garciláso, *subs.prop.m.* Garcilaso, one of the most elegant and the most celebrated Spanish poets.

Generación, *subs.com.f.* generation, progeny, age.

Generoso-a, *adj.* generous, liberal, noble, magnanimous, frank.

Genofónte, *subs.prop.m.* Xenophon, a celebrated Athenian general, historian, and philosopher.

Gentiléza, *subs.com.f.* genteel address, ease, ostentation, politeness.

Gentílhombre, *subs.com.m.* nobleman, lord, gentleman.

Gesucrístico, *subs.prop.m.* Jesus Christ.

Gigantésco-a, *adj.* gigantic.

Gitanería, *subs.com.f.* art, trick, wheedling, flattery.

Gitanillo-a, *subs.com.* little gypsy, *dim.* of *Gitano*, gypsey.

Gitanísmo, *subs.collec.m.* the whole body of gypsies.

Gobernadór, *subs.com.m.* governor, ruler.

Gondoléro, *subs.com.m.* boatman.

Grandísimo-a, *adj.super.* most great, most excellent.

Gravísimo-a, *adj.super.* most ponderous, most momentous, most important, most serious.

Guarnecido, *part.* garnished, ornamented, garrisoned. From *Guarnecer*, to ornament.

H.

Habitación, *subs.com.f.* habitation, abode, mansion, dwelling.

Habitadór, *subs.com.m.* inhabitant, resident.

Habitante, *subs.com.m.* inhabitant, resident.

Halhagádo, *part.* allured, cajoled, flattered, caressed. From *Halhagar*, to attract.

Heredéro, *subs.com.* heir.

Hermosúra, *subs.com.f.* beauty, symmetry.

Heródoto, *subs.prop.m.* Herodotus, a celebrated historian of antiquity.

Herreruélo, *subs.com.m.* a long cloak, a small piece of iron.

Herrezuélo, *subs.com.m.* a small piece of iron, *dim.* of *Hierro*, iron.

Hidrópico, *adj.* hydropic, (diseased with the dropsy.)

Hipocresía, *subs.com.f.* hypocrisy, dissimulation.

Hipócrita, *subs.com.* hypocrite.

Hipócrita, *adj.* hypocritical, dissembling.

Historiadór, *subs.com.m.* historian, narrator.

Homenáge, *subs.com.m.* homage.

Honestidád, *subs.com.f.* honesty, moderation, modesty, urbanity.

Horrísono-a, *adj.* thundering, clanking.

Hostilidád, *subs.com.f.* hostility.

Humanidád, *subs.com.f.* humanity, benevolence.

Humanidádes, *subs.com.f.p.* belles lettres, rhetoric, philology.
 Humildád, *subs.com.f.* humility, submission, meanness.
 Humillación, *subs.com.f.* humiliation.

I.

Idólatra, *subs.com.m.* idolater.
 Ignoráncia, *subs.com.f.* ignorance, stupidity.
 Igualmén-te, *adv.* equally.
 Ilícito-a, *adj.* illicit, unlawful.
 Impaciéncia, *subs.com.f.* impatience, vehemence of temper.
 Impaciénte, *adj.* impatient.
 Impedido, *part.* impeded, obstructed, prevented. From *Impedir*, to impede.
 Importáncia, *subs.com.f.* importance, consequence.
 Importúno-a, *adj.* importune, vexatious.
 Imposíble, *adj.* impossible, impractical, unfeasible.
 Imprudénte, *adj.* imprudent, indiscreet.
 Incesánte, *adj.* incessant, without intermission.
 Incleméncia, *subs.com.f.* inclemency, rigour, severity.
 Inconstáncia, *subs.com.f.* inconstancy, volatility, fickleness.
 Inconstánte, *adj.* inconstant, changeable, volatile.
 Incumbéncia, *subs.com.f.* incumbency, duty.
 Indigéncia, *subs.com.f.* indigency, poverty, penury.
 Indignación, *subs.com.f.* indignation, contemptible anger.

Indiscréto-a, *adj.* indiscreet, incautious, inordinate.
 Indispuesto-a, *adj.* indisposed, ill, having some misunderstanding.
 Individuo, *subs.com.m.* individual, (a single, particular person or thing.)
 Infalíble, *adj.* infallible, (not liable to error,) certain.
 Infinito-a, *adj.* infinite, boundless, immense.
 Inflamado-a, *adj.* inflamed, incensed, heated.
 Inflamado, *part.* inflamed, kindled. From *Inflamar*, to inflame.
 Inflécsible, *adj.* inflexible, inexorable, stern, unbending.
 Insensible, *adj.* insensible, callous, frigid, cold.
 Ingenioso-a, *adj.* ingenious, inventive.
 Ingenuidád, *subs.com.f.* ingenuousness, candour.
 Inglaterra, *subs.prop.f.* England, the most considerable part of Great Britain.
 Ingratitud, *subs.com.f.* ingratitude, ungratefulness.
 Inhumano-a, *adj.* inhuman, brutal, beastly.
 Injurioso-a, *adj.* injurious, contumelious, reproachful.
 Inmediato-a, *adj.* immediate, contiguous.
 Inmensidád, *subs.com.f.* immensity, infinity.
 Inmutáble, *adj.* immutable, invariable, unalterable.

- I**nocéncia, *subs.com.f.* innocence, purity, modesty, sincerity, simplicity.
- I**nocénte, *adj.* innocent, pure, simple.
- I**nsaciáble, *adj.* greedy, insatiable.
- I**nsensáto, *subs.com.m.* a stupid, thoughtless, or foolish person.
- I**nsensáto-a, *adj.* stupid, thoughtless, foolish.
- I**nsensíble, *adj.* insensible, callous, unfeeling.
- I**nsertádo, *part.* inserted, introduced.
- I**nsípido-a, *adj.* insipid, tasteless, unpleasant, uninteresting.
- I**nositación, *subs.com.f.* excitement, motion, stimulant.
- I**nsolénte, *adj.* insolent, impudent, shameless, unaccustomed.
- I**nsondáble, *adj.* bottomless, unfathomable, inscrutable, unsearchable.
- I**nspiración, *subs.com.m.* inspiration, infusion, breathing.
- I**nstructívó-a, *adj.* instructive, conveying knowledge.
- I**nstruménto, *subs.com.m.* instrument.
- I**nsufríble, *adj.* insufferable, intolerable, not to be borne, or endured.
- I**ntegridád, *subs.com.f.* integrity, purity, whole, virginity.
- I**ntencióñ, *subs.com.f.* intention, purpose, design, view.
- I**ntimidád, *subs.com.f.* intimacy, familiarity, acquaintance, habitude.
- I**ntrepidéz, *subs.com.f.* intrepidity, boldness, temerity.
- I**ntrépido-a, *adj.* intrepid, bold, daring.
- I**nurbáno-a, *adj.* impolite, rude, uncivil, uncooth.
- I**nvención, *subs.com.f.* invention, discovery, artifice.
- I**nventádo-a, *adj.* invented, discovered, feigned.
- I**nventádo, *part.* invented. From *Inventar*, to invent.
- I**nvisíble, *adj.* invisible, imperceptible.
- I**nvocación, *subs.com.f.* invocation, prayer, supplication.
- I**racúndo-a, *adj.* passionate, irascible, enraged, furious.
- I**rracionál, *subs.com.m.* brute.
- I**rracionál, *adj.* irrational, stupid, void of reason.
- I**rrisíble, *adj.* laughable, risible.

J.

- J**ardinéro-a, *subs.com.* gardener.
- J**esucristo, *subs.prop.m.* Jesus Christ.
- J**erusalén, *subs.prop.m.* Jerusalem, an ancient and celebrated city in Asia, capital of the ancient Judea, and now, of the modern Palestine.
- J**ocosidád, *subs.com.f.* gayety, mirth merriment, jocularity.
- J**uanetúdo-a, *adj.* massy, bony, flat.
- J**uanotería, *subs.prop.m.* Juanotería, the name of a marquisate in the anecdotes of Córpas.
- J**ubiládo-a, *adj.* exempt, free, rejoiced.

Jubiládo-a, *part.* rejoiced, exempt. From *Jubilar*, to rejoice.

Juntaménte, *adv.* jointly, together, at the same time.

Jurisdiccción, *subs.com.f.* jurisdiction, legal authority, district.

Literário, *subs.com.m.* a literary gentleman.

Literário-a, *adj.* literary.

Locuacidád, *subs.com.f.* loquacity, garrulity, talk

Lorédano, *subs.prop.m.* *Lorédano*, a chief of Cochin, a city of India.

L.

Lamentáble, *adj.* lamentable, deplorable, unfortunate, miserable.

Legalidád, *subs.com.m.* legality, fidelity, punctuality.

Levantádo, *part.* raised, risen, lifted up, elevated, standing up, from *Levantar*, to rise.

Libertíno, *subs.com.m.* a rake, a libertine.

Libertíno-a, *adj.* libertine, irreligious, dissolute.

Licenciádo, *subs.com.m.* licenciate, (a graduate of master in arts in a university of Spain,) licenciate, a title given by the vulgar to any one who wears long robes.

Ligeréza, *subs.com.f.* levity, inconstancy, fickleness, agility, unchastity.

Limitádo-a, *adj.* limited, common, indifferent, (in capacity.)

Lisongeádo, *part.* flattered, praised. From *Lisongear*, to praise.

Lisongéro-a, *subs.com.* flatterer, praiser.

Linsongéro-a, *adj.* flattering, pleasing.

LL.

Llamádo-a, *adj.* called, named, termed.

Llamádo, *part.* called. From *Llamar*, to call.

M.

Maestresála, *subs.com.m.* usher, (first waiter.)

Magiscatzín, *subs.prop.m.* Magiscatzin, the name of a great Mexican Indian, who always showed himself in favour of the Spaniards.

Magnánimo-a, *adj.* magnanimous, generous, noble, open.

Magnífico-a, *adj.* magnificent, splendid, grand.

Malévolo-a, *adj.* malignant, malevolent, wicked.

Malicióso-a, *adj.* malicious, suspicious, bad.

Maltratádo-a, *part.adjec.* abused, ill-treated, maltreated, destroyed. From *Maltratar*, to treat ill.

Manantiál, *subs.com.m.* spring, source, fountain, beginning.

Manecilla, *subs.com.f.* small, pretty hand, dim. of *Mano*, hand.

WORDS OF FOUR SYLLABLES. 93

- Mansedúmbre, *subs.com.f.* meekness, gentleness, peacefulness.
- Maravilla, *subs.com.f.* wonder, admiration.
- Maravilloso-a, *adj.* wonderful, marvellous.
- Mariposa, *subs.com.f.* butter-fly, rush-light.
- Marquesado, *subs.com.f.* marquise, (the seigniory, or territory of a marquis.)
- Marquesito, *subs.com.m.* young marquis, *dim.* of Marques, marquis.
- Matrimonio, *subs.com.m.* matrimony, marriage.
- Mayordomo, *subs.com.m.* steward, major domo.
- Mecanico-a, *subs.com.* a mechanick.
- Mecanico-a, *adj.* mechanical, (accomplished by hand,) mercenary, mean.
- Medicina, *subs.com.f.* medicine, physick.
- Medicinal, *adj.* medicinal, (having the power of healing.)
- Mediocridad, *subs.com.f.* mediocrity, (middle rate,) small degree.
- Meditacion, *subs.com.f.* meditation, profound thought, contemplation.
- Melancolia, *subs.com.f.* melancholy, gloominess, depression.
- Memorable, *adj.* memorable, (worthy of memory.)
- Menosprecio, *subs.com.m.* contempt, scorn, disregard.
- Mensagero, *subs.com.m.* messenger.
- Mentecato-a, *subs.com.* ■ silly, or foolish person.
- Mentecato-a, *adj.* silly, foolish, stupid.
- Mentiroso-a, *subs.com.* liar, (he who tells falsehoods.)
- Mentiroso-a, *adj.* lying, erroneous, incorrect.
- Mercaderia, *subs.com.f.* merchandize, goods, effects.
- Merecedor-a, *adj.* deserving, worthy, meritorious.
- Meridional, *subs.com.m.* southern.
- Ministerio, *subs.com.m.* office, ministry.
- Miserable, *subs.com.m.* a miserable wretch, an indigent person, a despicable miser.
- Miserable, *adj.* poor, miserable, unfortunate.
- Misterioso-a, *adj.* mysterious, dark, obscure.
- Moderacion, *subs.com.f.* moderation, temperance, frugality.
- Monipodia, *subs.prop.m.* Monipodia, ■ personage in the works of Cervantes.
- Montezuma, *subs.prop.m.* Montezuma, the last Indian emperor of Mexico.
- Movimiento, *subs.com.m.* movement, motion, disturbance, revolt.
- Muchedumbre, *subs.com.f.* multitude, abundance, plenty.
- Muchisimo-a, *adj.super.* very much, extremely.

94 WORDS OF FOUR SYLLABLES.

Mulatér{o}, *subs.com.m.* jockey, mule-driver.

Murmuración, *subs.com.m.* murmur, calumny, slander.

Mutuáménte, *adv.* mutually.

N.

Nacarádo-a, *adj.* pearl colour, set with pearl.

Nacimiénto, *subs.com.m.* birth, nativity, commencement, origin, rising.

Navegación, *subs.com.f.* navigation, passage.

Necesári{o}-a, *adj.* necessary, indispensable, requisite.

Necesidád, *subs.com.f.* necessity, need, cogency.

Negociánte, *subs.com.m.* merchant, trader, dealer.

Nicotrálo, *subs.prop.m.* Nicotrates, an ancient tyrant of Cyrene, in Lybia.

Nubecílla, *subs.com.f.* small cloud, *dim.* of *Nube*, cloud.

Nuevaménte, *adv.* newly, recently.

Numantíno-a, *subs.com.* Numantine, (a native of Numantia, an ancient city in Spain.)

Numantíno-a, *adj.* Numantine, any thing relating to Numantia.

Numeróso-a, *adj.* numerous, harmonious, melodious.

O.

Obediéncia, *subs.com.f.* obedience, submission, precept, docility.

Obligacióñ, *subs.com.f.* obligation, contract, provision-office.

Obscuridád, *subs.com.f.* obscurity, darkness, confusion.

Observáncia, *subs.com.f.* observance, respect, reverence, careful obedience.

Obstinacióñ, *subs.com.f.* obstinacy, stubbornness, obduracy.

Obstinádo-a, *part.adjec.* determined, obstinate, obdurate.

Ocupacióñ, *subs.com.f.* occupation, employment, profession.

Ocupádo-a, *part.adjec.* occupied, employed, inhabited, disturbed. From *Ocupar*, to occupy.

Ocurréncia, *subs.com.f.* occurrence, event, incident.

Ofendido-a, *part adjec.* offended, affronted, vexed, injured, displeased.

Olavídes, *subs prop.m.* Olavides, one of the classic authors in the Spanish language. He is particularly distinguished for having written a work entitled, *El triunfo del Evangelio*, the triumph of the gospel.

Oloróso-a, *adj.* odoriferous, smelling, fragrant.

Operacióñ, *subs.com.f.* operation, action.

Oportúno-a, *adj.* opportunely, betimes, seasonable, convenient.

Oposición, *subs.com.f.* opposition, contradiction, competition.

Opuléncia, *subs.com.f.* opulence, wealth, riches.

Ordenádo-a, *part.adjec.* ordered, commanded, ordained, (having received holy orders.)

Ordenánza, *subs.com.f.* method, order, law, ordinance, corporal, (attending an officer.)

Ordinário, *subs.com.m.* daily expense, judge, decree, mail carrier.

Ordinário-a, *adj.* ordinary, coarse, usual.

Orgulloso-a, *adj.* proud, haughty, brisk, active.

Oscuridád, *subs.com.f.* obscurity, darkness, confusion.

Ostentación, *subs.com.f.* ostentation, outward show, vain display.

Ostentádo, *part.* demonstrated, bragged, praised. From *Ostentar*, to be fond of ambitious displays.

Ostentádo-a, *adj.* ostentatious, fond of display.

Otománo-a, *subs.com.* Ottoman, Turk.

Otománo-a, *adj.* Ottoman, relating to the Turkish empire.

P.

Pajarillo, *subs.com.m.* small bird, dim. of *Pájaro*, bird.

Paralélo, *subs.com.m.* parallel, comparison, match.

Parecido-a, *adj.* resembling, like, favouring.

Parecido, *part.* appeared, found out, approved. From *Parecer*, to appear.

Parentesco, *subs.com.m.* kindred, consanguinity, relationship, union, link.

Particulár, *subs.com.m.* private gentleman, matter, subject, particular.

Particulár, *adj.* particular, peculiar, special, singular.

Pastorcíllo-a, *subs.com.* a small, pretty shepherd, or shepherdess, dim. of *Pastor*, shepherd.

Pataviáno-a, *subs.com.* Patavian, (a native of Patavium, now Padua, in Italy.)

Pataviáno-a, *adj.* Patavian, relating to Patavium.

Pavonádo-a, *part.adjec.* blueish. From *Pavonar*, to give iron or steel a blueish colour.

Pececíllo, *subs.com.m.* small fish, dim. of *Pez*, or *Pezcado*, a fish.

Pedregóso-a, *adj.* stony, cragged, rugged.

Peligroso-a, *adj.* dangerous, perilous, venturous, hazardous.

Península, *subs.com.m.* a peninsula, or a portion of land almost surrounded by water; hence Spain is frequently called the Peninsula.

Peniténcia, *subs.com.f.* atonement, penance, privation.

Pensamiento, *subs.com.m.* thought, idea, design.

Pensativo-a, *adj.* pensive, thoughtful, reflective, cautious.

Percibido, *part.* perceived, received, comprehended. From *Percibir*, to receive.

- Peregríno, *subs.com.m.* a pilgrim.
 Peregríno-a, *adj.* wandering,
 forcing, most exquisite, beau-
 tiful, or wonderful.
 Perjudiciál, *adj.* prejudicial,
 hurtful, injurious.
 Pernicioso-a *adj.* pernicious,
 mischievous, destructive.
 Perseguído-a, *part.adjec.* perse-
 cuted, followed, pursued, ha-
 rassed.
 Personáge, *subs.com.m.* charac-
 ter, personage, (a person of
 eminence.)
 Persuadido-a, *part.adjec.* per-
 suaded, satisfied, convinced,
 sensible.
 Persuasivo-a, *adj.* persuasive,
 pathetic.
 Pesadúmbre, *subs.com.f.* sorrow,
 grief, affliction.
 Pestífero-a, *adj.* pestiferous,
 mischievous.
 Pestílente, *adj.* pestilent, per-
 nicious.
 Pitágoras, *subs.prop.m.* Pythago-
 ras, a celebrated philosopher
 of antiquity.
 Poderoso-a, *adj.* powerful, migh-
 ty, wealthy, eminent.
 Político-a, *adj.* polite, courteous,
 politic, (relating to policy or
 politics)
 Poltronería, *subs.com.f.* supine-
 ness, idleness, laziness.
 Polvaréda, *subs.com.f.* cloud of
 dust, altercation, dispute.
 Pomposidád, *subs.com.f.* ostenta-
 tion, magnificent show, bom-
 bast, pompousness.
 Pontífice, *subs.com.m.* pope, pon-
 tiff, (the supreme head of the
 Roman Catholic church.)
 Preciosidád, *subs.com.m.* preci-
 ousness, excellence, worth,
 merit.
 Precipício, *subs.com.m.* preci-
 pice, (a steep height, or a vi-
 olent fall,) destruction.
 Preferíble, *adj.* preferable, eli-
 gible, worthy of preference.
 Presumido-a, *part.substan.* a pre-
 sumptuous, bold, vain, or pe-
 tulant person.
 Presumido, *part.* presumed, ar-
 rogated. From *Presumir*, to
 suppose.
 Presuroso-a, *adj.* hasty, prompt,
 light.
 Pretendiente, *subs.com.m.* can-
 didate, suitor, lover, solicitor.
 Primitivo-a, *adj.* primitive, ori-
 ginal.
 Primoroso-a, *adj.* neat, elegant,
 exquisite, pretty, dexterous.
 Principado, *subs.com.m.* prin-
 cipality, power, pre-eminence.
 Prisionero, *subs.com.m.* prisoner,
 culprit.
 Producido, *subs.com.m.* proceeds,
 (the value obtained from any
 merchandise sold.)
 Producido, *part.* produced,
 brought forth, exhibited,
 maintained. From *Producir*,
 to produce.
 Profundidád, *subs.com.f.* profun-
 dity, depth, intensity, excel-
 lence.

- Prolongádo-a, *adj.* prolonged, extended, procrastinated, delayed.
- Prontaménte, *adv.* quickly, promptly.
- Propiaménte, *adv.* properly, regularly, orderly.
- Propósito, *subs.com.m.* inclination, purpose, design, purport.
- Prosperidád, *subs.com.f.* prosperity, success, good fortune, luck.
- Protectóra, *subs.com.f.* protectress, benefactress.
- Protestación, *subs.com.f.* protestation, protest, solemn declaration.
- Provechoso-a, *adj.* profitable, beneficial, advantageous.
- Providéncia, *subs.prop.f.* Providence, (the Ruler of the universe.)
- Providéncia, *subs.com.f.* providence, foresight, order of things.
- Puntualménte, *adv.* punctually, exactly.
- Purísimo-a, *adj.super.* most pure, most chaste, perfectly free from all contamination.
- Q.**
- Quebrantádo, *part.* broken, cracked, persuaded, violated, fatigued, annulled. From *Quebrantar*, to vex.
- R.**
- Razonádo, *part.* reasoned, discoursed, talked, conversed. From *Razonar*, to reason.
- Rebutido, *part.* filled up, stuffed, overcharged. *Rebutir*, to fill up.
- Recamádo, *part.* encrusted, embroidered, ornamented, variegated. From *Recamar*, to embroider with raised work.
- Recatádo-a, *part.substan.* a modest, composed, prudent, or cautious person.
- Recatádo-a, *part.adjec.* concealed, cautiously guarded, apprehensive, prudent.
- Recibido, *part.* received, accepted, imbibed, experienced. From *Recibir*, to receive.
- Recíproco-a, *adj.* reciprocal, mutual.
- Reclinádo-a, *part.adjec.* reclined, leaning back, leaning upon. From *Reclinar*, to lean.
- Recogido-a, *part.adjec.* collected, secluded, sheltered, locked up, gathered.
- Recompénsa, *subs.com.f.* reward, recompense.
- Recondito-a, *adj.* recondite, secret, concealed.
- Reducido-a, *part.adjec.* reduced, converted, commuted, destroyed, crushed to.
- Reflejado-a, *part.* reflected, (the rays of light.)
- Reformádo-a, *part.adjec.* reformed, corrected, restored, discharged.
- Regaládo-a, *part.abso.* regaled, refreshed, caressed, auspiciously received. From *Regalar*, to cherish.

- R**egocíjo, *subs.com m.* joy, pleasure, delight, rejoicing.
- Religióso-a, *adj.* religious, strict, pious.
- Rendimiénto, *subs.com.m.* submission, humiliation, delivery.
- Repentíno-a, *adj.* sudden, subitaneous, unexpected.
- Repetido-a, *adj.* repeated, reiterated.
- Repetido, *part.* demanded repeatedly, repeated (the lesson,) repeated. From *Repetir*, to repeat.
- Reposádo-a, *adj.* tranquil, peaceful, quiet.
- Reposádo, *part.* reposed, rested, settled. From *Reposar*, to repose.
- Reprimido-a, *part.* repressed, restrained, contained. From *Reprimir*, to repress.
- República, *subs.com.f.* republic, commonwealth.
- Reputación, *subs.com f.* reputation, fame, character, credit.
- Resisténcia, *subs.com.f.* resistance, opposition, defence.
- Respectivo-a, *adj.* respective, relative.
- Respetáble, *adj.* respectable, honourable, worthy of consideration.
- Retirádo-a, *part.abso.* retired, secluded, concealed.
- Retirádo, *part.* withdrawn, retired, sheltered.
- Revelación, *subs.com.f.* revelation.
- Reveréncia, *subs.com.f.* respect, veneration, reverence, (a title given in Spain to clergymen.)
- Revestido-a, *adj.* invested with, excited, or elated by.
- Revestido, *part.* dressed, repaired, swayed. From *Revestir*, to revest.
- Revolución, *subs.com.f.* revolution, change, sedition, commotion.
- Ridículo-a, *adj.* ridiculous, contemptible, strange, despicable.
- Riguroso-a, *adj.* severe, rigorous strict, exact.
- Riquísimo-a, *adj.super.* most rich or wealthy, most exquisite, most excellent.
- Rocinánte, *subs.prop.m.* Rocinante, (a name given to a horse, in Don Quixote, a novel by Cervantes,) a miserable clown.
- Romanesco, *subs.com.m.* any vulgarity of the low Genoese.
- Rubicundo-a, *adj.* reddish, ruddy.
- Rubricado-a, *part.adjec.* marked with red colour, annexed a flourish, subscribed.
- Rusticidad, *subs.com.f.* rusticity, simplicity, asperity, rudeness.

S.

- Sabidór-a, *subs.com.* a learned, well informed person, one acquainted with any peculiar circumstance.
- Sabidór-a, *adj.* knowing, learned;

WORDS OF FOUR SYLLABLES.

99

- Sabiduría, *subs.com.f.* wisdom, knowledge, prudence.
- Sacerdóte, *subs.com.m.* clergyman, priest.
- Sagacidád, *subs.com.f.* sagacity, acuteness, quickness of apprehension.
- Salamánca, *subs.prop.f.* Salamanca, a city in Spain, renowned for its university.
- Seludáble, *adj.* wholesome, healthful, salutary, healthy.
- Saludádo, *part.* saluted, greeted, fired a salute. From *Saludar*, to demonstrate joy.
- Santísimo-a, *adj.super.* most holy, most sanctified.
- Satírico-a, *subs.com.* satirist, (he who writes satires.)
- Satírico-a, *adj.* satirical, censorious, full of invectives.
- Satisfacción, *subs.com.f.* satisfaction, atonement, recompense.
- Satisfécho-a, *adj.* arrogant, confident.
- Satisfécho, *part.* satisfied, expiated, or atoned, freed from suspense or doubt. From *Satisfacer*, to give satisfaction.
- Sazonádo-a, *adj.* ripe, seasoned, timely, convenient.
- Secretário, *subs.com.m.* secretary, clerk, confident.
- Semejáble, *adj.* like, similar, resembling.
- Semejánte, *subs.com.m.* fellow-being.
- Semejánte, *adj.* like, as, similar.
- Semijanza, *subs.com.f.* similitude, resemblance, likeness.
- Sentenciádo-a, *subs.com.p.* a person sentenced to death, or condemned to any punishment.
- Sentenciádo-a, *adj.* sentenced, condemned.
- Sentimiénto, *subs.com.m.* sentiment, feeling, perception, grief, resentment.
- Señaládo-a, *adj.* signalized, famous.
- Señaládo-a, *part.* marked, stamped, determined, indicated. From *Señalar*, to show.
- Señorító, *subs.com.m.* a young gentleman, dim. of *Señor*, gentleman.
- Señoríta *subs.com.f.* a young lady, dim. of *Señora*, lady.
- Sepultúra, *subs.com.f.* sepulchre, tomb, grave.
- Serenidád, *subs.com.f.* serenity, mildness, serene highness, (a title of honour.)
- Servidúmbre, *subs.com.f.* servitude, slavery, bondage, establishment of servants.
- Severidád, *subs.com.f.* severity, rigour, austerity, punctuality.
- Simplicidád, *subs.com.f.* simplicity, plainness.
- Sinceridád, *subs.com.f.* sincerity, candour, frankness, purity of mind.
- Soberáno, *subs.com.m.* the sovereign, the king.
- Soberáno-a, *adj.* sovereign, (holding supreme power.)
- Sobrecéjo, *subs.com.m.* frown, supercilious aspect.

- Solaménte, *adv.* only, alone, solely.
- Solemnidád, *subs.com.f.* solemnity, pomp, magnificence, formality.
- Solícito-a, *adj.* solicitous, anxious, desirous, careful.
- Sorprendido, *part.* surprised, executed. From *Sorprender*, to execute any thing silently.
- Sosegádo-a, *adj.* peaceful, quiet, tranquil.
- Sosegádo, *part.* appeased, calmed, pacified, quelled, composed. From *Sosegar*, to quell.
- Subsisténcia, *subs.com.f.* subsistence, maintenance, stability.
- Sucedido, *part.* happened, taken place, come to pass. From *Suceder*, to happen.
- Sucesivo, *subs.com.m.* future.
- Sucesivo-a, *adj.* successive, following
- Sumaménte, *adv.* extremely, chiefly.
- Superficie, *subs.com.f.* superficies, outward, exterior.
- Sustentádo, *adj.* supported, maintained, sustained. From *Sustentar*, to assert.
- Susurrante, *adj.* murmuring, whispering, purling, whizing.

T.

- Taburéte, *subs.com.f.* stool, chair.
- Taciturno-a, *adj.* silent, taciturn, reserved, melancholy.
- Temeridád, *subs.com.f.* rashness, temerity, imprudence, excess.

- Temeroso-a, *adj.* fearful, timidous, cowardly.
- Tenebroso-a, *adj.* dark, obscure, gloomy.
- Terremoto, *subs.com.m.* earthquake.
- Testimónio, *subs.com.m.* witness, testimony, proof, attestation, copy.
- Tiendecita, *subs.com.f.* small shop, or store, *dim.* of *Tienda*, store.
- Torquemáda, *subs.prop.m.* Torquemada, a Spanish writer.
- Trabajoso-a, *adj.* laborious, hard, painful, elaborate.
- Tranquilménte, *adv.* tranquilly, peacefully, quietly.
- Transferido, *part.* transferred, conveyed, moved, transported. From *Transferir*, to transfer.
- Transparénte, *adj.* transparent, or having the power of transmitting light.
- Trasladado, *part.* removed, translated, transcribed, copied. From *Trasladar*, to remove.
- Trasnochado-a, *part.abso.* benighted, overtaken by night. From *Trasnochar*, to be overtaken by night.
- Traspasado-a, *part.abso.* run through, struck, exceeded, crossed, transgressed, trespassed, made over.
- Trastornado-a, *adj.* confused, deranged, overthrown, entangled.

WORDS OF FOUR SYLLABLES. 101

Trenticíncio, *adj.num.* thirty-five.

Trevisáno-a, *subs.com.m.* Trevisan, a native of Trevisan, a province of Italy.

Trevisáno-a, *adj.* Trevisan, relating to Trevisan.

Tucídides, *subs.prop.m.* Thucydides, a celebrated ancient historian.

U.

Universál, *adj.* universal, general.

Unívérso, *subs.com.m.* universe, or the general system of created things.

Urbanidád, *subs.com.f.* politeness, urbanity, civility.

Utilidád, *subs.com.f.* utility, usefulness.

V.

Valeróso-a, *adj.* valiant, courageous, strong, powerful.

Vanamente, *adv.* vainly, superstitiously, arrogantly, without foundation.

Vaticáno, *subs.com.m.* Vatican, a celebrated hill at Rome, on which the palace of the pope is erected.

Venciménto, *subs.com.m.* conquest, control, victory.

Veneración, *subs.com.f.* veneration, respect, worship.

Vengatívo-a, *adj.* revengeful, vindictive.

Venidéro-a, *adj.* next, future, coming.

Venturóso, *aoj.* lucky, successful, fortunate.

Verdadéro-a, *adj.* real, true, sincere, ingenuous.

Vergonzóso-a, *adj.* shameful, shamefaced, modest.

Vicisitúd, *subs.com.f.* vicissitude, change.

Villamayór, *subs.prop.m.* Villamayor, an eminent Spanish character.

Violentádo-a, *adj.* forced, violated, enforced, erroneously interpreted.

Visitádo, *part.* visited, examined, frequented. From *Visitar*, to visit.

Visitante, *subs.com.m.* visitor.

Vitupério, *subs.com.m.* vituperation, censure, infamy, disgrace.

Vivaménte, *adv.* lively, in a brisk manner, quickly.

Vivísimo-a, *adj.super.* most vivid, most lively, most burning.

Voluntário-a, *adj.* voluntary, willingly, spontaneously.

Z.

Zagaléja, *subs.com.f.* a little, pretty swain.

Zaragóza, *subs.prop.f.* Zaragossa, a city in Spain.

Zaragüelles, *subs.com.m.p.* drawers, breeches.

LESSON V.

WORDS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES.

A.

- Abandonádo-a, *subs.com.* an abandoned, profligate person.
Abandonádo, *part.* abandoned, left, desponded. From *Abandonar*, to despair.
Abatimiénto, *subs.com.m.* depression, destruction, overthrow.
Aborrecedór-a, *subs.com.* a detester, (he who dislikes, or hates.)
Aborrecido, *part.* hated, disliked, abhorred. From *Aborrecer*, to detest.
Académico-a, *subs.com.* academician, or a member of an academy.
Académico-a, *adj.* academic, (relating to an academy or literary society.)
Acatamiénto, *subs.com.m.* respect, veneration, acknowledgement, attention.
Acompañádo-a, *adj.* accompanied, attended.
Acompañádo, *part.* accompanied, attended, conducted. From *Acompañar*, to accompany.
Acostumbrádo-a, *part.adjec.* accustomed, used to, inured, habituated.

- Acrecentádo, *part.* increased, augmented. From *Acrecentar*, to increase.
Adormecido-a, *adj.* drowsy, nodding, benumbed, torpid.
Afabilidád, *subs.com.f.* affability, easy manners, freedom of action.
Afectadamente, *adv.* affectedly, formally, in an affected manner.
Afeminación, *subs.com.f.* effeminity, softness, delicacy, effemination.
Afeminádo-a, *part.adjec.* emasculated, enervated, debilitated, weak, effeminated.
Afortunádo-a, *adj.* fortunate, lucky, successful.
Agradecimiénto, *subs.com.m.* gratitude, gratefulness.
Agricultura, *subs.com.f.* agriculture, husbandry.
Aherrojádo-a, *part.adjec.* chained, fettered, shackled.
Alborozádo-a, *part.adjec.* exhilarated, merry, rejoiced, gladdened.
Alegrísmo-a, *adj.super.* most merry, most contented, most rejoiced.
Amenazadór-a, *adj.* threatening, menacing.

WORDS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES. 103

Aniñademente, *adv.* childishly, in a childish manner.

Aniquilacióñ, *subs.com.f.* annihilation, destruction, devastation.

Antecedente, *subs.com.f.* antecedent, precedent.

Antepasádo, *subs.com.m.* forefather, ancestor, progenitor.

Antiguamente, *adv.* formerly, anciently, in ancient times.

Apaciblidád, *subs.com.f.* affability, mildness, sweetness of temper.

Apellidado-a, *part.adjec.* called, named, termed, distinguished by, surnamed.

Apoderádo, *subs.com.m.* attorney, or agent.

Apoderado-a, *adj.* empowered, authorised.

Aretófila, *subs.prop.f.* Aretaphila, an ancient heroine, renowned for having killed two husbands for their tyranny.

Arquitectura, *subs.com.f.* architecture, or the art of building.

Arrebatado-a, *part.adjec.* snatched, seized, wrested, led away.

Arrinconado-a, *part.adjec.* placed in a corner, withdrawn from office.

Articulado-a, *part.adjec.* articulated, uttered, mentioned, pronounced.

Artificioso-a, *adj.* artificial, skillful, cunning, artful.

Asegurado-a, *part.adjec.* secured, insured, safe, sheltered, bailed.

Atormentado-a, *part.adjec.* tormented, persecuted, racked.

From *Atormentar*, to cause pain.

Atreviménto, *subs.com.m.* boldness, petulance, audacity.

Augustamente, *adv.* in an august, magnificent, royal, or great manner.

Aventuroso-a, *adj.* fortunate, lucky, successful.

Ayuntamiento, *subs.com.m.* assembly, (the body of magistrates that govern a town or city,) city-hall, senate-house.

B.

Bastantemente, *adv.* sufficiently.

Beneficencia, *subs.com.f.* beneficence, goodness.

Benevoléncia, *sub.com.f.* benevolence, good-will, kindness.

Benignísimo-a, *adj.* most benign, most kind, most gracious.

Bienaventurado-a, *subs.com.* a blessed, or a person enjoying the blessings of heaven

Bienaventurado-a, *adj.* blessed.

Brillantemente, *adv.* brilliantly, elegantly, splendidly.

C.

Caballerito, *subs.com.m.* a young gentleman, *dim.* of *Caballero*, gentleman.

Caballeriza, *subs.com.f.* stable, and also, the horses, mares, &c. contained in a stable.

Caballerizo, *subs.com.f.* hostler, head groom of a stable.

104 WORDS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES.

- Caritativo-a, *adj.* charitable, kind, good, friendly, benevolent.
- Comunicación, *subs.com.f.* communication, intercourse.
- Condescendéncia, *subs.com.f.* condescendence, submission, yielding.
- Commiseración, *subs.com.f.* commiseration, compassion, pity.
- Conocimiento, *subs.com.m.* knowledge, learning, acquaintance, friendship.
- Consentimiento, *subs.com.m.* consent, connivance, permission.
- Consideración, *subs.com.f.* consideration, regard, contemplation, claim to notice.
- Contemplativo, *adj.* contemplative, studious, given to thought and reflection.
- Contentísimo-a, *adj.super.* most satisfied, most content, most happy.
- Continuamente, *adv.* continually, always, without intermission.
- Convalecido-a, *part.adj.* recovered, (from sickness, or a bad habit,) restored to health.
- Correspondiente, *subs.com.m.* correspondent.
- Correspondiente, *adj.* conformable, agreeable.
- Cortesísmo-a, *adj.super.* most courteous, most polite, most gentle, most moderate.
- Delicadeza, *subs.com.f.* delicacy, tenderness, effeminacy, perspicacity.
- Denominación, *subs.com.f.* denomination, distinct appellation.
- Desagradecido-a, *adj.* unthanked, ungrateful, indifferent to favours received.
- Desalentado-a, *adj.* discouraged, dismayed, put out of breath.
- Desapacible, *adj.* disagreeable, unpleasant, sharp.
- Desapoderado-a, *adj.* dispossessed, furious, huge, ungovernable.
- Desatinado-a, *subs.com.* madman, fool, crazy.
- Desatinado-a, *adj.* extravagant, excessive.
- Descaminado-a, *part.adjec.* stray, lost, entangled, misguided.
- Desconcertado-a, *part.adjec.* disconcerted, discomposed, disturbed.
- Desconocido-a, *adj.* unknown, foreign, disavowed.
- Desfallecido-a, *part.adjec.* faded, fallen away, fainted.
- Desenfrenado, *part.* unbridled, run away, carried away, (by passion.) From *Desenfrenar*, to fall into a passion.
- Desengañado-a, *adj.* undeceived, freed from mistake, or error.
- Desengañadó-r-a, *subs.com.* undeceiver, he who frees from error.
- Desfallecido-a, *part.* pined, fallen away, fainted. From *Desfallecer*, to fall into a swoon.

D.

Debilitado-a, *adj.* debilitated, weakened, enfeebled, extenuated.

WORDS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES. 105

Desfigurádo-a, *part.adjec.* disfigured, deformed, disguised, darkened.

Deshonestidád, *subs.com.f.* dishonesty, want of candour, lascivious motions.

Desinteresádo-a, *adj.* disinterested, not selfish.

Despavorído-a, *part.adjec.* terrified, frightened.

Despedazádo-a, *part.adjec.* torn to pieces, destroyed, lacerated.

Determinádo-a, *part.adjec.* determined, resolute, bold, courageous.

Dificultoso-a, *adj.* difficult, hard, troublesome.

Disimulación, *subs.com.f.* dissimulation, hypocrisy.

Disimuládo, *part.adjec. & substan.* dissembled, feigned, dissembler, hypocrite.

Dudosamente, *adv.* doubtfully, timorously, dubiously.

E.

Ecsgeración, *subs.com.f.* exaggeration, hyperbole, amplification.

Ecsgaminádo-a, *part.adjec.* examined, tried, investigated, inquired into.

Ecasperádo-a, *adj.* exasperated, irritated, offended.

Ecorbitante, *adj.* exorbitant, excessive, enormous.

Edificádo-a, *part.adjec.* edified, instructed, built, constructed.

Efективamente, *adv.* in fact, effectually, powerfully.

Egescutádo, *part.* executed, accomplished, performed, urged, obliged. From *Egescutar*, to carry into effect.

Embarazádo-a, *part.adjec.* embarrassed, confused, entangled, harrassed, wearied.

Embebécido-a, *part.abso.* plunged into, struck with, astonished. From *Embebecer*, to stu-pify.

Enagenádo-a, *part.abso.* transported, carried away, alienated, enraptured. From *Enagenar*, to transfer.

Enamorádo-a, *subs.com.* lover.

Enamorádo, *part.* enamoured, delighted with, fallen in love. From *Enamorar*, to delight.

Encantamiento, *subs.com.m.* charm, enchantment, enchantment.

Encarecimiento, *subs.com.m.* ex-ageration, enhancement, amplification.

Enchancletado-a, *part.adjec.* shoved on. From *Enchancletar*, to wear like slippers.

Encomendádo, *part.* recommend, praised, lauded. From *En-comender*, to send compliments.

Endurecido-a, *part.adjec.* hardened, callous, rough, inured, cruel.

Enfadosisimo-a, *adj.super.* most troublesome, most vexing.

Engarrotaido-a, *part.adjec.* close, concealed, squeezed.

Entendimiento, *subs.com.m.* mind, understanding, judgment.

106 WORDS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES.

Enternecidó-a, *part.adjec.* softened, moved to compassion, commiserated. From *Enter-necer*, to soften.
 Entretégido, *part.* woven, entangled, tissued, intermixed. From *Entreteger*, to variegate.
 Entretenimiénto, *subs.com.m.* entertainment, appointment, procrastination.
 Envilecidó, *part.* rendered vile, base, mean, or degraded. From *Envilecer*, to vilify.
 Escandalizádo, *part.* scandalized, offended, irritated. From *Escandalizar*, to offend by a scandalous action.
 Escaroládo-a, *part.adjec.* contracted, turned.
 Escrupuloso-a, *adj.* scrupulous, exact, conscientious.
 Espantadízo-a, *adj.* timid, fearful, shy, skittish.
 Especialmén-te, *adv.* specially, particularly.
 Espectáculo, *subs.com.m.* spectacle, show, theatre, scene.
 Esterilidád, *subs.com.f.* sterility, barrenness.
 Esterioridád, *subs.com.f.* exterior, outward appearance, pageantry, ostentation.
 Estómago, *subs.com.m.* stomach.
 Estraordinariamén-te, *adv.* extraordinarily, (in an extraordinary or uncommon manner.)
 Estraordinário-a, *adj.* extraordinary, uncommon.
 Estratagéma, *subs.com.f.* stratagem, artifice, dilemma.

Estravagânci-a, *subs.com.f.* extravagance, irregularity, disorder.
 Estravagânte, *adj.* extravagant.
 Eternamén-te, *adv.* eternally, for ever.

F.

Facineróso-a, *subs.com.* a horrid, wicked, or bad person.
 Facineróso-a, *adj.* wicked, atrocious, bad.
 Familiaridád, *subs.com.f.* familiarity, easiness of intercourse.
 Favorecidó, *part.* favoured, protected. From *Favorecer*, to enjoy protection.

G.

Generalmén-te, *adv.* generally, commonly, in the main.
 Generosidád, *subs.com.f.* generosity, magnanimity, liberality.
 Graciosamén-te, *adv.* with grace, tastily, exquisitely, gratuitously.
 Graciosísmo-a, *adj.super.* extremely graceful, very witty, most elegant.

H.

Honestamén-te, *adv.* honestly, (by honourable means.)

I.

Ignorantemén-te, *adv.* ignorantly, without knowledge.
 Ilimitádo-a, *adj.* unlimited, boundless, unconfined.
 Iluminádo-a, *part.adjec.* illuminated, enlightened, lit, coloured.

WORDS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES. 167

- Imaginación, *subs.com.f.* imagination, fancy, conception, erroneous idea.
- Immediatamente, *adv.* immediately, directly.
- Impenetrable, *adj.* impenetrable, inscrutable, incomprehensible.
- Impertinente, *subs.com.* an impertinent, or troublesome person.
- Impertinente, *adj.* impertinent, troublesome.
- Importunidád, *subs.com.f.* importunity, incessant solicitation.
- Inadvertido-a, *part.adjec.* careless, inadvertent, unnoticed.
- Inagotable, *adj.* inexhaustible, inexhausted, not to be emptied.
- Inanimado-a, *adj.* inanimate, without animation.
- Incertidumbre, *subs.com.f.* uncertainty, incertitude.
- Incomodidad, *subs.com.f.* incommodey, inconvenience, trouuble.
- Incomparable, *adj.* matchless, incomparable, not to be acquired.
- Incomprendible, *adj.* incomprehensible, not to be understood.
- Inconsiderado, *adj.* rash, thoughtless, inattentive, inconsiderate.
- Inconveniente, *subs.com.m.* inconveniency, incommodey, incongruity.
- Inconveniente, *adj.* inconvenient, incommodious.
- Incorruptible, *adj.* incorruptible, not to be perverted, or corrupted.
- Infelicidad, *subs.com.f.* misfortune, calamity, disgrace.
- Injustamente, *adv.* unjustly, wrongly.
- Inmortalidad, *subs.com.f.* immortality, (eternal life.)
- Inseparable, *adj.* inseparable, (not to be separated, or disconnected.)
- Inteligencia, *subs.com.f.* intelligence, understanding, knowledge, ability.
- Interesante, *adj.* interesting, useful, convenient.
- Interminable, *adj.* everlasting, endless.
- Introducido, *part.* introduced, conducted. From *Introducir*, to bring into notice.
- Innumerable, *adj.* numberless, innumerable, countless.
- Irrevocable, *adj.* irrevocable, not to be recalled.

L.

- Languidamente, *adv.* languidly, decaying gradually.
- Liberalidad, *subs.com.f.* liberality, generosity.
- Liberamente, *adv.* liberally, generously, expeditiously.
- Literatura, *subs.com.f.* literature, science, learning.

M.

- Magnanimidad, *subs.com.f.* magnanimity, generosity, grandeur of soul.

108 WORDS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES.

Magnificéncia, *subs.com.f.* magnificence, splendour.
 Magnífico-a, *adj.* splendid, magnificent, grand.
 Maltratamiénto, *subs.com.m.* maltreatment, bad usage.
 Mantenimiénto, *subs.com.f.* maintenance, sustenance, subsistence, allowance.
 Manufactúra, *subs.com.m.* manufacture, workmanship.
 Maravillóso-a, *adj.* wonderful, astonishing.
 Martirizádo, *part.* martyred, tortured. From *Martirizar*, to make suffer the death of a martyr.
 Melancólio-a, *adj.* melancholy, gloomy, depressed.
 Menospreciadór-a, *subs.com.* detester, (he who despises, or detests.)
 Misericórdia, *subs.com.f.* mercy, pity, commisseration.
 Molestísmo a, *adj.super.* most troublesome, most vexing.
 Monstruosaménte, *adv.* monstrously, hugely, in an uncommon manner.
 Mortificación, *subs.com.f.* mortification, grief, sorrow.

N.

Naturaléza, *subs.com.f.* nature, virtue, propensity.
 Naturalidád, *subs.com.f.* nature, (being conformable with, or having great resemblance to, nature.)
 Naturalmén-te, *adv.* naturally, (not artificially,) humanly.

Nobilísima-a, *adj.super.* most noble, most generous, most conspicuous.
 Nonagenário-a, *adj.* and *subs.com.* ninety years old.

O.

Octagenário-a, *adj.* and *subs.com.* eighty years old.
 Odiosísimo-a, *adj.super.* most odious, most detestable, or hateful.
 Odorífero-a, *adj.* odoriferous, fragrant, perfumed.
 Oportunidád, *subs.com.f.* opportunity, occasion, convenience.

P.

Palpablemén-te, *adv.* evidently, clearly.
 Particularmén-te, *adv.* particularly, especially.
 Peregrinádo, *part.* travelled, perigrinated.
 Positivamén-te, *adv.* positively, absolutely, certainly.
 Preparatívo, *subs.com.m.* preparation, preparative.
 Prerrogatíva, *subs.com.f.* prerogative, power, privilege.
 Prevaricadór, *subs.com.m.* prevaricator, caviller, shuffler.
 Primeramén-te, *adv.* first, in the first place.
 Principalmén-te, *adv.* principally, chiefly, mainly.
 Privilegiádo-a, *adj.* possessing a privilege or power.
 Prodigalidád, *subs.com.f.* prodigality, extravagance, abundance.

WORDS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES. 109

Profundaménte, *adv.* profoundly,
respectfully.

Profundísimo-a, *adj.super.* most
deep, most profound, most
high.

Proporcionádo, *part.adjec.* pro-
portion, symmetrically form-
ed, adapted.

Puntualménte, *adv.* punctually,
exactly.

Pusilánime, *subs.com.* a coward-
ly person.

Pusilánime, *adj.* pusillanimous,
narrow minded, mean spirit-
ed.

R.

Racionalidád, *subs.com.f.* reason,
rationality, or conformity
with reason.

Rápidamente, *adv.* rapidly, in-
trepidly.

Recaleamiénto, *subs.com.m.* lean-
ing place, extravagance,
over full.

Razonamiénto, *subs.com.m.*
speech, harangue, argument,
reasoning.

Recienteménte, *adv.* recently,
late.

Reciprocáménte, *adv.* recipro-
cally, mutually.

Reconocido-a *part.abso.* grateful,
acknowledged, confessed.
From *Reconocer*, to recognise.

Reprehensíble, *adj.* reprehensi-
ble, censurable.

Resbaladéro, *subs.com.m.* a slip-
pery place, enticement.

Resibilidád, *subs.com.f.* risibility,
laughter.

S.

Sacrificádo, *part.* sacrificed, tor-
tured, exposed, devoted.
From *Sacrificar*, to pay ho-
mage.

Samaritáno-a, *subs.com.* Sama-
ritan, a native of Samaria,
between Judea and Galilee,
in Palestine.

Samaritáno-a, *adj.* Samaritan,
relating to Samaria.

Seguraménte, *adv.* surely, cer-
tainly, without doubt.

Sencillaménte, *adv.* plainly, in-
geniously.

Sensibilidád, *subs.com.f.* sensi-
bility, quickness of percep-
tion.

Sentenciosaménte, *adv.* senten-
tiously, (in short sentences,
or striking brevity.)

Septuagenário-a, *adj. & subs.com.*
seventy years of age.

Severísimo-a, *adj.super.* most
severe, most rigorous.

Simplicísimo-a, *adj.super.* most
simple, most foolish, most in-
sipid, brief, or ingenuous.

Soberbiáménte, *adv.* proudly,
arrogantly, vainly.

Solemnísimo-a, *adj.super.* most
solemn, most awful, most
grand.

Sorprehendido-a, *part.adjec.* sur-
prised, astonished, deceived.
From *Sorprehender*, to take by
surprise.

Sosegadáménte, *adv.* quietly,
calmly.

110 WORDS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES.

Sucintaménte, *adv.* succinctly,
briefly, shortly.

U.

Superioridád, *subs.com.f.* supe-
riority, preeminence, supe-
rior excellence.

Ultimaménte, *adv.* lastly, ulti-
mately.

Supersticioso-a, *adj.* supersti-
tious, over scrupulous.

V.

T.

Temperaménto, *subs.com.m.* tem-
perature, temperament, con-
stitution.

Valerosamente, *adv.* valiantly,
courageously.

Tiernaménte, *adv.* tenderly, af-
fectionately.

Vanaglorioso-a, *adj.* vain, boast-
ful, vainglorious, conceited,
proud.

Todopoderoso, *subs.prop.m.* Al-
mighty God.

Verdaderamente, *adv.* truly, in
fact, indeed.

Tranquilaménte, *adv.* tranquil-
ly, peacefully.

Verosimilménte, *adv.* likely,
probably.

Violentaménte, *adv.* violently,
forcibly.

VERBS.

LESSON VI.

VERBS OF ONE SYLLABLE.

A. B. C.

Cáe, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she falls. From *Caer*, v.n. to fall.

Cáen, *ind.pre.3 pn.pl.* they fall. From *Caer*, v.n. to fall.

Caér, *inf.pre. v.n.* to fall, to tumble, to become due.

Créo, *ind.pre.1 pn.sin.* I believe, I think. From *Creer*, v.a. to believe.

Criár, *inf.pr.v.a.* to create, to produce, to nurse, to bring up.

Críe, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may create. From *Criar*, to create.

Crié, *ind.pret.1 pen.sin.* I created, or brought up. From *Criar*, v.a. to bring up.

Crío, *ind.pre.1 pn.sin.* I create. From *Criar*, to create.

CH. D.

Dá, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she gives. From *Dar*, v.a. to give.

Dán, *ind.pre.3 pn.pl.* they give. From *Dar*, v.a. to give.

Dár, *inf.pre. v.a.* to give, to strike, to confer, to bestow.

Dás, *ind.pre.2 pn.sin.* thou givest. From *Dar*, v.a. to give.

Dé, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she, may give. From *Dar*, v.a. to give.

Déis, *subj.pre.2 pn.pl.* ye, or you, may give. From *Dar*, v.a. to give.

Dí, *ind.pret.1 pn.sin.* I gave. From *Dar*. v.a. to give.

Dí, *imp.pre.2 pn.sin.* say thou From *Decir*, v.a. to say.

Dió *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she, gave. From *Dar*, v.a. to give.

Doi, *ind.pre.1 pn.sin.* I give. From *Dar*, v.a. to give.

E.

Es, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she, is. From *Ser*, v.n. to be.

F.

Fuí, *ind.pret.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she, was. From *Ser*, v.n. to be.

G.

Guiár, *inf.pre. v.A.* to guide, to command, to show, to direct. Guió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she, guided. From *Guiar*, v.A. to guide.

H.

Ha, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she, has. From *Haber*, v.AUX. to have.

Ha, *ind.pre.3 pn.sin.* it is. From *Haber*, v.IMP. to be.

Hai, *ind.pre.3 pn.sin.or pl.* there is, or there are. From *Haber*, v.IMP. to be.

Han, *ind.pre.3 pn.pl.* they have. From *Haber*, v.AUX. to have.

Has, *ind.pre.2 pn.sin.* thou hast. From *Haber*, v.AUX. to have.

He, *ind.pre.1 pn.sin.* I have. From *Haber*, v.AUX. to have.

Huir, *inf.pre. v.N.* to fly, to escape, to shun, to run away.

I.

Id, *imp.pre.2 pn.pl.* go ye, or you. From *Ir*, v.N. to go.

Ir, *inf.pre v.N.* to go, to exist, to lay a wager, to be about.

J.L.LL.M.N N.O.

Oí, *ind.pret.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she, heard. From *Oír*, v.A. to hear.

Oír, *inf.pre. v.A.* to hear, to perceive, to understand, to listen.

P.

Pon, *imp.pre.2 pn.sin.* place, or put thou. From *Poner*, v.A. to put.

Q.R.

Reír. *inf.pre. v.N.* to laugh, to smile, to sneer, to scoff.

Ríe, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he or she, laughs. From *Reir*, v.N. to laugh.

Riô, *ind.pre.1 pn.sin.* I laughed. From *Reir*, v.N. to laugh.

S.

Sé, *ind.pre.1 pn.sin.* I know. From *Saber*, v.A. to know.

Sé, *imp.pre.2 pn.sin.* be thou. From *Ser*, v.N. to be.

VERBS OF ONE SYLLABLE. 113

Séa, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she, may be. From *Ser*, v.a. to be.

Séan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may be. From *Ser*, v.n. to be.

Séas, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayest be. From *Ser*, v.n. to be.

Ser, *ind.pre. v.n.* to be, to exist, to belong to, to occur.

Sói, *ind.pre.1 pen.sin.* I am. From *Ser*, v.n. to be.

Sóis, *ind.pre.2 pn.pl.* ye, or you are. From *Ser*, v.n. to be.

Son, *ind.pre.3 pn.pl.* they are. From *Ser*, v.n. to be.

T.

Tráe, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she brings, or carries. From *Traer*, v.a. to bring.

Traér, *inf.pre. v.a.* to bring, to carry, to take, to fetch, to attract, to draw.

U.V.Y Z.

Va, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she goes. From *Ir*, v.n. to go.

Van, *ind.pre.3 pn.pl.* they go. From *Ir*, v.n. to go.

Ve, *imp.pre.2 pn.sin.* go thou. From *Ir*, v.n. to go.

Ve, *imp.pre.2 pn.sin.* see, or look thou. From *Ver*, v.a. to see.

Véa, *imp.pre.3 pn.sin.* see you, or let him see. From *Ver*, v.a. to see.

Véa, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she may see. From *Ver*, v.a. to see.

Véas, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayest see. From *Ver*, v.a. to see.

Ved, *imp.pre.2 pn.pl.* see, behold, ye, or you. From *Ver*, v.a. to see.

Ven, *imp.pre.2 pn.sin.* come thou. From *Venir*, v.n. to come.

Véo, *ind.pre.1 pn.sin.* I see. From *Ver*, v.n. to see.

Ver, *inf.pre. v.a.* to see, to behold, to observe, to judge, to discover.

Ves, *ind.pre.2 pn.sin.* thou seest. From *Ver*, v.a. to see.

Ví, *ind. pret.1 pn.sin.* I saw. From *Ver*, v.a. to see.

Vió, *ind. pret.3 pn.sin.* it, he, or she saw. From *Ver*, v.a. to see.

Voi, *ind.pre.1 pn.sin.* I go. From *Ir*, v.n. to go.

LESSON VII.

VERBS OF TWO SYLLABLES.

A.

A'bra, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may open. From *Abrir*, v.a. to open.

A'bra, *ind.pre.2 pn.sin.* open thou. From *Abrir*, v.a. to open.

A'bre, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she opens. From *Abrir*, v.a. to open.

Abría, *impf.pre.2 pn.pl.* open ye, or you. From *Abrir*, v.a. to open.

Abrió, *ind. pret.3 pn.sin.* it, he, or she opens. From *Abrir*, v.a. to open.

Abrír, *inf.pre.* v.a. to open, to commence, to communicate, to engrave, to expand, to distend.

Afúa, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she disfigures. From *Afear*, v.a. to disfigure.

Afeár, *inf.pre.* v.a. to deform, to deface, to find fault, to decry, to censure, to disfigure.

Alzár, *ind.pre.* v.a. to raise up, to elevate, to erect.

A'lzo, *ind.pre.1 pn.sin.* I raise. From *Alzar*, to raise.

A'ma, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she loves. From *Amar*, v.a. to love.

A'ma, *imp.pre.2 pn.sin.* love thou. From *Amar*, v.a. to love.

Aman, *ind.pre.3 pn.pl.* they love. From *Amar*, v.a. to love.

Amár, *inf.pre.* v.a. to love, to regard with affection.

A'nda, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she goes, or walks. From *Andar*, v.n. to walk.

A'nda, *ind.pre.2 pn.sin.* go, or walk thou. From *Andar*, v.n. to walk.

A'ndan, *ind.pre.3 pn.pl.* they go, or walk. From *Andar*, v.n. to walk.

A'ndas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou goest. From *Andar*, v.n. to walk.

Andár, *inf.pre.* v.a. to walk, to go, to march, to behave, to move.

Apear, *inf.pre.* v.a. to alight, to measure lands, to prop, to dissuade, to remove difficulties.

Apéo, *ind.pre.1 pn.sin.* I alight. From *Apear*, v.a. to alight.

Apéo, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she alighted. From *Apear*, v.a. to alight.

A'rden, *ind.pre.3 pn.pl.* they burn. From *Ardér*, v.n. to burn.

Ardér, *inf.pre.* v.n. to burn, to be agitated by any passion.

Ardía, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she burned. From *Arder*, v.n. to burn.

Armár, *inf. pre. v.A.* to arise, to set up, to prepare one's self, to arm.

Asír, *inf. pre. v.A.* to grasp, to seize, to dispute, to contend.

Atár, *inf. pre. v.A.* to tie, to stop, to be embarrassed.

Atráe, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she attracts, allures, or charms.

From *Atraer*, to attract.

B.

Bailár, *inf. pre. v.N.* to dance, to move in a lively manner.

Bája, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she descends. From *Bajar*, v.n. to descend.

Bajár, *ipf. pre. v.N.* to descend, to go down, to lessen, to diminish, to lower.

Bañár, *inf. pre. v.A.* to bathe, to immerse, to wash.

Bástā, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she is enough, or sufficient. From *Bastar*, v.n. to be enough, or to suffice.

Bastár, *inf. pre. v.N.* to be enough, sufficient, to suffice, to be no more wanting.

Báte, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she beats, fights, coins, or blows. From *Batir*, v.n. to beat.

Batió, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she beated, fought, coined, or blowed. From *Batir*, v.A. to beat.

Bésan, *ind. pre. 3 pn.pl.* they kiss. From *Besar*, v.A. to kiss.

Besár, *inf. pre. v.A.* to kiss, (any thing as a mark of fondness or respect,) to be, or touch closely, (applied to inanimate objects.)

Béso, *ind. pre. 1 pn.sin.* I kiss. From *Besar*, v.A. to kiss.

Besó, *ind. pret. 3 pn.sin.* I kissed. From *Besar*, v.A. to kiss.

Bórra, *ind. pre. 3 pn.sin.* he effaces, or washes out. From *Borrar*, v.A. to efface.

Borrár, *inf. pre. v.A.* to wash out, to efface, to erase, to rub out, to cloud, to blot.

Borré, *ind. pret. 1 pn.sin.* I effaced, or expunged. From *Borrar*, v.A. to efface.

Brilla, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she shines. From *Brillar*, v.N. to shine.

Bríllan, *ind. pre. 3 pn.pl.* they shine. From *Brillar*, v.N. to shine.

Brillár, *inf. pre. v.N.* to shine, to sparkle, to glitter.

Bríllo, *ind. pre. 1 pn.sin.* I shine. From *Brillar*, v.N. to shiné.

Brilló, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she shone. From *Brillar*, v.n. to shine.

Búsea, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she seeks, or selects. From *Buscar*, v.a. to seek.

Búscan, *ind. pre. 3 pn.pl.* they seek, or choose. From *Buscar*, v.a. to seek.

Buscár, *inf. pre. v.a.* to seek, to search, to endeavour to find out.

Búscas, *ind. pre. 2 pn.sin.* thou seekest, or wishest. From *Buscar*, v.a. to seek.

Búscó, *ind. pre. 1 pn.sin.* I seek. From *Buscar*, v.a. to seek.

Buscó, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she sought. From *Buscar*, v.a. to seek.

Búrla, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she laughs at, or ridicules. From *Burlar*, v.a. to ridicule.

Burlár, *inf. pre. v.a.* to ridicule, to scoff, to laugh at, to frustrate one's views, or to destroy one's hopes.

C.

Cáben, *ind. pre. 3 pn.pl.* they can be contained. From *Caber*, v.n. to be contained.

Cabér, *inf. pre. v.n.* to be contained, or contain, to have room.

Cabía, *ind. imp. 3 pn.sin.* it, he, or she did not contain, or could not be contained. From *Caber*, v.n. to be contained.

Cáigan, *imp. pre. 3 pn.pl.* let them fall. From *Caer*, v.n. to fall.

Cáigan, *subj. pre. 3 pn.pl.* they may fall. From *Caer*, v.n. to fall.

Cáigo, *ind. pre. 1 pn.sin.* I fall. From *Caer*, v.n. to fall.

Cállea, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she keeps silence. From *Callar*, v.n. to keep silence.

Cállea, *imp. pre. 2 pn.sin.* be thou silent. From *Callar*, v.n. to keep silence.

Cállan, *ind. pre. 3 pn.pl.* they keep silence. From *Callar*, v.n. to keep silence.

Callár, *inf. pre. v.n.* to keep silence, to dissemble, to conceal, to abate.

Cálle, *imp. pre. 3 pn.sin.* let him be silent, or be you silent. From *Callar*, v.n. to keep silence.

Cálle, *subj. pre. 1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she may be silent. From *Callar*, v.n. to keep silence.

Cánta, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she sings. From *Cantar*, v.a. to sing.

Cánta, *imp. pre. 2 pn.sin.* sing thou. From *Cantar*, v.a. to sing.

VERBS OF TWO SYLLABLES. 117

Gántan, *ind.pre.3 pn.pl.* they sing. From *Cantar*, v.A. to sing.

Cantár, *inf.pre. v.A.* to sing.

Cárgan, *ind.pre.3 pn.pl.* they charge. From *Cargar*, v.A. to charge.

Casár, *inf.pre. v.A.* to marry, to make things match each other, to repeal, to annul.

Casó, *ind.pre.3 pn.sin.* he married. From *Casar*, v.A. to marry.

Causár, *inf.pre. v.A.* to cause, to occasion, to produce.

Cáuso, *ind.pre.1 pn.sin.* I cause. From *Causar*, v.A. to cause.

Causó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she caused. From *Causar*, v.A. to cause.

Cayó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she fell. From *Caer*, to fall.

Cegár, *inf.pre. v.A.* to blind, to dazzle, to obscure, to hallucinate.

Cegár, *inf.pre. v.N.* to become, or grow blind.

Céla, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she fulfils, its, his, or her duties. From *Celar*, v.A. and v.N. to fulfil one's duties.

Célan, *ind.pre.3 pn.pl.* they watch, or guard. From *Celar*, v.A. and v.N. to fulfil one's duties.

Celár, *inf.pre. v.N. and v.A.* to fulfil one's duties, to watch, to concede, to preserve.

Cenár, *inf.pre. v.N. and v.A.* to sup, to sup on, to eat at supper.

Céno, *ind.pre.1 pn.sin.* I eat at supper. From *Cenar*, v.N. and v.A. to sup.

Cefír, *inf.pre. v.A.* to girdle, to surround, to environ, to contract, to circumscribe.

Cesár, *inf.pre. v.N.* to cease, to terminate, to conclude.

Ciéga, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she dazzles, or blinds. From *Ge-gar*, v.N. to blind.

Cínen, *ind.pre.3 pn.pl.* they surround. From *Cenir*, v.A. to surround.

Ciérra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she closes, or shuts. From *Cerrar*, v.A. to shut.

Clareár, *inf.pre. v.N.* to dawn, to grow light.

Cobrár, *inf.pre. v.A.* to receive, to recover, to collect, to gain esteem.

Cóge, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she catches. From *Coger*, v.A. to catch.

Cogér, *inf.pre. v.A.* to catch, to seize, to soak, to have room, to occupy.

Comér, *inf.pre. v.A.* to eat, to consume, to corrode; v.N. to dine.

- Compré, *ind. pret. 3 pn.sin.* I bought. From *Comprar*, v.a. to buy.
- Concluír, *inf. pre. v.a.* to conclude, to end, to terminate, to convince, to decide, to disarm.
- Cónsta, *ind. pre. 3 pn.sin.* it appears, or it is clear, evident. From *Constar*, v.imp. to be evident.
- Cónstan, *ind. pre. 3 pn.pl.* they appear, or they are clear, evident. From *Constar*, v.imp. to be evident.
- Constár, *inf. pre. v.imp.* to appear from, to be evident, corroborated.
- Contár, *inf. pre. v.a.* to count, to reckon, to number, to have a mind to, to narrate, to depend on, to rely, to trust, to believe.
- Contó, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she reckoned. From *Contar*, v.a. to reckon.
- Córre, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she runs, or rolls. From *Correr*, v.n. to run.
- Corré, *inf. pre. v.a.* to pass away, to roll over, to run.
- Córres, *ind. pre. 2 pn.sin.* thou runnest, or passest away. From *Correr*, v.n. to run.
- Corría, *ind. impf. 3 pn.sin.* it, he, or she ran. From *Correr*, v.n. to run.
- Corrió, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she ran. From *Correr*, v.n. to run.
- Cortár, *inf. pre. v.a.* to cut, to shorten, to intercept, to interrupt.
- Córtén, *imp. pre. 3 pn.pl.* let them cut. From *Cortar*, v.a. to cut.
- Córtén, *subj. pre. 3 pn.pl.* they may cut. From *Cortar*, v.a. to cut.
- Cortó, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she cuts. From *Cortar*, v.a. to cut.
- Costár, *inf. pre. v.n.* to cost, to suffer loss, to be had at a price.
- Cuéstó, *ind. pret. 1 pn.sin.* I cost. From *Costar*, v.n. to cost.
- Costó, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she costs. From *Costar*, v.n. to cost.
- Créce, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she grows. From *Crecer*, v.n. to grow.
- Crécen, *ind. pre. 3 pn.pl.* they grow. From *Crecer*, v.n. to grow.
- Crecér, *inf. pre. v.n.* to grow, to increase, to swell, (applied to waters.)
- Crecía, *ind. impf. 3 pn.sin.* it, he, or she grew. From *Crecer*, v.n. to grow.
- Crecían, *ind. impf. 3 pn.pl.* they grew. From *Crecer*, v.n. to grow.
- Creció, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she grew. From *Crecer*, v.n. to grow.
- Créen, *ind. pre. 3 pn.pl.* they believe. From *Creer*, v.a. to believe.
- Creér, *ind. pre. v.a.* to believe, to credit, to think, to be persuaded.

Creían, *ind. impf. 3 pn.sin.* it, he, or she believed. From *Creer*, v.A. to believe.

Creían, *ind. pre. 3 pn.pl.* they believed. From *Creer*, v.A. to believe.

Creyó, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she believed. From *Creer*, v.A. to believe.

Cuája, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she coagulates, or freezes. From *Cuajar*, v.N. to coagulate.

Cuajár, *inf. pre. v.N.* to freeze, to coagulate, to have the desired effect.

Cúbra, *imp. pre. 3 pn.sin.* let him cover. From *Cubrir*, v.A. to cover.

Cúbra, *subj. pre. 3 pn.sin.* he may cover. From *Cubrir*, v.A. to cover.

Cúbre, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she covers. From *Cubrir*, v.A. to cover.

Cúbre, *imp. pre. 2 pn.sin.* cover thou. From *Cubrir*, v.A. to cover.

Cúbren, *ind. pre. 3 pn.pl.* they cover. From *Cubrir*, v.A. to cover.

Cubrír, *inf. pre. v.A.* to cover, to dissemble, to cloak, to mask.

Cuénta, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she counts, relates, or depends on. From *Contar*, v.A. to narrate.

Curtír, *inf. pre. v.A.* to imbrown, or burn by the sun, to tan leather.

CH.

Chanceáar, *inf. pre. v.N.* to jest, to joke.

Chárla, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she talks, or prattles. From *Charlar*, v.N. to prattle.

Charlár, *inf. pre. v.N.* to prattle, to talk, to babble.

Chárlas, *ind. pre. 2 pn.sin.* thou prattlest. From *Charlar*, v.N. to prattle.

D.

Dába, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she gave. From *Dar*, v.A. to give.

Dában, *ind. impf. 3 pn.pl.* they gave. From *Dar*, v.A. to give.

Dándo, *ger. giving.* From *Dar*, v.A. to give.

Dañár, *inf. pre. v.A.* to injure, to spoil, to hurt, to damage.

Dará, *ind. futr. 3 pn.sin.* it, he, or she will give. From *Dar*, v.A. to give.

Daré, *ind. futr. 1 pn.sin.* I shall give. From *Dar*, v.A. to give.

Daría, *subj. 2 impf. 1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she must, should have, or may owe. From *Deber*, v.AUX. to must.

Déban, *subj.pre.3 pn.pl.* they must, should, or may owe. From *Deber*, v.AUX. to must.

Débas, *subj.pre.2 pn.sin.* thou shouldst, or mayst owe. From *Deber*, v.AUX. to must.

Débe, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she must, or owes. From *Deber*, v.AUX. to must.

Dében, *ind.pre.3 pn.pl.* they must, ought to, or owe. From *Deber*, v.AUX. to must.

Débes, *ind.pre.2 pn.sin.* thou ought to, or owest. From *Deber*, v.AUX. to owe.

Debér, *inf.pre.* v.AUX. to must, to shall, to owe; v.A. to owe, to be indebted.

Debía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she should have, ought to have, or owed. From *Deber*, v.AUX. to must.

Debió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she owed, or was indebted for. From *Deber*, v.A. to owe.

Débo, *ind.pre.1 pn.sin.* I must, ought to, or owe. From *Deber*, v.AUX. to must.

Decía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she said. From *Decir*, v.A. to say.

Decían, *ind.impf.3 pn.pl.* they said. From *Decir*, v.A. to say.

Decíd, *imp.pre.2 pn.pl.* say ye, or you. From *Decir*, v.A. to say.

Decír, *inf.pre.* v.A. to say, to assure, to correspond.

Degé, *ind.pret.1 pn.sin.* I left, or relinquished. From *Dejar*, v.A. to relinquish.

Dége, *imp.pre.3 pn.sin.* let him leave, or leave you. From *Dejar*, v.A. to relinquish.

Déja, *imp.pre.2 pn.sin.* relinquish, or permit thou. From *Dejar*, v.A. to relinquish.

Déja, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she relinquishes. From *Dejar*, v.A. to relinquish.

Dejád, *imp.pre.3 pn.pl.* permit, or relinquish ye. From *Dejar*, v.A. to relinquish.

Déjan, *ind.pre.3 pn.pl.* they relinquish, or permit. From *Dejar*, v.A. to relinquish.

Dejár, *inf.pre.* v.A. to leave, to relinquish, to let, to permit, to bequeath.

Deséa, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she desires. From *Desear*, v.A. to wish.

Deseán, *ind.pre.3 pn.pl.* they desire. From *Desar*, v.a. to wish.

Deseás, *ind.pre.2 pn.sin.* thou desirest, dost desire. From *Desar*, v.a. to wish.

Deseár, *inf.pre. v.a.* to wish, to desire, to long for, to demand.

Deseo, *ind.pre.1 pn.sin.* I desire. From *Desar*, v.a. to wish.

Destruír, *inf.pre. v.a.* to destroy, to ruin, to lay waste, to mispend, to refute.

Díce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she says. From *Decir*, v.a. to say.

Díces, *ind.pre.2 pn.sin.* thou sayst. From *Decir*, v.a. to say.

Dícen, *ind.pre.3 pn.pl.* they say, it is said. From *Decir*, v.a. to say.

Dictár, *inf.pre. v.a.* to dictate, to speak authoritatively, to command, to rule.

Diéron, *ind.pre.3 pn.pl.* they gave, or granted. From *Dar*, v.a. to give.

Diése, *subj.impf.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she should give. From *Dar*, v.a. to give.

Díga, *imp.pre.3 pn.sin.* let him say, or say you. From *Decir*, v.a. to say.

Díga, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she may say. From *Decir*, v.a. to say.

Dígas, *subj.pres.2 pn.sin.* thou mayst say. From *Decir*, v.a. to say.

Díge, *ind.pret.1 pn.sin.* I said. From *Decir*, v.a. to say.

Dígna, *imp.pre.2 pn.sin.* vouchsafe, or deign thou. From *Dignar*, v.r. to deign.

Dignár, *inf.pre. v.r.* to deign, to vouchsafe, to condescend.

Dígo, *ind.pre.1 pn.sin.* I say. From *Decir*, v.a. to say.

Díjo, *ind.pret.3 pn.sin.* I said. From *Decir*, v.a. to say.

Dirá, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she will say. From *Decir*, v.a. to say.

Dirás, *ind.futr.2 pn.sin.* thou wilt say. From *Decir*, v.a. to say.

Dirán, *ind.futr.2 pn.pl.* they will say. From *Decir*, v.a. to say.

Diré, *ind.futr.1 pn.sin.* I shall say. From *Decir*, v.a. to say.

Distraér, *inf.pre. v.a.* to distract, to call away the attention, to be absent, to perplex.

Dolér, *inf.pre.* to have pain in, to have a sore, to feel sorry, to be painful to one.

Dolió, *ind.p.et.3 pn.sin.* it, he, or she was sorry for, or it pained him. From *Doler*, v.n. to feel pain.

Dúdan, *ind.pre.3 pn.pl.* they doubt. From *Dudar*, v.a. to doubt.

Dudár, *inf.pre. v.a.* to doubt, to hesitate, to be uncertain.

122 VERBS OF TWO SYLLABLES.

- Dúdo, *ind.pre.1 pn.sin.* I doubt. From *Dudar*, v.A. to doubt.
 Duéle, *ind.pre.3 pn.sin.* it pains her, him, me, or them, or it, he,
 she, or they feel sorry for. From *Doler*, v.N. to feel pain.
 Dúra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she lasts, or continues. From
 Durar, v.N. to last.
 Dúran, *ind.pre.3 pn.sin.* they last. From *Durar*, v.N. to last.
 Duráar, *inf.pre.* v.N. to last, to continue, to endure.
 Dúro, *ind.pre.1 pn.sin.* I last. From *Durar*, to last.
 Duró, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she lasted. From *Durar*, v.N. to last.

E.

- E'cha, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she throws. From *Echar*, v.A. to
 throw.
 E'chan, *ind.pre.3 pn.pl.* they throw. From *Echar*, v.A. to throw.
 E'chas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou throwest. From *Echar*, v.A. to throw.
 Echár, *inf.pre.* v.A. to throw, to bud, to apply, to impute, to recline.
 E'cho, *ind.pre.1 pn.sin.* I throw. From *Echar*, v.A. to throw.
 Echó, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she threw. From *Echar*, v.A. to
 throw.
 Embío, *ind.pre.1 pn.sin.* I send or swallow. From *Empiar*, v.A. to
 send.
 Empleár, *inf.pre.* v.A. to employ, to occupy, to purchase.
 Empléas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou employest. From *Empear*, v.A. to
 purchase.
 E'ntra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she enters. From *Entrar*, v.N.
 to enter.
 E'ntran, *ind.pre.3 pn.pl.* they enter. From *Entrar*, v.N. to enter.
 Entrár, *inf.pre.* v.N. to enter, to go in; v.A. to place to account.
 E'ntras, *ind.pre.2 pn.sin.* thou enterest. From *Entrar*, v.N. to enter.
 Entró, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she entered. From *Entrar*, v.N.
 to enter.
 E'ra, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she was. From *Ser*, v.N. to be.
 E'ras, *ind.impf.2 pn.sin.* thou wert. From *Ser*, v.N. to be.
 Eres, *ind.pre.2 pn.sin.* thou art. From *Ser*, v.N. to be.
 Está, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she is. From *Estar*, v.N. to be.
 Estáis, *ind.pre.3 pn.pl.* you are. From *Estar*, v.N. to be.
 Están, *ind.pre.3 pn.pl.* they are. From *Estar*, v.N. to be.
 Estár, *inf.pre.* v.N. to be, to exist, to understand.
 Estás, *ind.pre.2 pn.sin.* thou art. From *Estar*, v.N. to be.

Estoí, *ind.pre.1 pn.sin.* I am. From *Estar*, v.n. to be.

Estraér, *inf.pre. v.a.* to extract, to remove, to draw, to select the best part.

F.

Fálta, *ind.pre.3 pn.sin.* it is necessary, or it, he, or she does not perform, or fulfil the part. From *Faltar*, v.n. to fall short.

Faltár, *inf.pre. v.n.* to be wanting, to fall short, not to fulfil or perform, to be in want of.

Fíge, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may fix. From *Fijár*, v.a. to fix.

Figé, *ind.pret.1 pn.sin.* I fixed. From *Fijar*, v.a. to fix.

Fíjan, *imp.pre.3 pn.pl.* let them fix. From *Fijar*, v.a. to fix.

Fíjan, *subj.pre.3 pn.pt.* they may fix. From *Fijár*, v.a. to fix.

Fijár, *inf.pre. v.a.* to fix, to establish, to settle one's self.

Fíjas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou fixest. From *Fijar*, v.a. to fix.

Fórmá, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she forms. From *Formar*, v.a. to form.

Formád, *imp.pre.2 pn.pl.* form ye, or you. From *Formar*, v.a. to form.

Fórmán, *ind.pre.3 pn.pl.* they form. From *Formar*, v.a. to form.

Formáar, *inf.pre. v.a.* to form, to shape, to make, to put in order.

Formás, *ind.pre.2 pn.sin.* thou forkest. From *Formar*, v.a. to form.

Fruncír, *inf.pre. v.a.* to contract, to reduce to a small space, to conceal the truth, to affect modesty.

Fuéra, *subj.1 impf.1 pn.sin.* I would, or should be. From *Ser*, v.n. to be.

Fuérón, *ind.pret.3 pn.pl.* they were. From *Ser*, v.n. to be.

Fuése, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she should be. From *Ser*, v.n. to be.

Fuésen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should be. From *Ser*, v.n. to be.

Fuímós, *ind.pret.1 pn.pl.* we were. From *Ser*, v.n. to be.

G.

Gánan, *ind.pre.3 pn.pl.* they gain. From *Ganar*, v.a. to gain.

Ganár, *inf.pre. v.a.* to win, to gain, to earn, to subdue.

Gánas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou gainst. From *Ganar*, v.a. to gain.

Gástar, *inf.pre. v.a.* to spend, to grow old, to become useless.

Gástas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou spendest. From *Gastar*, v.a. to expend.

124 VERBS OF TWO SYLLABLES.

Glória, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she glories in. From *Gloriar*, v.r.
to glory.

Gloriár, *inf.pre.* v.r. to glory, to pride one's self, to boast of, to
delight in, to brag.

Gózan, *ind.pre.3 pn.pl.* they enjoy. From *Gozar*, v.a. to enjoy.

Gozár, *inf.pre.* v.a. to enjoy, to be delighted with, to rejoice.

Gózo, *ind.pre.1 pn.sin.* I enjoy. From *Gozar*, v.a. to enjoy.

Gozó *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she enjoyed. From *Gozar*, v.a. to
enjoy.

Góce, *imp.pre.2 pn.sin.* let him enjoy. From *Gozar*, v.a. to enjoy.

Góce, *subj.pre1 or 3 pn.sin.* I may enjoy. From *Gozar*, v.a. to enjoy.

Grangeár, *inf.pre.* v.a. to acquire, to obtain, to attract, to gain, to
farm.

Grítan, *ind.pre.3 pn.pl.* they shout. From *Gritar*, v.n. to shout.

Gritár, *inf.pre.* v.n. to shout, to hoot, to cry, to make noise.

Guárdan, *ind.pre.3 pn.pl.* they keep. From *Guardar*, v.a. to keep.

Guardár, *inf.pre.* v.a. to keep, to guard, to preserve.

Guardár, *ind.pre.2 pn.sin.* thou keepst. From *Guardar*, v.a. to keep.

Guárdo, *ind.pre.1 pn.sin.* I keep. From *Guardar*, v.a. to keep.

Guardó, *ind.pret.3 pn.sin.* I kept. From *Guardar*, v.a. to keep.

Gústan, *ind.pre.3 pn.sin.* they taste, or like. From *Gustar*, v.a. to
enjoy.

Gustár, *inf.pre.* v.a. to taste, to enjoy, to like, to be pleased with.

H.

Habéis, *ind.pre.3 pn.pl.* ye, or you have. From *Haber*, v.aux. to have.

Habér, *inf.pre.* v.aux. to have.

Habér, *inf.pre.* v.imp. to be, as, there is—*hai*.

Habér, *inf.pre.* v.a. to possess, to hold, to keep, to have.

Había, *ind.imp.1 or 3 pn.sin.* it, he, or she had. From *Haber*, v.aux.
to have.

Habían, *ind.impf.3 pn.pl.* they had. From *Haber*, v.aux. to have.

Habías, *ind.impf.2 pn.sin.* thou hadst. From *Haber*, v.aux. to have.

Hábla, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she speaks. From *Hablar*, v.n. to
speak.

Háblan, *ind.pre.3 pn.pl.* they speak. From *Hablar*, v.n. to speak.

Hablár, *inf.pre.* v.n. to speak; v.a. to utter, to say, to discourse on.

Háblas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou speakst. From *Hablar*, v.n. to speak.

Hábile, *imp.pre.3 pn.sin.* let him speak. From *Hablar*, v.n. to speak.

VERBS OF TWO SYLLABLES. 125

Habló, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she spoke. From *Hablar*, v.n. to speak.

Habrá, *ind.fut.3 pn.sin.* it, he, or she will, or shall have. From *Haber*, v.aux. to have.

Habrá, *ind.fut.3 pn.sin.or pl.* there will be. From *Haber*, v.imp. to be.

Habrán, *ind.fut.3 pn.pl.* they shall, or will have. From *Haber*, v.aux. to have.

Habrás, *ind.fut.2 pn.sin.* thou shalt, or will have. From *Haber*, v.aux. to have.

Háce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she does, or makes. From *Hacer*, v.a. to make.

Háce, *ind.pre.3 pn.sin.* it is. From *Hacer*, v.imp. to be.

Hacéd, *imp.pre.2 pn.pl.* do, or vouchsafe thou. From *Hacer*, v.a. to make.

Hácen, *ind.pre.3 pn.pl.* they do, or make. From *Hacer*, v.a. to make.

Háces, *ind.pre.2 pn.sin.* thou makest. From *Hacer*, v.a. to make.

Hacér, *inf.pre. v.a.* to make, to do, to endeavour, to execute, to perform, to determine.

Hacia, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she made. From *Hacer*, v.a. to do.

Hacía, *ind.impf.3 pn.sin.* it was. From *Hacer*, v.imp. to be.

Hacían, *ind.impf.3 pn.pl.* they made. From *Hacer*, v.imp. to make.

Hacías, *ind.impf.2 pn.sin.* thou madest. From *Hacer*, v.a. to make.

Hága, *imp.pre.3 pn.sin.* let him make. From *Hacer*, v.a. to make.

Hága, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she may make. From *Hacer*, v.a. to make.

Hagáis, *subj.pre.2 pn.pl.* you may make. From *Hacer*, v.a. to make.

Hágan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may make. From *Hacer*, v.a. to make.

Hágas, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayest make. From *Hacer*, v.a. to make.

Hálla, *imp.pre.2 pn.sin.* find thou. From *Hallar*, v.a. to find.

Hálla, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she finds. From *Hallar*, v.a. to find.

Hállan, *ind.pre.3 pn.pl.* they find. From *Hallar*, v.a. to find.

Hallár, *inf.pre. v.a.* to find, to encounter, to meet, to discover.

Hállas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou findest. From *Hallar*, v.a. to find.

Hálle, *ind.pre.3 pn.sin.* let him find. From *Hallar*, v.a. to find.

Hálle, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she may find. From *Hallar*, v.a. to find.

Hállo, *ind.pre.1 pn.sin.* I find. From *Hollar*, v.A. to find.

Halló, *ind.pret.3 pn.sin.* he found. From *Hollar*, v.A. to find.

Hará, *ind.futr.3 pn.sin.* he shall, or will find. From *Hollar*, v.A. to find.

Harás, *ind.futr.2 pn.sin.* thou shalt, or wilt make, or do. From *Hacer*, v.A. to make.

Haré, *ind.futr.1 pn.sin.* I shall, or will do, or make. From *Hacer*, v.A. to make.

Haría, *subj.1 impf.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she would do, or make. From *Hacer*, v.A. to make.

Harías, *subj.1 impf.2 pn.sin.* thou wouldest do, or make. From *Hacer*, v.A. to make.

Hartár, *inf.pre.* v.A. to feed, to glut, to satiate.

Háya, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I may have. From *Haber*, v.AUX. to have.

Háyas, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayest have. From *Haber*, v.AUX. to have.

Helár, *inf.pre.* v.IMP. to freeze, to congeal, to coagulate.

Hémos, *ind.pre.1 pn.pl.* we have. From *Haber*, v.AUX. to have.

Hervír, *inf.pre.* v.N. to boil, to swarm, to be crowded.

Hiéla, *ind.pre.3 pn.sin.* it freezes. From *Helar*, v.IMP. to freeze.

Hiérvén, *ind.pre.3 pn.pl.* they swarm. From *Hervir*, v.N. to swarm.

Hízo, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she did, or made. From *Hacer*, v.A. to make.

Holgár, *inf.pre.* v.N. to be pleased, to rejoice, to amuse one's self.

Hollár, *inf.pre.* v.A. to tread, to trample upon, to break through, to violate, to crush.

Hóllas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou treadst. From *Hollar*, v.A. to tread.

Holló, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she trampled upon. From *Hollar*, v.A. to tread.

Hónran, *ind.pre.3 pn.pl.* they honour, or worship. From *Honrar*, v.A. to honour.

Honrár, *inf.pre.* v.A. to honour, to reverence, to fondle, to praise.

Hónras, *ind.pre.3 pn.sin.* thou honourest. From *Honrar*, v.A. to honour.

Húbo, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she had. From *Haber*, v.AUX. to have.

Huélá, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* it, he, or she may smell. From *Oler*, v.N. to smell.

Huéle, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she smells. From *Oler*, v.N. to smell.

Huélla, *imp.pre.2 pn.sin.* trample thou. From *Hollar*, v.a. to trample:

Huélla, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she tramples. From *Hollar*, v.a. to trample.

Huéllan, *ind.pre.3 pn.pl.* they trample. From *Hollar*, v.a. to trample.

Huéllas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou tramplest. From *Hollar*, v.a. to trample.

Huélle, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she may trample. From *Hollar*, v.a. to trample.

Huélles, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayest trample. From *Hollar*, v.a. to trample.

Huméa, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she smokes. From *Humeár*, v.n. to emit smoke.

Humeár, *inf.pre. v.n.* to smoke, to be kindled, to be inflamed.

Huméas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou smokest. From *Humeár*, v.n. to smoke.

Hurtár, *inf.pre. v.a.* to steal, to rob, to cheat, to separate.

Húrtas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou stealest. From *Hurtar*, v.a. to steal.

Húye, *imp.pre.2 pn.sin.* fly thou. From *Huir*, v.n. to fly.

Húye, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she flies. From *Huir*, v.n. to fly.

Húyen, *ind.pre.3 pn.pl.* they fly. From *Huir*, v.n. to fly.

Húyes, *ind.pre.2 pn.sin.* thou fliest. From *Huir*, v.n. to fly.

Húyo, *ind.pre.1 pn.sin.* I fly. From *Huir*, v.n. to fly.

Húyo, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she flew. From *Huir*, v.n. to fly.

I.

I'ba, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she was going. From *Ir*, v.n. to go.

I'ban, *ind.impf.3 pn.pl.* they were going. From *Ir*, v.n. to go.

I'bas, *ind.impf.2 pn.sin.* thou wast going. From *Ir*, v.n. to go.

Influír, *inf.pre. v.a.* to influence, to prevail upon, to interfere.

Instár, *inf.pre. v.a.* to press, to urge, to urge the execution.

Iréis, *ind.futr.2 pn.pl.* you shall, or will go. From *Ir*, v.n. to go.

J.

Júnta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she joints. From *Juntar*, v.a. to joint.

Júntan, *ind.pre.3 pn.pl.* they joint. From *Juntar*, v.a. to join.

Juntár, *inf.pre. v.a.* to join, to unite, to assemble, to be closely united.

Jún̄to, *ind.pre.1 pn.sin.* I join. From *Juntar*, v.A. to join.

Juntó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she joined. From *Juntar*, v.A. to join.

Júra, *imp.pre.2 pn.sin.* swear thou. From *Jurar*, v.N. to swear.

Júra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she swears. From *Jurar*, v.N. to swear.

Júran, *ind.pre.3 pn.pl.* they swear. From *Jurar*, v.N. to swear.

Jurár, *inf.pre.* v.N. to swear, to make oath, to call to witness any great power, to curse.

Júzga, *imp.pre.2 pn.sin.* judge thou. From *Juzgar*, v.N. to judge.

Júzga, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she judges. From *Juzgar*, v.N. to judge.

Juzgád, *imp.pre.2 pn.pl.* judge ye. From *Juzgar*, v.N. to judge.

Júzgan, *ind.pre.3 pn.pl.* they judge. From *Juzgar*, v.N. to judge.

Juzgár, *ind.pre.* v.A. to judge, or adjudge, to pass a sentence, to award.

Juzgár, *inf.pre.* v.N. to judge, to form an opinion, to apprehend.

L.

Lábran, *ind.pre.3 pn.pl.* they labour, or work. From *Labrar*, v.A. to labour.

Labrár, *inf.pre.* v.A. to work, to labour, to till, to construct, to form.

Lábras, *ind.pre.2 pn.sin.* thou labourest. From *Labrar*, v.A. to labour.

Lábro, *ind.pre.1 pn.sin.* I labour. From *Labrar*, v.A. to labour.

Labró, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she laboured. From *Labrar*, v.A. to labour.

Lánza, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she throws. From *Lanzar*, v.A. to throw.

Lánzan, *ind.pre.3 pn.sin.* they throw. From *Lanzar*, v.A. to throw.

Lanzár, *inf.pre.* v.A. to cast, to throw, to dart, to let loose, to rush upon.

Lánzo, *inf.pret.3 pn.sin.* it, he, or she rushed upon, or threw. From *Lanzar*, v.A. to throw.

Lávan, *ind.pre.3 pn.pl.* they clear, or wash. From *Lanzar*, v.A. to throw.

Lavár, *inf.pre.* v.A. to wash, to clear (from a charge,) to white wash.

Leén, *ind.pre.2 pn.pl.* they read. From *Leer*, v.A. to read.

Leér, *inf.pre.* v.A. to peruse, to lecture, to penetrate into.

Leía, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she read. From *Leer*, v.a. to read.

Leían, *ind. pre. 3 pn.pl.* they read. From *Leer*, v.a. to read.

Leías, *ind. impf. 2 pn.sin.* thou readst. From *Leer*, v.a. to read.

Líbra, *imp. pre. 2 pn.sin.* deliver, or free thou. From *Librar*, v.a. to exempt.

Líbra, *ind. pre. 1 pn.sin.* it, he, or she delivers. From *Librar*, v.a. to deliver.

Líbran, *ind. pre. 3 pn.pl.* they deliver. From *Librar*, v.a. to deliver.

Librár, *inf. pre. v.a.* to free, to deliver, to exempt, to dispatch, to give an order.

Líbras, *ind. pre. 2 pn.sin.* thou deliverest. From *Librar*, v.a. to deliver.

Lógra, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she obtains. From *Lograr*, v.a. to obtain.

Lógran, *ind. pre. 3 pn.pl.* they obtain. From *Lograr*, v.a. to obtain.

Lográr, *inf. pre. v.a.* to obtain, to accomplish, to succeed, to acquire, to enjoy, to avail one's self.

Lógras, *ind. pre. 2 pn.sin.* thou obtainest. From *Lograr*, v.a. to obtain.

Lógro, *ind. pre. 1 pn.sin.* I obtain, or enjoy. From *Lograr*, v.a. to obtain.

Logró, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she obtained. From *Lograr*, v.a. to obtain.

Lúce, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or sheshines. From *Lucir*, v.n. to shine.

Lúcen, *ind. pre. 3 pn.pl.* they shine. From *Lucir*, v.n. to shine.

Lúces, *ind. pre. 2 pn.sin.* thou shinest. From *Lucir*, v.n. to shine.

Lucír, *inf. pre. v.n.* to shine, to be brilliant, to make a figure, to glitter, to gleam.

Lucír, *inf. pre. v.a.* to enlighten, to outshine, to exceed.

Lúzco, *ind. pre. 1 pn.sin.* I shine. From *Lucir*, v.n. to shine.

LL.

Lláma, *imp. pre. 2 pn.sin.* call thou. From *Llamar*, v.a. to call.

Lláma, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she calls. From *Llamar*, v.a. to call.

Lláman, *ind. pre. 3 pn.pl.* they call. From *Llamar*, v.a. to call.

Llamár, *inf. pre. v.a.* to call, to invoke, to name, to demand, to invoke.

Llamár, *inf. pre. v.n.* to refer to any book or writing.

Llámas, *ind. pre. 2 pn.sin.* thou callest. From *Llamar*, v.a. to call.

Lláme, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she may call. From *Llamar*, v.a. to call.

Llamé, *ind.pret.1 pn.sin.* I called. From *Llamar*, v.a. to call.

Llámen, *subj.pre.3 pn.pl.* they may call. From *Llamar*, v.a. to call.

Llámes, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayst call. From *Llamar*, v.a. to call.

Llamo, *ind.pre.1 pn.sin.* I call. From *Llamar*, v.a. to call.

Llamo, *ind.pret.3 pn.sin.it,he,or she called.* From *Llamar*, v.a. to call.

Lléga, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she ends in. From *Llegar á*, v.n. to end by, or in.

Lléga, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she arrives. From *Llegar*, v.n. to arrive.

Llégan, *ind.pre.3 pn.pl.* they arrive. From *Llegar*, v.n. to arrive at.

Llegár, *inf.pre. v.n.* to arrive at, to become, to attain, to be enough. to ascend.

Llegár, *inf.pre. v.r.* to approach, to join.

Llégas, *ind.pr.3 pn.sin.* thou arrivest. From *Llegar*, v.n. to arrive.

Llégo, *ind.pre.1 pn.sin.* I arrive. From *Llegar*, v.n. to arrive.

Llegó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she arrived. From *Llegar*, v.n. to arrive.

Llegué, *ind.pret.1 pn.sin.* I arrived. From *Llegar*, v.n. to arrive.

Llégue, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may arrive. From *Llegar*, v.n. to arrive.

Lléguen, *subj.pre.3 pn.pl.* they may arrive. From *Llegar*, v.n. to arrive.

Lléna, *imp.pre.2 pn.sin.* fill thou. From *Llenar*, v.a. to fill.

Lléna, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she fills, or occupies. From *Llenar*, v.a. to fill.

Llénan, *ind.pre.3 pn.pl.* they fill. From *Llenar*, v.a. to fill.

Llenár, *inf.pre. v.a.* to fill, to occupy, to accomplish, to perform.

Llénas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou fillest. From *Llenar*, v.a. to fill.

Lléva, *imp.pre.2 pn.sin.* carry thou. From *Llevar*, v.a. to carry.

Lléva, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she carries. From *Llevar*, v.a. to carry.

Llévan, *ind.pre.1 pn.pl.* they carry. From *Llevar*, v.a. to carry.

Llevár, *inf.pre. v.a.* to carry, to bring, to bear, to produce, to gain, to charge.

Llévas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou carriest. From *Llevar*, v.a. to carry.

Lléve, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she may carry. From *Llevar*, v.a. to carry.

Llevé, *ind.pret.3 pn.sin.* I carried. From *Llevar*, v.A. to carry.

Llévo, *ind.pret.1 pn.sin.* I carry. From *Llevar*, v.A. to carry.

Llevó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she carried. From *Llevar*, v.A. to carry.

Llóra, *imp.pre.2 pn.sin.* weep thou. From *Llorar*, v.A. to weep.

Llóra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she weeps. From *Llorar*, v.A. to weep.

Llóran, *ind.pre.3 pn.pl.* they weep. From *Llorar*, v.A. to weep.

Llorár, *inf.pre. v.N.* to weep, to show sorrow by tears.

Llorár, *inf.pre. v.A.* to weep, to lament, to bemoan, to bewail, to drop.

Llóras, *ind.pre.2 pn.sin.* thou weepst. From *Llorar*, v.A. to weep.

Llóro, *ind.pre.1 pn.sin.* I weep. From *Llorar*, v.A. to weep.

Lloró, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she wept. From *Llorar*, v.A. to weep.

Llovér, *inf.pre. v.IMP.* to rain, to pour down, to shower, to abound, to come in abundance.

Lluéve, *ind.pre.3 pn.sin.* it rains. From *Llover*, v.IMP. to rain.

M.

Maleár, *inf.pre. v.A.* to injure, to spoil, to corrupt.

Maleár, *inf.pre. v.R.* to be lost, to be spoiled, to be destroyed.

Mánca, *ind.pre.2 pn.sin.* it, he, or she maims, or fails. From *Mancar*, v.A. to maim.

Mancár, *inf.pre. v.A.* to maim, to disable, to fail, not to produce the desired effect.

Manda, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she orders. From *Mandar*, v.A. to order.

Mandár, *inf.pre. v.A.* to command, to order, to bequeath, to send, to promise.

Mándo, *ind.pre.1 pn.sin.* I order. From *Mandar*, v.A. to order.

Mandó, *ind.pret.3 pn.sin.* he ordered. From *Mandar*, v.A. to order.

Marchár, *inf.pre. v.A.* to march, to walk, to go.

Matár, *inf.pre. v.A.* to kill, to murder, to slay, to extinguish, to vex.

Mató, *imp.pret.3 pn.sin.* it, he, or she killed. From *Matar*, v.A. to kill.

Méce, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she stirs, or rocks. From *Mecer*, v.A. to rock.

Mecér, *inf.pre. v.A.* to stir, to agitate, to jumble, to rock, to shake.

Medír, *inf.pre. v.A.* to measure, to fall flat, to compare, to moderate.

- Méten, *ind.pre.3 pn.pl.* they put. From *Meter*, v.A. to put.
- Metér, *inf.pre. v.A.* to put, to include, to occasion, to stake.
- Metió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she put. From *Meter*, v.A. to put.
- Mezelár, *inf pre. v.A.* to mix, to mingle, to spread a false report, to kindle dissensions.
- Míra, *ind.pre.2 pn.sin.* behold, or mind thou. From *Mirar*, v.A. to behold.
- Míra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she looks. From *Mirar*, v.A. to look.
- Mirád, *imp.pre.2 pn.pl.* see, look ye, or you. From *Mirar*, v.A. to look.
- Míran, *ind.pre.3 pn.pl.* they look. From *Mirar*, v.A. to look.
- Mirár, *inf.pre. v.A.* to look, to see, to mind, to behold, to respect.
- Miró, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she beheld. From *Mirar*, v.A. to look.
- Míre, *imp.pre.3 pn.sin.* let it, her, or him look. From *Mirar*, v.A. to look.
- Míre, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she may look. From *Mirar*, v.A. to look.
- Míren, *subj.pre.3 pn.pl.* they may look. From *Mirar*, v.A. to look.
- Míro, *ind.pre.1 pn.sin.* I look. From *Mirar*, v.A. to look.
- Miró, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she looked. From *Mirar*, v.A. to look.
- Montár, *inf.pre. v.A.* to mount; v.N. to go on horse-back, to amount.
- Montó, *ind.pre.3 pn.sin.* it amounted, or it, he, or she mounted. From *Montar*, v.N. to amount.
- Morír, *ind.pre. v.N.* to die, to perish, to become extinct.
- Mostrár, *inf.pre. v.A.* to show, to exhibit, to establish, to explain.
- Mostró, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she shewed. From *Mostrar*, v.A. to show.
- Muéra, *imp.pre.3 pn.sin.* let it, him, or her die. From *Morir*, v.N. to die.
- Muéra, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she may die. From *Morir*, v.N. to die.
- Muére, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she dies. From *Morir*, v.N. to die.
- Muéro, *ind.pret.1 pn.sin.* I die. From *Morir*, v.N. to die.
- Muéstria, *subj.pre.1 or 3 pn.* I, or it, he, or she may shew. From *Mostrar*, v.A. to show.
- Muéstran, *ind.pre.3 pn.pl.* they show. From *Mostrar*, v.A. to show.
- Murió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she died. From *Morir*, v.N. to die.

N.

Náee, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she is born, or rises. From *Nacer*, v.n. to be born.

Nacéis, *ind.pre.2 pn.pl.* ye, or you are born, or rise. From *Nacer*, v.n. to be born.

Nácen, *ind.pre.3 pn.pl.* they are born, or rise. From *Nacer*, v.n. to be born.

Nacér, *inf.pre. v.n.* to be born, to rise, to blossom, to bud, to spring.

Naci, *ind.pret.1 pn.sin.* I was born. From *Nacer*, v.n. to be born.

Nació, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she was born. From *Nacer*, v.n. to be born.

Náda, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she swims. From *Nadar*, v.n. to swim.

Nadár, *inf.pre. v.n.* to float, to swim. to be loose, to abound.

Negár, *inf.pre. v.a.* to deny, to refuse, to disturb, to disown, to conceal.

Negár, *inf.pre. v.r.* to deny one's self, to decline (doing a thing.)

Negó, *ind.pret. v.a.* it, he, or she denied. From *Negar*, v.a. to deny.

Niéga *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she denies. From *Negar*, v.a. to deny.

Niégan, *ind.pre.3 pn.pl.* they deny. From *Negar*, v.a. to deny.

Níego, *ind.pre.1 pn.sin.* I deny. From *Negar*, v.a. to deny.

Nóta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she remarks. From *Notar*, v.a. to remark.

Nótan, *ind.pre.3 pn.pl.* they remark. From *Notar*, v.a. to remark.

Notár, *inf.pre. v.a.* to remark, to observe, to note, to take notes.

Nóto, *ind.pre.1 pn.sin.* I remark. From *Notar*, v.a. to remark.

Notó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she remarked. From *Notar*, v.a. to remark.

O.

O'bra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she labours. From *Obrar*, v.a. to labour.

Obrád, *imp.pre.2 pn.pl.* labour you. From *Obrar*, v.a. to labour.

O'bran, *ind.pre.3 pn.pl.* they labour. From *Obrar*, v.a. to labour.

Obrár, *inf.pre. v.a.* to work, to labour, to perform, to execute, to practice.

O'bras, *ind.pre.2 pn.sin.* thou labourst. From *Obrar*, v.a. to labour.

- O'iga, *imp.pre.3 pn.sin.* let it, him, or her hear. From *Oir*, v.A. to hear.
- O'iga, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she may hear. From *Oir*, v.A. to hear.
- O'igan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may hear. From *Oir*, v.A. to hear.
- O'igas, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayst hear. From *Oir*, v.A. to hear.
- O'igo, *inf.pre.1 pn.sin.* I hear. From *Oir*, v.A. to hear.
- Oirá, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she will hear. From *Oir*, v.A. to hear.
- Oíste, *ind.pre.2 pn.sin.* thou heardst. From *Oir*, v.A. to hear.
- Ondeár, *inf.pre. v.A.* to undulate, to form waves, to fluctuate, to seesaw.
- Orár, *inf.pre. v.N.* to pray, to supplicate heaven, to ask, to harangue..
- Ornád, *imp.pre.2 pn.pl.* ornament you. From *Ornar*, v.A. to ornament.
- Ornár, *inf.pre. v.A.* to ornament, to adorn, to embellish, to decorate.
- Osár, *inf.pre. v.N.* to dare, to venture, to be so bold as, to fancy.
- O'ye, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she hears. From *Oir*, v.A. to hear,
- O'ye, *imp.pre.2 pn.sin.* hear thou. From *Oir*, v.A. to hear.
- O'yen, *ind.pre.3 pn.pl.* they hear. From *Oir*, v.A. to hear.
- O'yes, *ind.pre.2 pn.sin.* thou hearest. From *Oir*, v.A. to hear.

P.

- Págá, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she pays. From *Pagar*, v.A. to pay.
- Págán, *ind.pre.3 pn.pl.* they pay. From *Pagar*, v.A. to pay.
- Pagár, *inf.pre. v.A.* to pay, to atone, to please, to reward.
- Págás, *ind.pre.2 pn.sin.* thou payst. From *Pagar*, v.A. to pay.
- Pálpa, *ind.pre.3 pn.sin.* thou feelst. *Palpar*, v.A. to feel.
- Palpár, *inf.pre. v.A.* to feel, to touch, to search by feeling in the dark.
- Párad, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she stops. From *Parar*, v.N. to stop.
- Paráo, *imp.pre.2 pn.pl.* stop ye. From *Parar*, v.N. to stop.
- Parár, *inf.pre. v.A.* to detain, to impede, to end, to happen, to point out.
- Parár, *inf.pre. v.N.* to stop, to halt.
- Párten, *ind.pre.3 pn.pl.* they depart. From *Partir*, v.N. to depart.
- Partía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she departed. From *Partir*, v.N. to depart.
- Partió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she departed. From *Partir*, v.N. to depart.

VERBS OF TWO SYLLABLES. 135

Partír, *inf.pre. v.n.* to depart, to go off, to set out, to start.

Partír, *ind.pre. v.a.* to divide, to separate, to part, to attack, to resolve.

Pásá, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she passes. From *Pasar*, *v.a.* to pass.

Pasáis, *ind.pre.2 pn.pl.* ye, or you pass. From *Pasar*, *v.a.* to pass.

Pásan, *ind.pre.3 pn.pl.* they pass. From *Pasar*, *v.a.* to pass.

Pasár, *inf.pre. v.a.* to pass, to cross, to run through, to penetrate, to exceed.

Pasár, *inf.pre. v.n.* to pass, to go, to call on, to die.

Pásas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou passest. From *Pasar*, *v.a.* to pass.

Paséan, *ind.pre.3 pn.pl.* they walk. From *Pasear*, *v.n.* to walk.

Paseár, *inf.pre. v.n.* to walk, to move slowly, to go, to take exercise.

Pasmár, *inf.pre. v.a.* to astonish, to astound, to make torpid, to suffer spasms, to be enraptured.

Pasó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she passed. From *Pasar*, *v.a.* to pass.

Pásó, *ind.pre.1 pn.sin.* I pass. From *Pasar*, *v.a.* to pass.

Péca, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she sins. From *Pecar*, *v.n.* to sin.

Pecár, *inf.pre. v.n.* to transgress the laws of God, or to sin, to be wanting, to commit excess.

Pedía, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she asked. From *Pedir*, *v.a.* to ask.

Pedían, *ind.impf.3 pn.pl.* they asked. From *Pedir*, *v.a.* to ask.

Pedír, *inf.pre. v.a.* to ask, to petition, to wish, to desire, to demand.

Pedís, *ind.pre.2 pn.pl.* you ask. From *Pedir*, *v.a.* to ask.

Pelear, *inf.pre. v.a.* to fight, to combat, to quarrel, to contend.

Pénde, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she hangs, or depends. From *Pender*, *v.n.* to depend.

Pendér, *inf.pre. v.n.* to hang over, to depend, to be irresolute.

Pensár, *inf.pre. v.a.* to think, to imagine, to believe, to weigh.

Perdér, *inf.pre. v.a.* to lose, to miss, to lavish, to mispend.

Perdí, *ind.pret.1 pn.sin.* I lost. From *Perder*, *v.a.* to lose.

Perdía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she lost. From *Perder*, to lose.

Perdió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she lost. From *Perder*, *v.a.* to lose.

Pésa, *ind.pre.3 pn.sin.* it grieved me, or I am sorry for. From *Pesar*, *v.n.* to be sorry for.

Pesár, *inf.pre. v.n.* to be sorry for, to be concerned, to be valuable, to be of weight.

- Pesár, *inf.pre. v.A.* to weigh, to examine, to ascertain, to balance.
 Pícan, *ind.pre.3 pn.pl.* they prick, From *Picar*, *v.A.* to prick.
 Picár, *inf.pre. v.A.* to prick, to peck, to sting, to fret, to itch, to spur, to stimulate.
 Píde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she begs. From *Pedir*, *v.A.* to ask.
 Píden, *ind.pre.3 pn.pl.* they beg. From *Pedir*, *v.A.* to beg.
 Piénsa, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she thinks. From *Pensar*, *v.N.* to think.
 Piénsan, *ind.pre.3 pn.pl.* they think. From *Pensar*, *v.N.* to think.
 Piérda, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may lose. From *Perder*, *v.A.* to lose.
 Piérden, *ind.pre.3 pn.pl.* they lose. From *Perder*, *v.A.* to lose.
 Piérdo, *ind.pre.1 pn.sin.* I lose. From *Perder*, *v.A.* to lose.
 Píntan, *ind.pre.3 pn pl.* they paint. From *Pintar*, *v.A.* to paint.
 Pintár, *inf.pre. v.A.* to paint, to portrait, to describe, to delineate.
 Píquen, *subj.pres.3 pn pt.* they may peck. From *Picar*, *v.A.* to peck.
 Pisár, *inf.pre. v.A.* to tread, to stamp, to trample.
 Píse, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may tread. From *Pisar*, *v.A.* to tread.
 Píso, *imp.pre.1 pn.sin.* I tread. From *Pisar*, *v.A.* to tread.
 Plánta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she plants. From *Plantar*, *v.A.* to plant.
 Plantár, *inf.pre. v.A.* to plant, to set up, to fix, to erect.
 Plánto, *ind.pre.1 pn.sin.* I plant. From *Plantar*, *v.A.* to plant.
 Plantó, *ind.pret.3 pn.sin.* I planted. From *Plantar*, *v.A.* to plant.
 Podéis, *ind.pre.2 pn.pl.* ye may. From *Poder*, *v.A.* to be able.
 Podér, *inf.pre. v.A.* to be able, may, or can, to have the power, faculty, to be invested with, to have energy.
 Podía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I could. From *Poder*, *v.A.* to be able.
 Podían, *ind.impf.3 pn.pl.* they could. From *Poder*, *v.A.* to be able.
 Podré, *ind.futr.1 pn.sin.* I shall be able. From *Poder*, *v.A.* to be able.
 Póne, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she puts. From *Poner*, *v.A.* to put.
 Pónen, *ind.pre.3 pn.pl.* they put. From *Poner*, *v.A.* to put.
 Ponér, *inf.pre. v.A.* to put, to place, to set, to lay, to impose.
 Pónes, *ind.pre.3 pn.sin.* thou putst. From *Poner*, *v.A.* to put.
 Ponía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she placed. From *Poner*, *v.A.* to put.
 Póngá, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may put. From *Poner*, *v.A.* to put.

VERBS OF TWO SYLLABLES. 137

Póngō, *ind.pre.1 pn.sin.* I put. From *Poner*, v.A. to put.

Postrár, *inf.pre. v.A.* to prostrate, to humble, to debilitate, to exhaust.

Postrár, *inf.pre. v.R.* to prostrate one's self, to kneel.

Prémia, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she rewards. From *Premiar*, v.A. to reward.

Premiár, *inf.pre. v.A.* to recompense, to reward, to remunerate.

Premiō, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she rewarded. From *Premiar*, v.A. to reward.

Prevér, *inf.pre. v.A.* to foresee, to foreknow.

Príva, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she deprives. From *Privar*, v.A. to deprive.

Príva, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she enjoys the favour or protection of. From *Privar*, v.N. to enjoy the favour of.

Prívan, *inf.pre. v.A.* to deprive, to preclude, to prohibit, to suspend.

Privár, *inf.pre. v.N.* to enjoy the protection of.

Probár, *inf.pre. v.A.* to try, to examine, to prove, to taste, to attempt, to experience.

Pruéba, *ind.pre.3 pn.in.* it, he, or she proves. From *Probar*, v.A. to prove.

Pruében, *subj pre.3 pn.pl.* they may prove. From *Probar*, v.A. to prove.

Púde, *ind.pre.1 pn.sin.* I could. From *Poder*, v.A. to be able.

Púdo, *ind.pret.3 pn.sin.* it he or she could. From *Poder*, v.A. to be able.

Puéde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she can. From *Poder*, v.A. to be able.

Puéden, *ind.pre.3 pn.pl.* they can. From *Poder*, v.A. to be able.

Puédes, *ind.pre.2 pn.sin.* thou canst. From *Poder*, v.A. to be able.

Puédo, *ind.pre.3 pn.sin.* I can. From *Poder*, v.A. to be able.

Púle, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she polishes. From *Pulir*, v.A. to polish.

Púlen, *ind.pre.3 pn.pl.* they polish. From *Pulir*, v.A. to polish.

Pulír, *inf.pre. v.A.* to polish, to finish, to adorn, to civilize, to enlighten.

Púse, *ind.pre.3 pn.sin.* I put. From *Poner*, v.A. to put.

Púso, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she put. From *Poner*, v.A. to put.

Q.

Quéda, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she remains. From *Quedar*, v.n. to remain.

Quédan, *ind.pre.3 pn.pl.* they remain. From *Quedar*, v.n. to remain. *Quedár*, *inf.pre. v.n.* to stay, to remain, to continue, to last.

Quéde, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.*, I or it, he, or she may remain. From *Quedar*, v.n. to remain.

Quédo, *ind.pre.3 pn.sin.* I remain. From *Quedar*, v.n. to remain.

Quedó, *ind. pret.3 pn.sin.* it, he, or she remained. From *Quedar*, v.n. to remain.

Quéja, *ind.pre.1 pn.sin.* it, he, or she complains. From *Quejar*, v.r. to complain.

Quéjan, *ind.pre.3 pn.pl.* they complain. From *Quejar*, v.r. to complain.

Quejár, *ind.pre.2 pn.sin.* thou complainest. From *Quejar*, v.r. to complain.

Quejár, *inf.pre. v.r.* to complain, to mention with sorrow, to lament.

Quéjo, *ind.pre.1 pn.sin.* I complain. From *Quejar*, v.r. to complain.

Quejó, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she complained. From *Quejar*, v.r. to complain.

Quéma, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she burns. From *Quemar*, v.a. to burn.

Quemár, *inf.pre. v.a.* to burn, to consume by fire, to waste, to parch.

Quemár, *inf.pre. v.n.* to burn, or be very hot, to fret, to be impatient.

Queréis, *ind.pre.2 pn.pl.* ye, or you wish. From *Querer*, v.a. to be willing.

Querér, *inf.pre. v.a.* to wish, to desire, to be willing, to love, to agree, to will, to like, to be fond of.

Quería, *inf. impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she was willing. From *Querer*, v.a. to will.

Querían, *ind. impf.3 pn.pl.* they were willing. From *Querer*, v.a. to like.

Querías, *ind. impf.2 pn.sin.* thou wert willing. From *Querer*, v.a. to will.

Qui ra, *imp.pre.3 pn.sin.* would to it, him, or her. From *Querer*, v.a. to like.

Quiéra, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she may be willing.

From *Querer*, v.A. to be willing.

Quiérán, *subj.pre.3 pn.pl.* they may be willing. From *Querer*, v.A. to be willing.

Quiéras, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayst be willing. From *Querer*, v.A. to be willing.

Quiére, *ind.pre.3 pn.sin.* he is willing. From *Querer*, v.A. to be willing.

Quiéren, *ind.pre.3 pn.pl.* they are willing. From *Querer*, v.A. to be willing.

Quiéres, *ind.pre.2 pn.sin.* thou art willing. From *Querer*, v.A. to be willing.

Quítá, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she takes away. From *Quitar*, v.A. to take away.

Quítan, *ind.pre.3 pn.pl.* they take away. From *Quitar*, v.A. to take away.

Quitár *inf.pre. v.A.* to take away, to remove, to separate, to leave, to usurp.

Quítas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou takest away. From *Tomar*, v.A. to take away.

Quító, *ind.pre.1 pn.sin.* I take away. From *Tomar*, v.A. to take away.

Quitó, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she took away. From *Tomar*, v.A. to take away.

R.

Recreár, *inf.pre. v.A.* to amuse, to delight, to gratify, to divert one's thoughts.

Recreás, *ind.pre.2 pn.sin.* thou amusest. From *Recrear*, v.A. to delight.

Regár, *inf.pre. v.A.* to water, to bedew, to sprinkle, to irrigate.

Régla, *ind.pre.3 pn.sin.* he rules. From *Reglar*, v.A. to rule.

Régla, *ind.pre.2 pn.sin.* regulate thou. From *Reglar*, v.A. to rule.

Reglár, *inf.pre. v.A.* to regulate, to rule, to direct, to reform.

Reínan, *ind.pre.3 pn.pl.* they reign. From *Reinar*, v.A. to reign.

Reinár, *inf.pre. v.A.* to reign, to prevail, to govern, to command.

Rendír, *inf.pre. v.A.* to yield, to surrender, to subject, to subdue.

Rendír, *inf.pre. v.R.* to yield, to surrender, to be worn out by fatigue.

Restár, *inf.pre. v.A.* to remain, to be left, to subtract.

140 VERBS OF TWO SYLLABLES.

- Reunír, *inf.pre. v.A.* to join, to unite, to collect together.
 Riégan, *ind.pre.3 pn.pl.* they water. From *Regar*, *v.A.* to water.
 Riégas, *ind.pre.3 pn.sin.* thou waterest. From *Regar*, *v.A.* to water.
 Rínde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she yields. From *Rendir*, *v.A.* to yield.
 Rínden, *ind.pre.3 pn.pl.* they yield. From *Rendir*, *v.A.* to yield.
 Róba, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she steals. From *Robar*, *v.A.* to steal.
 Róban, *ind.pre.3 pn.pl.* they steal. From *Robar*, *v.A.* to steal.
 Rodéan, *ind.pre.3 pn.sin.* they turn. From *Rodear*, *v.A.* to move.
 Rodeár, *inf.pre. v.A.* to encircle (a place,) to go a round about way, to turn, to wrap up.
 Rogár, *inf.pre. v.A.* to pray, to beseech, to implore, to entreat.
 Rogó, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she implored. From *Rogar*, *v.A.* to implore.
 Rompé, *inf.pre. v.A.* to break, to crack, to rout, to transgress, to interrupt.
 Rompió, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she broke. From *Romper*, *v.A.* to break.
 Ruéga, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may break. From *Romper*, *v.A.* to break.
 Ruégan, *ind.pre.3 pn.pl.* they break. From *Romper*, *v.A.* to break.

S.

- Sábe, *imp.pre.2 pn.sin.* know thou. From *Saber*, *v.A.* to know.
 Sábe, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she knows. From *Saber*, *v.A.* to know.
 Sáben, *ind.pre.3 pn.pl.* they know. From *Saber*, *v.A.* to know.
 Sabér, *inf.pre. v.A.* to know, to experience, to be learned, to be possessed of talents.
 Sábes, *ind.pre.2 pn.sin.* thou knowest. From *Saber*, *v.A.* to know.
 Sabía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* it, he, or she knew. From *Saber*, *v.A.* to know.
 Sabían, *ind.impf.3 pn.pl.* they knew. From *Saber*, *v.A.* to know.
 Sacár, *inf.pre. v.A.* to take off, to draw, to extract, to exclude, to clear, to free.
 Sacó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she took off. From *Sacar*, *v.A.* to draw.
 Saldrá, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she will go out. From *Salir*, *v.N.* to go out.

VERBS OF TWO SYLLABLES. 141

Sále, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she goes out. From *Salir*, v.n. to go out.

Sálen, *ind.pre.3 pn.pl.* they go out. From *Salir*, v.n. to go out.

Salí, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she went out. From *Salir*, v.n. to go out.

Salía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she went out. From *Salir*, v.n. to go out.

Salían, *ind.impf.3 pn.pl.* they went out. From *Salir*, v.n. to go out.

Salías, *ind.impf.2 pn.sin.* thou wentst out. From *Salir*, v.n. to go out.

Salió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she went out. From *Salir*, v.n. to go out.

Salír, *inf.pre. v.n.* to go out, to start, to depart, to appear, to extricate one's self.

Salís, *ind.pre.2 pn.pl.* they go out. From *Salir*, v.n. to go out.

Sálga, *imp.pre.3 pn.sin.* let it, him, or her go out. From *Salir*, v.n. to go out.

Sálga, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he or she may go out. From *Salir*, v.n. to go out.

Sálgan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may go out. From *Salir*, v.n. to go out.

Sáltan, *ind.pre.3 pn.pl.* they jump. From *Saltar*, v.n. to jump.

Saltár, *inf.pre. v.n.* to leap, to jump, to burst, to be obvious, to be irritated.

Sálva, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she saves. From *Salvar*, v.a. to save.

Sálvan, *ind.pre.3 pn.pl.* they save. From *Salvar*, v.a. to save.

Salvár, *inf.pre. v.a.* to free from danger, to remove, to save, to spare.

Salvár, *inf.pre. v.r.* to escape from danger, to get over difficulties.

Sáque, *imp.pre.2 pn.sin.* let it, him, or her take off. From *Sacar*, v.a. to take off.

Sáque, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she may take off. From *Sacar*, v.a. to take off.

Sáquen, *subj.pre.3 pn.pl.* they may take off. From *Sacar*, v.a. to take off.

Seáis, *subj.pre.2 pn.pl.* ye, or you may be. From *Ser*, v.n. to be.

Seguir, *inf.pre. v.a.* to follow, to prosecute, to conform to, to accompany.

Sentár, *inf.pre. v.a.* to fix, to establish, to set up, to enter, to lay down, to agree with.

Sentár, *inf.pre. v.r.* to sit down, to take a chair.

142 VERBS OF TWO SYLLABLES.

Sentía, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she felt. From *Sentir*, v.a. to feel.

Sentír, *inf. pre. v.a.* to feel, to perceive, to be sorry for, to grudge.

Sentír, *inf. pre. v.a.* to be moved, to be angry, to be sensible of, to resent.

Sentó, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she sat down. From *Sentar*, v.r. to sit down.

Sépan, *subj. pre. 3 pn.pl.* they may know. From *Saber*, v.a. to know.

Será, *ind. futr. 3 pn.sin.* it, he, or she will be. From *Ser*, v.n. to be.

Serán, *ind. futr. 3 pn.pl.* they shall, or will be. From *Ser*, v.n. to be.

Serás, *ind. futr. 2 pn.sin.* thou shalt, or wilt be. From *Ser*, v.n. to be.

Seré, *ind. futr. 1 pn.sin.* I shall, or will be. From *Ser*, v.n. to be.

Sería, *subj. 1 impf. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she would be. From *Ser*, v.n. to be.

Serían, *subj. 1 impf. 3 pn.pl.* they would be. From *Ser*, v.n. to be.

Servía, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she served. From *Servir*, v.a. to serve.

Servían, *ind. impf. 3 pn.pl.* they served. From *Servir*, v.a. to serve.

Servír, *inf. pre. v.n.* to serve, to be in the service of another.

Servír, *inf. pre. v.a.* to serve, to do a favour, to occupy a station.

Servír, *inf. pre. v.r.* to be pleased, to deign, to vouchsafe, to condescend.

Siéndo, *ger.* being. From *Ser*, v.n. to be.

Siénta, *subj. pre. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may feel. From *Sentir*, v.a. to feel.

Siéntan, *subj. pre. 3 pn.pl.* they may feel. From *Sentir*, v.a. to feel.

Siénte, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she feels. From *Sentir*, v.a. to feel.

Siénten, *ind. pre. 3 pn.pl.* they feel. From *Sentir*, v.a. to feel.

Silbár, *inf. pre. v.n.* to whistle, to whiz, to roar; v.a. to hiss

Sóbra, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she is, or possesses too much.

From *Sobrar*, v.n. to be more than enough.

Sobrán, *ind. pre. 3 pn.pl.* they are, or possess too much. From *Sobrar*, v.n. to be more than enough.

Sobrár, *inf. pre. v.a.* to surpass, to exceed.

Sobrár, *inf. pre. v.n.* to have more than is necessary, to be more than enough.

Solér, *inf. pre. v.n.* to be in the habit, to be wont, to be in the custom.

VERBS OF TWO SYLLABLES. 146

Solía, *ind. impf. v.n.* it, he, or she was in the habit. From *Soler*, v.n. to be in the habit.

Solíán, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she was in the habit. From *Soler*, v.n. to be in the habit.

Soltáis, *ind. pre. 2 pn.pl.* you let loose. From *Soltar*, v.a. to let loose.

Soltár, *inf. pre. v.a.* to let loose, to set at liberty, to shed, to burst into.

Sómos, *ind. pre. 1 pn pl.* we are. From *Ser*, v.n. to be.

Súbe, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she ascends. From *Subir*, v.n. to ascend.

Súben, *ind. pre. 3 pn.pl.* they ascend. From *Subir*, v.n. to ascend.

Subía, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she ascends. From *Subir*, v.n. to ascend.

Subían, *ind. impf. 3 pn.pl.* they ascended. From *Subir*, v.n. to ascend.

Subió, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she ascended. From *Subir*, v.n. to ascend.

Subír, *inf. pre. v.n.* to walk up, to ascend, to mount, to rise.

Subír, *inf. pre. v.a.* to climb, to ascend, to lift up, to set up, to enhance.

Suélen, *ind. pre. 3 pn.pl.* they are in the habit. From *Soler*, v.n. to be in the habit.

Suéña, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she dreams. From *Soñar*, v.n. to dream.

Suéñan, *ind. pre. 3 pn.pl.* they dream. From *Soñar*, v.n. to dream.

Súfre, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she suffers. From *Sufir*, v.a. to suffer.

Sufría, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she suffered. From *Sufrir*, v.a. to suffer.

Sufrír, *inf. pre. v.a.* to suffer, to endure, to bear, to permit, to tolerate.

Sumía, *ind. pre. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she was sinking. From *Sumir*, v.r. to be sunk.

Sumír, *inf. pre. v.r.* to be sunk, to be swallowed up, to sink under ground.

Súpo, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she knew. From *Saber*, v.a. to know.

T.

- Tácha, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she finds fault. From *Tachar*, v.A. to find fault.
- Táchan, *ind.pre.3 pn.pl.* they find fault. From *Tachar*, v.A. to find fault.
- Taclár, *ind.pre. v.A.* to find fault, to censure, to reprehend.
- Tárda, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she delays. From *Tardar*, v.N. to delay.
- Tárdan, *ind.pre.3 pn pl.* they delay. From *Tardar*, v.N. to delay.
- Tardár, *inf.pre. v.N.* to delay, to put off, to procrastinate.
- Téma, *imp.pre.3 pn.sin.* let it, him, or her fear. From *Temer*, v.A. to fear.
- Téma, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* it, he, or she may fear. From *Temer*, v.A. to fear.
- Téme, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she fears. From *Temer*, v.A. to fear.
- Teméd, *imp.pre.2 pn.pl.* fear you, or ye. From *Temer*, v.A. to fear.
- Temér, *inf.pre. v.A.* to fear, to be apprehensive, to dread, to reverence.
- Témo, *ind.pre.3 pn.sin.* I fear. From *Temer*, v.A. to fear.
- Tendér, *inf.pre. v.A.* to extend, to stretch, to spread, to distend.
- Tendér, *inf.pre. v.N.* to direct, to tend, to refer
- Tendí, *ind.pret.3 pn.sin.* I extended. From *Tender*, v.A. to extend.
- Tendía, *ind.inpf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she tended. From *Tender*, v.N. to tend.
- Tenér, *inf.pre. v.A.* to have, to hold, to possess, to maintain, to support.
- Ténga, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may have. From *Tener*, v.A. to have.
- Téngan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may have. From *Tener*, v.A. to have.
- Téngas, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayst have. From *Tener*, v.A. to have.
- Téngo, *ind.pre.1 pn.sin.* I have. From *Tener*, v.A. to have.
- Tiéne, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she has. From *Tener*, v.A. to have.
- Tínen, *ind.pre.3 pn.pl.* they have. From *Tener*, v.A. to have.
- Tocár, *inf.pre. v.A.* to touch, to feel, to play (on an instrument,) to treat of, to ring (a bell.)
- Toceár, *inf.pre. v.N.* to belong to, to be for, to concern, to know a thing certainly, to strike (slightly.)
- Tóma, *imp.pre.2 pn.sin.* take thou. From *Tomar*, v.A. to take.

Tóma, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she takes. From *Tomar*, v.A. to take.

Tomád, *imp.pre.2 pn.pl.* take you, or ye. From *Tomar*, v.A. to take.

Tóman, *ind.pre.3 pn.pl.* they take. From *Tomar*, v.A. to take.

Tomár, *inf.pre. v.A.* to take, to receive, to grasp, to occupy, to understand, to roh.

Tómas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou takest. From *Tomar*, v.A. to take.

Tóme, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may take. From *Tomar*, v.A. to take.

Tómen, *subj.pre.3 pn.pl.* they may take. From *Tomar*, v.A. to take.

Tómo, *inf.pre.1 pn.sin.* I take. From *Tomar*, v.A. to take.

Tomó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she took. From *Tomar*, v.A. to take.

Topár, *inf.pre. v.A.* to run against, to meet with, to encounter.

Tópo, *ind.pre.1 pn.sin.* I meet. From *Topar*, v.A. to meet.

Topó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she met. From *Topar*, v.A. to meet.

Tóque, *imp.pre.3 pn.sin.* touch, or play thou. From *Tocar*, v.A. to play.

Tóque, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may touch. From *Tocar*, v.A. to touch.

Toqué, *ind.pre.3 pn.sin.* I touch. From *Tocar*, v.A. to touch.

Tóquen, *subj.pre.3 pn.pl.* they may touch. From *Tocar*, v.A. to touch.

Torcér, *inf.pre. v.A.* to twist, to curve, to turn, to deviate (from the right path.)

Traía, *ind.impf.1 or 8 pn.sin.* it, he, or she brought. From *Traer*, v.A. to bring.

Traían, *ind.impf.3 pn.pl.* they brought. From *Traer*, v.A. to bring.

Tráiga, *imp.pre.3 pn.pl.* let it, him, or her bring. From *Traer*, v.A. to bring.

Tráiga, *subj.pre.3 pn.sin.* it, he, or she may bring. From *Traer*, v.A. to bring,

Tráigan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may bring. From *Traer*, v.A. to bring.

Tráigo, *ind.pre.1 pn.sin.* I bring. From *Traer*, v.A. to bring.

Trájo, *ind.pret.3 pn.sin.* I brought. From *Traer*, v.A. to bring.

Tráta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she treats. From *Tratar*, v.A. to treat.

Trátan, *ind.pre.3 pn.pl.* they treat. From *Tratar*, v.A. to treat.

Tratár, *inf.pre. v.A.* to treat, to handle, to trade, to intend, to entertain intercourse.

146 VERBS OF TWO SYLLABLES.

Triunfár, *inf.pre. v.n.* to trample, to conquer, to subdue.

Triunfó, *ind pret.3 pn.sin.* it, he, or she triumphed over. From *Tri-unfar*, *v.n.* to conquer.

Túrba, *ind pre.3 pn.sin.* it, he, or she disturbs. From *Turbar*, *v.a.* to disturb.

Túrbán, *ind.pre.3 pn.pl.* they disturb. From *Turbár*, *v.a.* to disturb.

Turbár, *inf.pre. v.a.* to disturb, to alarm, to trouble, to surprise, to be uneasy.

Túvo, *ind.pret.2 pn.sin.* it, he, or she had. From *Tener*, *v.a.* to have.

U.

U'na, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* it, he, or she may unite. From *Unir*, *v.a.* to unite.

U'ne, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she unites. From *Unir*, *v.a.* to unite.

U'nen, *ind.pre.3 pn.pl.* they unite. From *Unir*, *v.a.* to unite.

Unír, *inf.pre.v.a.* to join, to unite to mix, to incorporate, to conform.

U'sa, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she uses. From *Usar*, *v.a.* to use.

U'san, *ind.pre.3 pn.pl.* they use. From *Usar*, *v.a.* to use.

Usár, *inf.pre. v.a.* to use, to employ, to practise, to exercise, to make use of.

V.

Vále, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she is worth. From *Valer*, *v.n.* to be worth.

Válen, *ind.pre.3 pn.pl.* they are worth. From *Valer*, *v.n.* to be worth.

Valér, *inf.pre. v.n.* to be worth, better, valuable, to serve, to amount to, to be in favour.

Valér, *inf.pre. v.a.* to patronize, to defend, to favour.

Vá!ga, *subj.pre.2 pn.sin.* it, he, or she may be worth. From *Valer*, *v.n.* to be worth.

Válgan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may be worth. From *Valer*, *v.n.* to be worth.

Vália, *ind.impf.3 pn.sin.* I was worth. From *Valer*, *v.a.* to be worth.

Vámós, *subj.pre.1 pn.pl.* come on, let us go. From *Ir*, *v.n.* to go.

Váya, *imp.pre.3 pn.sin.* let it, him, or her go. From *Ir*, *v.n.* to go.

Váya, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may go. From *Ir*, *v.n.* to go.

Váyan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may go. From *Ir*, *v.n.* to go.

Véáis, *subj.pre.2 pn.pl.* ye, or you may see. From *Ver*, *v.a.* to see.

VERBS OF TWO SYLLABLES. 147

Véámos, *imp.pre.1 pn.pl.* let us see. From *Ver*, v.A. to see.

Véámos, *subj.pre.1 pn.pl.* we may see. From *Ver*, v.A. to see.

Veíá, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.1*, it, he, or she saw. From *Ver*, v.A. to see.

Veíán, *ind.impf.3 pn.pl.* they saw. From *Ver*, v.A. to see.

Véála, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she watches. From *Velar*, v.N. to watch.

Velád, *imp.pre.2 pn.pl.* watch ye, or you. From *Velar*, v.N. to watch.

Veiár, *inf.pre. v.N.* to sit, to watch, to keep guard, to observe.

Velár, *inf.pre. v.A.* to watch, to preserve, to keep, to attend (a sick person.)

Vémos, *imp.pre.1 pn.pl.* let us see. From *Ver*, v.A. to see.

Vémos, *subj.pre.1 pn.pl.* we may see. From *Ver*, v.A. to see.

Vénce, *imp.pre.3 pn.sin.* it, he, or she conquers. From *Vencer*, v.A. to conquer.

Véncen, *ind.pre.3 pn.pl.* they conquer. From *Vencer*, v.A. to conquer.

Vencér, *inf.pre. v.A.* to conquer, to subdue, to overcome, to clear, to prevail upon.

Vende, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she sells. From *Vender*, v.N. to sell.

Vender, *inf.pre. v.A.* to sell, to betray, to deceive, to prostitute.

Vendian, *ind.impf.3 pn.pl.* they sold. From *Vender*, v.A. to sell.

Vénga, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may come. From *Venir*, v.N. to come.

Vénga, *imp.pre.3 pn.sin.* let it, him, or her revenge. From *Vengar*, v.A. to avenge.

Vénga, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may come. From *Venir*, v.N. to come.

Vengád, *imp.pre.2 pn.pl.* avenge ye. From *Vengar*, v.A. to avenge.

Véngan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may come. From *Venir*, v.N. to come.

Véngan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may avenge. From *Vengar*, v.A. to avenge.

Vengár, *inf.pre. v.A.* to revenge, to avenge, to return an injury.

Vengár, *inf.pre. v.R.* to be revenged on.

Véngas, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayst come. From *Venir*, v.N. to come.

Véngas, *subj.pre.3 pn.sin.* thou mayst revenge. From *Vengar*, v.A. to revenge.

Véngo, *ind.pre.1 pn.sin.* I come. From *Venir*, v.N. to come.

Véngo, *ind.pre.3 pn.sin.* I avenge. From *Vengar*, v.A. to avenge.

- Venía**, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she came. From *Venir*, v.n. to come.
- Venían**, *ind. impf. 3 pn.pl.* they came. From *Venir*, v.n. to come.
- Venía**, *imp. pre. 2 pn.pl.* come ye, or you. From *Venir*, v.n. to come.
- Venír**, *inf. pre.* v.n. to come, to draw near, to happen, to become.
- Venís**, *ind. pre. 2 pn.pl.* ye, or you come. From *Venir*, v.n. to come.
- Verás**, *ind. pre. 2 pn.sin.* thou wilt, or shalt see. From *Ver*, v.a. to see.
- Veré**, *ind. futr. 1 pn.sin.* I shall, or will see. From *Ver*, v.a. to see.
- Vertér**, *inf. pre.* v.a. to shed, to spill, to empty, to exceed, to divulge.
- Vestir**, *inf. pre.* v.a. to dress, to clothe, to adorn, to embellish, to rouchcast.
- Vestir**, *inf. pre.* v.n. to go well dressed.
- Viéndo**, *ger.* seeing. From *Ver*, v.a. to see.
- Viéne**, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she comes. From *Venir*, v.n. to come.
- Viénen**, *ind. pre. 3 pn.pl.* they come. From *Venir*, v.n. to come.
- Viénes**, *ind. pre. 2 pn.sin.* thou comest. From *Venir*, v.n. to come.
- Viéra**, *subj. 1 impf. 1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she would see. From *Ver*, to see.
- Viéron**, *ind. pre. 3 pn.pl.* they saw. From *Ver*, v.a. to see.
- Viértá**, *subj. pre. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may shed. From *Verter*, v.a. to shed.
- Viérte**, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she sheds. From *Verter*, v.a. to shed.
- Vímos**, *ind. pret. 3 pn.pl.* we saw. From *Ver*, v.a. to see.
- Víno**, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she came. From *Venir*, v.n. to come.
- Víste**, *ind. pre. 2 pn.sin.* it, he, or she dresses. From *Vestir*, v.a. to dress.
- Víste**, *ind. pre. 2 pn.sin.* thou sawest. From *Ver*, v.a. to see.
- Vistiō**, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she dressed. From *Vestir*, v.a. to dress.
- Víva**, *subj. pre. 1 or 3 pn.sin.* it, he, or she may live. From *Vivir*, v.n. to live.
- Víva**, *imp. pre. 3 pn.sin.* let it, him, or her live. From *Vivir*, v.n. to live.
- Vívan**, *subj. pre. 3 pn.pl.* they may live. From *Vivir*, v.n. to live.
- Víve**, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she lives. From *Vivir*, v.n. to live.
- Víven**, *ind. pre. 3 pn.pl.* they live. From *Vivir*, v.n. to live.
- Víves**, *ind. pre. 2 pn.sin.* thou livest. From *Vivir*, v.n. to live.

VERBS OF TWO SYLLABLES. 149

Vivía, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* it, he, or she lived. From *Vivir*, v.n. to live.

Vivíd, *imp.pre.2 pn.pl.* live ye, or you. From *Vivir*, v.n. to live.

Vivían, *ind. impf.3 pn.pl.* they lived. From *Vivir*, v.n. to exist.

Vivír, *inf.pre. v.n.* to live, to last, to be remembered, to exist, to reside.

Volár, *inf.pre. v.n.* to fly, to vanish, to hang over, to go rapidly.

Voló, *ind. pret.3 pn.sin.* it, he, or she flew. From *Volar*, v.n. to fly.

Volvér, *inf.pre. v.A.* to return, to turn, to invert, to reflect, to evade, to resume, to reiterate.

Volvér, *inf.pre. v.n.* to return (from a place,) to come back.

Volví, *ind. pret.1 pn.sin.* I returned. From *Volver*, v.A. to return.

Volvían, *ind. impf.3 pn.pl.* they returned. From *Volver*, v.A. to return.

Volvió, *ind. pret.3 pn.sin.* it, he, or she returned. From *Volver*, v.A. to return.

Vuélala, *ind. pre.3 pn.sin.* it, he, or she flies. From *Volar*, v.n. to fly.

Vuélalan, *ind. pre.3 pn.pl.* they fly. From *Volar*, v.n. to fly.

Vuélva, *imp.pre.3 pn.sin.* let him return. From *Volver*, v.A. to return.

Vuélva, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* it, he, or she may return. From *Volver*, v.A. to return.

Vuélve, *ind. pre.3 pn.sin.* it, he, or she returns. From *Volver*, v.A. to return.

Y.

Yáce, *ind. pr.3 pn.sin.* it, he, or she lies. From *Yacer*, v.n. to lie.

Yácen, *ind. pre.3 pn.pl.* they lie. From *Yacer*, v.n. to lie.

Yacér, *inf.pre. v.n.* to lie, to repose, to be stretched out.

Yéndo, *ger. going.* From *Ir*, v.n. to go.

LESSON VIII.

VERBS OF THREE SYLLABLES.

A.

- Abarcár**, *inf.pre. v. A.* to clasp, to embrace, to contain, to undertake.
Abáte, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she overthrows. From *Abatir*, *v.A.* to overthrow.
Abatír, *inf.pre. v.A.* to overthrow, to stoop, to debase.
Abatír, *inf.pre. v.N.* to descend, to stoop, to be depressed.
Ablándan, *ind.pre.3 pn.pl.* they soften. From *Ablandar*, *v.A.* to soften.
Ablandár, *inf.pre. v.A.* to soften, to mitigate, to sooth, to assuage.
Abráza, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she embraces. From *Abrazar*, *v.A.* to embrace.
Abrazár, *inf.pre. v.A.* to embrace, to avail one's self, to hug, to encircle.
Abrázo, *ind.pre.1 pn.sin.* I embráce. From *Abrazar*, *v.A.* to embrace.
Abriéndo, *ger.* opening, or beginning. From *Abrir*, *v.A.* to open.
Abriésen, *subj.3 impf.1 or 3 pn.pl.* they should open. From *Abrir*, *v.A.* to open.
Abríste, *ind. pret.2 pn.sin.* thou openest. From *Abrir*, *v.A.* to open.
Abultár, *inf.pre. v.A.* to increase, to enlarge, to augment in size.
Abultár, *inf.pre. v.N.* to be bulky, to be large.
Abúnda, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she abounds. From *Abundar*, *v.N.* to abound.
Abundár, *inf.pre. v.N.* to abound, to have plenty, to possess a great quantity.
Acába, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she terminates. From *Acabar*, *v.A.* to terminate
Acabár, *inf.pre. v.A.* to terminate, to conclude, to finish, to harass.
Acabár, *inf.pre. v.N.* to terminate in, to die, to expire.
Acábas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou concludest. From *Acabar*, *v.A.* to conclude.
Acábe, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may finish. From *Acabar*, *v.A.* to finish.
Acábe, *imp.pre.3 pn.sin.* let it, him, or you terminate. From *Acabar*, *v.A.* to conclude.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 151

Acábo, *ind.pre.1 pn.sin.* I conclude. From *Acabar*, v.A. to conclude.

Acarreár, *inf.pre. v.A.* to bring on, to come, to be the cause, to occasion.

Acátan, *ind.pre.3 pn.pl.* they respect. From *Acatar*, v.A. to respect.

Acatár, *inf.pre. v.A.* to respect, to revere, to behold, to inspect.

Aceptár, *inf.pre. v.A.* to accept, to admit.

Acércan, *ind.pre.3 pn.pl.* they draw near. From *Acercar*, v.A. to draw near.

Acereár, *inf.pre. v.A.* to draw near, to approach, to place one object near another.

Achácan, *ind.pre.3 pn.pl.* they impute. From *Achacar*, v.A. to impute.

Achacár, *inf.pre. v.A.* to impute, to frame an excuse, to ascribe an action to one's self.

Acordár, *inf.pre. v.A.* to remind, to determine, to deliberate.

Acordár, *inf.pre. v.N.* to agree, to remember, to recollect.

Acorrér, *inf.pre. v.N.* to repair, to have recourse.

Acórres, *ind.pre.2 pn.sin.* thou hast recourse. From *Acorrer*, v.N. to repair.

Acúden, *ind.pre.3 pn.pl.* they repaired. From *Acudir*, v.N. to apply.

Acudió, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she repaired. From *Acudir*, v.N. to apply.

Acudír, *inf.pre. v.N.* to succour, to produce, to have recourse, to repair, to apply.

Acuénda, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may remind. From *Acordar*, v.N. to remind.

Acusár, *inf.pre. v.A.* to accuse, to acknowledge (the receipt of a letter,) to take charge of.

Admíra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she admires. From *Admirar*, v.A. to admire.

Admirár, *inf.pre. v.A.* to admire, to excite admiration.

Admirár, *inf.pre. v.N.* to be seized with admiration.

Admíro, *ind.pre.1 pn.sin.* I admire. From *Admirar*, v.A. to admire.

Admitió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she admitted. From *Admitir*, v.A. to admit.

Admitír, *inf.pre. v.A.* to admit, to receive, to accept, to permit.

Adóra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she worships. From *Adorar*, v.A. to adore.

Adorár, *inf.pre. v.A.* to adore, to worship, to reverence, to revere, to love excessively.

152 VERBS OF THREE SYLLABLES.

- Adóro, *ind.pre.1 pn.sin.* I adore. From *Adorar*, v.A. to worship.
- Adquerír, *inf.pre. v.A.* to acquire, to attain, to obtain.
- Adquiére, *ind.pre.1 pn.sin.* I acquire. From *Adquerir*, or *Adqirir*, v.A. to acquire.
- Advertí, *ind. pret.1 pn.sin.* I noticed. From *Advertir*, v.A. to notice.
- Advertíd, *imp.pre.2 pn.pl.* observe ye, or you. From *Advertir*, v.A. to take notice.
- Advertír, *inf.pre. v.A.* to caution, to observe, to take notice of, to advise.
- Adviértes, *ind.pre.2 pn.sin.* thou observest. From *Advertir*, v.A. to observe.
- Adviérte, *imp.pre.2 pn.sin.* observe thou. From *Advertir*, v.A. to observe.
- Adviérten, *ind.pre.3 pn.pl.* they observe. From *Advertir*, v.A. to observe.
- Adviérto, *ind.pre.1 pn.sin.* I observe. From *Advertir*, v.A. to observe.
- Advirtiō, *ind. pret.3 pn.sin.* it, he, or she observed. From *Advertir*, v.A. to observe.
- Afirma, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she affirms. From *Afirmar*, v.A. to affirm.
- Afirmár, *inf.pre. v.A.* to affirm, to assure, to make fast.
- Afirmár, *inf.pre. v.R.* to fix one's self in the saddle, to maintain firmly.
- Aflíge, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she grieves. From *Afligir*, v.A. to afflict.
- Afligía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she afflicted. From *Afligir*, v.A. to afflict, or be sorry for.
- Afligiō, *ind. pret.3 pn.sin.* it, he, or she afflicted. From *Afligir*, v.A. to afflict.
- Afligír, *inf.pre. v.A.* to pain, to grieve, to afflict, to torment.
- Agarrár, *inf.pre. v.A.* to seize, to grasp, to lay hold of, to obtain.
- Agitár, *inf.pre. v.A.* to agitate, to ruffle, to put out of temper, to discuss.
- Agráda, *ind.pre.1 pn.sin.* I am pleased with. From *Agradar*, v.R. to be pleased.
- Agradár, *inf.pre. v.A.* to please, to gratify, to render acceptable.
- Agradár, *inf.pre. v.N.* to be pleased with.
- Agrádo, *ind.pre.1 pn.sin.* I please. From *Agradar*, v.A. to please.
- Aguárdar, *inf.pre. v.A.* to wait for, to expect, to grant time.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 153

Aguárdo, *ind.pre.1 pn.sin.* I wait. From *Aguardar*, v.A. to wait for.

Alában, *ind.pre.3 pn.pl.* they praise. From *Alabar*, v.A. to praise.

Alabár, *inf.pre. v.A.* to praise, to hallow, to applaud, to commend.

Alábes, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayest praise. From *Alabar*, v.A. to praise.

Alárgan, *ind.pre.3 pn.pl.* they enlarge. From *Alargar*, v.A. to enlarge.

Alargár, *inf.pre. v.A.* to lengthen, to enlarge, to extend, to protract.

Alcánza, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she reaches, or obtains. From *Alcanzar*, v.A. to obtain.

Aleánzan, *ind.pre.3 pn.pl.* they obtain. From *Alcanzar*, v.A. to obtain.

Alcanzár, *inf.pre. v.A.* to reach, to obtain, to comprehend, to handle.

Alcanzár, *inf.pre. v.N.* to suffice, to be sufficient, to reach.

Alcánzo, *ind.pre.2 pn.sin.* I reach, or comprehend. From *Alcanzar*, v.A. to obtain.

Alentár, *inf.pre. v.N.* to breathe, to respire.

Alentár, *inf.pre. v.A.* to encourage, to animate, to inspirit.

Aliénta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she breathes, or animates. From *Alentar*, v.A. or v.N. to animate.

Alistár, *inf.pre. v.A.* to enlist, to enrol, to prepare.

Alísto, *ind.pre.1 pn.sin.* I enrol. From *Alistar*, v.A. to enrol.

Alívian, *ind.pre.2 pn.pl.* they alleviate. From *Aliviar*, v.A. to alleviate.

Aliviár, *inf.pre. v.A.* to mitigate, to alleviate, to lighten.

Alléga, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she approaches. From *Allegar*, v.A. to draw near.

Allegár, *inf.pre. v.A.* to approach, to draw near, to unite, to collect.

Allégo, *ind.pre.1 pn.sin.* I approach. From *Allegar*, v.A. to draw near.

Alégra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she animates. From *Alegrar*, v.A. to enliven.

Alegrár, *inf.pre. v.A.* to rejoice, to enliven, to beautify, to make merry.

Alegrár, *inf.pre. v.R.* to rejoice, to become merry.

Altéra, *ind.pre.2 pn.sin.* it, he, or she alters, or becomes disturbed.

From *Alterar*, v.A. to change.

Alterár, *inf.pre. v.A.* to alter, to change, to become agitated.

Altéren, *subj.pre.3 pn.pl.* they may alter, or become agitated. From *Alterar*, v.A. to alter.

Alumbrár, *inf.pre. v.A.* to light, to enlighten, to restore light.

Amába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she loved. From *Amar*, to love.

154 VERBS OF THREE SYLLABLES.

Amában, *ind. impf. 3 pn. pl.* they loved. From *Amar*, v.A. to love.

Amára, *subj. 2 impf. 1 or 3 pn. sin.* I, it, he, or she would, could, or should love. From *Amar*, v.A. to love.

Amáre, *subj. futr. 1 or 3 pn. sin.* I, it, he, or she should love. From *Amar*, v.A. to love.

Amémos, *imp. pre. 1 pn. pl.* let us love. From *Amar*, v.A. to love.

Amémox, *subj. pre. 1 pn. pl.* we may love. From *Amar*, v.A. to love.

Andába, *ind. impf. 1 or 3 pn. sin.* I, it, he, or she went. From *Andar*, v.N. to walk.

Andában, *ind. impf. 3 pn. pl.* they went. From *Andar*, v.N. to walk.

Andáis, *ind. pre. 2 pn. pl.* you, or ye go. From *Andar*, v.N. to walk.

Andúvo, *ind. pret. 3 pn. sin.* it, he, or she went. From *Andar*, v.N. to walk.

Anhélá, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she desires. From *Anhelar*, v.A. to desire.

Anhelár, *inf. pre. v.N.* to wish eagerly, to desire anxiously, to breathe with difficulty.

Añáde, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she adds. From *Añadir*, v.A. to add.

Añadió, *ind. pret. 3 pn. sin.* it, he, or she added. From *Añadir*, v.A. to add.

Añadír, *inf. pre. v.A.* to add, to subjoin, to increase, to exaggerate.

Apárta, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she separates. From *Apartar*, v.A. to separate.

Apartár, *inf. pre. v.A.* to part, to divide, to remove, to dissuade.

Apartár, *inf. pre. v.N.* to withdraw from a place, to desist from a claim.

Apláca, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she pacifies. From *Aplacar*, v.A. to pacify.

Aplácar, *inf. pre. v.A.* to appease, to pacify, to mitigate.

Aplica, *ind. pret. 3 pn. sin.* it, he, or she applies. From *Aplicar*, v.A. to apply.

Aplicár, *inf. pre. v.A.* to apply, to attribute, to impute.

Aplicár, *inf. pre. v.R.* to study, to apply one's self, to earn a living.

Aprénden, *ind. pre. 3 pn. pl.* they learn. From *Aprender*, v.A. to learn.

Aprendér, *inf. pre. v.A.* to learn, to acquire a knowledge.

Aprendían, *ind. impf. 3 pn. pl.* they were learning. From *Aprender*, v.A. to learn.

Apretár, *inf. pre. v.A.* to tighten, to press, to afflict, to urge.

Apriéta, *imp. pre. 2 pn. sin.* press, or make it tighter thou. From *Apretar*, v.A. to press.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 155

Apriéta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she presses. From *Apretar*, v.a. to press.

Apurár, *inf.pre. v.a.* to exhaust, to purify, to investigate.

Armába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* it, he, or she armed. From *Armar*, v.a. to arm.

Arrancár, *inf.pre. v.a.* to pluck, to draw, to pull off.

Arreglár, *inf.pre. v.a.* to regulate, to organize, to reduce to order.

Arribár, *inf.pre. v.n.* to arrive, to attain one's end, to harbour in distress.

Arrója, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she throws. From *Arrojar*, v.a. to dart.

Arrójan, *ind.pre.3 pn.pl.* they throw. From *Arrojar*, v.a. to throw.

Arrójar, *inf.pre. v.a.* to throw, to dart, to shoot, to shed fragrance, to turn away.

Arrójo, *ind.pre.1 pn.sin.* I throw. From *Arrojar*, v.a. to throw.

Asiéndo, *ger.* seizing. From *Asir*, v.a. to seize.

Asistía, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she assisted. From *Asistir*, v.a. to be present.

Asistír, *inf.pre. v.n.* to assist, to be present, to live.

Asistír, *inf.pre. v.a.* to aid, or accompany one in the execution of some act.

Asóma, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she appears. From *Asomar*, v.n. to peep.

Asomár, *inf.pre. v.n.* to peep, to appear, to rise.

Aspirá, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she aspires. From *Aspirar*, v.n. to aspire.

Aspirár, *inf.pre. v.n.* to aspire, to wish ardently.

Aspirár, *inf.pre. v.a.* to pronounce with full breath, to draw the breath.

Atáras, *subj.2 impf.2 pn.sin.* thou wouldest, or shouldst tie. From *Atar*, v.a. to tie.

Atender, *inf.pre. v.n.* to attend, to fix the mind, to expect, or wait for.

Atenér, *inf.pre. v.r.* to stand to, to stick, to adhere.

Atengo, *ind.pre.1 pn.sin.* I stick to. From *Atener*, v.r. to adhere.

Atréve, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she dares. From *Atrever*, v.r. to dare.

Atrevér, *inf.pre. v.r.* to dare, to be too bold, to venture.

156 VERBS OF THREE SYLLABLES.

- A**usénta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she absents. From *Ausentar*, v.r. to absent one's self.
- Ausentár, *inf.pre.* v.r. to absent one's self.
- Auséntes, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayest absent thyself. From *Ausentar*, v.r. to absent one's self.
- Avanzár, *inf.pre.* v.a. to advance, to push forward.
- Avanzár, *inf.pre.* v.n. to advance, to attack, to have a balance.
- Avánzo, *ind.pre.1 pn.sin.* I advance. From *Avanzar*, v.n. to advance.
- Avívan, *ind.pre.3 pn.pl.* they enliven. From *Avivar*, v.a. to enliven.
- Avivár, *inf.pre.* v.a. to enliven, to encourage, to heat, to inflame.
- Ayúdan, *ind.pre.3 pn.pl.* they help. From *Ayudar*, v.a. to help.
- Ayudár, *inf.pre.* v.a. to aid, to help, to favour.
- Ayúdo, *ind.pre.1 pn.sin.* I help. From *Ayudar*, v.a. to help.

B.

- Bañando, *ger.* bathing, bedewing, or washing. From *Bañar*, v.a. to bathe.
- Bañáron, *ind.pre.3 pn.pl.* they bathed. From *Bañar*, v.a. to wash.
- Barrenár, *inf.pre.* v.a. to sink, to bore, to pierce.
- Barrenó, *ind. pret.3 pn.sin.* it, he, or she sunk. From *Barrenar*, v.a. to sink.
- Barruntár, *inf.pre.* v.a. to conjecture, to imagine, to foresee.
- Bastába, *ind. impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she sufficed, or was sufficient. From *Bastar*, v.n. to be enough.
- Bendecír, *inf.pre.* v.a. to bless, to praise, to exalt, to consecrate.
- Bendice, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she blesses. From *Bendecir*, v.a. to bless.
- Bendígan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may bless. From *Bendecir*, v.a. to bless.
- Bendigo, *ind.pre.1 pn.sin.* I bless. From *Bendecir*, v.a. to bless.
- Buscában, *ind. impf.3 pn.pl.* they sought. From *Buscar*, v.a. to seek.
- Buscándo, *ger.* seeking. From *Buscar*, v.a. to seek.

C.

- Calentár, *inf.pre.* v.a. to warm, to heat, to urge, to press forward.
- Calláron, *ind.pre.3 pn.pl.* they kept silence, or concealed. From *Callar*, v.a. to conceal.
- Camína, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she goes. From *Caminar*, v.n. to g.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 157

Caminár, *inf.pre.* v.n. to go, to walk, to travel.

Cantíndo, *ger.* singing. From *Cantar*, v.a. to sing.

Carecéis, *ind.pre.2 pn.pl.* ye, or you are in want of. From *Carecer*, v.n. to be in want of.

Carécen, *ind.pre.3 pn.pl.* they want. From *Carecer*, v.n. to want.

Carecér, *inf.pre.* v.n. to want, to need, to be in want of.

Casándo, *ger.* marrying. From *Casár*, to marry.

Castiga, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she punishes. From *Castigar*, v.a. to punish.

Castigár, *inf.pre.* v.a. to punish, to chastise.

Cayéndo, *ger.* falling, or tumbling. From *Caer*, v.n. to fall.

Cayéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they fell. From *Caer*, v.n. to fall.

Cayése, *subj.2 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should fall. From *Caer*, v.n. to fall.

Cenándo, *ger.* supping. From *Cenar*, to sup, or to eat the last meal.

Cinéra, *subj.2 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she would surround. From *Ceñir*, v.a. to surround.

Circulár, *inf.pre.* v.a. to circulate, to make any thing go from hand to hand.

Cobráron, *ind.pret.3 pn.pl.* they received. From *Cobrar*, v.a. to recover.

Codícia, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she covets. From *Codiciar*, v.a. to covet.

Codícian, *ind pre.3 pn.pl.* they covet. From *Codiciar*, v.a. to covet.

Codiciár, *inf.pre.* v.a. to covet, to desire eagerly.

Cogiéndo, *ger.* catching. From *Coger*, v.a. to catch.

Colegíd, *imp.pre.2 pn.pl.* infer ye. From *Colegar*, v.a. to collect.

Colegír, *inf.pre.* v.a. to infer, to deduce, to draw consequences.

Colgába, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she hung. From *Colgar*, v.a. to hang.

Colgár, *inf.pre.* v.a. to hang up, to suspend, to adorn.

Colócan, *ind.pre.3 pn.pl.* they place. From *Colocar*, v.a. to place.

Colocár, *inf.pre.* v.a. to place, to arrange, to order, to provide.

Combáte, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she fights. From *Combatir*, v.n. to combat.

Combatír, *inf.pre.* v.a. to attack, to invade, to contradict, to rouse the passions.

Combatír, *inf.pre.* v.n. to combat, to fight.

Comencé, *ind.pret.1 pn.sin.* I began. From *Comenzar*, v.a. to begin.

158 VERBS OF THREE SYLLABLES.

- Comenzár, *inf.pre. v.A. or v.N.* to commence, to begin.
Comenzó, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she began. From *Comenzar*,
v.N. to begin.
Comiéndo, *ger.* eating. From *Comer*, v.A. to eat.
Comiénza, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she begins. From *Comenzar*,
v.A. to begin.
Compárta, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I may divide. From *Compartir*,
v.A. to divide.
Compartír, *inf.pre. v.A.* to arrange, to divide.
Completárl, *inf.pre. v.A.* to complete, to terminate, to conclude.
Concebía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I conceived. From *Concebir*, v.A.
to conceive.
Concebír, *inf.pre. v.N. or v.A.* to conceive, to think.
Concéde, *ind.pre.3 pn.sin.* I, it, he, or she grants. From *Conceder*,
v.A. to grant.
Concédén, *ind.pre.3 pn.pl.* they grant. From *Conceder*, v.A. to bestow.
Concedér, *inf.pre. v.A.* to give, to grant, to bestow, to allow.
Concíbe, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she conceives. From *Concebir*,
v.A. to conceive.
Conciliár, *inf.pre. v.A.* to conciliate, or compose differences, to
gain the affections of others.
Concítár, *inf.pre. v.A.* to make, to attract, to draw, to excite.
Concluirán, *ind.pre.3 pn.pl.* they will conclude. From *Concluir*,
v.A. to terminate.
Concordár, *inf.pre. v.N.* to agree, to concur, to accord.
Concordárl, *inf.pre. v.A.* to regulate, to accord, to make one thing
agree with another.
Concuérdan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may agree. From *Concordar*,
v.N. to agree.
Concurrír, *inf.pre. v.N.* to attend, to concur, to be possessed of,
to meet.
Condenár, *inf.pre. v.A.* to condemn, to be sentenced to.
Condúcir, *inf.pre. v.A.* to conduct, to superintend, to manage, to
carry on.
Condúzco, *ind.pre.1 pn.sin.* I carry on. From *Conducir*, v.A. to
conduct.
Confesár, *inf.pre. v.A.* to confess, to own, to acknowledge, to go
to, or hear confession.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 159

Confesé, *ind. pret. 1 pn. sin.* I confessed. From *Confesar*, v. A. to acknowledge.

Confesó, *ind. pret. 3 pn. sin.* it, he, or she confessed. From *Confesar*, v. A. to confess.

Confórta, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she comforts. From *Confortar*, v. A. to strengthen.

Confortár, *inf. pre. v. A.* to comfort, to strengthen, to console.

Confundír, *inf. pre. v. A.* to confound, to entangle, to perplex, to confuse.

Comovér, *inf. pre. v. A.* to excite commotions, to disturb, to raise.

Comuéve, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she disturbs. From *Comover*, to disturb.

Conóce, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she knows. From *Conocer*, v. A. to know.

Conocen, *ind. pre. 3 pn. pl.* they know. From *Conocer*, v. A. to know.

Conocér, *inf. pre. v. A.* to know, to be acquainted with, to understand, to experience.

Conóces, *ind. pre. 2 pn. sin.* thou knowest. From *Conocer*, v. A. to know.

Conocía, *ind. impf. 1 or 3 pn. sin.* I, it, he, or she knew. From *Conocer*, v. A. to know.

Conoció, *ind. pret. 3 pn. sin.* it, he, or she knew. From *Conocer*, v. A. to know.

Conozcáis, *subj. pre. 2 pn. pl.* you, or ye may know. From *Conocer*, v. A. to know.

Conseguír, *inf. pre. v. A.* to obtain, to succeed, to attain.

Consérvá, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she preserves. From *Conservar*, v. A. to preserve.

Conservár, *inf. pre. v. A.* to preserve, to guard, to candy, or pickle.

Consigau, *subj. pre. 3 pn. pl.* they may obtain. From *Conseguir*, v. A. to obtain, or succeed (in one's object.)

Consíste, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she consists. From *Consistir*, v. N. to consist.

Consistír, *inf. pre. v. N.* to consist, to be composed of, to be contained.

Consolád, *imp. pre. 2 pn. pl.* comfort ye, or you. From *Consolar*, v. A. to console.

Consolár, *inf. pre. v. A.* to enable, to comfort, to mitigate, to assuage.

Conspíran, *ind. pre. 3 pn. sin.* they conspire. From *Conspirar*, v. N. to conspire.

160 VERBS OF THREE SYLLABLES.

Conspirár, *inf.pre. v.N.* to conspire, to concert ■ crime, to plot, to co-operate.

Consuélan, *ind.pre.3 pn.pl.* they comfort. From *Consolar*, *v.A.* to console.

Consumé, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she consumes. From *Consumir*, *v.A.* to consume.

Consumír, *inf.pre. v.A.* to consume, to destroy, to waste.

Consumír, *inf.pre. v.R.* to fret, to be vexed.

Contában, *ind.impf.3 pn.pl.* they intended, or relied on. From *Contar*, *v.N.* to trust.

Contándo, *ger.* trusting, or relying. From *Contar*, *v.N.* to be confident.

Contémpla, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she contemplates. From *Contemplar*, *v.A.* to behold.

Contemplár, *inf.pre. v.A.* to view, to behold, to contemplate, to flatter, to meditate.

Contémplo, *ind.pre.1 pn.sin.* I contemplate. From *Contemplar*, *v.A.* to contemplate.

Contendér, *inf.pre. v.N.* to contend, to quarrel, to litigate, to discuss.

Contendrían, *subj.2 impf.3 pn.pl.* they would contend. From *Contender*, *v.N.* to contend.

Contenér, *inf.pre. v.N.* to contain, to hold, to be comprised of.

Contenér, *inf.pre. v.A.* to check, to curb, to stop.

Contenér, *inf.pre. v.R.* to have command over one's self.

Contentár, *inf.pre. v.A.* to satisfy, to gratify, to please.

Conténto, *ind.pre.1 pn.sin.* I satisfy. From *Contentar*, *v.A.* to please.

Contestár, *inf.pre. v.A.* to reply, to answer, to confirm, to prove.

Contesto, *ind.pre.1 pn.sin.* I reply. From *Contestar*, *v.A.* to answer.

Contestó, *ind.pre.2 pn.sin.* it, he, or she replied. From *Contestar*, *v.A.* to reply.

Contiénen, *ind.pre.3 pn.pl.* they contain. From *Contener*, *v.N.* to comprise.

Continuár, *inf.pre. v.A.* to continue, to prosecute, to endure.

Continuár, *inf.pre. v.N.* to continue, to remain in the same state.

Continúo, *ind.pre.1 pn.sin.* I continue. From *Continuar*, *v.A.* to continue.

Contúrba, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she disturbs. From *Conturbar*, *v.A.* to agitate.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 161

Convenír, *inf.pre.* v.n. to be convenient, fit, proper, or suitable for a person, to be necessary.

Convenír, *inf.pre.* v.n. to agree in opinion, to concur, to assemble.

Convertír, *inf.pre.* v.a. to convert, to change into another substance, or to change from one religion or opinion into another.

Conturbár, *inf.pre.* v.a. to disturb, to agitate, to disquiet, to perturbate.

Convída, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she invites. From *Convidar*, v.a. to allure.

Convidár, *inf.pre.* v.a. to invite, to allure, to make a person feel desirous.

Conviéne, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she is convenient, or suitable for, From *Convenir*, v.n. to agree, to be convenient.

Conviéne, *ind.pre.3 pn.sin.* it is necessary, or fit. From *Convenir*, v.n. to be necessary.

Conviérte, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she converts. From *Convertír*, v.a. to convert.

Corregír, *inf.pre.* v.a. to correct, to amend, to get over one's follies.

Corriéndo, *ger.* running. From *Correr*, v.n. to run.

Corríge, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she corrects. From *Corregir*, v.a. to correct.

Corrígén, *ind.pre.3 pn.pl.* they correct. From *Corregir*, v.a. to correct.

Corrigió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she corrected. From *Corregir*, v.a. to correct.

Corríja, *imp.pre.3 pn.sin.* let it, him, or her correct. From *Corregir*, v.a. to correct.

Corríja, *subj.pre.3 pn.sin.* I may correct. From *Corregir*, v.a. to correct.

Corrómpen, *ind.pre.3 pn.pl.* they corrupt. From *Corromper*, v.a. to corrupt.

Corrompér, *inf.pre.* v.a. to corrupt, to contaminate, to sully, to bribe.

CH.

Chanceándo, *ger.* joking, jesting. From *Chancear*, v.a. to jest.

D.

- Debemos**, *ind.pre.3 pn.pl.* we ought to, we must. From *Deber*, v.n. to owe.
- Decidió**, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she decided. From *Decidir*, v.a. to decide.
- Decidir**, *inf.pre. v.a.* to decide, to determine, to resolve.
- Declarar**, *inf.pre. v.a.* to declare, to confess, to expound, to depose on oath.
- Declaró**, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she declared. From *Declarar*, v.a. to declare.
- Dedicar**, *inf.pre. v.a.* to dedicate, to consecrate, to inscribe.
- Defendér**, *inf.pre. v.a.* to defend, to protect, to assert, to resist, to oppose.
- Defiende**, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she defends. From *Defender*, v.a. to defend.
- Degémos**, *imp.pre.1 pn.pl.* we may permit. From *Dejar*, v.a. to let.
- Dejába**, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I left. From *Dejar*, v.a. to lend.
- Dejando**, ger. leaving, or permitting. From *Dejar*, v.a. to allow.
- Delatar**, *inf.pre. v.a.* to accuse, to impeach, to denounce, to inform.
- Deleitar**, *inf.pre. v.a.* to please, to delight, to give pleasure.
- Depone**, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she deposes. From *Deponer*, v.a. to depose.
- Deponer**, *inf.pre. v.a.* to depose, to declare, to affirm, to displace.
- Deriva**, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she derives. From *Derivar*, v.a. to derive.
- Derivar**, *inf.pre. v.a.* to derive, to deduce from its origin, cause, or source.
- Derramar**, *inf.pre. v.a.* to shed, to spread, to diffuse, to spill, to scatter.
- Derrame**, *subj.pre.3 pn.sin.* he may shed. From *Derramar*, v.a. to spread.
- Derramó**, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she shed. From *Derremar*, v.a. to spread.
- Desatan**, *ind.pre.3 pn.pl.* they dissolve. From *Desatar*, v.a. to break.
- Desatar**, *inf.pre. v.a.* to loosen, to untie, to dissolve, to separate.
- Descaecer**, *inf.pre. v.n.* to decline, to decay, to droop, to fade.
- Descansa**, *imp.pre.3 pn.sin.* repose thou. From *Descansar*, v.n. to repose.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 163

Descánsa, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she reposes. From *Descansar*, v.n. to repose.

Descansár, *inf.pre. v.n.* to repose, to rest, to lean upon, to sleep.

Descárga, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she discharges. From *Descar-*
gar, v.a. to unload.

Descargár, *inf.pre. v.a.* to discharge, to unload, to land, to free
from a charge.

Descendér, *inf.pre. v.n.* to descend, to come down, to proceed, to
let down.

Desciénde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she descends. From *Descen-*
der, v.n. to descend.

Desifrár, *inf.pre. v.a.* to decipher, to explain writings, to unra-
vel, to make out.

Descúbre, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she discovers. From *Descubrir*,
v.a. to discover.

Descubría, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, or it, he, or she discovered.
From *Descubrir*, v.a. to discover.

Descubrió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she discovered. From *Des-
cubrir*, v.a. to discover.

Descubrír, *inf.pre. v.a.* to discover, to find out.

Desdeñár, *inf.pre. v.a.* to disdain, to scorn, to vex, to overlook, to
appear to perplex.

Desdeñés, *subj.pre.2 pn.sin.* you may disdain. From *Desdeñar*, v.a.
to disdain.

Deseába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* it, he, or she desired. From *Desear*,
v.a. to desire.

Deseáis, *subj.pre.2 pn.pl.* ye, or you may desire. From *Desear*, v.a.
to desire.

Deséen, *subj.pre.3 pn.pl.* they may desire. From *Desear*, v.a. to
desire.

Desechár, *inf.pre. v.a.* to deprecate, to undervalue, to reject, to
reprove, to refuse, to expel.

Desées, *subj.pre.3 pn.sin.* you may desire. From *Desear*, v.a. to
desire.

Deshacér, *inf.pre. v.a.* to undo, to efface, to consume, to disap-
pear, to mourn, to melt into.

Desistir, *inf.pre. v.n.* to desist, to cease, to abandon.

Deslustrár, *inf.pre. v.a.* to tarnish, to sully, to impeach one's
character, to obscure.

164 VERBS OF THREE SYLLABLES.

- Desmáya, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she faints. From *Desmayar*, v.r. to faint.
- Desmayár, *inf.pre. v.a.* to dispirit, to frighten.
- Desmayár, *inf.pre. v.r.* to faint, to fall into a swoon.
- Desnudár, *inf.pre.* to strip off, to discover, to reveal, to undress.
- Desnúdo, *ind.pre.1 pn.sin.* I strip. From *Desnudar*, v.a. to strip.
- Despácha, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she despatches. From *Despachar*, v.a. to despatch.
- Despachár, *inf.pre. v.a.* to despatch, to expedite, to dispose of goods, to sell, to murder.
- Despácho, *ind.pre.1 pn.sin.* I despatch. From *Despachar*, v.a. to sell.
- Despachó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she despatched. From *Despachar*, v.a. to sell.
- Despedía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she dismissed. From *Despedir*, v.a. to dismiss.
- Despedían, *ind.impf.3 pn.pl.* they dismissed. From *Despedir*, v.a. to discharge.
- Despedír, *inf.pre. v.a.* to dismiss, to discharge, to deny, to refuse.
- Desperár, *inf.pre. v.n.* to despond, to despair, to hope no longer.
- Desperó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she despaired. From *Desperar*, v.a. to despond.
- Despertár, *inf.pre. v.a.* to awaken, to rouse from sleep, to excite, to recall.
- Despíde, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she discharges. From *Despedir*, v.a. to discharge.
- Despidió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she discharged. From *Despedir*, v.a. to dismiss.
- Despiértan, *ind.pre.3 pn.pl.* they awake. From *Despertar*, v.a. to awake.
- Desplegár, *inf.pre. v.a.* to unfold, to display, to explain, to expand.
- Desplegó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she unfolded. From *Desplegar*, v.a. to display.
- Despojár, *inf.pre. v.a.* to strip, to bereave, to despoil, to dismiss, to undress.
- Despójo, *ind.pre.1 pn.sin.* I strip. From *Despojar*, v.a. to despoil.
- Despojó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she stripped. From *Despojar*, v.a. to undress.
- Desprécia, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she despises. From *Despreciar*, v.a. to despise.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 165

Desprécias, *ind.pre.2 pn.sin.* thou despisest. From *Despreciar*, v.a. to contemn.

Despreciár, *inf.pre. v.A.* to despise, to deprecate, to disdain.

Despreció, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she despised. From *Despreciar*, v.a. to despise.

Desquítan, *ind.pre.3 pn.pl.* they repair. From *Desquitar*, v.a. to retrieve.

Desquitár, *inf.pre v.A.* to retrieve, to repair, to avenge.

Desterrár, *inf.pre. v.A.* to banish, to place out of sight, to expel, to drive away.

Desterró, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she banished. From *Desterrar*, v.a. to expel.

Destílan, *ind.pre.3 pn.pl.* they drop. From *Destilar*, v.n. to extract.

Destilár, *inf.pre. v.N.* to drop, to extract by a still, to filter.

Destruíán, *ind.impf.3 pn.pl.* they destroyed. From *Destruiar*, v.a. to destroy.

Desvélá, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she watches. From *Desvelar*, v.a. to keep awake.

Desvelár, *inf.pre. v.A.* to watch for, to keep awake.

Desvelár, *inf.pre. v.R.* to be vigilant, to be watchful.

Desvélen, *subj.pre.3 pn.pl.* they may perceive. From *Desvelar*, v.n. to watch for.

Detenér, *inf.pre. v.A.* to detain, to stop, to arrest, to reserve, to keep.

Detiéne, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she detains. From *Detener*, v.a. to detain.

Detúbo, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she detained. From *Detener*, v.a. to detain.

Diciéndo, ger. saying. From *Decir*, v.a. to say.

Dictándo, ger. dictating, or ruling. From *Dictar*, v.a. to dictate.

Digérais, *subj.2 impf.3 pn.pl.* ye would say. From *Decir*, v.a. to say.

Digerír, *inf.pre. v.A.* to digest, to bear with patience.

Diríge, *imp.pre.2 pn.sin.* direct thou. From *Dirigir*, v.a. to rule.

Diríge, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she directs. From *Dirigir*, v.a. to direct.

Dirigír, *inf.pre. v.A.* to rule, to direct, to govern, to guide, to conduct.

Disentír, *inf.pre. v.N.* to dissent, to disagree, to separate.

166 VERBS OF THREE SYLLABLES.

- Disiente, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she dissents. From *Disentir*, v.n. to disagree.
- Discúren, *ind.pre.3 pn.pl.* they imagine, or discuss. From *Discurrir*, v.n. to ramble about.
- Discurrír, *inf.pre. v.n.* to ramble about, to discuss, to speak on a subject, to imagine, to think.
- Discurrír, *inf.pre. v.a.* to invent, to discover, to deduce.
- Disfrutár, *inf.pre. v.a.* to enjoy, to have possession.
- Dispensár, *inf.pre. v.a.* to distribute, to deal out, to dispense, to excuse.
- Disponér, *inf.pre. v.a.* to arrange, to dispose, to direct, to command.
- Distingúan, *ind.pre.3 pn.pl.* they distinguished. From *Distinguir*, v.a. to distinguish.
- Distinguír, *inf.pre. v.a.* to distinguish, to differ, to see clearly, to perceive, to discern.
- Distraíga, *subj.pre.3 pn.sin.* it, he, or she may distract. From *Distraer*, v.a. to be absent.
- Distrájo, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she distracted. From *Distraer*. v.a. to divert attention.
- Distribuír, *inf.pre. v.a.* to distribute, to divide, to deal out, to arrange.
- Divertír, *inf.pre. v.a.* to amuse, to divert, to withdraw the mind, to entertain.
- Dominár, *inf.pre. v.a.* to domineer, to rule, to govern, to correct one's habits, to curb one's passions.
- Domíne, *subj.pre.3 pn.sin.* it, he, or she may domineer. From *Dominar*, v.a. to rule.
- Domíne, *imp.pre.3 pn.sin.* let it, him, or her domineer. From *Dominar*, v.a. to rule.
- Duráron, *ind.pret.3 pn.pl.* they lasted. From *Durar* v.n. to last.
- Duráre, *subj.futr.1 or 3 pn.sin.* it, he, or she should last. From *Durar*, v.n. to last.

E.

- Ecsálta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she exalts, From *Ecsaltar*, v.a. to exalt.
- Ecsaltár, *inf.pre. v.a.* to exalt, to elevate, to praise, to extol.
- Esigía, *ind.impf.3 pn.sin.* I, it, he, or she demanded. From *Esigir*, v.a. to require.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 167

Ecsigír, *inf.pre. v.A.* to exact, to demand, to require, to wish.

Ecsíste, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she exists. From *Ecsistir*, *v.N.*
to exist.

Ecsistír, *inf.pre. v.N.* to be, to exist, to have a being.

Educár, *inf.pre. v.A.* to educate, to teach, to instruct.

Efectuár, *inf.pre. v.A.* to effect, to accomplish, to fulfil.

Efectúe, *subj.pre.3 pn.sin.* it, he, or she may effect. From *Efectuar*,
v.A. to effect.

Egercér, *inf.pre. v.A.* to exercise, to practise.

Elegír, *inf.pre. v.A.* to elect, to select, to choose.

Elevárv, *inf.pre. v.A.* to elevate, to raise, to exalt.

Elévo, *ind.pre.1 pn.sin.* I exalt. From *Elevar*, *v.A.* to exalt.

Elevó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she elevated. From *Elevar*, *v.A.*
to exalt.

Embarcár, *inf.pre. v.R.* to undertake, to embark in.

Embarcár, *inf.pre. v.A.* to embark, to ship, to engage in.

Embrazár, *inf.pre. v.A.* to embrace, to clasp a shield, to take ad-
vantage, to contain.

Empéña, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she engaged. From *Empeñar*,
v.R. to intercede.

Empeñár, *inf.pre. v.A.* to engage, to pawn, to persist, to inter-
cede, to mediate.

Empezár, *inf.pre. v.A.* to begin, to commence, to be the first.

Empezó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she began. From *Empezar*, *v.A.*
to begin.

Empleásen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should employ. From *Emplear*,
v.A. to employ.

Emprendér, *inf.pre. v.A.* to undertake, to embark, to attempt, to
take.

Emulár, *inf.pre. v.N.* to emulate, to vie with each other, to con-
tend, to rival.

Encargár, *inf.pre. v.A.* to charge, to entrust with, to recommend.

Encargó, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she took charge. From *Encar-
gar*, *v.A.* to recommend, to charge.

Encartár, *inf.pre. v.A.* outlaw, to involve, to include, to enrol.

Encendér, *inf.pre. v.A.* to kindle, to light, to set fire, to heat, to
inflame.

Encendiése, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should kindle.
From *Encender*, *v.A.* to set on fire.

168 VERBS OF THREE SYLLABLES.

Encerrár, *inf.pre. v.A.* to shut up, to close, to contain.

Encerró, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she shut up. From *Encerrar*, v.A. to close.

Enciénde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she kindles. From *Encender*, v.A. to light.

Encogér, *inf.pre. v.A.* to shrink, to contract, to discourage, to be low spirited.

Encontrár, *inf.pre. v.A.* to meet, to meet with, to find, to light upon.

Encontró, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she met. From *Encontrar*, v.A. to meet.

Encubré, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she covers. From *Encubrir*, v.A. to conceal.

Encubrír, *inf.pre. v.A.* to cover, to conceal, to hide.

Encuéntra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she meets. From *Encontrar*, v.A. to meet.

Encuéntro, *ind.pre.1 pn.sin.* I find. From *Encontrar*, v.A. to meet.

Enfadár, *inf.pre. v.A.* to vex, to tire, to disturb, to make angry.

Enfadó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she vexed. From *Enfadjar*, v.A. to vex.

Enfilár, *inf.pre. v.A.* to continue, to pierce, to carry off, to run through, to string.

Enfila, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she pierced. From *Enfilar*, v.A. to run through.

Engañár, *inf.pre. v.A.* to deceive, to impose, to cheat.

Engáñen, *subj.pre.3 pn.pl.* they may deceive. From *Engañar*, v.A. to deceive.

Engáño, *ind.pre.1 pn.sin.* I deceive. From *Engañar*, v.A. to deceive.

Engañó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she deceived. From *Engañar*, v.A. to deceive.

Engendrár, *inf.pre. v.A.* to engender, to beget, to raise, to create.

Enlazár, *inf.pre. v.A.* to chain, to bind, to link, to connect.

Ensanchár, *inf.pre. v.A.* to widen, to render broader, to cheer up.

Enséña, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she teaches. From *ENSEÑAR*, v.A. to teach.

ENSEÑÁR, *inf.pre. v.A.* to teach, to instruct, to inform.

ENSEÑÓ, *ind.pret.3 pn.sin.* I, it, he, or she taught. From *ENSEÑAR*, v.A. to teach.

Entallár, *inf.pre. v.A.* to carve, to cut, to engrave, to picture.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 169

Entendér, *inf.pre.* v.A. to understand, to comprehend, to believe, to reason.

Entendí, *ind.pret.3 pn.sin.* I understood. From *Entender*, v.A. to understand.

Enterrár, *inf.pre.* v.A. to bury, to inter, to put into the grave.

Enterró, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she buried. From *Enterrar*, v.N. to bury.

Entiénde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she understands. From *Entender*, v.A. to understand.

Entiénden, *ind.pre.3 pn.pl.* they understand. From *Entender*, v.A. to understand.

Entiéndo, *ind.pre.1 pn.sin.* I understand. From *Entender*, v.A. to understand.

Entrába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she entered. From *Entrar*, v.A. to enter.

Entrám̄os, *ind.pre.1 pn.pl.* they enter. From *Entrar*, v.A. to enter.

Entrándo, *ger.* entering. From *Entrar*, v.A. to enter.

Entráron, *ind.pret.3 pn.pl.* they entered. From *Entrar*, to enter.

Entréḡa, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she delivers. From *Entregar*, v.A. to deliver.

Entregár, *inf.pre.* v.A. to deliver, to restore, to give.

Entregó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she delivered. From *Entregar*, v.A. to deliver.

Enviásen, *subj.3 impf.2 pn.pl.* they should send. From *Enviar*, v.A. to transmit.

Envidiár, *inf.pre.* v.A. to envy, to feel envy, to feel pain at the sight of excellence or felicity.

Escalár, *inf.pre.* v.A. to scale, to climb by the help of ladders.

Escapár, *inf.pre.* v.N. to escape, to get out of danger, to evade.

Escaseár, *inf.pre.* v.N. to decrease, to grow scanty, to diminish, to begin to fail.

Escedá, *subj.pre.3 pn.sin.* he may excel. From *Esceder*, v.A. to exceed.

Escedér, *inf.pre.* v.A. to exceed, to surpass, to excel.

Esceptuár, *inf.pre.* v.A. to except, to exempt, to exclude.

Escítá, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she excites. From *Escitar*, v.A. to excite.

Escitár, *inf.pre.* v.A. to excite, to move, to stimulate.

Esclámar, *inf.pre.* v.N. to exclaim, to cry out.

170 VERBS OF THREE SYLLABLES.

- Esclamé**, *ind. pret. 3 pn. sin.* I exclaimed. From *Esclamar*, v.n. to exclaim.
- Esclamó**, *ind. pret. 3 pn. sin.* it, he, or she exclaimed. From *Esclamar*, v.n. to exclaim.
- Escóge**, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she selects. From *Escoger*, v.A. to choose.
- Escogér**, *inf. pre. v.A.* to select, to choose, to pick out.
- Escómbra**, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she clears. From *Escombrar*, v.A. to purify.
- Escombrár**, *inf. pre. v.A.* to remove obstacles, to clear rubbish, to purify.
- Escónde**, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she hides. From *Esconder*, v.A. to hide.
- Escondér**, *inf. pre. v.A.* to hide, to conceal, to disguise, to dissemble, to include.
- Escríba**, *subj. pre. 1 or 3 pn. sin.* I, it, he, or she may write. From *Escribir*, v.A. to write.
- Escríbió**, *ind. pret. 3 pn. sin.* it, he, or she wrote. From *Escribir*, v.A. to write.
- Escribír**, *inf. pre. v.A. or v.n.* to write, to compose, to keep up correspondence.
- Escúcha**, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she listens. From *Escuchar*, v.A. to hearken.
- Escuchár**, *inf. pre. v.A.* to listen to, to hearken.
- Esculpír**, *inf. pre. v.A.* to sculpture, to engrave.
- Excusár**, *inf. pre. v.A.* to excuse, to free, to exempt, to avoid, to pass without.
- Esforzár**, *inf. pre. v.A.* to endeavour, to strengthen, to impart vigour, to aid, to support, to corroborate.
- Eshála**, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she exhales. From *Eshalar*, v.A. to draw out.
- Eshálar**, *inf. pre. v.A.* to exhale, to draw out fumes, to evaporate, to be exhausted.
- Eshortár**, *inf. pre. v.A.* to exhort, to admonish, to excite to any good action.
- Eshorté**, *ind. pret. 3 pn. sin.* I exhorted. From *Eshortar*, v.A. to admonish.
- Esmaltár**, *inf. pre. v.A.* to enamel, to variegate, to adorn, embellish.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 171

Espánta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she frightens. From *Espantar*, v.A. to frighten.

Espantár, *inf.pre. v.A.* to frighten, to terrify, to chase away.

Espárceñ, *ind.pre.2 pn.pl.* they spread. From *Esparcer*, v.A. to scatter.

Esparcér, *inf.pre. v.A.* to scatter, to disseminate, to spread, to divulge.

Espendér, *inf.pre. v.A.* to expend, to spend, to lay out.

Espéran, *ind.pre.3 pn.pl.* they wait or. From *Esperar*, v.A. to expect

Espérár, *inf.pre. v.A.* to expect, to wait for, to hope.

Espéras, *ind.pre.2 pn.sin.* thou waitest for. From *Esperar*, v.A. to hope.

Espéró, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she waited for. From *Esperar*, v.A. to expect.

Espirár, *inf.pre. v.N.* to expire, to breathe the last, to come to an end, to die.

Esplícá, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she explains. From *Esplicar*, v.A. to explain.

Esplícán, *ind.pre.3 pn.pl.* they explain. From *Esplicar*, v.A. to explain.

Esplicár, *inf.pre. v.A.* to explain, to explicate, to elucidate.

Espónér, *inf.pre. v.A.* to expose, to lay before the public, to expound, to present.

Espóngan, *subj.pre.3 pn.pl.* let them expound. From *Esponer*, v.A. to expound.

Espóngo, *ind.pre.3 pn.sin.* I expose. From *Esponer*, v.A. to expose.

Espónía, *ind.inpf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she exposed. From *Esponer*, v.A. to expose.

Estába, *ind.inpf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she was. From *Estar*, to be.

Estában, *ind.inpf.3 pn.pl.* they were. From *Estar*, v.N. to be.

Estámos, *ind.pre.1 pn.pl.* we are. From *Estar*, v.N. to be.

Estándo, *ger.* being, existing. From *Estar*, v.N. to be.

Estaré, *ind.futr.1 pn.sin.* I shall, or will be. From *Estar*, v.N. to be.

Estaría, *subj.1 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she would be. From *Estar*, v.N. to be.

Estendér, *inf.pre. v.A.* to extend, to enlarge, to widen, to expatiate.

Estendí, *ind.pret.1 pn.sin.* I extended. From *Estender*, v.A. to extend.

172 VERBS OF THREE SYLLABLES.

Estiénde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she extends. From *Estender*, v.A. to expatiate.

Estíma, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she esteems. From *Estimar*, v.A. to like.

Estimár, *inf.pre. v.A.* to estimate, to esteem, to value, to like, to thank, to appreciate.

Estrájo, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she extracted. From *Estraer*, v.A. to extract.

Estrafíar, *inf.pre. v.A.* to wonder, to be astonished at, to banish from one's sight, to decline, to admire.

Estrañó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she admired. From *Estrañar*, v.A. to wonder.

Estrécha, *imp.pre.3 pn.sin.* make it thou tighter. From *Estrechar*, v.A. to restrain.

Estrécha, *ind.pre.3 pn.sin.* he renders tighter. From *Estrechar*, v.A. to restrain.

Estrechár, *inf.pre. v.A.* to tighten, to make narrow, to confine, to constrain, to reduce one's expenses.

Estrellár, *inf.pre. v.A.* to dash, to break, to confound, to make ashamed.

Estúbo, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she was. From *Estar*, v.N. to be.

Estudiár, *inf.pre. v.A.* to study, to apply one's self to, to learn, to muse, to ponder.

Evitár, *inf.pre. v.A.* to avoid, to escape, to free one's self from vassalage.

F.

Falséan, *ind.pre.3 pn.pl.* they counterfeit. From *Falsear*, v.A. to counterfeit.

Falseár, *inf.pre. v.A.* to adulterate, to falsify, to counterfeit, to affect.

Faltába, *ind.impf.3 pn.sin.* it was wanting, or it, he, or she wanted. From *Faltar*, v.N. to be wanting.

Faltáron, *ind.pret.3 pn.pl.* there were wanting, or they wanted. From *Faltar*, v.N. to be wanting.

Fatiga, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she fatigues. From *Fatigar*, v.A. to fatigue.

Fatigár, *inf.pre.3 pn.sin.* to fatigue, to tire, to harass, to molest.

Fenecér, *inf.pre. v.N.* to die, to terminate, to be no more, to decline.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 173

Fenećér, *inf.pre.* v.A. to finish, to conclude, to terminate.

Fenézcan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may die. From *Fenecer*, v.N. to decline.

Floréce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she flourishes. From *Florecer*, v.A. to prosper.

Florécen, *ind.pre.3 pn.pl.* they flourish. From *Florecer*, v.N. to prosper.

Florećér, *inf.pre.* v.N. to flourish, to bloom, to blossom, to prosper.

Formában, *ind.impf.3 pn.pl.* they formed. From *Formar*, v.A. to make.

Formáron, *ind.interpret.3 pn.pl.* they formed. From *Formar*, v.A. to make.

Frunciēndo, *ger.* contracting. From *Fruncir*, v.A. to affect modesty with.

G.

Ganába, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she gained. From *Ganar*, v.A. to earn.

Ganában, *ind.impf.3 pn pl.* they gained. From *Ganar*, v.A. to win.

Ganándo, *ger.* gaining, winning. From *Ganar*, v.A. to earn.

Ganáron, *ind.interpret.3 pn.pl.* they gained. From *Ganar*, v.A. to earn.

Gastándo, *ger.* spending, wasting. From *Gastar*, v.A. to trifle away.

Gobernár, *inf.pre.* v.A. to govern, to rule, to sway, to master.

Gobiérna, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she governs. From *Gobernar*, v.A. to rule.

Gozába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* it, he, or she enjoyed. From *Gozar*, v.A. to enjoy.

Gozában, *imp.pre.3 pn.pl.* they enjoyed. From *Gozar*, v.A. to enjoy.

Grangeában, *ind.impf.3 pn.pl.* they attracted. From *Grangear*, v.A. to obtain.

Guardában, *ind.impf.3 pn.pl.* they kept. From *Guardar*, v.A. to keep.

Guardám̄os, *ind.pre.1 pn.pl.* we keep. From *Guardar*, v.A. to guard.

Guardándo, *ger.* keeping, preserving. From *Guardar*, v.A. to keep.

H.

Habémos, *ind.pre.1 pn.pl.* we have. From *Haber*, v.AUX. to have.

Habiēndo, *ger.* having. From *Haber*, v.AUX. to have.

Habíta, *ind.pre.1 or 2 pn.sin.* it, he, or she inhabits. From *Habitar*, v.A. to live in.

174 VERBS OF THREE SYLLABLES.

- Habitáis, *ind.pre.1 pn.pl.* you, or yē inhabit. From *Habitar*, v.A. to live in
- Habitár, *inf.pre. v.A.* to inhabit, to live in, to reside.
- Habitúa, *ind.pre.1 or 3 pn.sin.* it, he, or she accustoms. From *Habituar*, v.N. to inure.
- Habituár, *inf pre. v.N.* to accustom, to inure, to habituate; v.R. to accustom one's self.
- Hablába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she spoke. From *Hablar*, v.A. to speak.
- Hablában, *ind.impf.3 pn.pl.* they spoke. From *Hablar*, v.A. to speak.
- Hablándo, *ger.* speaking, talking. From *Hablar*, v.A. to speak.
- Hablará, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she will speak. From *Hablar*, v.A. to discourse on.
- Habláse, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should speak. From *Hablar*, v.A. to speak.
- Hacémos, *ind.pre.1 pn.pl.* we make. From *Hacer*, v.A. to do.
- Haciéndo, *ger.* making, doing. From *Hacer*, v.A. to frame.
- Hagámos, *subj.pre.1 pn.pl.* we may do, or let us do. From *Hacer*, v.A. to make.
- Halagár, *inf.pre. v.A.* to attract, to allure, to ensnare, to flatter, to caress.
- Hallába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she found. From *Hallar*, v.A. to find.
- Hallában, *ind.impf.3 pn.pl.* they found. From *Hallar*, v.A. to find.
- Hallándo, *ger.* finding, meeting. From *Hallar*, v.A. to find.
- Hallará, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she will find. From *Hallar*, v.A. to find.
- Hallarás, *ind.futr.2 pn.sin.* thou wilt find. From *Hallar*, v.A. to find.
- Hallarían, *subj.2 impf.3 pn.pl.* they would find. From *Hallar*, v.A. to find.
- Hechíza, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she charms. From *Hechizar*, v.A. to bewitch.
- Hechizár, *inf.pre. v.A.* to bewitch, to charm, to please, to enrapture, to fascinate.
- Hiciéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they made. From *Hacer*, v.A. to do.
- Hiciése, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should make. From *Hacer*, v.A. to do.
- Hiciste, *ind.pret.1 pn.sin.* thou madest. From *Hacer*, v.A. to do.
- Holgába, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she was pleased with. From *Holgar*, v.N. to amuse one's self.

- Hollándo, ger. trampling, crushing. From *Hollar*, v.n. to tread.
- Honrándo, ger. honouring. From *Honrar*, v.a. to honour.
- Honráron, ind.pret.2 pn.pl. they honoured. From *Honrar*, v.a. to honour.
- Hubiéran, subj.1 impf.3 pn.pl. they would, or should have. From *Haber*, v.aux. to have.
- Hubiéron, ind.pre.3 pn.pl. they held, or possessed. From *Haber*, v.a. to possess.
- Hubiése, subj.impf.1 or 3 pn.sin. I, it, he, or she should have. From *Haber*, v.aux. to have.
- Hubiésen, subj.impf.3 pn.pl. they should have. From *Haber*, v.aux. to have.
- Huyéndo, ger. flying, escaping. From *Huir*, v.n. to fly.
- Huyéron, ind.pret.3 pn.pl. they flew. From *Huir*, v.n. to fly.

I.

- I'bamos, ind.impf.1 pn.pl. we went. From *Ir*, v.n. to go.
- Ignorár, inf.pre. v.a. to be ignorant of, not to know, to be unacquainted with.
- Ignóras, ind.pre.1 pn.sin. thou art ignorant of. From *Ignorar*, v.a. to be ignorant of.
- Iguála, ind.pre.3 pn.sin. it, he, or she equals. From *Igualar*, v.a. to equal.
- Igualár, inf.pre. v.a. to equal, to equalize, to level, to make even.
- Impedír, inf.pre. v.a. to impede, to obstruct, to hinder, to prevent.
- Impelér, inf.pre. v.a. to impel, to give an impulse, to excite, to stimulate.
- Impelió, ind.pret.3 pn.sin. it, he, or she impelled. From *Impeler*, v.a. to push.
- Implóra, ind.pre.3 pn.sin. it, he, or she implores. From *Implorar*, v.a. to crave.
- Implorár, inf.pre. v.a. to implore, to crave, to supplicate, to solicit, to beg.
- Imploró, ind.pret.3 pn.sin. it, he, or she implored. From *Implorar*, v.a. to crave.
- Incendiár, inf.pre. v.a. to set on fire, to kindle, to inflame.
- Inclína, ind.pre.3 pn.sin. it, he, or she inclines. From *Inclinar*, v.a. to bend.

176 VERBS OF THREE SYLLABLES.

Inclinár, *inf.pre. v.R.* to be inclined, to bow, to have a reason to follow.

Inclinár, *inf.pre. v.A.* to have a tendency, to bend, to incline, to turn the desire towards any thing.

Inclínas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou art inclined. From *Inclinar*, v.R. to be inclined to.

Inculcár, *inf.pre. v.A.* to inculcate, to impress, to corroborate.

Incúlquen, *subj.pre.3 pn.pl.* they may inculcate. From *Inculcar*, v.A. to impress.

Indíca, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she indicates. From *Indicar*, v.A. to indicate.

Indícan, *ind.pre.1 pn.pl.* they indicate. From *Indicar*, v.A. to indicate.

Indicár, *inf.pre. v.A.* to indicate, to point out, to show, to demonstrate.

Inferír, *inf.pre. v.N.* to infer, to deduce, to draw from.

Informár, *inf.pre. v.A.* to inform, to make acquainted, to instruct, to model.

Inquiéta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she troubles. From *Inquietar*, v.A. to harass.

Inquietár, *inf.pre. v.A.* to harass, to trouble, to perturb, to molest, to vex.

Inquirír, *inf.pre. v.A.* to inquire, to penetrate into, to ask for, to ascertain by inquiry.

Insistió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she persists. From *Insistir*, v.N. to rest upon.

Insistír, *inf.pre. v.N.* to insist, to persist, to rest upon, to dwell upon.

Inspíra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she inspires. From *Inspirar*, v.A. to infuse into.

Inspirár, *inf.pre. v.A.* to inspire with, to infuse into, to animate.

Instándo, *ger.* pressing, urging. From *Instar*, v.A. to press.

Instáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they urged. From *Instar*, v.A. to press.

Instruír, *inf.pre. v.A.* to instruct, to teach, to inform, to lead into.

Instrúye, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she instructs. From *Instruir*, v.A. to teach.

Intentár, *inf.pre. v.A.* to intend, to attempt, to try, to endeavour.

Invocár, *inf.pre. v.A.* to invoke, to call on, to implore.

Irritár, *inf.pre. v.A.* to irritate, to agitate, to exasperate, to annul, to alter.

J.

Jugában, *ind. impf. 3 pn. pl.* they played. From *Jugar*, v.A. to play.
Juntámos, *ind. pre. 1 pn. pl.* we join. From *Juntar*, v.A. to unite.
Juntáron, *ind. pret. 3 pn. pl.* they joined. From *Juntar*, v.A. to assemble.

L.

Lamentár, *inf. pre. v.A.* to lament, to mourn, to bewail.
Levánta, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she raises. From *Levantar*, v.A. to lift up.

Levántan, *ind. pre. 1 pn. pl.* they raise. From *Levantar*, v.A. to lift up.
Levantár, *inf. pre. v.A.* to raise, to lift up, to elevate, to erect, to impute.

Levántas, *ind. pre. 2 pn. sin.* thou raisest. From *Levantar*, v.A. to erect.

Levánte, *imp. pre. 3 pn. sin.* let it, him, or her raise. From *Levantar*, v.A. to elevate.

Levánte, *subj. pre. 1 or 3 pn. sin.* I, it, he, or she may raise. From *Levantar*, v.A. to raise.

Levánto, *ind. pre. 1 pn. sin.* I raise. From *Levantar*, v.A. to aggrandize.

Levantó, *ind. pret. 3 pn. sin.* it, he, or she rose. From *Levantar*, v.A. to raise.

Limítá, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she limits, or is limited. From *Limitar*, v.A. to set boundaries.

Limítan, *ind. pre. 3 pn. pl.* they limit, or are limited. From *Limitar*, v.A. to confine.

Limitár, *inf. pre. v.A.* to limit, to confine, to set bounds, to circumscribe.

Lográron, *ind. pret. 3 pn. pl.* they obtained. From *Lograr*, v.A. to succeed.

LL.

Llamába, *ind. impf. 3 pn. pl.* it, he, or she was called. From *Llamar*, v.R. to be called.

Llamában, *ind. impf. 3 pn. pl.* they were called. From *Llamar*, v.R. to be called.

Llegában, *ind. impf. 3 pn. pl.* they reached. From *Llegar*, v.N. to arrive at.

178 VERBS OF THREE SYLLABLES.

Llegándo, ger. arriving at, reaching. From *Llegar*, v.n. to suffice.

Llegáron, ind.pre.3 pn.pl. they arrived. From *Llegar*, v.n. to reach.

Llenándo, ger. filling. From *Llenar*, v.a. to occupy.

Llenásen, subj.3 impf.3 pn.pl. they should fill. From *Llenar*, v.a. to accomplish.

Llevándo, ger. carrying, bringing. From *Llevar*, v.a. to bear with.

Leváron, ind.pre.3 pn.pl. they carried. From *Llevar*, v.a. to endure.

Llorában, ind.impf.3 pn.pl. they wept. From *Llorar*, v.a. to bewail.

Llorándo, ger. weeping, bewailing, lamenting. From *Llorar*, v.a. to bemoan.

Lloráron, ind.pre.3 pn.pl. they wept. From *Llorar*, v.a. to cry.

M.

Madurár, inf.pre. v.n. to become ripe, to reach the degree of maturity; v.a. to ripen, to make ripe.

Maleára, subj.2 impf.3 pn.sin. it, he, or she should be forgotten. From *Malear*, v.r. to be lost.

Maltráta, ind.pre.3 pn.sin. it, he, or she treats illy. From *Maltratar*, v.a. to abuse.

Maltratár, inf.pre. v.a. to treat, or use ill, to abuse, to spoil, to destroy.

Mandában, ind.pre.3 pn.pl. they commanded. From *Mandar*, v.a. to order.

Mandándo, ger. ordering. From *Mandar*, v.a. to transmit.

Manejáis, ind.pre.2 pn.pl. ye, or you manage. From *Manejar*, v.a. to carry on.

Manejár, inf.pre. v.a. to transact, to carry on, to manage, to wield, to train a horse.

Manéjas, ind.pre.2 pn.sin. thou managest. From *Manejar*, v.a. to manage.

Mantenér, inf.pre. v.a. to maintain, to support, to feed, to persevere, to continue.

Manténgo, ind.pre.1 pn.sin. I maintain. From *Mantener*, v.a. to support.

Matában, ind.impf.2 pn.pl. they killed. From *Matar*, v.r. to kill.

Mejorár, inf.pre. v.a. to better, to improve, to meliorate, to grow better.

Meréce, ind.pre.3 pn.sin. it, he, or she deserves. From *Merecer*, v.a. to merit.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 179

Merécen, *ind.pre.3 pn.pl.* they deserve. From *Merecer*, v.a. to be indebted for.

Merecér, *inf.pre. v.a.* to deserve, to merit, to be indebted for, to have for.

Merecía, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she merited. From *Merecer*, v.a. to merit.

Mezclando, *ger.* mixing, mingling. From *Mezclar*, v.a. to mix.

Mezcláran, *subj.1 impf.3 pn.pl.* they should mix. From *Mezclar*, v.a. to mix.

Midiéndo, *ger.* measuring. From *Medir*, v.a. to measure.

Minístran, *ind.pre.3 pn.pl.* they serve (an office.) From *Ministrar*, v.a. to perform (the functions of a public place.)

Ministrár, *inf.pre. v.a.* to serve, to perform the functions of a public place, to supply.

Minorár, *inf.pre. v.a.* to lessen, to reduce (to a smaller compass,) to decrease.

Minoró, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she reduced. From *Minorar*, v.a. to lessen.

Mirába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* it, he, or she looked. From *Mirar*, v.a. to see.

Mirában, *ind.impf.3 pn.pl.* they looked at. From *Mirar*, v.a. to see.

Mirando, *ger.* seeing, looking at. From *Mirar*, v.a. to look at.

Mirásteis, *ind.pret.2 pn.pl.* you, or ye looked at. From *Mirar*, v.a. to look at.

Mitigár, *inf.pre. v.a.* to mitigate, to assuage, to soften, to quench.

Mitigó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she mitigated. From *Mitigar*, v.a. to assuage.

Modéra, *ind.pre.1 pn.sin.* it, he, or she moderates. From *Moderar*, v.a. to regulate.

Modéran, *ind.pre.3 pn.pl.* they moderate. From *Moderar*, v.a. to adjust.

Moderár, *inf.pre. v.a.* to moderate, to regulate, to adjust.

Moderár, *inf.pre. v.r.* to become moderate, or temperate.

Molésta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she troubles. From *Molestar*, v.a. to molest.

Molestár, *inf.pre. v.a.* to harass, to molest, to vex, to trouble, to disturb.

Mordían, *ind.1 impf.3 pn.pl.* they bit. From *Morder*, v.a. to bite.

180 VERBS OF THREE SYLLABLES.

- Mostrába, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* it, he, or she showed. From *Mostrar*, v.a. to point out.
- Mostrában, *ind. impf. 3 pn. pl.* they showed. From *Mostrar*, v.a. to explain.
- Mostrándo, *ger* showing, pointing out. From *Mostrar*, v.a. to show.
- Mostráron, *ind. pret. 3 pn. pl.* they showed. From *Mostrar*, v.a. to show.
- Motejár, *inf. pre.* v.a. to ridicule, to censure (with disagreeable epithets.)
- Murmurár, *inf. pre.* v.n. to murmur, to grumble, to backbite, to censure.
- Murmúres, *subj. pre. 2 pn.sin.* thou mayest murmur. From *Murmurar*, v.a. to grumble.

N.

- Naciéron, *ind. pret. 3 pn. pl.* they were born. From *Nacer*, v.n. to spring.
- Naciése, *subj. 3 impf. 2 pn.sin.* it, he, or she should be born. From *Nacer* v.n. to rise.
- Negócian, *ind. pre. 3 pn. pl.* they trade. From *Negociar*, v.n. to carry on commerce.
- Negociáar, *inf. pre.* v.n. to trade, to carry on commerce, to negotiate, to bribe.

O.

- Obligár, *inf. pre.* v.a. to oblige, to compel, to lay under obligations of gratitude.
- Oblígas, *ind. pre. 2 pn.sin.* thou obligest. From *Obligar*, v.a. to confer favours.
- Oblígue, *subj. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she may oblige. From *Obligar*, v.a. to oblige.
- Obrába, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she laboured. From *Obrar*, v.a. to work.
- Obráse, *subj. 3 impf. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should labour. From *Obrar*, v.a. to work.
- Observár, *inf. pre.* v.a. to observe, to attend to, to obey, to execute.
- Obsérvas, *ind. pre. 2 pn.sin.* thou observest. From *Observar*, v.a. to observe.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 181

Obtendrá, *ind.futr.1 pn.sin.* it, he, or she shall, or will obtain.

From *Obtener*, v.A. to acquire.

Obtenér, *inf.pre. v.A.* to obtain, to acquire, to preserve, to maintain.

Ocultár, *inf.pre. v.A.* to conceal, to hide, to disguise, to keep secret.

Ocupár, *inf.pre. v.A.* to occupy, to take possession of, to fill, to employ, to interrupt.

Ofénde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she offends. From *Ofender*, v.A. to make angry.

Ofendér, *inf.pre. v.A.* to offend, to make angry, to injure.

Ofréce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she offers. From *Ofrecer*, v.A. to present.

Ofrécer, *inf.pre. v.A.* to offer, to present, to manifest, to consecrate.

Ofrecí, *ind.pret.1 pn.sin.* I offered. From *Ofrecer*, v.A. to offer.

Ofrecía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she offered. From *Ofrecer*, v.A. to offer.

Ofrecían, *ind.imp.3 pn.pl.* they offered. From *Ofrecer*, v.A. to offer.

Ofreciendo, *ger.* offering, presenting. From *Ofrecer*, v.A. to offer.

Ofreció, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she offered. From *Ofrecer*, v.A. to exhibit.

Olvidáis, *ind.pre.2 pn.pl.* you, or ye forget. From *Olvidar*, v.A. to forget.

Olvidár, *inf.pre. v.A.* to forget, to neglect, to omit.

Olvídás, *ind.pre.2 pn.sin.* thou forgettest. From *Olvidar*, v.N. to forget.

Olvídes, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayest forget. From *Olvidar*, v.A. to forget.

Omitír, *inf.pre. v.A.* to omit, to neglect, to pass over in silence.

Ondeando, *ger.* undulating, fluctuating. From *Ondear*, v.A. to see-saw.

Opéra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she operates. From *Operar*, v.N. to operate.

Opéran, *ind.pre.3 pn.pl.* they operate. From *Operar*, v.N. to produce effects.

Opérar, *inf.pre. v.A.* to operate, to act, to produce effects, to have agency.

Opóne, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she opposes. From *Oponer*, v.A. to oppose.

Opónen, *ind.pret.3 pn.pl.* they oppose. From *Oponer*, v.A. to oppose.

Oponér, *inf.pre. v.A.* to oppose, to contradict, to object.

182 VERBS OF THREE SYLLABLES.

- Opóngan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may oppose. From *Oponer*, v.A. to oppose.
- Oprímen, *ind.pre.3 pn.pl.* they oppress. From *Oprimir*, v.A. to oppress.
- Oprimír, *inf.pre.* v.A. to oppress, to crush, to afflict, to overpower.
- Orába, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she prayed. From *Orar*, v.N. to pray.
- Ordéna, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she ordains. From *Ordenar*, v.A. to ordain.
- Ordenár, *inf.pre.* v.A. to ordain, to order, to command, to direct.
- Ordenó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she ordained. From *Ordenar*, v.A. to order.
- Osába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she dared. From *Osar*, v.N. to dare.
- Osában, *ind.impf.3 pn.pl.* they dared. From *Osar*, v.N. to dare.
- Osásen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should dare. From *Osar*, v.N. to dare.
- Ostentó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she displayed. From *Otentar*, v.A. to demonstrate.
- Osténtan, *ind.pre.3 pn.pl.* they brag of. From *Otentar*, v.A. to show.
- Ostentár, *inf.pre.* v.A. to show, to demonstrate, to boast, to brag, to make a display.
- Osténtes, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayest display. From *Otentar*, v.A. to show.
- Oyéndo, *ger.* hearing, perceiving. From *Oír*, v.A. to hear.

P.

- Padécen, *ind.pre.3 pn.pl.* they suffer. From *Padecer*, v.A. to suffer.
- Padecér, *inf.pre.* v.A. to suffer, to sustain an injury, to be liable to.
- Padecí, *ind.pret.3 pn.sin.* I suffered. From *Padecer*, v.A. to suffer.
- Padézcan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may suffer. From *Padecer*, v.A. to suffer.
- Pagáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they paid. From *Pagar*, v.A. to pay.
- Paréce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she appears. From *Parecer*, v.N. to appear.
- Parécen, *ind.pre.3 pn.pl.* they appear. From *Parecer*, v.N. to seem.
- Parecér, *inf.pre.* v.N. to appear, to seem, to become visible, to prove, to resemble.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 183

Paréces, *ind.pre.2 pn.sin.* thou resemblest. From *Parecer*, v.n. to appear.

Parecí, *ind.pret.1 pn.sin.* I appeared. From *Parecer*, v.n. to appear.

Parecía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she appeared. From *Parecer*, v.n. to appear.

Parecían, *ind.impf.3 pn.pl.* they appeared. From *Parecer*, v.n. to appear.

Pareció, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she appeared. From *Parecer*, v.n. to appear.

Pasába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she passed. From *Pasar*, v.a. to pass.

Pasando, *ger.* passing, penetrating. From *Pasar*, v.n. to go.

Pasára, *subj.impf.1 or 3 pn.sin.* I might, or would pass. From *Pasar*, v.n. to pass.

Pasáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they passed. From *Pasar*, v.n. to pass.

Pasáse, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she might, or should pass. From *Pasar*, v.n. to pass.

Pasásen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should pass. From *Pasar*, v.n. to pass.

Pasmáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they astonished. From *Pasmar*, v.a. to benumb.

Pasmáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they were astonished. From *Pasmar*, v.n. to be enraptured.

Pecáste, *ind.pret.2 pn.sin.* thou sinnedst. From *Pecar*, v.n. to sin.

Pedirá, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she will ask. From *Pedir*, v.a. to beg.

Penétra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she penetrates. From *Penetrar*, v.a. to pierce.

Penetrár, *inf.pre. v.a.* to penetrate, to pierce, to be convinced, to understand, to affect the mind.

Pensámos, *ind.pre.1 pn.pl.* we think. From *Pensar*, v.n. to think.

Pensámos, *ind.pret.3 pn.pl.* we thought. From *Pensar*, v.n. to think.

Pensando, *ger.* thinking, believing. From *Pensar*, v.n. to think.

Percíben, *ind.pre.3 pn.pl.* they perceive. From *Percibir*, v.a. to perceive.

Percibió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she perceived. From *Percibir*, v.a. to perceive.

Percibír, *inf.pre. v.a.* to perceive, to penetrate, to understand.

184 VERBS OF THREE SYLLABLES.

- Perdiéra, *subj.1 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she would lose.
From *Perder*, v.a. to mispend.
- Perdiéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they lost. From *Perder*, v.a. to mispend.
- Perdíste, *ind.pret.2 pn.sin.* thou didst lose. From *Perder*, v.a. to lose.
- Perdonár, *inf.pre. v.a.* to pardon, to forgive, to beg leave, to exempt.
- Perdonó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she pardoned. From *Perdonar*, v.a. to pardon.
- Perecér, *inf.pre. v.n.* to perish, to be destroyed, to undergo uncommon fatigue, to be extremely poor.
- Permitá, *subj.pre.3 pn.sin.* he may permit. From *Permitir*, v.a. to permit.
- Permitíd, *imp.pre.2 pn.pl.* permit ye. From *Permitir*, v.a. to permit.
- Permitír, *inf.pre. v.a.* to permit, to consent, to agree, to grant, to admit.
- Perseguír, *inf.pre. v.a.* to persecute, to pursue, to harass, to weary.
- Persíguen, *subj.pre.3 pn.pl.* they may persecute. From *Perseguir*, v.a. to harass.
- Persíste, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she persists. From *Persistir*, v.n. to insist.
- Persistír, *inf.pre. v.n.* to persist, to continue firm, to persevere.
- Persuáde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she persuades. From *Persuadir*, v.a. to induce.
- Persuadír, *inf.pre. v.a.* to persuade, to induce, to be persuaded.
- Pestañea, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she moves the eye-lashes.
From *Pestañear*, v.a. to move the eye-lashes.
- Pestañeár, *inf.pre. v.a.* to move the eye-lashes.
- Picába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she pricked. From *Picar*, v.a. to sting.
- Picában, *ind.impf.3 pn.pl.* they stung, or pricked. From *Picar*, v.a. to pound.
- Pidiéndo, *ger.* asking, begging. From *Pedir*, v.a. to ask.
- Pidiéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they asked. From *Pedir*, v.a. to inquire for.
- Podémos, *ind.pre.1 pn.pl.* we can. From *Poder*, v.a. to be able.
- Podíamos, *ind.impf.1 pn.pl.* we could. From *Poder*, v.a. to be able.
- Podrémos, *ind./utr.1 pn.pl.* we shall be able. From *Poder*, v.a. to be able.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 185

Ponderár, *inf.pre.* v.A. to exaggerate, to weigh, to examine, to ponder, to dwell on.

Poniéndo, *ger.* placing, putting. From *Poner*, v.A. to put.

Posée, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she possesses. From *Poseer*, v.A. to possess.

Poséen; *ind.pre.3 pn.pl.* they possess. From *Poseer*, v.A. to possess.

Poséer, *inf.pre.* v.A. to possess, to have, to hold, to be master of a science.

Poseían, *ind.impf.3 pn.pl.* they possessed. From *Poseer*, v.A. to have.

Precedér, *inf.pre.* v.A. to precede, to go before, to excel, to be superior in order.

Precisár, *inf.pre.* v.A. to compel, to oblige, to force.

Predecír, *inf.pre.* v.A. to foretel, to anticipate, to predict.

Predíjo, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she foretold. From *Predecir*, v.A. to predict.

Preguntár, *inf.pre.* v.A. to ask, to question, to demand, to inquire.

Pregunté, *ind.pret.1 pn.sin.* I asked. From *Preguntar*, v.A. to demand.

Preguntó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she demanded. From *Preguntar*, v.A. to demand.

Prepára, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she prepares. From *Preparar*, v.A. to get ready.

Preparár, *inf.pre.* v.A. to prepare, to fit, to get ready, to be disposed.

Prepáras, *ind.pre.2 pn.sin.* thou preparest. From *Preparar*, v.A. to prepare.

Prescribe, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she prescribes. From *Prescribir*, v.A. to determine.

Prescribír, *inf.pre.* v.A. to prescribe, to mark, to order, to stand in need of.

Prescindír, *inf.pre.* v.A. to lay aside, to cut off, to intercept, to prescind.

Presentár, *inf.pre.* v.A. to present, to offer, to favour with a gift.

Presénta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she presents. From *Presentar*, v.A. to present.

Presenté, *ind.pret.1 pn.sin.* I presented. From *Presentar*, v.A. to present.

Presentó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she presented. From *Presentar*, v.A. to present.

- Preservár, *inf.pre.* v.ā. to preserve, to defend from evil, to keep.
 Preservó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she preserved. From *Preservar*, v.ā. to preserve.
- Pretendér, *inf.pre.* v.ā. to pretend, to claim, to solicit, to attempt.
 Pretestár, *inf.pre.* v.ā. to allege, to give a pretext, to advance a pretence.
- Pretiénde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she solicits. From *Pretender*, v.ā. to pretend.
- Pretiéndes, *ind.pre.2 pn.sin.* thou pretendst. From *Pretender*, v.ā. to pretend.
- Prevenír, *inf.pre.* v.ā. to prepare, to foresee, to prevent, to give notice, to supervene.
- Prevíno, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she arranged. From *Prevenir*, v.ā. to give notice, to order.
- Principiár, *inf.pre.* v.ā. to begin, to commence, to enter upon.
 Principiō, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she began. From *Principiar*, v.ā. to commence.
- Privándo, *ger.* depriving. From *Privar*, v.ā. to enjoy the protection of.
- Probában, *ind.impf.3 pn.sin.* they proved. From *Provar*, v.ā. to try.
 Procúra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she endeavours. From *Procurar*, v.ā. to endeavour.
- Procurár, *inf.pre.* v.ā. to solicit, to strive, to endeavour, to act as an attorney.
- Procúres, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayest endeavour. From *Procurar*, v.ā. to strive.
- Prodigár, *inf.pre.* v.ā. to waste, to lavish, to misspend.
- Prodúce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she produces. From *Producir*, v.ā. to produce.
- Prodúcen, *ind.pre.3 pn.pl.* they produce. From *Producir*, v.ā. to produce.
- Producír, *inf.pre.* v.ā. to produce, to bring forth, to engender.
- Prodúzca, *subj.pre.3 pn.sin.* it, he, or she may produce. From *Producir*, v.ā. to produce.
- Profesár, *inf.pre.* v.ā. to profess, to exercise, to practise any profession openly, to be admitted into any religious order.
- Proferír, *inf.pre.* v.ā. to utter, to pronounce, to proffer, to relate.
- Profiére, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she utters. From *Proferir*, v.ā. to relate.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 187

Prometér, *inf.pre.* v.A. to promise, to assever, to assure, to flatter one's self.

Prometí, *ind.pre.1 pn.sin.* I promise. From *Prometer*, v.A. to promise.

Prométo, *ind.pre.1 pn.sin.* I promise. From *Prometer*, v.A. to promise.

Pronúncian, *ind.pre.3 pn.pl.* they pronounce. From *Pronunciar*, v.A. to pronounce.

Proponér, *inf.pre.* v.A. to propose, to represent, to resolve, to purpose.

Propúso, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she proposed. From *Proponer*, v.A. to propose.

Prorumpiō, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she burst into. From *Pro-
romper*, v.N. to burst forth.

Prorumpír, *inf.pre.* v.N. to burst into, to burst forth.

Proseguid, *imp.pre.2 pn.pl.* continue ye. From *Proseguir*, v.A. to follow.

Proseguir, *inf.pre.* v.A. to continue, to follow, to pursue.

Protegér, *inf.pre.* v.A. to protect, to patronize, to encourage, to shelter.

Proveér, *inf.pre.* v.A. to provide, to supply, to dispose, to decree.

Proveía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she provided. From *Pro-
veer*, v.A. to provide, to dispose.

Provenír, *inf.pre.* v.N. to arise, to originate, to proceed from.

Províene, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she arises. From *Provenir*, v.N. to originate.

Publicár, *inf.pre.* v.A. to publish, to make known, to manifest, to lay open, to reveal, to cry, to proclaim.

Pudiéndo, *ger.* being able, or capable. From *Poder*, v.A. to be able.

Pudiéra, *subj.1 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she could. From *Poder*, v.A. to be able.

Pudiéran, *subj.1 impf.3 pn.pl.* they could. From *Poder*, v.A. to be able.

Pudiéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they could, or were able. From *Poder*, v.A. to be able.

Profesár, *inf.pre.* v.A. to profess, to declare openly, to exercise, to teach publicly.

Pronúncian, *ind.pre.3 pn.pl.* they pronounce. From *Pronunciar*, v.A. to utter.

Pronunciár, *inf.pre. v.A.* to pronounce, to utter, to announce, to deliver, to articulate.

Pudiése, *subj.3 impf.1 or 3 pn.pl.* I, it, he, or she might. From *Poder*, *v.A.* to be able.

Pusiéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they placed. From *Poner*, *v.A.* to put.

Pusiése, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should place. From *Poner*, *v.A.* to put.

Pusiésen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should place. From *Poner*, *v.A.* to place.

Q.

Quebrantár, *inf.pre. v.A.* to break, to transgress, to burst, to grind, to vex, to molest.

Quedába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* it, he, or she remained. From *Quedar*, *v.A.* to remain.

Quedándo, *ger.* remaining, staying. From *Quedar*, *v.A.* to remain.

Quedárais, *subj.1 impf.2 pn.pl.* ye, or you would remain. From *Quedar*, *v.A.* to remain.

Quedáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they remained. From *Quedar*, *v.A.* to remain.

Quemába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she burnt. From *Quemar*, *v.A.* to burn.

Querámos, *subj.pre.1 pn.pl.* we may be willing, or let us be willing. From *Querer*, *v.A.* to like.

Queriéndo, *ger.* desiring, wishing. From *Querer*, *v.A.* to like.

Quisiéra, *subj.1 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she would. From *Querer*, *v.A.* to like.

Quisiéran, *subj.1 impf.3 pn.pl.* they would, or they might wish. From *Querer*, *v.A.* to be willing.

Quisiéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they would, or wished. From *Querer*, *v.A.* to like.

Quisiése, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should be willing. From *Querer*, *v.A.* to wish.

R.

Rasgándo, *ger.* tearing, rending. From *Rasgar*, *v.A.* to lacerate.

Reanimár, *inf.pre. v.A.* to reanimate, to cheer, to encourage.

Reanimó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she encouraged. From *Reanimar*, *v.A.* to cheer.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 189

Rebosár, *inf.pre.* v.A. to glow, to overflow, to abound, to show, to evince.

Rebentár, *inf.pre.* v.N. to burst, to break into pieces, to break loose.

Rebentó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she burst. From *Rebentar*, v.N. to burst into.

Recáma, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she adorns, or graces. From *Recamar*, v.A. to embroider.

Recamár, *inf.pre.* v.A. to variegate, to embroider, to ornament, to grace.

Rechazár, *inf.pre.* v.A. to repel, to drive, to discharge, to contradict.

Rechazó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she repelled. From *Rechazar*, v.A. to discharge.

Recibió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she received. From *Recibir*, v.A. to accept.

Recibir, *inf.pre.* v.A. to receive, to accept, to imbibe, to fasten, to experience.

Recobrár, *inf.pre.* v.A. to recover, to get back what was lost.

Recogér, *inf.pre.* v.A. to collect, to gather, to receive, to shelter, to suspend the use.

Recogía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she gathered. From *Recoger*, v.A. to collect.

Recordár, *inf.pre.* v.A. to remind, to put in mind, to call to memory.

Recuérdan, *ind.pre.3 pn.pl.* they remind. From *Recordar*, v.A. to put in mind.

Redimí, *ind.pret.1 pn.sin.* I redeemed. From *Redimir*, v.A. to rescue.

Redimir, *inf.pre.* v.A. to redeem, to rescue, to succour, to relieve.

Redóbla, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she redoubles. From *Redoblar*, v.A. to clinch.

Redoblár, *inf.pre.* v.A. to redouble, to increase by a half, to clinch, to rivet.

Redúce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she reduces. From *Reducir*, v.A. to lessen.

Reducía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she reduced. From *Reducir*, v.A. to diminish.

Reducir, *inf.pre.* v.A. to reduce, to lessen, to commute, to convert, to persuade.

Redújo, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she reduced. From *Reducir*, v.A. to diminish.

190 VERBS OF THREE SYLLABLES.

- R**eferír, *inf.pre. v.A.* to relate, to say, to narrate, to refer, to mark, to report.
- R**efiére, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she relates. From *Referir*, *v.A.* to refer.
- R**efréna, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she curbs. From *Refrenar*, *v.A.* to refrain.
- R**efrenár, *inf.pre. v.A.* to curb, to check, to refrain, to contain.
- R**egalár, *inf.pre. v.A.* to present, to refresh, to entertain, to caress.
- R**egaló, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she presented. From *Regular*, *v.A.* to entertain.
- R**ehusár, *inf.pre. v.A.* to refuse, to decline, not to accept.
- R**elatár, *inf.pre. v.A.* to relate, to narrate, to report, to say.
- R**emendár, *inf.pre. v.A.* to repair, to mend, to patch, to correct, to adjust.
- R**emiéndo, *ind.pre.1 pn.sin.* I mend. From, *Remendar*, *v.A.* to patch.
- R**emitír, *inf.pre. v.A.* to send, to remit, to transmit, to refer one's self.
- R**emozár, *inf.pre. v.A.* to render younger, to endeavour to appear younger than one really is.
- R**enovó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she renewed. From *Renovar*, *v.A.* to renew.
- R**epárte, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she divides. From *Repartir*, *v.A.* to distribute.
- R**epartír, *inf.pre. v.A.* to divide, to distribute, to assess taxes.
- R**epásan, *ind.pre.3 pn.pl.* they look over. From *Repasar*, *v.A.* to revise.
- R**epásar, *inf.pre. v.A.* to repass, to re-examine, to revise, to explain a second time, to air.
- R**epetír, *inf.pre. v.A.* to repeat, to say over, to reiterate, to demand repeatedly.
- R**epíte, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she repeats. From *Repetir*, *v.A.* to repeat.
- R**eplicár, *inf.pre. v.N.* to reply, to contradict arguments, to contradict.
- R**eplicó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she replied. From *Replicar*, *v.N.* to contradict.
- R**eposár, *inf.pre. v.N.* to repose, to rest, to take a sleep, to rest in peace.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 191

Repósen, *subj.pre.3 pn.pl.* they may repose. From *Reposar*, v.n. to rest.

Repugnár, *inf.pre. v.a.* to oppose, to contradict, to proceed reluctantly, to imply, to object.

Repúgne, *subj.pre.3 pn.sin.* it, he, or she may object. From *Repugnar*, v.a. to contradict.

Reponér, *inf.pre. v.a.* to reply, to answer, to replace, to collocate.

Repúso, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she replied. From *Reponer*, v.a. to replace.

Resentír, *inf.pre. v.r.* to resent, to express displeasure, to give way, to fail.

Resiénten, *ind.pre.3 pn.pl.* they resent. From *Resentir*, v.r. to be displeased.

Resístete, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she resists. From *Resistir*, v.n. to oppose.

Resistír, *inf.pre. v.n.* to oppose, to resist, to contradict, to tolerate.

Resolvér, *inf.pre. v.a.* to determine, to resolve, to decide, to decree, to dissipate, to analyze.

Resolvían, *ind.impf.3 pn.pl.* they resolved. From *Resolver*, v.a. to determine.

Resolvió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she resolved. From *Resolver*, v.a. to determine.

Resonár, *inf.pre. v.n.* to resound, to re-echo.

Respirár, *inf.pre. v.n.* to breathe, to rest, to spread scents, to animate.

Respónde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she answers. From *Responder*, v.a. to answer.

Respónden, *ind.pre.3 pn.pl.* they answer. From *Responder*, v.a. to reply.

Respondér, *inf.pre. v.a.* to answer, to reply, to acknowledge, to correspond.

Respondía, *ind.impf.1 or 3 pn.pl.* I, it, he, or she answered. From *Responder*, v.a. to correspond.

Respondió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she replied. From *Responder*, v.a. to answer.

Restába, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she remains. From *Restar*, v.a. to subtract.

Resultár, *inf.pre. v.n.* to rebound, to proceed from, to rise, to remain.

192 VERBS OF THREE SYLLABLES.

- Resultó, *ind. pret. 3 pn.sin.* it arose. From *Resultar*, v.n. to rebound.
- Retardár, *inf. pre. v.A.* to retard, to delay, to postpone, to defer.
- Retíra, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she retires. From *Retirar*, v.A. to retire.
- Retíran, *ind. pre. 3 pn.pl.* they retire. From *Retirar*, v.A. to withdraw.
- Retirár, *inf. pre. v.A.* to retire, to withdraw, to decline, to repel, to retreat.
- Retiró, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she retired. From *Retirar*, v.A. to retire.
- Retíro, *ind. pre. 1 pn.sin.* I retire. From *Retirar*, v.A. to withdraw.
- Retorcér, *inf. pre. v.A.* to twist, to retort, to convolve, to interpret wrongly.
- Reuniéndo, *ger.* uniting, collecting. From *Reunir*, v.A. to unite.
- Revolvér, *inf. pre. v.A.* to turn, to revolve, to excite commotions.
- Revuélven, *ind. pre. 3 pn.pl.* they revolve. From *Revolver*, v.A. to return.
- Robában, *ind. impf. 3 pn.pl.* they stole. From *Robar*, v.A. to rob.
- Rodeában, *ind. impf. 3 pn.sin.* they turned. From *Rodear*, v.A. to move.
- Rogándo, *ger.* praying, asking, begging. From *Rogar*, v.A. to demand.
- Rompían, *ind. impf. 3 pn.pl.* they broke. From *Romper*, v.A. to break.

S.

- Sacándo, *ger.* drawing, plucking up. From *Sacar*, v.A. to pluck up.
- Sacará, *ind. futr. 3 pn.sin.* it, he, or she will draw. From *Sacar*, v.A. to draw.
- Sacásen, *subj. 3 impf. 3 pn.pl.* they should draw. From *Sacar*, v.A.
- Saliéron, *ind. pret. 3 pn.pl.* they went out. From *Salir*, v.n. to go out.
- Saludár, *inf. pre. v.A.* to salute, to greet, to express content, to fire a salute, to proclaim.
- Salúdan, *ind. pre. 3 pn.pl.* they salute. From *Saludar*, v.A. to salute.
- Sazóna, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she seasons. From *Sazonar*, v.n. to season.
- Sazonár, *inf. pre. v.A.* to season, to bring to maturity; v.n. to ripen.
- Seméjan, *ind. pre. 3 pn.pl.* they resemble. From *Semejar*, v.n. to be like.
- Semejár, *inf. pre. v.n.* to resemble, to be like, to liken.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 193

Sentirá, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she will feel. From *Sentir*, v.n. to feel.

Sentirán, *ind.futr.3 pn.pl.* they will feel. From *Sentir*, v.n. to be sorry for.

Señálan, *ind.pre.3 pn.pl.* they assign. From *Señalar*, v.a. to mark.

Señalár, *inf.pre. v.a.* to stamp, to point out, to mark, to demonstrate, to determine.

Señálas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou assignest. From *Señalar*, v.a. to mark.

Señoreár, *inf.pre. v.a.* to overlook, to rule, to govern, to command.

Sepára, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she separates. From *Separar*, v.a. to part, to cut asunder.

Sepáran, *ind.pre.3 pn.pl.* they separate. From *Separar*, v.a. to divide.

Separár, *inf.pre. v.a.* to separate, to divide, to part, to dissect, to withdraw.

Sepáras, *ind.pre.2 pn.sin.* thou dividest. From *Separar*, v.a. to divide.

Serémos, *ind.futr.1 pn.pl.* we shall be. From *Ser*, v.n. to be.

Servirán, *ind.futr.3 pn.pl.* they will serve. From *Servir*, v.a. to serve.

Siguiéndo, *ger.* following, prosecuting. From *Seguir*, v.n. to result.

Silbába, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she whistled. From *Silbar*, v.a. to hiss.

Sirviéndo, *ger.* serving. From *Servir*, v.a. to serve, to do a favour.

Sobrába, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she had more than enough. From *Sobrar*, v.n. to be more than is necessary.

Socorré, *imp.pre.2 pn.pl.* succour ye, or you. From *Socorrer*, v.a. to succour.

Socorrér, *inf.pre. v.a.* to succour, to aid, to administer relief.

Socorri, *ind.interpret.3 pn.sin.* I succoured, or aided. From *Socorrer*, v.a. to administer.

Sofoqué, *ind.interpret.1 pn.sin.* I was excited, or suffocated. From *Sofocar*, v.a. to smother.

Sojuzgár, *inf.pre. v.a.* to subjugate, to subdue, to conquer.

Sostenér, *inf.pre. v.a.* to maintain, to support, to sustain, to feed, to defend.

Sostiene, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she supports. From *Sostener*, v.a. to sustain.

Subiéndo, *ger.* ascending, mounting. From *Subir*, v.a. to walk up.

Sucedér, *inf.pre. v.n.* to happen, to take place, to come to pass, to succeed.

194 VERBS OF THREE SYLLABLES.

Sucedió, *ind.pret.3 pn.sin.* it happened. From *Suceder*, v.n. to take place.

Sufocár, *inf.pre. v.A.* to suffocate, to smother, to harass, to molest, to oppress.

Sufriré, *ind.futr.1 pn.sin.* I shall suffer. From *Sufrir*, v.A. to suffer.

Sugerír, *inf.pre. v.A.* to suggest, to hint, to intimate, to instigate.

Sugetár, *inf.pre. v.A.* to subject, to reduce, to overcome.

Sumergír, *inf.pre. v.A.* to plunge into, to sink, to embarrass.

Sumirá, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she will sink, or be sunk. From *Sumir*, v.n. to swallow up.

Supiéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they knew. From *Saber*, v.A. to know.

Supiesen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should know. From *Saber*, v.A. to know.

Suplicár, *inf.pre. v.A.* to beseech, to supplicate, to demand.

Suplíco, *ind.pre.1 pn.sin.* I supplicate. From *Suplicar*, v.A. to beseech.

Supliqué, *ind.pret.1 pn.sin.* I beseeched. From *Suplicar*, v.A. to demand.

Susténtan, *ind.pre.3 pn.pl.* they sustain. From *Sosteniar*, v.A. to support.

Sustentár, *inf.pre. v.A.* to maintain, to sustain, to support.

T.

Tañéndo, *ger.* ringing, playing. From *Tañer*, v.A. to ring (a bell,) or to play (on an instrument.)

Temiésen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should fear. From *Temer*, v.A. to fear.

Tendrémos, *ind.futr.1 pn.pl.* we shall, or will have. From *Tener*, v.A. to have.

Tenémos, *ind.pre.1 pn.pl.* we have. From *Tener*, v.A. to have.

Teníamos, *ind.impf.1 pn.pl.* we had. From *Tener*, v.A. to possess.

Tenían, *ind.impf.3 pn.pl.* they had. From *Tener*, v.A. to possess.

Teniéndo, *ger.* having, possessing. From *Tener*, v.A. to hold.

Tocába, *ind.impf.3 pn.sin.* it belonged to, or it concerned it, him, or her. From *Tocar*, v.A. to be the duty of.

Tolerár, *inf.pre. v.A.* to tolerate, to suffer, to permit, to indulge.

Toleró, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she tolerated. From *Tolerar*, v.A. to permit.

VERBS OF THREE SYLLABLES. 195

Tomába, *ind. impf. 3 pn. sin.* it, he, or she took. From *Tomar*, v.a. to take.

Tomándo, *ger.* taking. From *Tomar*, v.a. to grasp.

Tomára, *subj. 1 impf. 3 pn. sin.* I would take. From *Tomar*, v.a. to receive.

Tomáron, *ind. pret. 3 pn. pl.* they took. From *Tomar*, v.a. to catch.

Topába, *ind. impf. 3 pn. sin.* it, he, or she met with. From *Topar*, v.a. to run against.

Torciéndo, *ger.* taking a wrong path. From *Torcer*, v.a. to twist.

Torciéron, *ind. pret. 3 pn. pl.* they twisted, or took a wrong path. From *Torcer*, v.a. to twist.

Tornará, *ind. futr. 3 pn. sin.* it, he, or she will return. From *Tornar*, v.n. to restore.

Trabajá, *ind. impf. 3 pn. sin.* it, he, or she worked. From *Trabajar*, v.a. to labour.

Trabajár, *inf. pre.* v.a. to labour, to work, to be engaged in some business.

Tragáron, *ind. pret. 3 pn. pl.* they swallowed. From *Tragar*, v.a. to swallow down.

Tragéron, *ind. pret. 3 pn. pl.* they brought. From *Traer*, v.a. to bring.

Transpórtar, *inf. pre.* v.a. to transport, to convey, to remove.

Transpórte, *subj. pre. 1 pn. sin.* I may transport. From *Transportar*, v.a. to remove.

Trasláda, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she translates. From *Trasladar*, v.a. to remove.

Trasládar, *inf. pre.* v.a. to translate, to remove, to transcribe, to copy.

Traspasár, *inf. pre.* v.a. to run through. to pierce, to excite compassion, to remove, to transport.

Trastornár, *inf. pre.* v.a. to subvert, to overthrow, to confuse, to persuade, to derange.

Tratába, *ind. impf. 1 or 3 pn. sin. I*, it, he, or she treated. From *Tratar*, v.n. to discourse.

Tratában, *ind. impf. 3 pn. pl.* they treated. From *Tratar*, v.a. to handle.

Tratándo, *ger.* treating, touching, trading. From *Tratar*, v.a. to discuss.

Tratáron, *ind. pret. 3 pn. pl.* they treated. From *Tratar*, v.a. to have intercourse.

Trayéndo, *ger.* carrying, bringing. From *Traer*, v.a. to fetch.

196 VERBS OF THREE SYLLABLES.

- Triunfando, *ger.* triumphing, subduing. From *Triunfar*, v.a. to conquer.
- Triunfar, *inf.pre.* v.a. to triumph, to conquer, to gain a victory.
- Tropezár, *inf.pre.* v.n. to stumble, to be detained, to wrangle, to dispute.
- Turbando, *ger.* disquieting, disturbing. From *Turbar*, v.a. to vex.
- Tuviéra, *subj.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she would, or might have. From *Tener*, v.a. to hold.
- Tuviérais, *subj.1 impf.2 pn.pl.* you, or ye should have. From *Tener*, v.a. to possess.
- Tuviére, *subj.futr.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should have. From *Tener*, v.a. to possess.
- Tuviéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they possessed. From *Tener*, v.a. to have.
- Tuviéseis, *subj.3 impf.2 pn.pl.* if ye, or you should have. From *Tener*, v.a. to possess.
- Tuviésen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* if they should have. From *Tener*, v.a. to possess.

U.

- Usába, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she used. From *Usar*, v.a. to accustom.
- Usában, *ind.impf.3 pn.pl.* they used. From *Usar*, v.a. to inure.
- Usúrpa, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she usurps. From *Usurpar*, v.a. to usurp.

V.

- Vacilár, *inf.pre.* v.n. to vacillate, to stagger, to be perplexed, to wander, to be doubtful.
- Valiéndo, *ger.* taking advantage, being worth. From *Valer*, v.r. to take advantage.
- Valiésen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should be worth. From *Valer*, v.r. to be worth.
- Velámos, *ind.pret.1 pn.pl.* we sat up. From *Velar*, v.a. to sit up.
- Velámos, *ind.pre.1 pn.pl.* we sit up. From *Velar*, v.a. to sit up.
- Velando, *ger.* sitting up, watching. From *Velar*, v.a. to sit up.
- Vencímos, *ind.pret.1 pn.pl.* we conquered. From *Vencer*, v.a. to conquer.
- Venderías, *subj.2 impf.3 pn.sin.* it, he, or she would sell. From *Vender*, v.a. to sell.

VERBS OF FOUR SYLLABLES. 197

Vendiéndo, ger. selling, vending. From *Vender*, v.A. to sell.

Verificár, inf.pre. v.A. to realize, to verify, to confirm, to prove.

Vertiéndo, ger. shedding, spreading. From *Verter*, v.A. to spill.

Viniéndo, ger. coming. From *Venir*, v.N. to come.

Viniéron, ind.pret.3 pn.pl. they came. From *Venir*, v.N. to come.

Violában, ind.impf.3 pn.pl. they violated. From *Violar*, v.A. to violate.

Violentár, inf pre. v.A to force, to violate, to open or break any thing by force.

Visitár, inf.pre. v.A. to visit, to search (ships,) to examine (prisons.)

Vistiéron, ind.pret.3 pn.pl. they dressed. From *Vestir*, v.A. to dress.

Viviéndo, ger. living, existing. From *Vivir*, v.N. to enjoy life.

Viviése, subj.3 impf.1 or 3 pn.sin. I should live. From *Vivir*, v.N. to live.

Vivirá, ind.futr.3 pn.sin. it, he, or she will live. From *Vivir*, v.N. to live.

Voláron, ind.pret.3 pn.pl. they flew. From *Volar*, v.A. to fly.

Volverá, ind.futr.3 pn.sin. it, he, or she will return. From *Volver*, v.N. to return.

Volverán, ind.futr.3 pn pl. they will return. From *Volver*, v.N. to return.

Volviéndo, ger. returning, coming back. From *Volver*, v.N. to return.

LESSON IX.

VERBS OF FOUR SYLLABLES.

A.

Abalanzár, inf.pre. v.A. to rush against, to counterpoise, to weigh.

Abandonáis, ind.pre.2 pn.pl. ye, or you abandon. From *Abandonar*, v.A. to abandon.

Abandonár, inf.pre. v.A. to abandon, to desert, to despond, to despair.

Abandónas, ind.pre.2 pn.sin. thou abandonest. From *Abandonar*, v.A. to abandon.

- Abandónes, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayest abandon. From *Abandonar*, v.a. to abandon.
- Abandóno, *ind.pre.1 pn.sin.* I abandon. From *Abandonar*, v.a. to abandon.
- Abandonó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she abandoned. From *Abandonar*, v.a. to abandon.
- Abordára, *subj.1 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she could, or might board. From *Abordar*, v.a. to board a vessel.
- Aborréce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she abhors. From *Aborrecer*, v.a. to despise.
- Aborrecér, *inf.pre.* v.a. to despise, to abhor, to detest, to hate.
- Aborrecían, *ind.impf.3 pn.pl.* they hated. From *Aborrecer*, v.a. to abhor.
- Aborrézco, *ind.pre.1 pn.sin.* I abhor. From *Aborrecer*, v.a. to hate.
- Abrazába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she embraced. From *Abrazar*, v.a. to surround.
- Abrazándo, *ger.* embracing. From *Abrazar*, v.a. to avail one's self of.
- Abrazára, *subj.1 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she would, or should embrace. From *Abrazar*, v.a. to embrace.
- Acabába, *ind:impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she terminated. From *Acabar*, v.a. to conclude.
- Acabándo, *ger.* concluding, finishing. From *Acabar*, v.a. to terminate.
- Acabásen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should conclude. From *Acabar*, v.a. to terminate.
- Acarreár, *inf.pre.* v.a. to bring on, to occasion, to cause, to convey.
- Acatáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they respected. From *Acatar*, v.a. to revere, to behold, to acknowledge.
- Acelerár, *inf.pre.* v.a. to accelerate, to hasten, to expedite, to despatch, to quicken.
- Acercába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* it, he, or she drew near. From *Acercar*, v.a. to approximate.
- Acercándo, *ger.* approaching, drawing near. From *Acercar*, v.a. to approximate.
- Acometér, *inf.pre.* v.a. to attack, to assault, to undertake, to tempt.
- Aconsejár, *inf.pre.* v.a. to advise, to counsel; v.r. to take advice.
- Acordára, *subj.1 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she would, or should remember. From *Acordar*, v.a. to agree.

VERBS OF FOUR SYLLABLES. 199

Acordáran, *subj.1 impf.3 pn.pl.* they would remember. From *Acordar*, v.a. to agree.

Acostúmbra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she is in the habit. From *Acostumbrar*, v.a. to inure.

Acostumbrár, *inf.pre. v.a.* to accustom, to inure; v.n. to be wont.

Acudámos, *subj.pre.1 pn.pl.* let us, or we may repair. From *Acudir*, v.a. to apply, to assist, to yield, to have recourse.

Acudirá, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she shall, or will assist. From *Acudir*, v.a. to repair.

Acusába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she accused. From *Acusar*, v.a. to accuse.

Adelantár, *inf.pre. v.n.* to advance, to progress, to improve, to meliorate.

Adivinár, *inf.pre. v.a.* to foretell, to guess, to divine, to unriddle (an enigma.)

Admirába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she admired. From *Admirar*, v.a. to be struck with.

Admiráron, *ind.pret.3 pn.pl.* they were struck by. From *Admirar*, v.a. to admire.

Admirásen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should admire. From *Admirar*, v.a. to admire.

Adornába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she ornamented. From *Adornar*, v.a. to decorate.

Advertímos, *ind.pret.3 pn.pl.* they observed. From *Advertir*, v.a. to perceive.

Advertímós, *ind.pret.1 pn.pl.* we observed. From *Observar*, v.a. to take notice of.

Agarrochéan, *ind.pre.3 pn.pl.* they pierce. From *Agarrocheare*, v.a. to goad.

Agarrocheár, *inf.pre. v.a.* to prick (with a lance,) to pierce, to goad.

Agradába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she pleased. From *Agradar*, v.a. to delight.

Agradecér, *inf.pre. v.a.* to thank, to be obliged to, to recompense, to acknowledge.

Ahondába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she sounded. From *Ahondar*, v.a. to penetrate into.

Alargándo, *ger.* extending, increasing, enlarging. From *Alargar*, v.a. to lengthen.

- Alcanzába*, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she reached. From *Alcanzar*, v.A. to obtain.
- Alegrába*, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she rejoiced. From *Alegrar*, v.A. to enliven.
- Alimentár*, *inf. pre. v.A.* to maintain, to feed, to support, to give sustenance.
- Aliviárá*, *ind. futr. 3 pn.sin.* it, he, or she will mitigate. From *Aliviar*, v.A. to ease.
- Aliviáré*, *ind. futr. 1 pn.sin.* I shall, or will mitigate. From *Aliviar*, v.A. to ease.
- Alteráron*, *ind. pret. 3 pn.pl.* they altered. From *Alterar*, v.A. to change.
- Amanéce*, *ind. pre. 3 pn.sin.* it grows light. From *Amanecer*, v.IMP. to grow light.
- Amanecér*, *inf. pre. v.IMP.* to grow light, to be (at a certain place, or in a certain condition,) at day break.
- Amenázan*, *ind. pre. 3 pn.pl.* they threaten. From *Amenazar*, v.A. to menace.
- Amenazár*, *inf. pre. v.A.* to threaten, to menace.
- Anduviéron*, *ind. pret. 3 pn.pl.* they walked. From *Andar*, v.N. to walk.
- Anunciába*, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she announced. From *Anunciar*, v.A. to prognosticate.
- Anunciában*, *ind. impf. 3 pn.pl.* they announced. From *Anunciar*, v.A. to forebode.
- Aparecér*, *inf. pre. v.N.* to appear, to rise, to peep, to break out.
- Apareció*, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she appeared. From *Aparecer*, v.N. to peep.
- Apercibió*, *ind. pret. 3 pn.sin.* it, he, or she prepared. From *Apercibir*, v.N. to get ready.
- Apercibír*, *inf. pre. v.N.* to get ready, to prepare, to provide, to advise.
- Apercíbo*, *ind. pre. 1 pn.sin.* I prepare. From *Apercibir*, v.N. to get ready.
- Apoderár*, *inf. pre. v.R.* to take possession of, to possess one's self.
- Aprendiése*, *subj. 3 impf. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should learn. From *Aprender*, v.A. to learn.
- Apresurár*, *inf. pre. v.A.* to accelerate, to hasten; v.R. to go too fast, to be in a hurry.

VERBS OF FOUR SYLLABLES. 201

- Aprovechá, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she improves. From *Aprovechar*, to take advantage.
- Aprovechár, *inf.pre. v.n.* to advance, to progress, to improve.
- Aprovechár, *inf.pre. v.r.* to take advantage, to avail one's self.
- Apurándo, *ger.* purifying, finding out. From *Apurar*, *v.A.* to tease.
- Arrebatar, *inf.pre. v.A.* to snatch, to wrest, to carry off, to be led away.
- Arrebató, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she snatched. From *Arrebatar*, *v.A.* to carry off.
- Arrodilla, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she kneels down. From *Arrodillar*, *v.R.* to kneel.
- Arrodillár, *inf.pre. v.R.* to kneel down, to bend one's knee before.
- Arrojáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they threw. From *Arrojar*, *v.A.* to throw.
- Articúla, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she articulates. From *Articular*, *v.A.* to utter.
- Articulár, *inf.pre. v.A.* to articulate, to utter, to speak, to pronounce.
- Asegúra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she assures. From *Asegurar*, *v.A.* to assure.
- Asegurár, *inf.pre. v.A.* to assure, to insure, to bail, to warrant, to guarantee.
- Aseguró, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she secured. From *Asegurar*, *v.A.* to assure.
- Asomában, *ind.impf.3 pn.pl.* they appeared. From *Asomar*, *v.N.* to peep.
- Atendiéndo, *ger.* considering, attending. From *Atender*, *v.A.* to be attentive.
- Atizándo, *ger.* kindling, stirring. From *Atizar*, *v.A.* to stir up.
- Atorménta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she torments. From *Atormentar*, *v.A.* to torment.
- Atormentár, *inf.pre. v.A.* to torment, to tease, to vex, to torture, to give pain.
- Atravesába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she crossed. From *Atravesar*, *v.A.* to run through.
- Atravesár, *inf.pre. v.A.* to cross, to run through, to lay a beam or timber across a place.
- Atreveré, *ind./utr.1 pn.sin.* I shall, or will dare. From *Atrever*, *v.R.* to be so bold as.
- Atreviéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they durst. From *Atrever*, *v.R.* to dare.

202 VERBS OF FOUR SYLLABLES.

Atribúye, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she attributes. From *Atribuir*, v.a. to attribute.

Atribuír, *inf.pre. v.a.* to attribute, to ascribe, to impute, to arrogate. *Atronába*, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she makes a great noise.

From *Atronar*, v.a. to make a noise.

Aumentába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she augmented. From *Aumentar*, v.a. to increase.

Aumentando, *ger.* augmenting, increasing. From *Aumentar*, v.a. to enlarge.

Avergonzár, *inf.pre. v.a.* to abash, to make ashamed, to put to the blush.

Avergonzó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she put to the blush. From *Avergonzar*, v.a. to abash.

Averigua, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she ascertains. From *Averigar*, v.a. to investigate.

Averiguár, *inf.pre. v.a.* to ascertain, to investigate, to find out.

Avivémos, *subj.pre.1 pn.pl.* let us enliven, or we may enliven. From *Avivar*, v.a. to quicken.

Ayudando, *ger.* aiding, helping, assisting. From *Ayudar*, v.a. to assist.

Ayudáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they helped. From *Ayudar*, v.a. to aid.

B.

Barruntando, *ger.* conjecturing, foreseeing. From *Barruntar*, v.a. to conjecture.

Beatifica, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she beatifies. From *Beatificar*, v.a. to declare the blessed state of a person.

Beatificár, *inf.pre. v.a.* to beatify, to render a thing respectable.

Bendiciéndo, *ger.* blessing. From *Bendecir*, v.a. to bless.

Bendiciéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they blessed. From *Bendecir*, v.a. to bless.

Bendigésen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should bless. From *Bendecir*, v.a. to bless.

C.CH.

Castigáse, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should punish. From *Castigar*, v.a. to chastise.

Castigásen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should punish. From *Castigar*, v.a. to punish.

- Comenzáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they began. From *Comenzar*, v.a. to commence.
- Compadécen, *ind.pre.3 pn.pl.* they pity. From *Compadecer*, v.r. to commiserate.
- Compadecér, *inf.pre. v.r.* to pity, to commiserate, to feel for.
- Compitiéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they vied. From *Competir*, v.n. to concur in.
- Competirá, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she will rival. From *Competir*, v.n. to stand in competition.
- Comprehénda, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may comprehend. From *Comprehender*, v.a. to comprehend.
- Comprehénde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she comprehends. From *Comprehender*, v.a. to understand.
- Comprehendér, *inf.pre. v.a.* to comprehend, to understand, to apprehend.
- Comunícá, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she communicates. From *Comunicar*, v.a. to communicate.
- Comunicár, *inf.pre. v.a.* to inform, to communicate, to consult, to correspond.
- Conciliándo, *ger.* conciliating, composing. From *Conciliar*, v.a. to conciliate.
- Concitáron *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she excited. From *Concitar*, v.a. to make.
- Concurriéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they attended. From *Concurrir*, v.n. to concur.
- Condenáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they condemned. From *Condenar*, v.a. to pronounce judgment.
- Condescendía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she condescended. From *Condescender*, v.a. to submit.
- Conocerá, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she will know. From *Conocer*, v.a. to be acquainted with.
- Conociéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they knew. From *Conocer*, v.a. to know.
- Conociéndo, *ger.* knowing, being acquainted with. From *Conocer*, v.a. to know.
- Conquistában, *ind.impf.3 pn.pl.* they conquered. From *Conquistar*, v.a. to conquer.
- Considéra, *ind pre.3 pn.sin.* it, he, or she considers. From *Considerar*, v.a. to consider.

- Considerár, *inf.pre.* v.A. to consider, to reflect, to think.
- Consolába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she comforted. From *Consolar*, v.A. to console.
- Consolában, *ind.impf.3 pn.pl.* they consoled. From *Consolar*, v.A. to comfort.
- Conspirándo, *ger.* conspiring, plotting, soliciting. From *Conspirar*, v.A. to implore.
- Contemplába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she contemplated. From *Contemplar*, v.A. to contemplate.
- Continuár, *inf.pre.* v.N. to continue, to last, to endure; v.N. to continue.
- Contradecír, *inf.pre.* v.A. to contradict, to oppose, to repugn.
- Contradice, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she contradicts. From *Contradecir*, v.A. to contradict.
- Contragése, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should contract. From *Contraer*, v.A. to contract.
- Contribuía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she contributed. From *Contribuir*, v.A. to contribute.
- Contribuír, *inf.pre.* v.A. to contribute, pay one's share, to bear part.
- Convidándo, *ger.* inviting, alluring. From *Convidar*, v.A. to persuade.
- Convocándo, *ger.* convoking, assembling. From *Convocar*, v.A. to convene.
- Coronába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she crowned. From *Coronar*, v.A. to crown.
- Coronában, *ind.impf.3 pn.pl.* they crowned. From *Coronar*, v.A. to crown.
- Coronándo, *ger.* crowning. From *Coronar*, v.A. to crown.
- Correspónde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she corresponds. From *Corresponder*, v.A. to correspond.
- Corriéndo, *ger.* running. From *Correr*, v.N. to run.
- Creciéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they grew. From *Crecer*, v.N. to increase.
- Cuidarémos, *ind.sutr.1 pn.pl.* we shall, or will take care. From *Cuidar*, v.A. to take care.

D.

- Debilitár, *inf.pre.* v.A. to debilitate, to weaken, to enfeeble, to extenuate, to enervate.

VERBS OF FOUR SYLLABLES. 205

Declinándo, *ger.* declining, sinking, shunning. From *Declinar*, v.A. to decline.

Decorában, *ind. impf. 3 pn. pl.* they decorated. From *Decorar*, v.A. to ornament.

Defendiéron, *ind. pret. 3 pn. pl.* they defended. From *Defender*, v.A. to defend.

Defendießen, *subj. 3 impf. 3 pn. pl.* they should defend. From *Defender*, v.A. to defend.

Degenéran, *ind. pre. 3 pn. pl.* they degenerate. From *Degenerar*, v.N. to become.

Degenerár, *inf. pre. v.N.* to become, to degenerate into, to grow base.

Degenére, *subj. futr. 1 or 3 pn. sin.* I, it, he, or she may degenerate. From *Degenerar*, v.N. to grow base.

Depositár, *inf. pre. v.A.* to deposite, to confide, to entrust, to confer.

Derramándo, *ger.* spilling, shedding. From *Derramar*, v.A. to shed.

Derramára, *subj. 1 impf. 1 or 3 pn. sin.* I, it, he, or she would shed. From *Derramar*, v.A. to scatter.

Derribáron, *ind. pret. 3 pn. pl.* they demolished. From *Derribar*, v.A. to demolish.

Desagradár, *inf. pre. v.A.* to displease, to cause discontent.

Descaecér, *inf. pre. v.N.* to decline, to droop, to decay.

Descaeciésen, *subj. 3 impf. 3 pn. pl.* they should decline. From *Descaecer*, v.N. to droop.

Descalzándo, *ger.* pulling off, removing. From *Descalzar*, v.A. to remove.

Descansába, *ind. impf. 3 pn. sin.* it, he, or she reposed. From *Descansar*, v.N. to rest.

Desconocér, *inf. pre. v.A.* not to know, to disown, to be unacquainted.

Desconóces, *ind. pre. 2 pn. sin.* thou dost know. From *Desconocer*, v.A. to disavow.

Descubriéndo, *ger.* disclosing. From *Descubrir*, v.A. to disclose.

Descubriéron, *ind. pret. 3 pn. pl.* they disclosed. From *Descubrir*, v.A. to discover.

Descubriése, *subj. 3 impf. 1 or 3 pn. sin.* I, it, he, or she should discover. From *Descubrir*, v.A. to disclose.

Desembarcár, *inf. pre. v.A.* to unload, to unship, to disembark, to land.

- Desempeñár**, *inf.pre. v.A.* to redeem, to exonerate, to extricate one's self, to prove, to be clear from.
- Desenredár**, *inf.pre. v.A.* to disentangle, to clear up, to put in order.
- Desenterrár**, *inf.pre. v.A.* to unbury, to dig up, to disinter.
- Desespéres**, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayest despair. From *Desesperar*, *v.R.* to despair.
- Desestimár**, *inf.pre. v.A.* to undervalue, to disregard, not to esteem.
- Desestímo**, *ind.pre.1 pn.sin.* I disregard. From *Desestimar*, *v.A.* to depreciate.
- Deshiciése**, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should, or might undo. From *Deshacer*, *v.A.* to undo.
- Desistiése**, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should desist. From *Desistir*, *v.A.* to abandon.
- Desmayába**, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she fell in a swoon. From *Desmayar*, *v.A.* to discourage.
- Despedazár**, *inf.pre. v.A.* to tear, to cut to pieces, to rend, to lacerate.
- Despertásteis**, *ind.pret.2 pn.pl.* you, or ye awoke. From *Despertar*, *v.A.* to rise.
- Despojándo**, *ger.* stripping, undressing. From *Despojar*, *v.A.* to undress.
- Destruyéndo**, *ger.* destroying, laying waste. From *Destruir*, *v.A.* to destroy.
- Detenémos**, *subj.pre.1 pn.pl.* let us stop, or we would stop. From *Detener*, *v.A. or v.R.* to detain.
- Determinána**, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she determines. From *Determinar*, *v.A.* to determine.
- Determiné**, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may determine. From *Determinar*, *v.A.* to determine.
- Determinó**, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she determined. From *Determinar*, *v.A.* to determine.
- Detuviésen**, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should stop. From *Detener*, *v.A.* to stop.
- Devorába**, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she devoured. From *Devorar*, *v.A.* to consume, to swallow up.
- Dirigiéndo**, *ger.* directing, ruling. From *Dirigir*, *v.A.* to govern.
- Dirigimos**, *ind.pret.1 pn.pl.* we directed. From *Dirigir*, *v.A.* to direct.
- Discurriendo**, *ger.* thinking, imagining. From *Discurrir*, *v.A.* to speak.

Disimulár, *inf.pre. v.A. or v.N.* to dissemble, to conceal the real sentiments, to hide, to misrepresent.

Disminuyó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she diminished. From *Disminuir*, v.A. to diminish.

Dispensándo, *ger.* distributing, dealing out. From *Dispensar*, v.A. to dispense.

Disponiendo, *ger.* disposing, arranging. From *Disponer*, v.A. to order.

Distinguían, *ind.impf.3 pn.pl.* they distinguished. From *Distinguir*, v.A. to discern.

Distribuímos, *ind.pret.3 pn.pl.* they distributed. From *Distribuir*, v.A. to deal out.

Domináron, *ind.pret.3 pn.pl.* they ruled. From *Dominar*, v.A. to do mineer.

Dulcificár, *inf.pre. v.A.* to sweeten, to assuage, to soften.

E.

Ecsamínan, *ind.pre.3 pn.pl.* they examine. From *Ecsaminar*, v.A. to examine.

Ecsamínár, *inf.pre. v.A.* to examine, to investigate, to inquire into.

Ecsamínas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou examinest. From *Ecsaminar*, v.A. to investigate.

Ecsonerár, *inf.pre. v.A.* to exonerate, to unload, to disburden, to pay.

Edifícan, *ind.pre.3 pn.pl.* they edify. From *Edificar*, v.A. to build.

Edificár, *inf.pre. v.A.* to edify, to instruct, to build, to construct.

Edificó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she edified. From *Edificar*, v.A. to instruct.

Efectúan, *ind.pre.3 pn.pl.* they effect. From *Efectuar*, v.A. to accomplish.

Efectuár, *inf.pre. v.A.* to effect, to accomplish, to carry through.

Ejecútan, *ind.pre.3 pn.pl.* they execute. From *Ejecutar*, v.A. to carry into effect.

Ejecutár, *inf.pre. v.A.* to execute, to perform, to accomplish, to carry into effect.

Egerciéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they exercised. From *Ejercitar*, v.A. to practise.

Egercitár, *inf.pre. v.A.* to exercise, to practise, to devote one's self.

- Egercitō, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she exercised. From *Egercitar*, v.A. to practise.
- Elevándo, *ger.* elevating, raising. From *Elevar*, v.A. to elevate.
- Elevásen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should elevate. From *Elevar*, v.A. to raise.
- Embaráza, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she embarrasses. From *Embarazar*, v.A. to perplex.
- Embeléza, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she charms. From *Embelezar*, v.A. to bewitch.
- Embelezár, *inf.pre.* v.A. to charm, to bewitch, to astonish.
- Embrazándo, *ger.* embracing, clasping. From *Embrazar*, v.A. to contain.
- Embrutéce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she makes stupid. From *Embrutecer*, v.A. to become brutal.
- Empobrecér, *inf.pre.* v.A. to impoverish; v.N. to become indigent, or poor.
- Emulándo, *ger.* emulating, vying, contending. From *Emular*, v.N. to rival.
- Enamóra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she charms. From *Enamorar*, v.A. to inspire love.
- Enamorár, *inf pre.* v.A. to charm, to inspire love, to court, to woo.
- Encaminár, *inf.pre.* v.A. to guide, to direct, to forward, to manage.
- Encamínes, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayest direct. From *Encaminar*, v.A. to guide.
- Encarcelár, *inf.pre.* v.A. to incarcerate, to put in jail, to imprison.
- Encarecér, *inf.pre.* v.A. to extol, to praise, to exaggerate, to enhance.
- Encendiése, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should kindle. From *Encender*, v.A. to kindle.
- Encerrába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she locked up. From *Encerrar*, v.A. to contain.
- Enciénde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she lights up. From *Encender*, v.A. to kindle.
- Encontráron, *ind.pret.3 pn.pl.* they met. From *Encontrar*, v.A. to find.
- Endulcecér, *inf.pre.* v.A. to sweeten, to assuage, to soften.
- Enflaqueécen, *ind.pre.3 pn.pl.* they weaken. From *Enflaquecer*, v.A. to enervate.
- Enflaquecér, *inf.pre.* v.A. to enervate, to enfeeble, to weaken, to diminish.

VERBS OF FOUR SYLLABLES. 209

Engendrémos, *subj.pre.1 pn.pl.* we may engender, or let us engender. From *Engendarar*, v.a. to produce.

Enseñába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she taught. From *Enseñar*, v.a. to instruct.

Enseñándo, *ger.* teaching, instructing. From *Enseñar*, v.a. to instruct.

Enseñásen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should teach. From *Enseñar*, v.a. to teach.

Ensordéce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she deafens. From *Ensordercer*, v.n. to become deaf.

Ensordecér, *inf.pre.* v.a. to deafen, to make deaf; v.n. to become deaf, to become silent.

Enterñecen, *ind.pre.3 pn.pl.* they move to compassion. From *Enterñecer*, v.a. to move to compassion.

Enterñecér, *inf.pre.* v.a. to move to compassion, to excite pity, to soften.

Enterñeció, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she moved to compassion. From *Enterñecer*, v.a. to soften.

Entretegér, *inf.pre.* v.a. to intermix, to interweave, to tissue, to variegate, to insert.

Entretenér, *inf.pre.* v.a. to entertain, to put off, to amuse, to allay pain, to joke.

Entristecér, *inf.pre.* v.a. to make sad, to excite gloomy feelings; v.r. to become melancholy.

Envegece, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she grows old. From *Envegercer*, v.n. to grow old.

Envegecér, *inf.pre.* v.a. to make old; v.n. to grow old; v.r. to be of an old date.

Escapára, *subj.1 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she would escape. From *Escapar*, v.a. to escape.

Escapáron, *ind.pre.3 pn.pl.* they escaped. From *Escapar*, v.a. to escape.

Esceptuando, *ger.* excepting. From *Esceptuar*, v.a. to except.

Escribiése, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should write. From *Escribir*, v.a. to write.

Escuchába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she listened to. From *Escuchar*, v.a. to hearken.

Escuchándo, *ger.* listening. From *Escuchar*, v.a. to hearken.

210 VERBS OF FOUR SYLLABLES.

- Escuréce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she darkens. From *Escurecer*, v.A. to deprive of light.
- Escurecér, *inf.pre. v.A.* to darken, to obscure, to denigrate; v.N. to grow dark.
- Escusándo, *ger.* excusing, exempting, avoiding. From *Escusar*, v.A. to excuse.
- Esforzándo, *ger.* endeavouring, corroborating. From *Esforzar*, v.A. to strengthen.
- Eshalába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she exhaled. From *Eshalar*, v.A. to evaporate.
- Esperába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she hoped. From *Esperar*, v.A. to wait for.
- Espirára, *subj.1 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she would expire. From *Espirar*, v.N. to breathe the last.
- Esplicándo, *ger.* explaining. From *Esplicar*, v.A. to explain, to elucidate.
- Establecér, *inf.pre. v.A.* to settle, to establish, to found, to render a thing permanent.
- Establecí, *ind.pret.3 pn.sin.* I established. From *Establecer*, v.A. to establish.
- Estendímos, *ind.pret.1 pn.pl.* we extended. From *Estender*, v.A. to extend.
- Estrechándo, *ger.* narrowing, confining. From *Estrechar*, v.A. to tighten.
- Estrechásen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should tighten. From *Estrechar*, v.A. to make tighter.
- Estremecér, *inf.pre. v.A.* to shake, to make tremble, to be amazed, to shudder.
- Estuvieron, *ind.pret.3 pn.pl.* they were. From *Estar*, v.N. to be.

F.

- Facilitár, *inf.pre. v.A.* to facilitate, to render easier, to free from difficulties.
- Favorecér, *inf.pre. v.A.* to favour, to protect, to grant favours.
- Figurában, *ind.impf.3 pn.pl.* they figured. From *Figurar*, v.N. to imagine.

G.

- Galardonár, *inf.pre. v.A.* to reward greatly, to recompense abundantly, to distinguish by making presents, to confer.

H.

Hallábamos, *ind. impf. 1 pn. pl.* we found. From *Hallar*, v.A. to meet.
Hallarémos, *ind. futr. 1 pn. pl.* we shall, or will find. From *Hallar*, v.A. to find.

Humedécen, *ind. pre. 3 pn. pl.* they moisten. From *Humedecer*, v.A. to moisten.

Humedecér, *inf. pre. v.A.* to moisten, to wet, to soak.

I.

Ignorában, *ind. impf. 1 or 3 pn. pl.* they were ignorant of. From *Ignorar*, v.A. not to know.

Ilumína, *ind. pre. 1 or 3 pn. sin.* I, it, he, or she illumines. From *Iluminar*, v.A. to enlighten.

Iluminár, *inf. pre. v.A.* to illumine, to enlighten, to supply with light, to illuminate, to colour.

Imagináis, *ind. pre. 2 pn. pl.* ye, or you imagine. From *Imaginar*, v.A. to think.

Imagínan, *ind. pre. 3 pn. pl.* they imagine. From *Imaginar*, v.A. to think.

Imaginár, *inf. pre. v.A.* to imagine, to think, to fancy, to apprehend.

Impidiésen, *subj. 3 impf. 3 pn. pl.* they should impede. From *Impedir*, v.A. to impede.

Importunár, *inf. pre. v.A.* to vex, to harass, to weary, to molest, to importune.

Importunó, *ind. pret. 3 pn. sin.* it, he, or she wearied. From *Importunar*, v.A. to importune.

Impropéra, *ind. pre. 3 pn. sin.* it, he, or she abuses. From *Improperar*, v.A. to upbraid.

Improperár, *inf. pre. v.A.* to upbraid (with disgraceful epithets,) to abuse (with very improper language.)

Incendiáron, *ind. pret. 3 pn. pl.* they set on fire. From *Incendiар*, v.A. to set on fire.

Inclinábán, *ind. impf. 3 pn. pl.* they were inclined. From *Inclinar*, v.A. to incline.

Incorporár, *inf. pre. v.A.* to incorporate, to unite in one mass; v.R. to be embodied, to be united.

Informába, *ind. impf. 1 or 3 pn. sin.* I, it, he, or she informed. From *Informar*, v.R. to improve one's self.

212 VERBS OF FOUR SYLLABLES.

- Inspiráron, *ind.pret.3 pn.pl.* they inspired. From *Inspirar*, v.A. to infuse into.
- Interceptár, *inf.pre. v.A.* to intercept, to cut off, to stop and seize.
- Interésa, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she is interesting. From *Interesar*, v.N. to be important.
- Interesár, *inf.pre. v.N.* to be important, to be interesting, to be concerned.
- Interrumpír, *inf.pre. v.A.* to interrupt, to hinder, to intrude on.
- Interrúmpo, *ind.pre.1 pn.sin.* I interrupt. From *Interrumpir*, v.A. to intrude on.
- Introducír, *inf.pre. v.A.* to introduce, to present, to bring into notice.
- Inventáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they invented. From *Inventar*, v.A. to discover.
- Investíga, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she investigates. From *Investigar*, v.A. to inquire into.
- Investigár, *inf.pre. v.A.* to investigate, to search out, to inquire into.
- Invocándo, *ger.* invoking, imploring. From *Invocar*, v.A. to call upon.

L.

- Lamentába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she lamented. From *Lamentar*, v.A. or v.N. to express sorrow.
- Lamentáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they lamented. From *Lamentar*, v.A. to lament.
- Levantába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she rose. From *Levantar*, v.A. to rise.
- Levantándo, *ger.* rising. From *Levantar*, v.A. to lift up.
- Levantára, *subj.1 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she would raise. From *Levantar*, v.A. to raise.
- Levantáron, *ind pret.3 pn.pl.* they rose. From *Levantar*, v.A. to elevate.

M.

- Madurásen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should get ripe. From *Madurar*, v.A. to make ripe.
- Manifestár, *inf.pre. v.A.* to manifest, to discover, to declare.
- Manifestó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she manifested. From *Manifestar*, v.A. to manifest.

Manifiésta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she manifests. From *Manifestar*, v.a. to show.

Mantuviéra, *subj.1 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she would maintain. From *Mantener*, v.a. to support.

Maravíllan, *ind.pre.3 pn.pl.* they astonish. From *Maravillar*, v.n. to be struck with admiration.

Maravillár, *inf.pre. v.n.* to wonder, to be astonished; v.a. to admire.

Menoscában, *ind.pre.3 pn.pl.* they destroy. From *Menoscabar*, v.a. to impair.

Menoscabár, *inf.pre. v.a.* to destroy, to impair, to make worse, to deteriorate.

Menosprécan, *ind.pre.3 pn pl.* they despise. From *Menospreciar*, v.a. to contemn.

Menospreciár, *inf.pre. v.a.* to despise, to deprecate, to contemn.

Mitigába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she mitigated. From *Mitigar*, v.a. to soften, to assuage.

Mitigándo, *ger.* mitigating, assuaging. From *Mitigar*, v.a. to mollify.

Motejándo, *ger.* censuring, ridiculing. From *Motejar*, v.a. to censure.

Motejáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they censured. From *Motejar*, v.a. to ridicule.

N.

Necesitáis, *ind.pre.2 pn.pl.* you want. From *Necesitar*, v.n. to be in want of.

Necesítan, *ind.pre.3 pn.pl.* they want. From *Necesitar*, v.a. to be in want of.

Necesitár, *inf.pre. v.n.* to want, to be in want of, to need; v.a. to oblige, to constrain.

Necesíto, *ind.pre.1 pn.sin.* I want. From *Necesitar*, v.n. to need.

Negociába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she traded. From *Negociar*, v.a. to negotiate.

Negociában, *ind.impf.3 pn.pl.* they traded. From *Negociar*, v.a. to have commerce.

Negociáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they traded. From *Negociar*, v.a. to carry on trade.

Negociásen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should have commerce. From *Negociar*, v.a. to trade.

O.

- Obedecēis, *ind.pre.2 pn.pl.* ye, or you obey. From *Obedecer*, v.A. to obey.
- Obedécen, *ind.pre.3 pn.pl.* they obey. From *Obedecer*, v.A. to yield to.
- Obedecér, *inf.pre. v.A.* to obey, to submit to, to yield to, to pay submission.
- Obscurecér, *inf.pre. v.A.* to obscure, to darken, to denigrate; v.IMP. to grow dark.
- Observándo, *ger.* observing, remarking. From *Observar*, v.A. to observe.
- Ocasiónába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she occasioned. From *Ocasional*, v.A. to cause.
- Ocasiónár, *inf.pre. v.A.* to cause, to occasion, to excite, to endanger, to hazard.
- Ocupában, *ind.impf.3 pn.pl.* they occupied. From *Ocupar*, v.A. to occupy.
- Ofreciéndo, *ger.* offering, tendering. From *Ofrecer*, v.A. to manifest.
- Olividába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she forgot. From *Olividar*, v.A. to forget.
- Olividándo, *ger.* forgetting, neglecting. From *Olividar*, v.A. to omit.

P.

- Padeciéndo, *ger.* suffering. From *Padecer*, v.A. to suffer (any thing.)
- Particípan, *ind.pre.3 pn.pl.* they participate. From *Participar*, v.A. to inform.
- Particípo, *ind.pre.1 pn.sin.* I participate. From *Participar*, v.A. to inform.
- Penetrándo, *ger.* penetrating. From *Penetrar*, v.A. to be convinced.
- Percibímos, *ind.pret.1 pn.pl.* we perceived. From *Percibir*, v.A. to perceive.
- Perdonándo, *ger.* pardoning, excusing. From *Perdonar*, v.A. to forgive.
- Perfeccionár, *inf.pre. v.A.* to perfect, to complete, to finish entirely.
- Permitiérón, *ind.pret.3 pn.pl.* they permitted. From *Permitir*, v.A. to consent.
- Permutában, *ind.impf.3 pn.pl.* they changed. From *Permutar*, v.A. to barter.

Pertenéce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she belongs. From *Pertenecer*, v.n. to belong.

Pertenécen, *ind.pre.3 pn.pl.* they belong. From *Pertenecer*, v.n. to belong.

Pertenecér, *inf.pre.* v.n. to belong, to appertain, to behoove, to become.

Pertenézca, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may pertain. From *Pertenecer*, v.n. to belong.

Precederán, *ind.futr.3 pn.pl.* they will, or shall precede. From *Preceder*, v.a. to go before.

Precipitár, *inf.pre.* v.a. to precipitate, to throw headlong, to act in a rash manner.

Preguntában, *ind.impf.3 pn.pl.* they asked. From *Preguntar*, v.a. to inquire.

Preguntándo, *ger.* asking. From *Preguntar*, v.a. to ask.

Presentába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she presented. From *Presentar*, v.a. to present.

Presentában, *ind.impf.3 pn.pl.* they presented. From *Presentar*, v.a. to favour with a gift.

Pretestándo, *ger.* alleging. From *Pretestar*, v.a. to make use of a pretext.

Previniéndo, *ger.* cautioning, arranging, preventing, considering, ordering. From *Prevenir*, v.a. to participate.

Principiába, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she began. From *Principiar*, v.a. to begin.

Procurában, *ind.impf.3 pn.pl.* they endeavoured. From *Procurar*, v.a. to solicit.

Procurámos, *ind.pre.1 pn.pl.* we endeavour. From *Procurar*, v.a. to strive.

Procurándo, *ger.* endeavouring. From *Procurar*, v.a. to endeavour.

Procurémos, *subj.pre.1 pn.pl.* we may, or let us endeavour. From *Procurar*, v.a. to solicit.

Profesámos, *ind.pre.1 pn.pl.* we profess. From *Profesar*, v.a. to declare openly.

Profetíza, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she predicts. From *Profetizar*, v.a. to foretell.

Profetizár, *inf.pre.* v.a. to prophesy, to predict, to conjecture.

Pronúncian, *ind.pre.3 pn.pl.* they pronounce. From *Pronunciar*, v.a. to pronounce.

216 VERBS OF FOUR SYLLABLES.

Proporcionár, *inf.pre. v.a.* to proportion, to adjust, to form symmetrically, to adapt.

Proporciónen, *subj.pre.3 pn.pl.* they may proportion. From *Proportionar*, to adapt.

Prosiguiéndo, *ger.* continuing, following. From *Proseguir*, *v.a.* to follow.

Publicando, *ger.* publishing, proclaiming, manifesting. From *Publcar*, *v.a.* to disclose.

Pudiéramos, *subj.1 impf.1 pn.pl.* we might. From *Poder*, *v.a.* to be able.

R.

Rebosando, *ger.* glowing, overflowing. From *Rebosar*, *v.a.* to abound.

Recompensár, *inf.pre. v.a.* to recompense, to reward.

Reconóce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she acknowledges. From *Reconocer*, *v.a.* to acknowledge.

Reconocéis, *ind.pre.2 pn.pl.* ye, or you acknowledge. From *Reconocer*, *v.a.* to reconnoitre.

Reconócen, *ind.pre.3 pn.pl.* they acknowledge. From *Reconocer*, *v.a.* to contemplate.

Reconocér, *inf.pre. v.a.* to recognize, to acknowledge, to contemplate, to conceive, to reconnoitre.

Reconóces, *ind.pre.2 pn.sin.* thou acknowledgest. From *Reconocer*, *v.a.* to conceive.

Reconocí, *ind.pret.1 pn.sin.* I acknowledged. From *Reconocer*, *v.a.* to conceive.

Reconocían, *ind.impf.3 pn.pl.* they acknowledged. From *Reconocer*, *v.a.* to conceive.

Reconociéndo, *ger.* acknowledging. From *Reconocer*, *v.a.* to reconnoitre.

Roconoció, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she acknowledged. From *Reconocer*, *v.a.* to recognize.

Refiriéndo, *ger.* referring, relating, narrating. From *Referir*, *v.a.* to mark out.

Reflecciónar, *inf.pre. v.a.* to reflect, to think, to meditate, to consider.

Refugiáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they took refuge. From *Refugiar*, *v.a.* to shelter.

Regocíjan, *ind.pre.3 pn.pl.* they rejoice. From *Regocijar*, v.a. to rejoice.

Rehusaré, *ind.futr.1 pn.sin.* I shall refuse. From *Rehusar*, v.a. to refuse.

Relampaguéan, *ind.pre.3 pn.pl.* they flash. From *Relampaguear*, v.n. to enlighten.

Relampagueár, *inf.pre. v.n.* to flash, to lighten, to sparkle; *v.imp.* to lighten.

Remozarían, *subj.2 impf.3 pn.pl.* they would become younger. From *Remozar*, v.n. to render younger.

Remozáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they rendered younger. From *Remozar*, v.n. to become younger.

Reposámos, *ind.pre.1 pn.pl.* we repose. From *Reposar*, v.n. to rest.

Reposámos, *ind.pret.1 pn.pl.* we reposed. From *Reposar*, v.n. to rest.

Reposaría, *subj.2 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she would repose. From *Reposar*, v.n. to rest.

Reprehénde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she reprehends. From *Reprehender*, v.a. to reprimand.

Reprehénden, *ind.pre.3 pn.pl.* they reprehend. From *Reprehender*, v.a. to reprimand.

Reprehéndér, *inf.pre. v.a.* to reprimand, to reproach, to upbraid, to censure.

Represénta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she represents. From *Representar*, v.a. to make appear.

Representár, *inf.pre. v.a.* to represent, to manifest, to set forth, to play (on the stage.)

Representába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she represented. From *Representar*, v.a. to manifest.

Representó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she represented. From *Representar*, v.a. to manifest.

Represénto, *ind.pre.1 pn.sin.* I represent. From *Representar*, v.a. to represent.

Resonába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she resounded. From *Resonar*, v.n. to re-echo.

Respirába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she breathed. From *Respirar*, v.n. to rest.

Resplandécen, *ind.pre.3 pn.pl.* they shine. From *Resplandecer*, v.n. to glitter.

218 VERBS OF FOUR SYLLABLES.

- Resplandecér, *inf.pre. v.n.* to shine, to glitter, to glisten, to gleam, to be brilliant.
- Responderán, *ind.futr.3 pn.pl.* they will answer. From *Responder*, *v.A.* to answer.
- Respondiéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they answered. From *Responder*, *v.A.* to answer.
- Respondísteis, *ind.pret.2 pn.pl.* ye, or you answered. From *Responder*, *v.A.* to reply.
- Resultará, *ind.futr.3 pn.sin.* it will follow. From *Resultar*, *v.n.* to result, to be the consequence.
- Retirába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she retired. From *Retirar*, *v.A.* to withdraw.
- Retorciéndo, *ger.* twisting, turning. From *Torcer*, *v.A.* to retort.
- Reverenciár, *inf.pre. v.A.* to venerate, to reverence, to respect.
- Reverencié, *ind.pret.1 pn.sin.* I reverenced. From *Reverenciar*, *v.A.* to venerate.

S.

- Salvarémos, *ind.futr.1 pn.pl.* we shall, or will be saved. From *Salvar*, *v.A.* to save; or *v.R.* to be saved.
- Saludába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she saluted. From *Saludar*, *v.A.* to salute.
- Satisfáce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she satisfies. From *Satisfacer*, *v.A.* to satisfy.
- Satisfacér, *inf.pre. v.A.* to satisfy, to pay what is due, to expiate, to allay the passions, to free from doubt.
- Satisfágan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may satisfy. From *Satisfacer*, *v.A.* to pay fully.
- Satisfízo, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she satisfied. From *Satisfacer*, *v.A.* to satisfy.
- Señaláron, *ind.pret.3 pn.pl.* they appointed. From *Señalar*, *v.A.* to mark out.
- Señaláse, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should point out. From *Señalar*, *v.A.* to appoint.
- Señoreába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she governed. From *Señorear*, *v.A.* to command.
- Señoreándo, *ger.* commanding, ruling. From *Señorear*, *v.A.* to overlook.

Separāba, *ind. impf. 3 pn.sin.* it, he, or she separated. From *Separar*, v.A. to separate.

Signífica, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she signifies. From *Significar*, v.A. to signify.

Significár, *inf. pre. v.A.* to signify, to declare, to be worth, to mean.

Sobrepujár, *inf. pre. v.A.* to excel, to exceed, to surpass.

Sobresaltár, *inf. pre. v.A.* to surprise, to frighten; v.N. to be startled at, to be astonished.

Sobrevenír, *inf. pre. v.N.* to happen, to fall out, to come to pass.

Sobreviéne, *ind. pre. 3 pn.sin.* it happens. From *Sobrevenir*, v.N. to supervene.

Solicítá, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she solicits. From *Solicitar*, v.A. to solicit.

Solicitár, *inf. pre. v.A.* to desire, to solicit, to importune, to entreat, to urge.

Sorprehénde, *ind. pre. 3 pn.sin.* it, he, or she surprises. From *Sorprehender*, v.A. to surprise.

Sorprehendér, *inf. pre. v.A.* to surprise, to deceive, to execute any thing silently.

Sucediéron, *ind. pret. 3 pn.pl.* they succeeded, or came after. From *Suceder*, v.A. to follow, to happen.

Sucediése, *subj. 3 impf. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should happen. From *Suceder*, v.A. to inherit.

Sugeriéron, *ind. pret. 3 pn.pl.* they suggested. From *Sugerir*, v.A. to suggest.

Sugetámos, *ind. pre. 1 pn.pl.* we subject. From *Sugetar*, v.A. to conquer.

Sumergiéndo, *ger.* plunging into. From *Sumergir*, v.A. to sink, to embarrass.

Sustentába, *ind. impf. 1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she maintained. From *Sustentar*, v.A. to support.

T.

Trabajámos, *ind. pre. 1 pn.pl.* they labour. From *Trabajar*, v.A. to work.

Trabajámos, *ind. pret. 1 pn.pl.* they laboured. From *Trabajar*, v.A. to work.

Trabajando, *ger.* labouring, working. From *Trabajar*, v.A. to endeavour.

220 VERBS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES.

Trabajáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they laboured. From *Trabajar*, v.A. to work.

Traspasáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they ran through. From *Traspasar*, v.A. to cross.

V.

Vacilando, *ger.* not being resolved, staggering. From *Vacilar*, v.N. to be doubtful.

Vengarémos, *ind.futr.1 pn.pl.* we shall avenge. From *Vengar*, v.A. to take revenge.

Vengáremos, *subj.futr.1 pn.pl.* we should avenge. From *Vengar*, v.A. to take revenge.

Verifíque, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may verify. From *Verificar*, v.A. to accomplish.

Violentando, *ger.* forcing, violating. From *Violentar*, v.A. to violate.

Vivirémos, *ind.futr.1 pn.pl.* we shall, or will live. From *Vivir*, v.N. to exist.

LESSON X.

VERBS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES.

A.

Abalanzando, *ger.* rushing against. From *Abalanzar*, v.A. to dart.

Aborrezcamos, *subj.pre.1 pn.pl.* we may hate, or let us hate. From *Aborrecer*, v.A. to abhor.

Acometieron, *ind.pret.3 pn.pl.* they attacked. From *Acometer*, v.A. to assail.

Acomodaba, *ind.impf.1 or 3 pn.pl.* I, it, he, or she accommodated. From *Acomodar*, v.A. to arrange; or v.N. to be suitable.

Acometiesen, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should attack. From *Acometer*, v.A. to assail.

VERBS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES. 221

Aconsejásen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should advise. From *Aconsejar*, v.A. to advise.

Acordarémos, *ind.futr.1 pn.pl.* we shall agree. From *Acordar*, v.A. to concur in opinion.

Adelantando, *ger.* advancing, bringing forward. From *Adelantar*, v.A. to improve, to meliorate.

Advirtiendo, *ger.* observing, adverting, taking for granted. From *Advertir*, v.A. to take notice.

Agradecemos, *ind.pre.1 pn.pl.* we thank. From *Agradecer*, v.A. to be obliged.

Ahogarémos, *ind.futr.1 pn.pl.* we shall, or will drown. From *Ahogar*, v.A. to suffocate.

Alimentaba, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she fed. From *Alimentar*, v.A. to nourish.

Alimentaban, *ind.impf.3 pn.pl.* they fed. From *Alimentar*, v.A. to support, to nourish.

Amaneciéra, *ind.1 impf.3 pn.sin.* it might, or could grow light. From *Amanecer*, v.N. to be at break of day.

Amaneciése, *subj.3 impf.3 pn.sin.* it should grow light. From *Amanecer*, to be at break of day.

Amenazaba, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she threatened. From *Amenazar*, v.A. to menace.

Aparecieron, *ind.pret.3 pn.pl.* they appeared. From *Aparecer*, v.N. to break out.

Apresuraba, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she hastened. From *Apresurar*, v.A. to accelerate.

Apresuramos, *ind.pret.1 pn.pl.* we hastened. From *Apresurar*, v.A. to accelerate.

Aprovechamos, *subj.pre.1 pn.pl.* we may avail ourselves, or let us avail ourselves. From *Aprovechar*, v.A. to take advantage.

Atemoriza, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she terrifies. From *Atemorizar*, v.A. to strike with terror.

Atemorizár, *inf.pre. v.A.* to terrify, to frighten, to strike with terror.

Atravesaba, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she crossed. From *Atravesar*, v.A. to run through.

Atravesando, *ger.* crossing, running through. From *Atravesar*, v.A. to lay ■ beam athwart ■ place.

222 VERBS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES.

Averiguáran, *subj.1 impf.3 pn.pl.* they would investigate. From *Averiguar*, v.a. to inquire into.

Ayudarémos, *ind.futr.1 pn.pl.* we shall, or will help. From *Ayudar*, v.a. to aid.

C.

Caractericémos, *subj.pre.1 pn.pl.* let us distinguish, or we may distinguish. From *Caracterizar*, v.a. to characterize.

Caracterizár, *inf.pre. v.a.* to distinguish, to characterize, to mark.

Considerándo, *ger.* considering, thinking. From *Considerar*, v.a. to ponder.

D.

Degenerándo, *ger.* degenerating, becoming. From *Degenerar*, v.n. to become.

Degeneraríán, *subj.2 impf.3 pn.pl.* they would degenerate into. From *Degenerar*, v.n. to become.

Depositámos, *ind.pret.1 pn.pl.* we deposited. From *Depositar*, v.a. to entrust.

Desagradában, *ind.impf.3 pn.pl.* they displeased. From *Desagradar*, v.a. to excite discontent.

Desaparecéen, *ind.pre.3 pn.pl.* they disappear. From *Desaparecer*, v.a. to disappear.

Desaparecerá, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she will disappear. From *Desaparecer*, v.a. to disappear.

Descubriéndo, *ger.* discovering, finding out. From *Descubrir*, v.a. to discover

Desembarcándo, *ger.* debarking. From *Desembarcar*, v.a. to debark.

Desengafiará, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she will undeceive. From *Desengañar*, v.a. to undeceive.

Despreciándo, *ger.* despising. From *Despreciar*, v.a. to disdain.

Despedazában, *ind.impf.3 pn.pl.* they tore. From *Despedazar*, v.a. to tear, to cut to pieces.

Diferéncian, *ind.pre.3 pn.pl.* they differ. From *Diferenciar*, v.n. to be of ■ contrary opinion.

Diferenciár, *inf.pre. v.n.* to differ, to disagree; v.a. to cause ■ difference.

Disminuyéndo, *ger.* diminishing. From *Disminuir*, to decrease, to diminish.

E.

Ecsoneráse, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she should exonerate. From *Ecsonerar*, v.r. to exonerate.

Egercitásen, *subj.3 impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she would exercise. From *Egercitar*, v.a. to practise.

Encolerizár, *inf.pre.* v.a. to make a person angry; v.n. to become enraged.

Encolerizó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she enraged. From *Encolerizar*, v.a. to make angry.

Enflaqueciéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they enfeebled. From *Enflaquecer*, v.a. to enervate.

Enseñoreán, *ind.pre.3 pn.pl.* they command. From *Enseñorear*, v.a. to domineer.

Enseñoreár, *inf.pre.* v.a. to lord, to domineer, to command, to rule.

Enternecerá, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she will move to compassion. From *Enternecer*, v.a. to soften.

Entretegiéndo, *ger.* interweaving, intermixing. From *Entreteger*, v.a. to variegate.

Entreteniéndo, *ger.* entertaining, amusing, delaying. From *Entretenér*, v.a. to procrastinate.

Entristeciéndo, *ger.* saddening, becoming gloomy. From *Entristecer*, v.a. to excite melancholy feelings.

Esperarémos, *ind.futr.1 pn.pl.* we shall, or will wait for. From *Esperar*, v.a. to hope.

Esperimentába, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she experienced. From *Esperimentar*, v.a. to know by practice.

Esperimentámos, *ind.pret.1 pn.pl.* we experienced. From *Esperimentar*, v.a. to learn by practice.

Esperimentáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they experienced. From *Esperimentar*, v.a. to acquire by experience.

Estableciéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they established. From *Establecer*, v.a. to establish, to settle.

Estremecerán, *ind.futr.3 pn.pl.* they will shudder. From *Estremecer*, v.n. to tremble, to be terrified.

F.

Figurábamos, *ind.impf.1 pn.pl.* we figured. From *Figurar*, v.r. to imagine.

G.

Galardonando, ger. distinguishing, granting presents. From *Galardonar*, v.a. to recompense.

I.

Incorporaron, ind.pret.3 pn.pl. they incorporated. From *Incorporar*, v.a. to unite.

Interesamos, ind.pret.1 pn.pl. we interested. From *Interesar*, v.n. to be interested, or concerned.

Interrumpiendo, ger. interrupting, intruding. From *Interrumpir*, v.a. to intrude.

Introduciendo, ger. introducing, bringing to notice. From *Introducir*, v.a. to present.

Introdugieron, ind.pret.3 pn.pl. they introduced. From *Introducir*, v.a. to bring to notice.

M.

Manifestando, ger. manifesting, discovering. From *Manifestar*, v.a. to declare.

Manifestaron, ind.pret.3 pn.pl. they manifested. From *Manifestar*, v.a. to show, to evince.

Manifestemos, subj.pre.1 pn.pl. we may manifest, or let us manifest. From *Manifestar*, v.a. to show.

Menospreciando, ger. despising, disdaining. From *Despreciar*, v.a. to contemn.

N.

Necesitaron, ind.pret.3 pn.pl. they wanted. From *Necesitar*, v.n. to be in want of.

Necesitásen, subj.3 impf.3 pn.pl. they should, could, or would want. From *Necesitar*, v.n. to be in want of.

O.

Ocasionalba, ind.impf.3 pn.sin. it, he, or she occasioned. From *Ocasionalar*, v.a. to cause.

VERBS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES. 225

P.

Perecerémos, *ind.futr.1 pn.pl.* we shall perish. From *Perecer*, v.n.
to be destroyed.

Precipitarémos, *ind.futr.1 pn.pl.* we shall, or will precipitate.
From *Precipitar*, v.a. to precipitate.

R.

Recompensáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they rewarded. From *Recompensar*, v.a. to reward.

Resplandeciérón, *ind.pret.3 pn.pl.* they shone. From *Resplandecer*, v.a. to be brilliant.

S.

Sobrellevában, *ind.impf.3 pn.pl.* they bore. From *Sobrellevar*, v.a. to inure to hardships, to ease other persons' burdens.

Sobrepujásen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should excel. From *Sobrepujar*, v.a. to exceed.

Sobrepujémos, *subj.pre.1 pn.pl.* we may excel, or let us excel, or be superior to. From *Sobrepujar*, v.a. to exceed.

Solicitában, *ind.impf.3 pn.pl.* they solicited. From *Solicitar*, v.a. to solicit.

T.

Trabajarémos. *ind.futr.1 pn.pl.* we shall work. From *Trabajar*, v.a. to labour.

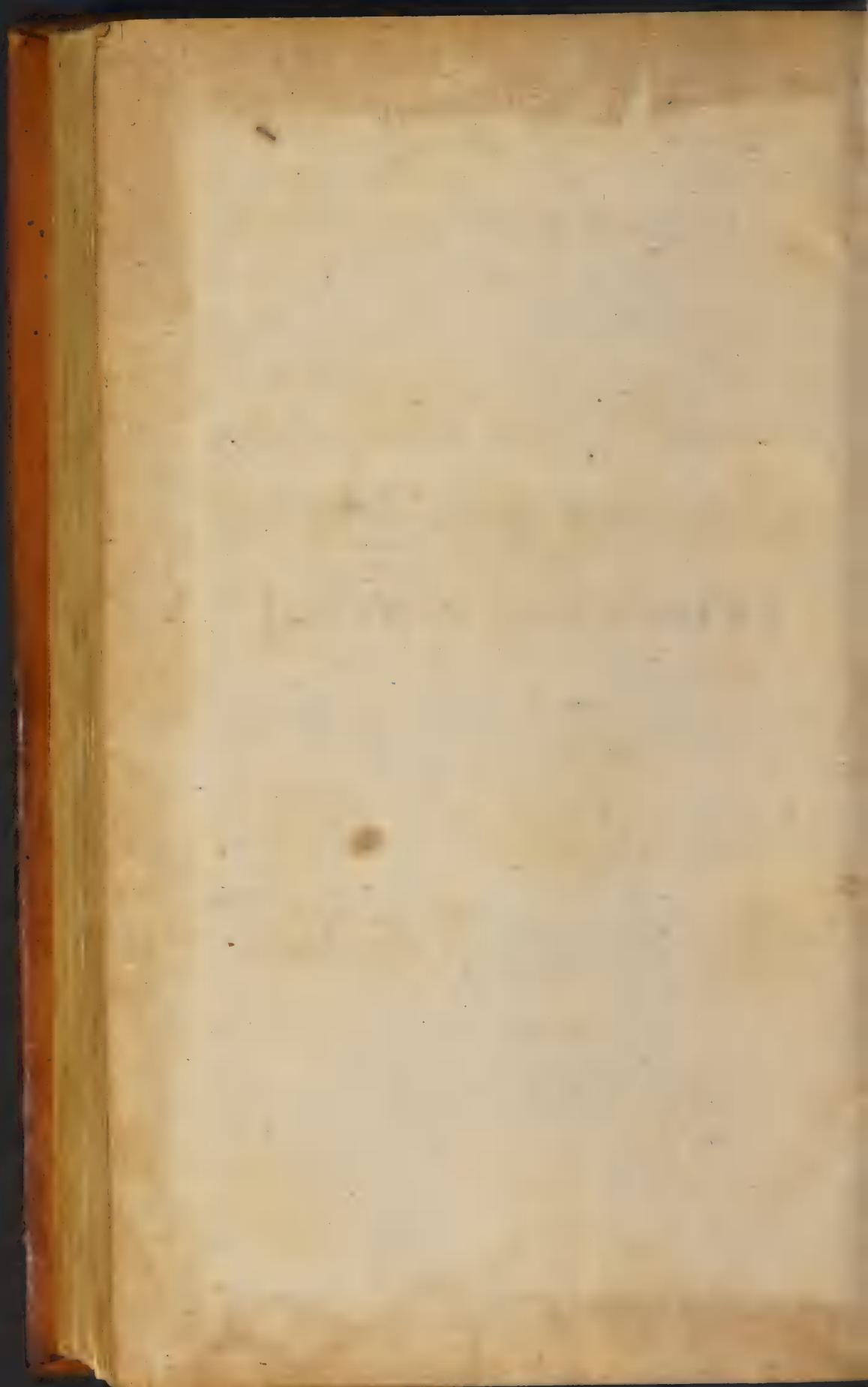
WORDS OF VARIOUS SYLLABLES,

WHICH HAVE BEEN OMITTED IN THEIR RESPECTIVE PLACES.

- A**limáña, *subs.com.f.* hunting animal; such as the fox, wild-cat, &c.
Bajá, *subs.prop.m.* Bashaw, the name given to the person under whose absolute and barbarous administration, one of the three Barbary coasts is placed.
Cándia, *subs.prop.m.* Candia, a Greek, eminent for his generosity.
Cochín, *subs.prop.m.* Cochin, a city in Hindostan, India.
Cruél, *adj.* cruel, barbarous, tyrannical.
Cruéladád, *subs.com.f.* cruelty, barbarous treatment, inhuman action.
Cuánto, *subs.com.m.* all, every thing.
Cuánto-a, *adj.* as much as, as many as, all, the more.
Cuárto, *subs.com.m.* quarto, ■ copper Spanish coin, 170 of these coins make a dollar.
Cuártos, *subs.com.m.pl.* money, cash.
Chentóla, *subs.prop.f.* Chentola, ■ patronymic name, meaning a native of a small village in Genoa, called Chentola.
Diéstro-a, *adj.* dexterous, smart, skilful, sagacious, cunning, right.
Dóña, *subs.com.f.* Donna, a title given to a Spanish noble lady: it is the feminine of Don.
Frascón, *subs.prop.m.* Frascon, a mountain in Italy.
Gracián, *subs.prop.m.* Gratian, a Spanish writer of great reputation.
Haz, *subs.com.f.* superficies; face, countenance.
Picánte, *adj.* sarcastic, cutting, hot.
Procedér, *subs.com.m.* behaviour, conduct, manner of acting.
Ruindád, *subs.com.f.* meanness, baseness, poverty, avariciousness.
Traición, *subs.com.f.* treason, (the want of fidelity to a government, or loyalty to a king)
Trécho, *subs.com.m.* space, distance, situation, plight.
Tréinta, *adj.num.* thirty.
Triúnfo, *subs.com.m.* triumph, victory, trophy, slap, trump.
Truéque, *subs.com.m.* exchange. *A Trueque*, by the loss, provided, in order, exchanging.

EL

TRADUCTOR ESPAÑOL.





Geo
Peabody

468.6

C 8918

1826

C. I.

11707

2663569

